

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 94

31. årgang

11. april 1988

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1987/88 og 1988/89

88/C 94/01

Protokol fra mødet mandag den 7. marts 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	1
3. Parlamentets sammensætning	1
4. Prøvelse af mandater	2
5. Udvalgenes sammensætning	2
6. Andragender	2
7. Modtagne dokumenter	3
8. Tekster til aftaler sendt af Rådet	9
9. Meddelelser fra formanden	9
10. Arbejdsplan	10
11. Frist for at stille ændringsforslag	12
12. Taletid	12
13. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet (forhandling og afstemning)	13
14. Finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (forhandling)	13
15. Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse (forhandling)	13
16. Dagsorden for næste møde	13
17. Afslutning af sessionen	14

Tegnforklaring:

- * : Høringer (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (første behandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (anden behandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet:

Afgørelse om anmodning om ophævelse af Emma Boninos parlamentariske immunitet (dok. A 2-309/87)	15
---	----

88/C 94/02

Protokol fra mødet tirsdag den 8. marts 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	18
2. Tilladelse til at udarbejde betænkning	18
3. Modtagne dokumenter	19
4. Uopsættelig og aktuel debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	19
5. Afgørelse om uopsættelig forhandling	22
6. Henvisning til fornyet udvalgsbehandling	22
7. Protokoller til aftalen mellem EF og Israel (forhandling)***	22
8. Prisbestemmelser for lægemidler (forhandling)** I	23
9. Afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer (forhandling)** I	23
10. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (forhandling)** II	23
11. Sikkerhedskrav til legetøj (forhandling)** II	24

AFSTEMNINGSTID

12. Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (afstemning)	24
13. Finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (afstemning) ..	24
14. Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse (afstemning)	25
15. Lydeffektniveau for plæneklippere (forhandling)** II	25
16. Aromaer i levnedsmidler (forhandling)** II	25
17. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	25
18. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene)	26
19. Frist for at stille ændringsforslag	27
20. Kvalitetskontrol af fødevarerhjælpen (forhandling)	27
21. Fællesskabets forskningsvirksomhed (forhandling)** I	28
22. Velkomstord	28
23. Forskningsprogram inden for bioteknologi (forhandling)** I	28
24. Anmodning om uopsættelig forhandling	28
25. Fællesskabsaktion FAST (forhandling)** I	28
26. Kontrolleret termionuklear fusion JET (forhandling)*	29
27. Beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser (forhandling)**II ...	29
28. Airbus-programmet (forhandling)	29
29. Dagsorden for næste møde	30

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Kommissionens arbejdsprogram for 1988: beslutning om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1706, 1823, 1826, 1828, 1830/87)	31
2. Finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde: Beslutning om finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (dok. A 2-284/87)	32
3. Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse: Beslutning om transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse (dok. A 2-272/87)	35

Protokol fra mødet onsdag den 9. marts 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	44
2. Modtagne dokumenter	44
3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)	45
4. Afgørelse om uopsættelig forhandling	45
5. Redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. februar 1988 (forhandling)	46
6. Kvinder og beskæftigelse (forhandling)	47
7. Ligebehandling af mænd og kvinder (forhandling)	47
8. Protokoller til aftalen mellem EF og Israel (afstemning)***	47
9. Prisbestemmelser for lægemidler (afstemning)** I	48
10. Afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer (afstemning)** I	49
11. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (afstemning)** II	49
12. Sikkerhedskrav til legetøj (afstemning)** II	49
13. Lydeffektniveauet for plæneklippere (afstemning)** II	50
14. Aromaer i levnedsmidler (afstemning)** II	50
15. Fællesskabets forskningsvirksomhed (afstemning)** II/*	50
16. Forskningsprogram inden for bioteknologi (afstemning)** I	51
17. Fællesskabsaktionen FAST (afstemning)** I	52
18. Direktiv om beskyttelse af arbejdstagere (afstemning)** II	52
19. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	52
20. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser	53
21. Dagsorden for næste møde	53

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Protokoller til aftalen mellem EF og Israel:***	
a) afgørelse om indgåelse af den fjerde tillægsprotokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel (dok. A 2-287/87)	55
b) afgørelse om indgåelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet (dok. A 2-286/87)	55
c) afgørelse om indgåelse af protokollen vedrørende finansielt samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel (dok. A 2-285/87) ...	56
2. Prisbestemmelser for lægemidler:** I	
Forslag til direktiv (KOM(86) 765 endel.	56
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om gennemsigtighed i prisbestemmelserne for lægemidler til mennesker og disse lægemidlers inddragelse under de nationale sygesikringsordninger (dok. A 2-291/87)	62
3. Afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer:	
Forslag til direktiv I KOM(87) 132 endel.	62
Forslag til direktiv II	64
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiver om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om	

I. afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, og	
II. sideafskærmning (sideskærme) af visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	
(dok. A 2-296/87)	65
4. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer:** II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. A 2-325/87)	66
5. Sikkerhedskrav til legetøj:** II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til Kommissionens forslag til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj (dok. A 2-311/87)	67
6. Lydeffektniveauet for plæneklippere:** II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådet til to direktiver om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere (dok. A 2-288/87)	68
7. Aromaer i levnedsmidler:** II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse (dok. A 2-326/87)	68
8. Fællesskabets forskningsvirksomhed:** I/*	
Forslag til afgørelse I KOM(87) 491 endel.	74
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988 – 1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (dok. A 2-323/87)	77
Forslag til afgørelse II	81
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988 – 1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab	81
Forslag til afgørelse III	82
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab	82
9. Forskningsprogram inden for bioteknologi:** I	
Forslag til afgørelse KOM(87) 481 endel.	83
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om revision af det flerårige handlingsprogram for Det Europæiske Fællesskab for forskning vedrørende bioteknologi (1985 – 1989) (dok. A 2-314/87)	85
10. Fællesskabsaktion FAST:** I	
Forslag til afgørelse KOM(87) 502 endel./2	85
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om fællesskabsaktioner vedrørende prognoser og vurderinger på det videnskabelige og teknologiske område (FAST) (dok. A 2-299/87)	88
11. Beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser:** II	
Afgørelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsaktiviteter i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF (dok. A 2-2/88)	88

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	104
2. Modtagne dokumenter	104
3. Velkomstord	104

DEBAT OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL AF BETYDNING

4. Uroligheder i Armenien (forhandling og afstemning)	105
5. Terrorhandlinger mod civilluftfarten (forhandling og afstemning)	105
6. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)	106
7. Velkomstord	107
8. Panama (forhandling og afstemning)	107
9. Naturkatastrofer (forhandling og afstemning)	107
AFSLUTNING PÅ DEBATTEN OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL	
10. Miljø (forhandling)	108
11. SHIFT-projektet (forhandling)*	108
12. Landbrugets udvikling i det vestlige Irland (forhandling)*	108
13. Situationen i Mellemamerika (forhandling)	109
14. Frist for at stille ændringsforslag til budgetforslaget	109
15. Intern personbefordring ad landevej (afstemning)*	109
16. International personbefordring med bus (afstemning)*	110
17. Kvalitetskontrol af fødevarerhjælpen (afstemning)	110
18. Fællesskabets forskningsvirksomhed (afstemning)	110
19. Kontrolleret nuklear fusion JET (afstemning)*	110
20. Airbus-programmet (afstemning)	111
21. Redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Det Europæiske Råds møde 11. og 12. februar 1988 (afstemning)	111
22. Kvinder og beskæftigelse (afstemning)	111
23. Ligebehandling af mænd og kvinder (afstemning)	113
24. Miljø (afstemning)	113
25. SHIFT-projektet (afstemning)*	114
26. Landbrugets udvikling i det vestlige Irland (afstemning)*	114
27. Situationen i Mellemamerika (fortsat forhandling)	114
28. Menneskerettigheder i Indonesien (forhandling)	114
29. Forbindelser mellem EF og FN (forhandling)	115
30. Nedlæggelse af landbrugsarealer (forhandling)*	115
31. Færdselsinfrastruktur med henblik på trafikssikkerhed (forhandling)** I	115
32. Fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi (forhandling)	115
33. Dagsorden for næste møde	115

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Uroligheder i Armenien:	
Beslutning om de nyligt stedfundne begivenheder i Det Sovjetiske Armenien (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-39, 47 og 67/87)	117
2. Terrorhandlinger mod civilluftfarten	
Beslutning om terrorhandlinger mod civilluftfarten (Fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-5, 28, 33, 68/88)	117
3. Menneskerettigheder	
a) Beslutning om Sydafrika, (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-3, 11, 20, 51/88)	118
b) Beslutning om Gaza-området (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-21, 26, 34, 56/88)	119
c) Beslutning om menneskerettighederne i Cuba (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-18, 49/88)	120

(Fortsættes på næste side)

d) Beslutning om de sovjetiske myndigheders fortsatte afslag på at give sovjetiske jøder tilladelse til genforening med deres nærmeste familie i Israel og andre lande (dok. B 2-6/88)	121
4. Panama:	
Beslutning om Panama (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-4, 10, 40, 50/88) ...	122
5. Naturkatastrofer:	
a) Beslutning om oversvømmelserne og epidemifaren i Rio de Janeiro (dok. B 2-12/88)	123
b) Beslutning om katastrofer i Fez Marokko (dok. B 2-13/88)	123
c) Beslutning om ødelæggelserne forårsaget af stormene i det nordvestlige Irland (dok. B 2-65/88)	124
6. International personbefordring med bus:*	
Forslag til forordning KOM(87) 31 endel.	124
Lovgivningsmæssig beslutning fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern befordring ad landevej i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende (dok. A 2-230/87)	125
7. International personbefordring med bus:*	
Forslag til forordning KOM(87) 79 endel.	126
Lovgivningsmæssig beslutning fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fælles regler for internationale personfordring med bus (dok. A 2-243/87)	135
8. Kvalitetskontrol af fødevarerhjælpen:	
Beslutning om kvaliteten af fødevarerhjælpen (dok. A 2-303/87)	136
9. Fællesskabets forskningsvirksomhed:	
Beslutning om kontrol med anvendelsen af bevillingerne til Fællesskabets forskningsaktiviteter (finansiering, forvaltning, evaluering) (dok. A 2-301/87)	137
10. Kontrolleret termonuklear fusion JET:*	
Forslag til forordning KOM(87) 302 endel.	139
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1987–1991) inden for kontrolleret termonuklear fusion (dok. A 2-320/87)	141
11. Airbus-programmet:	
Beslutning om Airbus-striden (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1817, 1818, 1819, 1820, 1821, 1829/87)	141
12. Det Europæiske Råd i Bruxelles	
Beslutning om Det Europæiske Råd i Bruxelles (fælles beslutning, der erstatter dok. B 2-1825, 1840, 1841, 1842/87)	143
13. Kvinder og beskæftigelse:	
Beslutning om kvinder og beskæftigelse (dok. A 2-267/87)	144
14. Ligebehandling af mænd og kvinder:	
Beslutning om manglende overholdelse af direktiverne om ligebehandling af mænd og kvinder (problemet med inddirekte diskriminering) (dok. A 2-294/87)	149
15. Miljø:	
a) Beslutning om gennemførelse af EF-direktiver om forbedring af luftkvaliteten i den nationale lovgivning (dok. A 2-315/87)	151
b) Beslutning om gennemførelsen af EF's vandlovgivning (dok. A 2-298/87)	155
d) Beslutning om bly i drikkevand (dok. A 2-206/87)	158
16. SHIFT-projektet:*	
Forslag til afgørelse KOM(87) 207 endel.	161
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet afgørelse om et system for sundhedskontrol ved grænsekontrollsteder ved indførsel fra tredjelande (SHIFT-projektet) (dok. A 2-300/87)	162

17. Landbrugets udvikling i det vestlige Irland:*	
Forslag til forordning KOM(87) 429 endel.	162
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 8120/80 om fremme af landbrugets udvikling i de ugunstigt stillede områder i det vestlige Irland (dok. A 2-308/87)	162

88/C 94/05

Protokol fra mødet fredag 11. marts 1988

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	171
2. Sammensætning af udvalg og Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF	171
3. Andragender	171
4. Bevillingsoverførsler	171
5. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registret	172
6. Henvisning til udvalg (ændret udvalgshenvisning)	172
7. Tekster til aftaler sendt af Rådet	172
8. Procedure uden betænkning	172
9. Landbrugsstrukturernes effektivitet (afstemning)*	172
10. Mælk og mejeriprodukter (afstemning)*	172
11. Yderligere foreløbig tolvte dele for 1988 (afstemning)	173
12. Situationen i Mellemamerika (afstemning)	173
13. Menneskerettighederne i Indonesien (afstemning)	175
14. Forbindelserne mellem EF og FN (afstemning)	176
15. Nedlæggelse af landbrugsarealer (afstemning)*	177
16. Fællesskabsprogrammet DRIVE (afstemning)** I	177
17. Fællesskabsaktion DELTA (afstemning)** I	177
18. Oksekød (afstemning)*	178
19. Fremme af den europæiske kultur (forhandling)	178
20. Nedlæggelse af landbrugsarealer (afstemning)*	179
21. Fremme af den europæiske kultur (fortsat forhandling)	181
22. Kontrol inden for vinsektoren (forhandling og afstemning)*	181
23. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registret	181
24. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	181
25. Tid og sted for næste møde	181
26. Afbrydelse af sessionen	181

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Procedure uden betænkning:	
a) Forslag til direktiv om racerene avlsfår og -geder KOM(87) 591 endel.	182
b) Forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1987/88 af den procentdel af produktionsstøtten, der skal tilbageholdes jf. artikel 20, stk. 1, litra e), i forordning 136/66/EØF (KOM(87) 710 endel.)	182
2. Landbrugsstrukturernes effektivitet:*	
Forslag til forordning KOM(87) 606 endel.	182

(Fortsættes på næste side)

Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet (dok. A 2-297/87)	182
3. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter:*	
Forslag til forordning KOM(87) 731 endel.	183
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (dok. A 2-334/87)	183
4. Yderligere foreløbige tolvte dele:	
Beslutning med udtalelse fra Parlamentet om tredje bevilling af yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter) (dok. A 2-1/88)	183
5. Situationen i Mellemamerika:	
Beslutning om situationen i Mellemamerika (dok. A 2-271/87)	185
6. Menneskerettighederne i Indonesien:	
Beslutning om menneskerettighederne i Indonesien (dok. A 2-283/87)	191
7. Forbindelser mellem EF og FN:	
Beslutning om forbindelserne mellem EF og FN (dok. A 2-293/87)	192
8. Færdselsinfrastruktur med henblik på trafikssikkerhed:** I	
Forslag til forordning KOM(87) 351 endel.	194
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om et program for De Europæiske Fællesskaber på området for informationsteknologi og telekommunikation anvendt i forbindelse med vejtransport — Dediceret vejinfrastruktur for køretøjers sikkerhed i Europa (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe) (DRIVE) (dok. A 2-321/87) ..	197
9. Fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi:** I	
Forslag til forordning KOM(87) 353 endel.	198
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi (DELTA) — Pilotfase (dok. A 2-322/87)	200
10. Oksekød:*	
a) Forslag til forordning KOM(87) 702 endel.	200
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning (EØF) om autonom fastsættelse for 1988 af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 (dok. A 2-316/87)	201
b) Forslag til forordning KOM(88) 5 endel.	201
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0206 10 95 (1988) (dok. A 2-318/87)	202
11. Nedlæggelse af landbrugsarealer:*	
Forslag til forordning KOM(88) 1 endel./14	202
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og (EØF) nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen (dok. A 2-324/87)	209
12. Kontrol inden for vinsektoren:*	
Forslag til forordning KOM(87) 694 endel.	209
Lovgivningsmæssig beslutning med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren (dok. A 2-304/87)	210

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSION 1987/88

Mødet den 7. marts 1988
Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 7. MARTS 1988

(88/C 94/01)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

(Mødet åbnet kl. 17.00)

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 12. februar 1988.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Parlamentets sammensætning

Formanden oplyste, at Campinos skriftligt havde meddelt, at han havde nedlagt sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet pr. 20. februar 1988.

I overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, andet afsnit i Akten om Direkte Valg til Europa-Parlamentet konstate-

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Mandag den 7. marts 1988

rede Parlamentet, at dette mandat var ledigt, hvilket ville blive meddelt den pågældende medlemsstat.

Han meddelte, at han havde modtaget officiel meddelelse fra de kompetente portugisiske myndigheder om, at Maria de Andrade Belo pr. 1. marts 1988 var indtrådt som medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Campinos.

Han bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i artikel 6, stk. 3, i forretningsordenen.

4. Prøvelse af mandater

Efter indstilling fra Udvalget for Forretningsordenen godkendte Parlamentet mandaterne for Escudero Lopez og Nitsch.

5. Udvalgenes sammensætning

På anmodning af ED- og COM-Gruppen godkendte Parlamentet valget af

- Ferrero som medlem af Økonomiudvalget i stedet for Novelli,
- Lafuente som medlem af Udvalget for Andragender i stedet for Cottrell.

6. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

- af A. Bevan om forhøjelse af invaliderente (nr. 446/87)
- af H. Oewermann om diskriminering ved tildeling af en fortjenstorden og tilsidesættelse af de demokratiske rettigheder i Forbundsrepublikken Tyskland (nr. 447/87)
- Matthes om retskrænkelse begået af Landgericht Berlin (nr. 448/87)
- af en gruppe elever og lærere i Fontarrabie Gymnasium om frigivelse af Argi Perurena (nr. 449/87)
- af Lega per l'Ambiente om standsning af EF-tilskud til destilleriet i Salento di Gallipoli (nr. 450/87)
- af Peter Hodson om udgivelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskabs historie på alle de officielle fællesskabssprog og salgsdistribution af Europa-Parlamentets Avis, samt pengebeløb som præmie for at fremkomme med nye ideer (nr. 451/87)
- af Ken Stewart på vegne af fru Margaret Diane Avinyo om en fars løfte om i vidt omfang at lade moderen modtage besøg af deres fællesbørn i Spanien (nr. 452/87)
- af A.N. Duf om forslag om enstartet forholdstalsvalg måde (nr. 453/87)
- af Marion Gras-Racic om miljø- og naturbeskyttelse i Fristaten Bayern — redning af det særprægede

naturområde Allacher Lohwald med tilhørende forlandsbiotoper (nr. 454/87)

— af Christopher Robbins om næringsværdiangivelser på fødevarer i Fællesskabet (nr. 455/87)

— af Anneliese R. Mæller om italiensk ENPALS-renteanligger (nr. 456/87)

— af Traian Preluca om optagelse af en klage ved Menneskerettighedskommissionen og erstatning fra Forbundsrepublikken Tyskland (nr. 457/87)

— af Gérard Huguenin om anerkendelse af engelsk lærereksamen i Frankrig (nr. 458/87)

— af G. Pruska på vegne af Eduard Fetz om tvangssalg af et hus af hensyn til udeblivelsesdom i Spanien (nr. 459/87)

— af Eduardo Dinis Henriques om tilbagebetaling af belgisk moms på et automobil, der er udført til Portugal (nr. 460/87)

— af Centre Ornithologique Auvergne om EØF-direktiv om beskyttelse af vilde fugle (Rådets direktiv 79/409/EØF) (nr. 461/87)

— af William John Dunbar om Grækenlands nægtelse af indrejse for personer, der har et tyrkisk-cypriotisk stempel i deres pas (nr. 462/87)

— af Fernando dos Santos Pedroso Rodriques om annullering af tillægspension (nr. 463/87)

— af Comitato per la abolizione di spettacoli con animali ammaestrati om afskaffelse af forestillinger med dresserede dyr (nr. 464/87)

— af Federacio d'ensenyament de catalunya »Comisiones Obreras« Language Teachers Group om fremmedssproglærere i Spanien (nr. 465/87)

— af Vassilis Skronias om næsten total mangel på transparens ved EF's udvælgelsesprøver (nr. 466/87)

— af International council of aircraft owner and pilot associations om anerkendelse af tyske erhvervspilotcertifikater og tilladelse til flyvning med tysk indregistrerede fly i Spanien (nr. 467/87)

— af Kläre Grossmann om vanførevenlig befording inden for flod- og kanalskibsfarten (nr. 468/87)

— af Werner Schuren om salg af overskudsmør til minimale priser til den mindrebemidlede befolkning (nr. 469/87)

— af Coordination Committee Struggle for the protection of Kalamas Thesproti-Attiki (SEAP) og Federation of Corfu associations in Attiki (OKESA) om forening af Kalamasfloden med kloakvand fra byen Ioannina (nr. 470/87).

Disse andragender var optaget i det i artikel 128, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register jf. med artikel 4 i samme artikel og henvist til Udvalget for Andragender.

Mandag den 7. marts 1988

Afgørelser vedrørende diverse andragender:

a) Andragender, der er erklæret for antagelige jf. artikel 128, stk. 4, i forretningsordenen:

— andragende nr. 43, 353, 365, 396, 397, 398, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 408, 409, 410, 411, 412, 414, 417, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 428, 429, 430, 432, 435, 436/87

b) andragender sendt til andre institutioner:

— andragende nr. 353, 365, 397, 398, 405, 411, 412, 417, 422, 423, 425, 430, 432, 435 og 436/87: fremsendt til Kommissionen for yderligere oplysninger

— andragende nr. 43/87: fremsendt til Retsudvalget til orientering

— andragende nr. 408/87: fremsendt til den italienske forsvarsminister med henblik på yderligere oplysninger

c) færdigbehandlede andragender:

— andragende 189 og 212/85, 42, 45, 67, 103, 176, 181 og 276/86, 2, 67, 69, 80, 95, 98, 107, 116, 119, 178, 247, 255, 258, 264, 274, 276 og 278/87 på grundlag af oplysninger fra Kommissionen

— andragende 404, 414 og 429/87: dokumentation fremsendt til andragerne

— andragende 401 og 409/87: fremsendt til Miljøudvalget til orientering; andragende 420/87 fremsendt til Udvalget om Sociale Anliggender til orientering; andragende 421/87: fremsendt til Landbrugsudvalget til orientering

d) andragender, der er erklæret for uantagelige jf. artikel 128, stk. 5, i forretningsordenen og henlagt jf. dette stykke:

— andragende nr. 193/86, 394, 399, 406, 407, 413, 415, 416, 418, 419, 427 og 431/87; andragende 413/87 fremsendes til den irske ombudsmand og andragende 418/87 til den spanske ombudsmand;

e) andre afgørelser:

— andragende 402 og 403 ville blive behandlet af Parlamentets tjenestegrene

— andragende 396, 400, 410, 426 og 428/87 ville blive behandlet sammen med andre tilsvarende andragender

— andragende 148/87: Parlamentets formand opfordredes til at henvende sig til de irske myndigheder med henblik på de nødvendige oplysninger.

7. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) frå Rådet anmodning om udtalelse om følgende forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet:

— direktiv om pålæggelse af transportinfrastruktur-omkostninger på en række brugskøretøjer (dok. C 2-296/87)

korresponderende udvalg: Transportudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— direktiv om ændring af direktiv 78/1015/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningsanlæg for motorcykler (dok. C 2-304/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Transportudvalget

— direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om mærkning af tobaksvarer (dok. C 2-305/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om maksimalt tilladt tjæreindhold i cigaretter (dok. C 2-306/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (dok. C 2-307/87)

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender

— forordning om indgåelse af Aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Regeringen for Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne (dok. A 2-308/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget, Budgetudvalget

— afgørelse om indgåelse af aftalen — samordning Fællesskabet-COST — om syv samordnede aktioner på miljøområdet (dok. C 2-311/87)

Mandag den 7. marts 1988

korresponderende udvalg: Energiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— direktiv om ændring af direktiv 65/269/EØF om gennemførelse af visse regler for tilladelse til godstransport ad landevej mellem medlemsstaterne (dok. C 2-312/87)

der er henvist til Transportudvalget

— direktiv om ændring af direktiv 70/220/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af udstødningsgas fra køretøjsmotorer (dok. C 2-313/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Transportudvalget

— direktiv om ottende ændring af direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (dok. C 2-314/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— afgørelse om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Sverige om forskning inden for træ, herunder kork, som fornyeligt råstof (dok. C 2-315/87)

korresponderende udvalg: Energiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: REX-udvalget

— afgørelse om indgåelse af en samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig om forskning vedrørende avancerede materialer (EURAM) (dok. C 2-316/87)

korresponderende udvalg: Energiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: REX-udvalget

— forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1035/72 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager (dok. C 2-317/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

b) fra udvalgene følgende betænkninger:

— betænkning af Colino Salamanca for Landbrugsudvalget om forslag fra Kommissionen for De Euro-

pæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 606 endel. — dok. C 2-261/87) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85) om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet (dok. A 2-297/87)

— betænkning af Collins for Miljøudvalget om gennemførelsen af EF's vandlovgivning (dok. A 2-298/87)

— betænkning af Viehoff for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse (KOM(87) 502 endel./2 — dok. C 2-256/87) om fællesskabsaktioner vedrørende prognoser og vurderinger på det videnskabelige og teknologiske område (FAST) (dok. A 2-299/87)

— betænkning af Caroline Jackson for Miljøudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 207 endel. — dok. C 2-60/87) til Rådets afgørelse om et system for sundhedskontrol ved grænsekontrolsteder ved indførsel fra tredjelande (SHIFT-projektet) (dok. A 2-300/87)

— betænkning af Scrivener for Budgetkontroludvalget om kontrol med anvendelsen af bevillingerne til Fællesskabets forskningsaktiviteter (finansiering, forvaltning, evaluering) (dok. A 2-301/87)

— betænkning af Lemass for Ungdomsudvalget om tegnsprog for døve (dok. A 2-302/87)

— betænkning af Fullet for Budgetkontroludvalget om kvaliteten af fødevarehjælpen (Revisionsrettens særberetning nr. 1/87) (EFT nr. C 219/87) (dok. A 2-303/87)

— betænkning af Dankert for Budgetkontroludvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 694 endel. — dok. C 2-280/87) til Rådets forordning om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren (dok. A 2-304/87)

— betænkning af Lafuente Lopez for Retsudvalget om den fjerde årsberetning fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Europa-Parlamentet om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten — 1986 — (KOM(87) 250 endel. — dok. C 2-89/87) (dok. A 2-305/87)

— betænkning af Ewing for Ungdomsudvalget om oprettelse af en EF-Ungdomsopera (dok. A 2-306/87)

— betænkning af Carvalho Cardoso for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 405 endel. — dok. C 2-178/87) til Rådets afgørelse om indgåelse af samarbejdsaftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og

Mandag den 7. marts 1988

Schweiz om forskning og udvikling vedrørende træ, herunder kork, som fornyeligt råstof (dok. A 2-307/87)

— betænkning af Killilea for Landbrugsudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 429 endel. — dok. C 2-264/87) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1820/80 om fremme af landbrugets udvikling i de ugunstigt stillede områder i det vestlige Irland (dok. A 2-308/87)

— betænkning af Donnez for Forretningsordensudvalget om anmodning om ophævelse af Emma Boninos parlamentariske immunitet (dok. A 2-309/87)

— betænkning af Morris for Landbrugsudvalget om foranstaltninger til udvikling af de sociale aspekter af den fælles fiskeripolitik (dok. A 2-310/87)

— betænkning af Fontaine for Ungdomsudvalget om venskabsaftaler mellem lokale myndigheder i EF (dok. A 2-312/87)

— betænkning af Amadei for Udvalget for Forretningsordenen om ændring af artikel 62 i forretningsordenen med hensyn til ubesvarede skriftlige forespørgsler (dok. A 2-313/87)

— betænkning af Sanz Fernandez for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 481 endel. — dok. C 2-255/87) til Rådets afgørelse om revision af det flerårige handlingsprogram for Det Europæiske Fællesskab for forskning vedrørende bioteknologi (1985-1989) (dok. A 2-314/87)

— betænkning af Alber for Miljøudvalget om gennemførelsen af EF-direktiver om forbedring af luftkvaliteten i den nationale lovgivning (dok. A 2-315/87)

— betænkning af Mallet for REX-Udvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 702 endel. — dok. C 2-290/87) til Rådets forordning (EØF) om autonom fastsættelse for 1988 af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 (dok. A 2-316/87)

— betænkning af Coste-Floret for Det Politiske Udvalg om situationen i Cypern (dok. A 2-317/87)

— betænkning af Mallet for REX-Udvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(85) 5 endel. — dok. C 2-294/87) til Rådets forordning (EØF) om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0206 10 95 (1988) (dok. A 2-318/87)

— betænkning af Rossetti for REX-Udvalget om forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1736/75 for så vidt angår registrering af transportmåden i statistikken over Fællesskabets udenrigshandel KOM(87) 486 endel. — dok. C 2-217/87 (dok. A 2-319/87)

— betænkning af Metten for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 302 endel. — dok. C 2-146/87) til Rådets forordning om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1987-1991) inden for kontrolleret termonuklear fusion (dok. A 2-320/87)

— betænkning af Turner for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 351 endel. — dok. C 2-135/87) til Rådets forordning om et program for De Europæiske Fællesskaber på området for informationsteknologi og telekommunikation anvendt i forbindelse med vejtransport — Dedikeret vejinfrastruktur for køretøjers sikkerhed i Europa (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe — DRIVE) (dok. A 2-231/87)

— betænkning af Peus for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 353 endel. — dok. C 2-140/87) til Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi DELTA — Pilotfase — (dok. A 2-322/87)

— betænkning af Linkohr for Energiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 491 endel. — dok. C 2-236/87) til:

I. Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988-1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

II. Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988-1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab

III. Rådets afgørelse om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab,

(dok. A 2-323/87)

— betænkning af Navarro Velasco for Landbrugsudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(88) 1/endel./4 dok. C 2-291/87) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og (EØF) nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen (dok. A 2-324/87)

Mandag den 7. marts 1988

— betænkning af Mertens for Miljøudvalget om ændret forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (dok. C 2-37/87 — KOM(86) 534 endel.) til Rådets direktiver om grænseværdier for udledning af aldrin, dieldrin og endrin i vandmiljøet, og kvalitetsmålsætninger for aldrin, dieldrin og endrin i vandmiljøet (dok. A 2-327/87)

— betænkning af Marshall for Transportudvalget om Kanaltunnelen (dok. A 2-328/87)

— betænkning af Visser for Transportudvalget om transport af farligt gods og stoffer (dok. A 2-329/87)

— betænkning af Banotti for Miljøudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 688 endel. — dok. C 2-195/86) til direktiv om tredje ændring af direktiv 75/726/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om frugtsaft og visse lignende produkter (dok. A 2-330/87)

— betænkning af Banotti for Miljøudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(86) 613 endel. — dok. C 2-198/86) om direktiv om ændring af direktiv 79/693/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om marmelade og frugtgele samt kastanje creme (dok. A 2-331/87)

— betænkning af Iversen for Miljøudvalget om forureningen af de indre vandveje (dok. A 2-332/87)

— anden betænkning af Simone Martin for Miljøudvalget om beskyttelse af ozonlaget (dok. A 2-333/87)

— betænkning af Colino Salamanca for Landbrugsudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 731 endel. — dok. C 2-302/87) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (dok. A 2-334/87)

c) fra udvalgene følgende indstillinger ved anden behandling:

— indstilling ved anden behandling af Oppenheim for Økonomiudvalget vedrørende Rådets fælles holdning til forslag til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj (dok. C 2-272/87) (dok. A 2-311/87)

— indstilling ved anden behandling af Beumer for Økonomiudvalget vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. C 2-252/87) (dok. A 2-325/87)

— indstilling ved anden behandling af Schleicher for Miljøudvalget vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fælles-

skaber til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse (dok. C 2-218/87) (dok. A 2-326/87)

d) følgende mundtlige forespørgsler med forhandling:

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Lizin for S-Gruppen til Kommissionen om forurening af Meuse-floden med fyringsolie (dok. B 2-1766/87)

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Croux, Fontaine, Gerontopoulos, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen til Kommissionen om forslag fra Kommissionen vedrørende aktioner til fremme af den europæiske kultur (dok. B 2-1767/87)

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Piquet, Puerta Gutierrez, Carossino, Baillot og Rossetti for COM-Gruppen til Kommissionen om udvikling af Airbus-produktionen og GATT-forhandlingerne (dok. B 2-1768/87)

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Mallet for REX-Udvalget til Kommissionen om forhandlingerne mellem EF og USA om fortolkningen af GATT-bestemmelserne for samhandelen med civile luftfartøjer (Airbus) (dok. B 2-1769/87)

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Romeos, Rothe, Sierra Bardaji, Rossi, Navarro Velasco, Vazquez Fouz og Lagakos til Rådet om landbrugspriserne 1988/89 og revisionen af den fælles landbrugs politik (dok. B 2-1770/87)

— mundtlig forespørgsel med forhandling af de la Malene til Kommissionen om uoverensstemmelserne mellem EF og USA vedrørende Airbus-programmet (dok. B 2-1771/87)

— mundtlig forespørgsel med forhandling af Arndt, Salisch, Besse, Dido, Metten, Dankert og Tongue til Rådet om koordineret fremgangsmåde på det økonomiske og det monetære område (dok. B 2-1772/87)

e) spørgsmål jf. artikel 60 i forretningsordenen til spørgetiden den 8. og 9. marts 1988 (dok. B 2-1800/87) af:

Rogalla, Alvarez de Paz, Marck, Hutton, Tourrain, Newton Dunn, McMahon, Papakyriazis, Romeos, Escuder Croft, Seligman, Alavanos, Ephremidis, Dessylas, Dury, Van Hemeldonck, Raftery, Ford, Crawley, Ewing, Tzounis, Garcia Arias, McMahon, Papoutsis, Dessylas, Iversen, Ephremidis, Hindley, Arbeloa Muru, Lizin, Alavanos, Dury, Newton Dunn, Pranchere, Patterson, Marshall, Cassidy, Castle, Saridakis, Rogalla, Elles, Lemass, Killilea, Sapena Granell, McMahon, Chambeiron, Baillot, Wurtz, De March, Musso, Hoon, O'Malley, Zahorka, Barrett, Viehoff, Cervera Cardona,

Mandag den 7. marts 1988

Garcia Arias, van den Heuvel, Vazquez Fouz, Caroline Jackson, Medina Ortega, Moorhouse, Hammerich, Iversen, Valverde Lopez, Ramirez Heredia, Le Roux, sir James Scott-Hopkins, Lentz-Cornette, Lalor, Christensen, Oppenheim, Hindley, Alavanos, Ephremidis, Dessylas, Avgerinos, Cinciari Rodano, Papakyrizias, Newman, Croux, O'Donnell, Eyraud, Cabezon Alonso, Seal, sir Peter Vanneck, Mizzau, Fitzgerald, Smith, Fich, Morris, Ulburghs, Romeos, Barros Moura, Crawley, Arbeloa Muru, Escuder Croft, Boesmans, Ford, Mattina, sir Jack Stewart-Clark, Van Hemeldonck, Newton Dunn

f) følgende forslag til beslutning jf. artikel 63 i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af Adam, Alvarez De Paz, Arbeloa Muru, Bombard, Bru Puron, Bueno Vicente, Cano Pinto, Cervera Cardona, Coderch Planas, Coimbra Martins, Colino Salamanca, Dury, Escudero Lopez, Gadioux, Garcia Arias, Hitzgrath, Hänsch, Moran Lopez, Morodo Leoncio, Neugebauer, Panella, Punset I Casals, Rabbethge, Ramirez Heredia, Remacle, Saby, Schmidbauer, Vayssade, Vazquez Fouz, Visser og Weber om at gøre Salamanca til europæisk kulturby i 1992 (dok. B 2-1515/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Lafuente Lopez om harmonisering af de nationale regler for udstedelse af opholdstilladelser til EF-borgere (dok. B 2-1664/87)

der er henvist til Retsudvalget

— forslag til beslutning af Lomas om forholdene for omrejsende tivolfolk i Fællesskabet (dok. B 2-1665/87)

der er henvist til Retsudvalget

— forslag til beslutning af Van Hemeldonck om anvendelse af lavere momssatser på kultur- og kulturformidlingsområder (dok. B 2-1666/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— forslag til beslutning af Van Hemeldonck om den politiske registrering i Belgien og Europa (dok. B 2-1667/87)

der er henvist til Retsudvalget

— forslag til beslutning af Dury om de retlige og administrative hindringer for mobilitet blandt unge i EF (dok. B 2-1668/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget

— forslag til beslutning af Dury om den europæiske selskabsret (dok. B 2-1669/87)

der er henvist til Retsudvalget

— forslag til beslutning af Tridente om affaldsdeponier i Liguria (dok. B 2-1670/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om harmoniseringen af skattelovgivningen på skovområdet (dok. B 2-1671/87)

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om en europæisk politisk strategi med hensyn til klimaforandringer (dok. B 2-1672/87)

korresponderende udvalg: Energiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om forholdsreglerne mod skovdød i perioden op til 1992 (dok. B 2-1673/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om forvaltning af træbestanden (dok. B 2-1674/87)

korresponderende udvalg: Landbrugsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Mattina om indførelse af en serie lotterier, som forvaltes af EF, og som skal bidrage til oprettelse af en fond til fordel for europæiske rejseruter af historisk og kulturel værdi (dok. B 2-1675/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Newman om tortur i Syrien (dok. B 2-1676/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Lehideux for DR-Gruppen om pornografiens genopblussen i Europa (dok. B 2-1677/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Cassanmagnago Cerreti, Balfe, Squarcialupi, Formigoni, Thome-Patenotre, Compasso, Bonino, Pons Grau, Roelants du Vivier, Arbeloa Muru, Nino Pisoni, Chiabrando, Diez De Rivera, Tongue, Ulburghs, Graziani, Ligios, Bersani, Selva, Ciciomessere, Starita, Ferruccio Pisoni, Coderch Planas, Parodi, Lima, Gama, Carvalho Cardoso, Panella om nødvendigheden af en informations- og kommunikationspolitik i de udviklingslande, som modtager støtte fra EF (dok. B 2-1678/87)

der er henvist til Udviklingsudvalget

Mandag den 7. marts 1988

— forslag til beslutning af Boesmans for S-Gruppen om flygtningeproblemet i El Salvador (dok. B 2-1679/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Arbeloa Muru om krænkelse af menneskerettighederne i Uganda (dok. B 2-1680/87)

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: Udviklingsudvalget

— forslag til beslutning af Arbeloa Muru om undertrykkelsen i Panama (dok. B 2-1681/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Vazquez Fouz om oprettholdelse af frihavnen i Vigo (dok. B 2-1682/87)

der er henvist til Udvalget om Regionalpolitik

— forslag til beslutning af Hughes om dumpning af radioaktivt affald i Nordsøen (dok. B 2-1683/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Hughes om polyurethan i møbler (dok. B 2-1684/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Hughes om de foreslåede ændringer i Det Forenede Kongeriges samfundsprogram (dok. B 2-1685/87)

korresponderende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetkontroludvalget

— forslag til beslutning af West om Rådets afgørelse vedrørende Det Rådgivende Udvalg for EKSF (dok. B 2-1686/87)

der er henvist til Udvalget om Sociale Anliggender

— forslag til beslutning af Hoon om forbud mod anvendelse af farligt skum i møbler (dok. B 2-1687/87)

der er henvist til Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier om indførelse af tvangsbøder i forbindelse med sanktionsproceduren ved medlemsstaternes manglende overholdelse af forpligtelser (dok. B 2-1688/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af Sutra de Germa om valg af Montpellier til Europæisk Kulturbælte for 1991 (dok. B 2-1689/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Wijsenbeek og Virgilio Pereira om forslag til forordning fra Rådet om transport

af levnedsmidler ad landevejen mellem medlemsstaterne (dok. B 2-1692/87)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Transportudvalget

— forslag til beslutning af Cottrell om den græsk-tyrkiske dialog (dok. B 2-1693/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Cottrell om risikoen ved en stigning i temperaturen på jordkloden — det såkaldte drivhusfænomen (dok. B 2-1694/87)

korresponderende udvalg: miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Energiudvalget

— forslag til beslutning af Medina Ortega og Colom I Naval for S-Gruppen om retsstillingen for EF-borgere bosiddende i små stater eller selvstændige områder i Vesteuropa (dok. B 2-1695/87)

der er henvist til Retsudvalget

— forslag til beslutning af Klinkenberg om oprettelse af et skibsregister under »europæisk flag« (dok. B 2-1696/87)

korresponderende udvalg: Transportudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget

— forslag til beslutning af Pantazi om beskæftigelsessituationen for kvinder og gennemførelsen af det indre marked i 1992 (dok. B 2-1697/87)

korresponderende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget, Socialudvalget

— forslag til beslutning af Kuijpers og Vandemeulebroucke om identificering af stjålne kunstværker (dok. B 2-1698/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget

— forslag til beslutning af Glinne om de farer, der vil være forbundet med De Forenede Staters og Japans planer om at indlede et samarbejde om fredelig udnyttelse af atomenergi (dok. B 2-1699/87)

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: Miljøudvalget

— forslag til beslutning af O'Donnell, Santos Machado, Lambrias, Ligios og Carvalho Cardoso om virkningerne af ændringen af den fælles landbrugspolitik og især indførelsen af produktionsbegrænsende foranstaltninger, som f.eks. stabilisatorer, for økonomien i EF's fattigste regioner (dok. B 2-1712/87)

korresponderende udvalg: Udvalget om Regionalpolitik

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget

Mandag den 7. marts 1988

— forslag til beslutning af Delorozoy om den europæisk vedtægt for almenyttige fonde og privat sponsering (dok. B 2-1713/87)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Elliott om bedre faciliteter for handicappede, der rejser med de europæiske jernbaner (dok. B 2-1763/87)

korresponderende udvalg: Transportudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Sociale Anliggender

— forslag til beslutning af Mattina om en styrkelse af forbindelserne mellem EF og Sovjetunionen (dok. B 2-1764/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Vanleren Berghe om krænkelse af børns grundlæggende rettigheder (dok. B 2-1765/87)

korresponderende udvalg: Det Politiske Udvalg

medvirkende rådgivende udvalg: Udvalget om Kvinders Rettigheder, Udviklingsudvalget

g) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register jf. artikel 65 i forretningsordenen:

— skriftlig erklæring af Habsburg, Fanton, Glinne og Baillot om en hyldest til Pierre de Coubertin, grundlæggeren af de moderne Olympiske Lege (dok. B 2-1773/87)

— skriftlig erklæring af Vayssade, Cinciari Rodano, van Dijk, Salisch, d'Ancona, Squarcialupi, Garcia Arias, Tongue og Van Hemeldonck om fri abort i EF (dok. B 2-1774/87)

— skriftlig erklæring af Tongue om diskriminering af homoseksuelle (dok. B 2-1775/87)

— skriftlig erklæring af van Aerssen om de økonomiske forbindelser mellem EF og Andespagt-landene (dok. B 2-1784/87)

h) fra Rådet

— anmodning om ikke-automatisk fremførsel af bevillinger fra regnskabsåret 1987 til regnskabsåret 1988 i sektion III — Kommissionen (SEK(88) 189 endel.) (dok. C 2-309/87)

der er henvist til Budgetudvalget

— anmodning om udtalelse om meddelelse fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet om skabelse af et integreret finansielt område i Europa og omfattende forslag til

I. Direktiv om gennemførelse af EØF-Traktatens artikel 67 — liberalisering af kapitalbevægelser

II. Direktiv om ændring af direktiv 72/156/EØF om regulering af de internationale pengestrømme

III. Forordning om indførelse af en enhedsordning for mellemfristet betalingsbalancestøtte til medlemsstaterne,

(dok. C 2-310/87)

korresponderende udvalg: Økonomiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Budgetudvalget

i) fra Kommissionen

— betænkning om gennemførelsen af De Europæiske Fællesskabers budget pr. 31. december 1987 (dok. C 2-318/87)

der er henvist til Budgetkontroludvalget.

8. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— protokol til aftalen mellem medlemsstaterne i Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Den Tunesiske Republik som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Hashemitiske Kongerige Jordan som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Tunesiske Republik

— slutakt til protokollen om fastsættelse af betingelserne og procedurerne for gennemførelsen af anden etape af aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern samt om tilpasning af visse bestemmelser i aftalen samt med de dertil knyttede brevvekslinger

— aftale mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Argentina vedrørende afslutningen på forhandlingerne i henhold til artikel XXIV.6 i GATT

— protokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Tyrkiet som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet.

9. Meddelelser fra formanden

Formanden orienterede Parlamentet om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles, hvor, meddelte han, han

Mandag den 7. marts 1988

havde præciseret Parlamentets holdning til de store problemer, Rådet stod over for.

Han glædede sig over resultaterne over dette Europæiske Råd og de resultater, man havde opnået på en række væsentlige punkter, bl.a. en begrænsning af landbrugsudgifterne og en forhøjelse af bevillingerne til strukturfondene.

Han kom endvidere ind på de konklusioner, Det Europæiske Råd var nået frem til med hensyn til budgetdisciplin.

Han meddelte endvidere, at han sammen med formændene for de politiske grupper havde deltaget i et møde med Delors, *formand for Kommissionen*, og en række af dennes kolleger for at gennemgå konklusionerne fra Det Europæiske Råds møde.

Han sagde, at de problemer, der havde ligget i vejen for et budgetforslag netop var blevet løst i dag på finansministrenes møde, og at Parlamentet ville få forelagt budgetforslaget i denne uge.

I forbindelse med Undersøgelsesudvalget om Håndtering og Transport af Nukleart Materiale meddelte han, at det ville holde møde den 10. marts 1988. Clinton Davis og Mosar, *medlemmer af Kommissionen*, ville deltage i udvalgets forhandlinger.

Talere:

— Fitzsimons, der henviste til en tidligere redegørelse om et foreslået køleeksperiment i et atomkraftværk i Trawsfynydd i Wales (*del I, punkt 2 i protokollen af 18. januar 1988 og punkt 1 i protokollen af 8. februar 1988*) og spurgte, om Kommissionen kunne bekræfte oplysningerne om, at dette eksperiment skulle være annulleret

— McMahon om en redegørelse, som lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, skulle have afgivet over for et udvalg i Underhuset i forbindelse med harmonisering af moms; han anmodede om, at Kommissionen gav Parlamentet svar herpå

— Lemass om de formularer, som transitrejsende fra Irland skulle udfylde i lufthavnen i London, og Fuillet, som under henvisning til de vanskeligheder, hun havde haft i Frankrig, anmodede om, at formanden sørgende for at gøre det lettere for Europa-Parlamentets medlemmer ved de nationale grænseovergange (formanden meddelte, at han ville tage de fornødne skridt i denne retning)

— Hammerich, vedrørende kommissær Narjes' deltagelse i et møde i WEU, hvor han havde diskute-

ret oprustningsspørgsmål, et område, der ikke hørte ind under Fællesskabets kompetence

— Crawley om de faciliteter, der blev stillet til rådighed for den sydafrikanske ambassadør ved EF (formanden meddelte, at spørgsmålet ville blive behandlet senere)

— Christopher Beazley, gjorde opmærksom på, at de spørgsmål, der var blevet rejst i de foregående indlæg, var procedurespørgsmål, Seligman for at lykønske Rådets tyske formandskab med de resultater, det havde opnået, McMahon om Crawley's indlæg, og de la Malene vedrørende proceduren.

10. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at forslaget til dagsorden for denne mødeperiode (PE 120.608) var omdelt, og at der var foreslået følgende ændringer hertil (jf. artikel 73 og 74 i forretningsordenen):

Mandag den 7. marts 1988

— ingen ændringer.

Tirsdag den 8. marts 1988

— S-Gruppen havde på grundlag af artikel 103 i forretningsordenen anmodet om, at de tre betænkninger af Hitzgrath (dok. A 2-285, 286 og 287/87) blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Talere: Hänsch for S-Gruppen, Rossetti for COM-Gruppen, Veil for L-Gruppen samt for PPE-Gruppen.

PPE-, L- og RDE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om denne anmodning:

Antal deltagere i afstemningen: 223

Ja-stemmer: 105

Nej-stemmer: 111

Hverken eller: 7

Anmodningen afvistes dermed.

Alvarez De Paz tog ordet.

— S-Gruppen havde anmodet om, at betænkning af Beumer (dok. A 2-290/87) blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Talere: Arndt for S-Gruppen, Klepsch, som meddelte, at man var blevet enige om at anmode om, at denne betænkning blev udsat til en senere mødeperiode for der at blive behandlet sammen med en anden betænkning af Beumer om et lignende emne, Arndt, som tilsluttede sig dette, Beumer, ordfører og formand for

Mandag den 7. marts 1988

Økonomiudvalget, som støttede Klepsch' indlæg, Patterson, Arndt og Klepsch.

Parlamentet godkendte, at betænkningen blev udsat.

— Miljøudvalget havde ikke været i stand til at vedtage indstillingen (anden behandling) vedrørende beskyttelse af arbejdstagere (tidligere betænkning af Squarcialupi) på sit sidste møde.

Den periode på tre måneder, inden for hvilken Parlamentet skulle fastlægge sin stilling til Rådets fælles holdning, udløb den 18. marts 1988, og Miljøudvalget ville derfor holde møde tirsdag. Hvis udvalget vedtog betænkningen, som for øjeblikket var opført under punkt 7, skulle den behandles senere på dagen efter betænkning af Metten (punkt 13). Fristen for at stille ændringsforslag skulle så forlænges til tirsdag kl. 19.00, således at afstemningen kunne finde sted den følgende dag kl. 17.00.

Hvis Kommissionen ikke kunne godkende indstillingen, ville punktet blive taget af dagsordenen.

Talere: Squarcialupi, ordfører, og Weber, formand for Miljøudvalget.

— Forhandlingen under ét om tre mundtlige forespørgsler dok. B 2-1768, 1769 og 1771/87 om Airbus, der var opført på dagsordenen for fredag, ville blive rykket frem til tirsdag (sidste punkt), dog således at forhandlingen om nødvendigt ville blive fortsat torsdag eftermiddag. Fristen for at stille ændringsforslag til de beslutningsforslag, der blev indgivet som afslutning på forhandlingen, ville blive forlænget til onsdag kl. 10.00, således at afstemningen kunne finde sted torsdag kl. 18.30.

Onsdag den 9. marts 1988

— Redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om Det Europæiske Råds møde og den efterfølgende forhandling (punkt 16) blev rykket frem og opført først på dagsordenen efter afstemningen om indsigelser (aktuel og uopsættelig debat).

— Hoon anmodede om, at indstillingen (anden behandling) vedrørende plæneklippere (tidligere betænkning af Schreiber), der var opført uden forhandling, blev opført med forhandling.

Formanden meddelte under henvisning til artikel 38, stk. 2, i forretningsordenen, at hans anmodning skulle støttes af en politisk gruppe eller mindst 13 medlemmer for at kunne komme i betragtning.

Talere: Arndt, som for S-Gruppen henviste til redegørelserne fra Rådet og Kommissionen om Det Europæi-

ske Råd (punkt 16) anmodede om, at taletiden for de politiske grupper ikke blev forkortet på grund af Kommissionens og Rådets indlæg, og Klepsch for PPE-Gruppen, som krævede, at grupperne fik en taletid på mindst to timer.

Torsdag den 10. marts 1988

— ED-Gruppen havde anmodet om, at betænkning af Caroline Jackson (dok. A 2-300/87) (punkt 22) blev henvist til fornyet udvalgsbehandling.

Talere: Ordføreren, som også talte for ED-Gruppen, Klepsch for PPE-Gruppen og Weber, formand for Miljøudvalget.

Parlamentet afviste anmodningen.

— Det var nødvendigt at fastsætte et aftenmøde fra kl. 21.00 til kl. 24.00 for at kunne behandle samtlige punkter på dagsordenen for denne mødeperiode og (undtagelsesvis) at tilføje de punkter, hvorom der var blevet anmodet om uopsættelig forhandling (betænkning af Navarro Velasco (dok. A 2-324/87), Turner (dok. A 2-321/87) og Peus (dok. A 2-322/87)) (i overensstemmelse med artikel 75 i forretningsordenen ville Parlamentet træffe afgørelse om disse anmodninger om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af tirsdagens møde).

Fredag den 11. marts 1988

— Fristen for at stille ændringsforslag til beslutningsforslagene som afslutning på forhandlingen om mundtlig forespørgsel dok. B 2-1767/87 (punkt 28) blev forlænget til fredag kl. 10.00, således at afstemningerne om disse beslutningsforslag kunne finde sted under mødeperioden i april.

— Betænkning af Dankert om vinsektoren (dok. A 2-304/87) ville blive opført efter den ovennævnte mundtlige forespørgsel.

Prout tog ordet for ED-Gruppen, og under henvisning til betænkning af Caroline Jackson meddelte han, at han, hvis den blev vedtaget, ville anmode om anvendelse af bestemmelserne i artikel 42 i forretningsordenen.

— McMahon og 25 andre havde anmodet om, at lord Cockfield, næstformand i Kommissionen, redegjorde for Kommissionens forslag til harmonisering af momsen.

Patterson tog ordet.

Parlamentet afviste anmodningen.

Formanden meddelte, at indstilling dok. A 2-288/87 (tidligere betænkning af Schreiber) på foranledning af

Mandag den 7. marts 1988

anmodning af Hoon ville blive opført med forhandling på mødet tirsdag, eftersom Hoon's anmodning havde fået den støtte, der var krævet i henhold til bestemmelserne i artikel 38, stk. 2.

— Uopsættelig forhandling (artikel 75 i forretningsordenen) efter anmodning fra:

1. Rådet om:

forordning om fremme af landbrugsudviklingen i visse områder i Spanien (KOM(87) 368 endel. — dok. C 2-287/87).

Anmodningen var begrundet med, at forordningen skulle træde i kraft i 1988.

2. Kommissionen om:

forordning om DRIVE-programmet (dediceret færdselsinfrastruktur med henblik på trafiksikkerhed i Europa) (dok. C 2-135/87) og

forordning om undervisningsteknologi (DELTA) (dok. C 2-140/87)

(betænkning af Turner dok. A 2-321/87 og Peus dok. A 2-322/87).

Anmodningen var begrundet med, at disse to forordninger var en lovgivningsramme for en række andre forslag på nationalt plan og EF-niveau.

3. Landbrugsudvalget om:

forordning om nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen (betænkning af Navarro Velasco — dok. A 2-324/87).

Anmodningen var begrundet med, at Rådet allerede havde anmodet om uopsættelig forhandling under mødeperioden i februar og skulle træffe afgørelse snarest muligt.

Parlamentet skulle træffe afgørelse om disse anmodninger om uopsættelig forhandling ved begyndelsen af mødet tirsdag.

Arbejdsplanen faststattes således.

11. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til de på dagsordenen opførte betænkninger var udløbet.

På hans forslag vedtog Parlamentet

— at forlænge denne frist til i aften kl. 19.00 for betænkning af Schleicher (dok. A 2-326/87) og Metten (dok. A 2-320/87)

— at fastsætte fristen for at stille ændringsforslag til de betænkninger, der var tilføjet dagsordenen, til i morgen kl. 17.00.

12. Taletid

Taletiden for denne mødeperiode var fordelt som følger i overensstemmelse med artikel 83 i forretningsordenen:

Fordeling af taletiden, jf. artikel 83 i forretningsordenen:

Samlet taletid for mandagens forhandlinger

ordførere: 15 minutter (3 × 5 minutter)

Kommissionen: 10 minutter i alt

medlemmer: 90 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 24 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 18 minutter (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 11 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 8 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 8 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 6 minutter

Regnbuegruppen: 5 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 4 minutter

løsgængere: 8 minutter.

Samlet taletid for tirsdagens forhandlinger

ordførere: 70 minutter (14 × 5 minutter)

forespørgere: 15 minutter (3 × 5 minutter)

Kommissionen: 75 minutter i alt

medlemmer: 270 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 80 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 56 minutter (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 33 minutter

Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 25 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 23 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 16 minutter

Regnbuegruppen: 11 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 10 minutter

løsgængere: 16 minutter.

Taletid for onsdagens forhandlinger

ordførere: 10 minutter (2 × 5 minutter)

Rådet: 45 minutter i alt

Kommissionen: 40 minutter i alt

medlemmer: 210 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 61 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 43 minutter (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Mandag den 7. marts 1988

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 26 minutter
 Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 19 minutter
 Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 18 minutter
 Gruppen Europæisk Alliance: 13 minutter
 Regnbuegruppen: 9 minutter
 De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 8 minutter
 løsgængere: 13 minutter.

Samlet taletid for torsdagens forhandlinger (bortset fra aktuel og uopsættelig debat)

ordførere: 55 minutter (11 × 5 minutter)

Kommissionen: 55 minutter i alt

medlemmer: 210 minutter fordelt således:

Den Socialistiske Gruppe: 61 minutter

Det Europæiske Folkepartis Gruppe: 43 minutter
 (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)

Den Europæiske Demokratiske Gruppe: 26 minutter
 Gruppen af Kommuniste og Beslægtede: 19 minutter

Den Liberale og Demokratiske Gruppe: 18 minutter

Gruppen Europæisk Alliance: 13 minutter

Regnbuegruppen: 9 minutter

De Europæiske Højrepartiers Gruppe: 8 minutter

løsgængere: 13 minutter.

13. Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet (forhandling og afstemning)

Donnez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet om anmodning om ophævelse Emma Boninos parlamentariske immunitet (dok. A 2-309/87).

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Stemmeforklaring

Stavrou tog ordet for PPE-Gruppen.

AFSTEMNING

Parlamentet vedtog afgørelsen (del II).

14. Finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (forhandling)

Oliva Garcia forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning om finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (dok. A 2-284/87).

Talere: Gabezon Alonso for S-Gruppen, Gerontopoulos for PPE-Gruppen, Christopher Beazley for ED-Gruppen, Manuel Pereira for L-Gruppen, Barrett for RDE-Gruppen, van Dijk, ARC-Gruppen, Calvo Ortega, løsgænger, von der Vring, Santos Machado, Maher, Fitzgerald, Gadioux, O'Donnell og Varfis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 12.00 (*se del I, punkt 13 i protokollen fra den 8. marts 1988*).

15. Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse (forhandling)

Carossino forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Transportudvalget om de transportpolitiske konsekvenser af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (dok. A 2-272/87).

Talere: Sapena Grannell for S-Gruppen, Braun-Moser for PPE-Gruppen, Romera I Alcazar for ED-Gruppen, Aboim Inglez, COM-Gruppen, Gasoliba I Böhm for L-Gruppen, von Nostitz, ARC-Gruppen, Coimbra Martins, Lucas Pires, Escuder Croft, Puerta Gutierrez, Santana Lopes og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 12.00 (*se del I, punkt 14 i protokollen fra den 8. marts 1988*).

16. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, tirsdag den 8. marts 1988, var fastsat følgende dagsorden;

kl. 9.00 til 13.00, 15.00 til 19.00 og 21.00 til 24.00

— aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

— afgørelse om uopsættelig forhandling

Mandag den 7. marts 1988

- forhandling under ét om tre betænkninger af Hitzi-grath om aftalen mellem EF og Israel ***
- anden betænkning af Lataillade om prisbestemmelser for lægemidler ** I
- betænkning af Peter Beazley om afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer ** I
- indstilling (anden behandling) om landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ** II
- indstilling (anden behandling) om sikkerhedskrav til legetøj ** II
- indstilling (anden behandling) om lydeffektniveauet for plæneklippere ** II
- indstilling (anden behandling) om aromaer i levnedsmidler ** II
- betænkning af Fullet om kvalitetskontrol af fødevarerhjelpen
- forhandling under ét om betænkning af Linkohr og betænkning af Scrivener om Fællesskabets forskningsvirksomhed ** I
- betænkning af Sanz Fernandez om et forskningsprogram inden for bioteknologi ** I
- betænkning af Viehoff om fællesskabsaktionen FAST ** I

- betænkning af Metten om kontrolleret termionuklear fusion JET *
- eventuelt, indstilling (anden behandling) om beskyttelse af arbejdstagere ** II
- forhandling under ét om tre mundtlige forespørgsler om Airbus;

kl. 12.00

Afstemning om

- forslag til beslutning om Kommissionens arbejdsprogram for 1988
- andre færdigbehandlede beslutningsforslag, bortset fra afstemninger i henhold til Fællesakten;

kl. 15.00 til 16.30

- aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)
- spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene).

17. Afslutningen af sessionen

Europa-Parlamentets årlige session 1987/88 var afsluttet.

(Mødet hævet kl. 20.00)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Mandag den 7. marts 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

Anmodning om ophævelse af et medlems parlamentariske immunitet

— dok. A2-309/87

AFGØRELSE**om anmodningen om ophævelse af Emma Boninos parlamentariske immunitet***Europa-Parlamentet,*

- der har fået forelagt en anmodning af 18. april 1986 fra Den Italienske Republiks justitsminister om at ophæve Emma Boninos parlamentariske immunitet,
- der henviser til artikel 10 i protokollen om De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter af 8. april 1965 samt til artikel 4, stk. 2, i akten af 20. september 1976 om almindelige direkte valg af repræsentanterne i Forsamlingen,
- der henviser til De Europæiske Fællesskabers Domstols domme af 12. maj 1964 og af 10. juli 1986 ⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 68 i den italienske forfatning,
- der henviser til artikel 5 i forretningsordenen,
- der henviser til betænkning fra Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet (dok. A2-309/87);

1. vedtager ikke at ophæve Emma Boninos parlamentariske immunitet;
2. pålægger sin formand straks at sende denne afgørelse og udvalgets betænkning til den kompetente myndighed i Den Italienske Republik.

⁽¹⁾ De Europæiske Fællesskabers Domstol, sag nr. 101-63 (Wagner mod Fohrmann og Krier), samling af Domstolens afgørelse 1954-1964, s. 483, og dom i sag nr. 149/85 (Wybot mod Faure), endnu ikke offentliggjort i samlingen af Domstolens afgørelser.

Mandag den 7. marts 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

7. marts 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GREDAL, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MAVROS, MCGOWAN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO, ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PALMIERI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIVELLI, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VAN DIJK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Mandag den 7. marts 1988

BILAG**Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

(+) = Ja-stemmer

(-) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

*Anmodning om henvisning til fornyet udvalgsbehandling**Betænkninger af Hitzigrath (Protokoller EØF—Israel)*

(+)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, AMBERG, D'ANCONA, ANDREWS, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONDE, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CAROSSINO, CASTLE, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COT, CRAWLEY, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, ELLIOTT, ESCUDERO LOPEZ, FALCONER, FITZGERALD, FLANAGAN, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GLINNE, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOON, KILLILEA, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, VAN DER LEK, LEMASS, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PINTASILGO, PIQUET, PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, PUERTA GUTIÉRREZ, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST.

(-)

AIGNER, ALBER, ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DÖNNEZ, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, FRÜH, GAMA, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GUERMEUR, HABSURG, HACKEL, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LLORCA VILAPLANA, LOO, LUCAS PIRES, MAHER, DE LA MALÈNE, MALLET, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MERTENS, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, OPPENHEIM, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PFLIMLIN, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PROUT, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SHERLOCK, SIMMONDS, SPÄTH, STAVROU, STEWART-CLARK, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TURNER, TZOUNIS, VANNECK, VEIL, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CHRISTENSEN, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, PALMIERI, SABY, SELIGMAN.

SESSION 1988/89

Mødeperioden fra den 8. til den 11. marts 1988
Europabygningen — Strasbourg

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 8. MARTS 1988

(88/C 94/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

*Formand**(Mødet åbnet kl. 9.00)*

Formanden erklærede session 1988/89 for åben.

Han mindede om, at dagen i dag, dvs. tirsdag den 8. marts 1988, var blevet udråbt til »Europæisk Kvindedag«, og i lyset heraf fremhævede han kvindens rolle i vort samfund.

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

— McMahon, som henviste til sin anmodning vedrørende en redegørelse, lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, skulle have afgivet for et udvalg i Underhuset om harmonisering af momsen (*del I, punkt 9*).

— Smith, som under henvisning til Fitzsimons indlæg om atomkraftværket i Trawnsfynydd (*del I, punkt 9*), meddelte, at det eksperiment, som skulle finde sted der, og som ifølge pressen skulle have været annulleret, efter de seneste forlydender alligevel skulle have fundet sted; han bad om, at Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, gav en redegørelse herom.

— Papakyrizis;

— Klepsch, som under henvisning til fordelingen af taletiden for onsdag (*del I, punkt 12*) gentog sit krav om, at fordelingen mellem de forskellige politiske grupper blev overholdt under forhandlingen om Det Europæiske Råd, Arndt vedrørende dette indlæg, og Klepsch.

— Maher, som støttede Smith's anmodning (formanden oplyste, at Kommissionen havde meddelt ham, at Clinton Davis ville give en redegørelse for forholdene i atomkraftværket i Trawnsfynydd under mødeperioden onsdag i forbindelse med Kommissionens reaktion), og Fitzgerald, som takkede formanden for hans hurtige indgriben over for Kommissionen.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Tilladelse til at udarbejde betænkning

Landbrugsudvalget fik tilladelse til at udarbejde en betænkning om situationen på sildemarkedet.

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Tirsdag den 8. marts 1988

Ungdomsudvalget fik tilladelse til at udarbejde betænkning om:

- en rapport om problemerne i forbindelse med de unges overgang til voksen- og erhvervslivet,
- en rapport om problemerne i forbindelse med handicappede børns og unges integration i det normale skolesystem.

3. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget:

a) fra udvalgene, følgende indstilling ved anden behandling:

— af Squarcialupi for Miljøudvalget vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsaktiviteter (fjerde særdirektiv i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF) (dok. C 2-247/87) (dok. A 2-2/88)

b) følgende ti beslutningsforslag jf. artikel 56, stk. 3, i forretningsordenen som afslutning på forhandlingen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988:

— forslag til beslutning af Scrivener for L-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1705/87); (taget tilbage)

— forslag til beslutning af sir Fred Catherwood for ED-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1706/87)

— forslag til beslutning af Cervetti, Barbarella, Bazzanti, Bonaccini, Castellina, Carossino, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segre, Squarcialupi, Trivelli, Trupia og Valenzia om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1707/87); (taget tilbage)

— forslag til beslutning af de la Malene for RDE-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1710/87)

— forslag til beslutning af Langes, Croux, Christodoulou, Giavazzi, Tzounis, von Wogau og Klepsch om Kommissionens program for 1988 (dok. B 2-1711/87); (taget tilbage)

— forslag til beslutning af S-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1823/87)

— forslag til beslutning af Romualdi for DR-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1824/87)

— forslag til beslutning af von Wogau, Poetschki, Fontaine, Croux, Chiabrande, Penders, Brok, Schleicher, Santos Machado, Ebel, Dalsass og Klepsch for PPE-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (dok. B 2-1826/87)

— forslag til beslutning af Cervetti, Barbarella, Bazzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segre, Squarcialupi, Trivelli, Trupia og Valenzi om Kommissionens arbejdsprogram (dok. B 2-1828/87)

— forslag til beslutning af Veil og Scrivener for L-Gruppen om Kommissionens arbejdsprogram (dok. B 2-1830/87).

4. Uopsættelig og aktuel debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag i overensstemmelse med artikel 64, stk. 1, i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af Roelants du Vivier for ARC-Gruppen om hormonforbuddet efter Domstolens dom af 23. februar 1988 (dok. B 2-1/88)

— forslag til beslutning af van der Lek, Nitsch, Härlin og Bloch von Blottnitz for ARC-Gruppen om bekræftelse af hormonforbuddet efter EF-Domstolens afgørelse af 23. februar 1988 (dok. B 2-2/88)

— forslag til beslutning af Penders, Blumenfeld, Casanmagnago Cerretti, Klepsch, Croux og De Backer-Van Ocken for PPE-Gruppen om den tiltagende polarisering i Sydafrika (dok. B 2-3/88)

— forslag til beslutning af Robles Piquer for ED-Gruppen om forfatningskrænkelserne i Panama (dok. B 2-4/88)

— forslag til beslutning af Prag for ED-Gruppen om attentatet mod et koreansk passagerfly (dok. B 2-5/88)

— forslag til beslutning af Prag for ED-Gruppen, Seeler og Boot om de sovjetiske myndigheders fortsatte afslag på at give sovjetiske jøder tilladelse til genforening med deres nærmeste familie i Israel og andre lande (dok. B 2-6/88)

— forslag til beslutning af Deveze, Taylor, Lehideux og Collinot for DR-Gruppen om fiskeriaftalen mellem EF og Marokko (dok. B 2-7/88)

— forslag til beslutning af Deveze for DR-Gruppen om Domstolens dom i spørgsmålet om hormonforbud (dok. B 2-8/88)

— forslag til beslutning af Tridente for ARC-Gruppen om den skånselsløse fængsling af fru Silvia Boral-dini i fængslet i Lexington, Kentucky (dok. B 2-9/88)

— forslag til beslutning af Fourcans for L-Gruppen om situationen i Panama (dok. B 2-10/88)

— forslag til beslutning af Veil, Amaral og Pimenta for L-Gruppen om forbud politisk virke i Sydafrika (dok. B 2-11/88)

Tirsdag den 8. marts 1988

- forslag til beslutning af Virgilio Pereira, Marques Mendes og Muns L-Gruppen om oversvømmelserne og epidemifaren i Rio de Janeiro (dok. B 2-12/88)
- forslag til beslutning af Figueiredo Lopes for L-Gruppen om katastrofen i Fez i Marokko (dok. B 2-13/88)
- forslag til beslutning af Amaral, Virgilio Pereira og Veil for L-Gruppen om højtideligholdelse af 500-året for de store opdagelsesrejser (dok. B 2-14/88)
- forslag til beslutning af Patterson for ED-Gruppen om fortolkningen af det sjette momsdirektiv (dok. B 2-15/88)
- forslag til beslutning af Jepsen for ED-Gruppen om standsning af dumpning og affaldsbrænding i Nordsøen (dok. B 2-16/88)
- forslag til beslutning af van der Lek, Telkämper og Ulburghs for ARC-Gruppen om de zairiske myndigheders arrestation af Thisekedi wa Mulumba den 17. januar 1988 (dok. B 2-17/88)
- forslag til beslutning af Llorca Vilaplana for ED-Gruppen om udrejsetilladelse fra Cuba til forfatteren César Leante's familie, der er tilbageholdt mod sin vilje og i modstrid med enhver form for ret (dok. B 2-18/88)
- forslag til beslutning af Robles Piquer for ED-Gruppen om fængsling og psykiatri i Sovjetunionen (dok. B 2-19/88)
- forslag til beslutning af Simpson for ED-Gruppen om den sydafrikanske regerings forbud mod visse organisationers og enkeltpersoners politiske aktiviteter (dok. B 2-20/88)
- forslag til beslutning af Christopher Beazley og Prag for ED-Gruppen om de fortsatte uroligheder i de besatte områder i Gaza og på Vestbredden (dok. B 2-21/88)
- forslag til beslutning af Veil, Tove Nielsen og Nordmann for L-Gruppen om problemerne i Armenien og andre steder i Sovjetunionen (dok. B 2-22/88) (taget tilbage)
- forslag til beslutning af Tridente, Telkämper og van Dijk for ARC-Gruppen om Sydafrika (dok. B 2-23/88/ændr.)
- forslag til beslutning af Patterson og Robles Piquer for ED-Gruppen om den nyligt afholdte konference mellem en række Balkan-stater (dok. B 2-24/88)
- forslag til beslutning af Arbeloa Muru for S-Gruppen om to menneskerettighedsaktivister, der sidder fængslet uden dom i Singapore og Uganda (dok. B 2-25/88)
- forslag til beslutning af Arbeloa Muru for S-Gruppen om den israelske hærs brutale overgreb mod palæstinensere (dok. B 2-26/88)
- forslag til beslutning af Arbeloa Muru for S-Gruppen om lukning af PLO's FN-kontor (dok. B 2-27/88)
- forslag til beslutning af Arndt, Vazquez Fouz og Visser for S-Gruppen om terrorhandlinger mod civil-luftfarten (dok. B 2-28/88)
- forslag til beslutning af Eyraud for S-Gruppen om ophævelse af direktiv 85/649/EØF om hormoner (dok. B 2-29/88)
- forslag til beslutning af S-Gruppen om erstatning til ofrene for lægemidlet Opren (Benoxaproyen) (dok. B 2-30/88)
- forslag til beslutning af Glinne, Dury, Christiansen, van Hemeldonck og Boesmans for S-Gruppen om Etienne Thisekedi wa Mulumbas situation (dok. B 2-31/88)
- forslag til beslutning af Hughes for S-Gruppen om fængslingen af hr. Nkwinti i Sydafrika (dok. B 2-32/88)
- forslag til beslutning af Habsburg, Croux, Boot, Chanterie, Klepsch for PPE-Gruppen om de planlagte terrorangreb mod den internationale luftfart (dok. B 2-33/88)
- forslag til beslutning af Tridente og Telkämper for ARC-Gruppen om den voldelige undertrykkelse og torturen i Israels besatte områder (dok. B 2-34/88)
- forslag til beslutning af Iversen om stop for afbrænding på havet af kemisk affald (dok. B 2-35/88)
- forslag til beslutning af van der Lek for ARC-Gruppen om modernisering og forbedring af nukleare og konventionelle våben (dok. B 2-36/88)
- forslag til beslutning af Le Chevallier, Lehideux, Romualdi, Dimitriadis og Taylor for DR-Gruppen om fredsforhandlingerne og det sovjetiske initiativ om at trække sig ud af Afghanistan (dok. B 2-37/88)
- forslag til beslutning Le Chevallier, Antony, Romualdi, Dimitriadis og Taylor for DR-Gruppen om den kinesiske undertrykkelse af Tibet (dok. B 2-38/88)
- forslag til beslutning af Veil, Poniatowski, Beyer de Ryke, Figueiredo Lopes, Marques Mendes og Maher for L-Gruppen om urolighederne i Armenien og andre steder i Sovjetunionen (dok. B 2-39/88)
- forslag til beslutning af Langes, Ligios, Lentz-Cornette, Lenz og Klepsch for PPE-Gruppen om situationen i Panama (dok. B 2-40/88)
- forslag til beslutning af Vanleren Berghe, Debattise og Partrat for PPE-Gruppen om fordømmelse af, at to fremtrædende madagaskere er blevet deporteret på livstid (dok. B 2-41/88)
- forslag til beslutning af Tzounis, Anastassopoulos, Christodoulou, Gerontopoulos, Giannakou-Koutsikou, Lambrias, Saridakis, Stavrou og Klepsch for PPE-Gruppen om terroristers drab på den græske forretningsmand Aleksandros Athanasiadis (dok. B 2-42/88)
- forslag til beslutning af Ferrer, Theato, Ligios, Lenz, Lentz-Cornette og Klepsch for PPE-Gruppen om oversvømmelserne i Brasilien (dok. B 2-43/88)
- forslag til beslutning af Ferrer, Theato, Ligios, Lenz, Lentz-Cornette og Klepsch for PPE-Gruppen om situationen i Paraguay (dok. B 2-44/88)
- forslag til beslutning af Chiabrando, Dalsass, Früh, Ferruccio Pisoni, Carvalho Cardoso, Späth, Borgo, Gaibisso, Giummarra, Mizzau, Ligios, Boot,

Tirsdag den 8. marts 1988

Giavazzi, Parodi, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om forbud mod anvendelse af visse stoffer med hormonal virkning inden for husdyravl (dok. B 2-45/88)

— forslag til beslutning af Braun-Moser, Anastassopoulos, Ebel, Boot, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om sikkerhed inden for lufttrafikken (dok. B 2-46/88)

— forslag til beslutning Tzounis, Habsburg, Penders, O'Malley, Wedekind, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om situationen i Armenien (dok. B 2-47/88)

— forslag til beslutning af Taylor for DR-Gruppen om IRA-terrorisme i Gibraltar (dok. B 2-48/88)

— forslag til beslutning af Glinne, Pelikan, Cot, Dury, Gadioux, Thareau, van Hemeldonck, Collins, Woltjer, Hänsch, van den Heuvel, Seefeld, Vernimmen, Muntingh, Peters, Loo, D'Ancona, Coimbra Martins, Pintasilgo, Hitzgrath, Tomlinson, Bird, Gredal, Fuillet og Saby om den cubanske forfatter Ariel Hídalgo situation (dok. B 2-49/88)

— forslag til beslutning af Medina Ortega, Lomas, Glinne, Newens, Boesmans, Lizin, Avgerinos, Christensen, Fuillet, Papoutsis, Caamano Bernal, Medeiros Ferreira, Saby, Bru Puron, Sakellariou, Amadei, Grimaldos Grimaldos, Schmid, Hänsch, Hitzgrath, Sanz Fernandez, Arbeloa Muru, van den Heuvel, Linkohr, Papakyriazis og Coimbra Martins om situationen i Panama (dok. B 2-50/88)

— forslag til beslutning af David Martin, Buchan, Ford, Castle, Metten, Glinne, Saby, Fuillet, Simons, Papoutsis og Arndt for S-Gruppen om den nuværende situation i Sydafrika (dok. B 2-51/88)

— forslag til beslutning af Romualdi for DR-Gruppen om tvungen russificering af de baltiske folk (dok. B 2-52/88)

— forslag til beslutning af Ulburghs, Boesmans, Garcia Arias, Balfe, Smith, Hindley, Falconer, West, Tridente, van der Lek, Roelants du Vivier, Vernimmen, van Dijk, Bloch von Blottnitz, Kuijpers, Cervera, Escuder Croft, Coderch Planas, Calvo Orteta, Diez de Rivera, McMahon, Tongue, Ciccimessere, von Nostitz, Telkämper, Pannella, Bonino, Squarcialupi, Bombard og Buchan om krænkelse af fagforeningernes rettigheder i Belgien (dok. B 2-53/88)

— forslag til beslutning af Ulburghs, Tongue, Diez de Rivera, Coderch Planas, Cervera Cardona, Calvo Ortega, Escuder Croft, Telkämper, Pannella, von Nostitz, Bonino, Ciccimessere, Poettering, De Backer-Van Ocken, Happart, Brok, Roelants du Vivier, van der Waal, Garcia Arias, McMahon, Hughes, van Dijk, Tridente og Kuijpers om den usikre situation i det sovjetiske Armenien (dok. B 2-54/88)

— forslag til beslutning af Lehideux og Le Chevallier for DR-Gruppen om forværringen af AIDS-epidemien og midlerne til at bekæmpe den (dok. B 2-55/88)

— forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda Da Silva, Perez Royo, Filinis og Boserup for COM-Gruppen om situationen i de besatte områder på Vestbredden og i Gaza (dok. B 2-56/88)

— forslag til beslutning af Squarcialupi, Graziani, Iversen, Alavanos, Dessylas, Miranda da Silva, Puerta Gutierrez, Barbarella, Barzanti, Carossino, Castellina, Cervetti, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Gatti, Marinaro, Raggio, Rossi, Rossetti, Trivelli, Trupia og Valenzi om snarlig genoptagelse af direktivet om hormonforbud (dok. B 2-57/88)

— forslag til beslutning af Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Perez Royo, Filinis og Iversen for COM-Gruppen om forbud mod apartheidorganisationer i Sydafrika (dok. B 2-58/88)

— forslag til beslutning af Guermeur, de la Malene, Lalor, Buchou, Gauthier, Pasty, Russo, Flanagan, Fitzsimons, Fitzgerald og Lataillade for RDE-Gruppen om situationen i Vietnam (dok. B 2-59/88)

— forslag til beslutning af de la Malene, Lalor, Lataillade, Musso, Flanagan, Fitzgerald, Fitzsimons og Pasty for RDE-Gruppen om De Europæiske Fællesskabers Domstols dom om hormonforbud (dok. B 2-60/88)

— forslag til beslutning af de la Malene, Lalor, Ewing, Lemass, Lataillade, Gauthier, Guermeur, Pasty, Musso, Coste-Floret, Fitzsimons, Flanagan og Fitzgerald for RDE-Gruppen om katastrofen i Fez i Marokko (dok. B 2-61/88)

— forslag til beslutning af de la Malene, Lalor, Coste-Floret, Fitzsimons, Flanagan, Guermeur, Gauthier, Ewing, Lemass, Andrews, Lataillade, Musso og Fitzgerald for RDE-Gruppen om statskuppet i Panama (dok. B 2-62/88)

— forslag til beslutning af de la Malene, Lalor, Ewing, Flanagan, Fitzgerald, Musso, Lataillade, Guermeur, Gauthier, Lemass, Fitzsimons og Coste-Floret for RDE-Gruppen om de katastrofale oversvømmelser i Rio de Janeiro (dok. B 2-63/88)

— forslag til beslutning af Anglade, de la Malene, Killilea, Andrews, Musso, Fitzsimons, Pasty, Ewing, Lataillade, Guermeur, Gauthier, Coste-Floret, Flanagan, Fitzgerald, Lemass og Lalor for RDE-Gruppen om menneskerettighederne i Rumænien og ophævelsen af handelsfordele (dok. B 2-64/88)

— forslag til beslutning af Killilea, Flanagan, Fitzgerald, Lalor, Pasty, Guermeur, Fitzsimons, Andrews, Lemass, Lataillade, Ewing, Coste-Floret, Barrett og de la Malene for RDE-Gruppen om ødelæggelserne forårsaget af stormerne i det nordvestlige Irland (dok. B 2-65/88)

— forslag til beslutning af Coste-Floret, de la Malene, Lalor, Ewing, Killilea, Andrews, Musso, Pasty, Fitzsimons, Lemass, Lataillade, Guermeur, Gauthier, Flanagan og Fitzgerald for RDE-Gruppen om den vilkårlige internering af katolske præster i Den Kinesiske Folkerepublik (dok. B 2-66/88)

— forslag til beslutning af Coste-Floret, Andrews, Boutos, Ewing, de la Malene, Lalor, Guermeur, Gauthier, Musso, Flanagan, Fitzsimons, Fitzgerald og Lataillade for RDE-Gruppen om de nyligt stedfundne begivenheder i det sovjetiske Armenien (dok. B 2-67/88)

— forslag til beslutning af Fitzgerald, de la Malene, Lalor, Andrews, Ewing, Killilea, Musso, Pasty, Lataillade, Guermeur, Gauthier, Coste-Floret, Lemass, Fitzsi-

Tirsdag den 8. marts 1988

mons og Flanagan for RDE-Gruppen om terrorhandlinger mod civilluftfarten (dok. B 2-68/88)

— forslag til beslutning af Habsburg, Braun-Moser, Mallet, Price, O'Donnell, Chanterie, Seeler, Andrews, De Courcy Ling, Nord, van der Waal, Beyer de Ryke, Kuijpers, Ulburghs, Lucas Pires, Santana Lopes, Moorhouse, Escuder Croft, Christopher Beazley, Zahorka, Carvalho Cardosa, Gasoliba I Böhm, Janssen Van Raay og Boot om at erklære den 16. og den 24. februar samt den 18. november, som er datoerne for henholdsvis Litauens, Estlands og Letlands nationale helligdage, for »de baltiske landes nationaldage« (dok. B 2-69/88).

Formanden meddelte, at Parlamentet kl. 15.00 i overensstemmelse med artikel 64 i forretningsordenen ville blive orienteret om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning torsdag den 10. marts 1988, kl. 10.00 til 13.00.

5. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om uopsættelig forhandling om fire forslag til

— forordning KOM(87) 351 endel. — C 2-135/87 om et program for De Europæiske Fællesskaber på området for informationsteknologi og telekommunikation anvendt i forbindelse med vejtransport — Dediceret vejinfrastruktur for køretøjers sikkerhed i Europa — DRIVE (betænkning af Turner — dok. A 2-321/87).

Turner tog ordet for Energiudvalget.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for torsdag og fristen for at stille ændringsforslag fastsat til tirsdag kl. 17.00.

— forordning KOM(87) 353 endel. — dok. C 2-140/87 om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi DELTA — pilotfase (betænkning af Peus — dok. A 2-322/87).

Turner tog ordet for Energiudvalget.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for torsdag og fristen for at stille ændringsforslag fastsat til tirsdag kl. 17.00.

— forordning KOM(87) 368 endel. — dok. C 2-287/87 om en særlig fælles foranstaltning med henblik på at fremme landbrugsudviklingen i visse områder i Spanien.

Talere: Früh for Landbrugsudvalget, Vazquez Fouz, Navarro Velasco og Cervera Cardona, ordfører om dette emne.

Uopsættelig forhandling afvistes.

— forordning KOM(88) 1 endel./ændr. 14 — dok. C 2-291/87 om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og (EØF) nr. 1760/87 for så vidt angår nedlægelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen (betænkning af Navarro Velasco (dok. A 2-324/87)

Früh tog ordet for Landbrugsudvalget.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt blev opført på dagsordenen for torsdag og fristen for at stille ændringsforslag fastsat til tirsdag kl. 11.00.

6. Henvvisning til fornyet udvalgsbehandling

Formanden meddelte, at forslag til forordning II om sukker (betænkning af Woltjer m.fl. om landbrugsstabilisatorer — dok. A 2-237/87) var blevet forkastet af Parlamentet på mødet den 21. januar (*se del I, punkt 12, i protokollen af 21. januar 1988*), og at spørgsmålet, da Kommissionen ikke havde trukket sit forslag tilbage, jf. artikel 39, stk. 3, i forretningsordenen var blevet henvist til fornyet udvalgsbehandling, idet beslutningsforslaget ikke var blevet sat under afstemning. Han meddelte, at det kompetente udvalg ikke var i stand til at udarbejde betænkning inden for den tidsfrist, der var angivet i denne artikel, og derfor anmode om fornyet udvalgsbehandling på grundlag af artikel 103 i forretningsordenen.

Früh tog ordet for Landbrugsudvalget.

Parlamentet godkendte anmodningen om henvvisning til fornyet udvalgsbehandling.

7. Protokoller til aftalen mellem EF og Israel (forhandling) ***

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét af tre betænkninger.

Hitzgrath forelagde de betænkninger, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om:

— indgåelse af en fjerde tillægsprotokol til Aftalen mellem medlemsstaterne i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel (Rådet 5813/87 — C 2-259/87) (dok. A 2-287/87)

— indgåelse af en protokol til Aftalen mellem medlemsstaterne i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel som følge af Kongeriget Spaniens og

Tirsdag den 8. marts 1988

Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet (Rådet 8832/1/87/ændr. I + rett. 1 — C 2-259/87) (dok. A 2-286/87)

— indgåelse af en protokol vedrørende det finansielle samarbejde imellem medlemsstaterne i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel (Rådet 8426/87 — C 2-259/87) (dok. A 2-285/87).

Talere: Arndt for S-Gruppen, Blumenfeld for PPE-Gruppen, Cassidy for ED-Gruppen, Rossetti, COM-Gruppen, Pimenta for L-Gruppen, Telkämper, ARC-Gruppen, van der Waal, løsgænger, Mallet, formand for REX-Udvalget, Price, Ulburghs og Chambeiron.

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Talere: Braun-Moser, Oppenheim, Ephremidis og Varfis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del II, punkt 8 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

8. Prisbestemmelser for lægemidler (forhandling) ** I

Lataillade forelagde den anden betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådet KOM(86) 765 endel. — dok. C 2-196/86 til Rådets direktiv om gennemsigtighed i prisbestemmelserne for lægemidler til mennesker og disse lægemidlers inddragelse under de nationale sygesikringsordninger (dok. A 2-291/87).

Talere: Avgerinos, ordfører for udtalelsen fra Miljøudvalget, Metten for S-Gruppen, Herman for PPE-Gruppen, Patterson for ED-Gruppen, Bonaccini, COM-Gruppen, Gasoliba I Böhm for L-Gruppen, Lalor for RDE-Gruppen, Brok, ordfører for udtalelsen fra Udvalget om Sociale Anliggender, Pintasilgo og Chanterie.

FORSÆDE: GEORGIOS ROMEOS

Næstformand

Talere: Kilby, Aboim Inglez, Bueno Vicente, Friedrich, Arguelles Salaverria, Puerta Gutierrez, Patterson, sidst-

nævnte om forhandlingens afvikling, lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, Chanterie vedrørende det foregående indlæg, og lord Cockfield.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del II, punkt 9 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

9. Afskærpningsanordninger til visse motorkøretøjer (forhandling) ** I

Beazley forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag fra Kommissionen til Rådet til

I. Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om afskærpningsanordninger til visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil

II. Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sideafskærmning (sideskærme) af visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (dok. C 2-145/87 — KOM(87) 132 endel.)

(dok. A 2-296/87).

Talere: Maher for L-Gruppen, og lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 10 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

10. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (forhandling) ** II

Beumer forelagde den indstilling ved Parlamentets anden behandling, der var udarbejdet af Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (dok. C 2-252/87) (dok. A 2-325/87).

Lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 11 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

Tirsdag den 8. marts 1988

11. Sikkerhedskrav til legetøj (forhandling) ** II

Oppenheim forelagde den indstilling ved Parlamentets anden behandling, der var udarbejdet af Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj (dok. C 2-272/87) (dok. A 2-311/87).

Talere: Metten for S-Gruppen, Hammerich, ARC-Gruppen, Rogalla, Christiansen og Varfis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 12 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

FORSÆDE: FRANÇOIS MUSSO

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemningstid.

12. Kommissionens arbejdsprogram for 1988 (afstemning)

— *forslag til beslutning dok. B 2-1705, 1706, 1707, 1710, 1711, 1823, 1824, 1826, 1828 og 1830/87:*

Formanden meddelte, at forslag til beslutning B 2-1705, 1707 og 1711/87 var taget tilbage.

Fælles beslutningsforslag af Arndt og Metten for S-Gruppen, Croux og Klepsch for PPE-Gruppen, sir Fred Catherwood for ED-Gruppen, Cervetti, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciaro Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Pajetta, Papapietro, Raggio, Tossi, Rossetti, Segre, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, Valenzi, Veil og Scrivener for L-Gruppen om at erstatte alle disse beslutningsforslag (undtagen dok. B 2-1710 og 1824/87) med en ny tekst:

Stemmeforklaringer

Talere: Medeiros Fereira for S-Gruppen, og Clinton.

Weber tog ordet vedrørende den ringning, der angav afstemningerne.

PPE-Gruppen havde anmodet afstemning med afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 164

Ja-stemmer: 163

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 1*)

— *forslag til beslutning dok. B 2-1710/87:*

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

— *forslag til beslutning dok. B 2-1824/87.*

Parlamentet forkastede beslutningsforslaget.

13. Finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde (afstemning)

(*forslag til beslutning i betænkning af Oliva Garcia — dok. A 2-284/87*)

Præamblet, betragtningerne og punkt 1 til 7: Vedtaget

Efter punkt 7:

Nr. 1 af Schreiber: Vedtaget ved elektroniske afstemning efter et indlæg af ordføreren vedrørende samtlige ændringsforslag

Punkt 8:

Nr. 2 af samme: Vedtaget

Det således ændrede punkt 8 vedtoges

Punkt 9 til 11: Vedtaget

Efter punkt 11:

Nr. 3 af samme: Vedtaget

Punkt 12 til 16: Vedtaget

Stemmeforklaring

Killilea for RDE-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*).

Tirsdag den 8. marts 1988

14. Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse (afstemning)

(forslag til beslutning i betænkning af Carossino — dok. A 2-272/87)

Præamblet og punkt A til D: Vedtaget

Punkt :

Nr. 1 af Garaikoetxea, Vandemeulebroucke, Kuijpers og Columbu: Forkastet

Punkt E vedtoges

Punkt F og punkt 1 til 7: Vedtaget

Efter punkt 7:

Nr. 2 af samme: Forkastet

Punkt 8:

Nr. 3 af Newton Dunn: Vedtaget ved elektroniske afstemning

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 210

Ja-stemmer: 208

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 2

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3*).

15. Lydeffektniveau for plæneklippere (forhandling) ** II

Schreiber forelagde den indstilling ved Parlamentets anden behandling, der var udarbejdet af Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådet til to direktiver om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere (dok. C 2-246/87) (dok. A 2-288/87).

Talere: Metten for S-Gruppen, Hoon, Patterson for ED-Gruppen, og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 13 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

16. Aromaer i levnedsmidler (forhandling) ** II

Schleicher forelagde den indstilling ved Parlamentets anden behandling, der var udarbejdet af Udvalget om

Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse (dok. C 2-218/87) (dok. A 2-326/87).

Talere: Elliott for S-Gruppen, og lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 14 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

(*Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

17. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Formanden meddelte i overensstemmelse med artikel 64, stk. 2, i forretningsordenen, at listen over emner til debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning var opstillet, og at den omfattede følgende 35 beslutningsforslag:

I. UROLIGHEDER I ARMENIEN

Dok. B 2-22/88 af L-Gruppen

Dok. B 2-39/88 af L-Gruppen

Dok. B 2-47/88 af PPE-Gruppen

Dok. B 2-52/88 af DR-Gruppen

Dok. B 2-54/88 af Ulburghs m.fl.

Dok. B 2-67/88 af Coste-Floret m.fl.

Dok. B 2-69/88 af Boot m.fl.

II. TERRORHANDLINGER MOD CIVILLUFTFARTEN

Dok. B 2-5/88 af ED-Gruppen

Dok. B 2-28/88 af S-Gruppen

Dok. B 2-33/88 af PPE-Gruppen

Dok. B 2-68/88 af RDE-Gruppen.

III. MENNESKERETTIGHEDER

Dok. B 2-3/88 af PPE-Gruppen

Dok. B 2-11/88 af L-Gruppen

Tirsdag den 8. marts 1988

Dok. B 2-20/88 af ED-Gruppen
Dok. B 2-23/88/ændr. af ARC-Gruppen
Dok. B 2-32/88 af S-Gruppen, Sydafrika
Dok. B 2-51/88 af S-Gruppen, Sydafrika
Dok. B 2-58/88 af COM-Gruppen, Sydafrika
Dok. B 2-21/88 af ED-Gruppen, Gaza
Dok. B 2-26/88 af S-Gruppen, Gaza
Dok. B 2-34/88 af ARC-Gruppen, Gaza
Dok. B 2-56/88 af COM-Gruppen, Gaza
Dok. B 2-18/88 af ED-Gruppen, Cuba
Dok. B 2-49/88 af Glinne m.fl., Cuba.

IV. PANAMA

Dok. B 2-4/88 af ED-Gruppen
Dok. B 2-10/88 af L-Gruppen
Dok. B 2-40/88 af PPE-Gruppen
Dok. B 2-50/88 af Medina m.fl.
Dok. B 2-62/88 af RDE-Gruppen.

V. NATURKATASTROFER

Dok. B 2-12/88 af L-Gruppen, Brasilien
Dok. B 2-43/88 af PPE-Gruppen, Brasilien
Dok. B 2-63/88 af RDE-Gruppen, Brasilien
Dok. B 2-13/88 af L-Gruppen, Marokko
Dok. B 2-61/88 af RDE-Gruppen, Marokko
Dok. B 2-65/88 af RDE-Gruppen, Irland.

I overensstemmelse med artikel 64, stk. 3, i forretningsordenen var den samlede taletid for denne forhandling fordelt som følger, medmindre listen andredes:

en forslagsstiller: 2 minutter

medlemmer: 60 minutter i alt.

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag inden kl. 19.00 af en gruppe eller mindst 23 medlemmer i overensstemmelse med artikel 64, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen ville blive sat under afstemning *uden forhandling* ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

18. Spørgetid (spørgsmål til Rådet og Udenrigsministrene)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet, Udenrigsministrene og Kommissionen (dok. B 2-1800/87).

Pearce protesterede imod, at et spørgsmål om præsident Waldheims virksomhed under Den Anden Verdenskrig, som han havde indgivet med henblik på spørgetiden til Udenrigsministrene, var blevet erklæret uantageligt af Parlamentets kompetente tjenestegrene på grundlag af bilag II, afsnit A, punkt 1, andet led, i forretningsordenen. Han hævdede, at Parlamentet, som allerede havde foretaget en undersøgelse om racisme og fascisme i Europa, var fuldt ud kompetent til at behandle et sådant spørgsmål, og anmodede om, at der blev genopført.

Formanden meddelte, at han ikke kunne efterkomme denne anmodning, men at spørgsmålet om antagelighed ville blive taget op.

Spørgsmål til Rådet

Spørgsmål nr. 1 af Rogalla ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 2 af Alvarez de Paz: Gennemførelsen af Fællesskabets artikel 188 A, stk. 2

Adam-Schwaetzer, *formand for Rådet*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Alvarez de Paz, Vazques Fouz og Bonde.

Spørgsmål nr. 3 af Marck: Den manglende eksekvering af domstolens domme

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Marck.

Spørgsmål nr. 4 af Hutton: Gennemskuelighed

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hutton, Stevenson, Pearce og Habsburg.

Spørgsmål nr. 5 af Tourrain ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 6 af Newton Dunn: Handels- og samarbejdsaftalen EØF-Rumænien

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Newton Dunn.

Spørgsmål nr. 7 af McMahon: Landbrugsstabilisatorer

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McMahon, Morris og Stevenson.

Tirsdag den 8. marts 1988

Spørgsmål nr. 8 af Papakyriazis: Fællesskabsaktion til fordel for handicappede

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Papakyriazis, Ramirez Heredia, Ewing og Brookes.

Spørgsmål nr. 9 af Romeos: Anvendelse af hormoner

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Romeos, Stevenson, Dessylas, Newton Dunn og Morris.

Spørgsmål nr. 10 af Escuder Croft: Landbrugsimporten fra Israel

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Escuder Croft, Bonde og De Courcy Ling.

Spørgsmål nr. 11 af Seligman: Beskyttelse af dyr under opdræt

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Seligman.

Spørgsmål til Udenrigsministrene**Spørgsmål nr. 18 af Ford: Udvisning af iranske flygtninge til Gabon**

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Ford.

Spørgsmål nr. 19 og 20 af Crawley og Ewing ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 21 af Tzounis: Diskrimination mod grækerne i Tyrkiet

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt et tillægs-spørgsmål af Tzounis.

Spørgsmål nr. 22 af Garcia Arias ville blive besvaret skriftligt, da ordføreren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 23 af McMahon: Den latinamerikanske fredsplan og USA's fortsatte støtte til contraerne

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af McMahon, De Courcy Ling, Arbeloa Muru og Boesmans.

Spørgsmål nr. 24 af Papoutsis: Israelske terrorhandlinger i de besatte områder.

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Papoutsis, De Courcy Ling, Ulburghs, McMahon og Ephremidis

Spørgsmål nr. 25 af Dessylas: International conference om Palæstina.

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Arbeloa Muru, Dessylas og De Courcy Ling.

Spørgsmål nr. 26 af Iversen ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

FORSÆDE: MARIO DIDÒ

*Næstformand***Spørgsmål nr. 27 af Ephremidis: De tyrkiske myndigheders voldelige behandling af fangerne Sargin og Kutlu.**

Adam-Schwaetzer besvarede spørgsmålet samt tillægs-spørgsmål af Ephremidis.

Formanden erklærede første del af spørgetiden for afsluttet.

Ewing, som henviste til indlæg af Pearce ved spørgetidens begyndelse, anmodede om, at formanden gav en redegørelse under den nuværende mødeperiode om det antagelighedsproblem, Pearce havde omtalt.

Formanden svarede, at han ville forelægge denne anmodning for Præsidiet.

19. Frist for at stille ændringsforslag

Formanden meddelte, at fristen for at stille ændringsforslag til indstilling ved anden behandling om beskyttelse af arbejdstagere (dok. A 2-2/88) og til betænkning af Mallet om import af oksekød (dok. A 2-316/87) var forlænget til i aften kl. 19.00.

20. Kvalitetskontrol af fødevarerhjælpen (forhandling)

Fuillet forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om kvalitetskontrol af fødevarerhjælpen (Revisionsrettens særberetning nr. 1/87) (EFT nr. C 219/87) (dok. A 2-303/87).

Talere: Bardong for PPE-Gruppen, Figueiredo Lopes for L-Gruppen, Lehideux for DR-Gruppen, Ciccionesere og Christophersen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted torsdag kl. 18.30 (*se del I, punkt 17 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

Tirsdag den 8. marts 1988

21. Fællesskabets forskningsvirksomhed (forhandling ** I)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger.

Linkohr forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 491 endel. — dok. C 2-236/87) til:

- I. Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988 til 1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab
- II. Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988 til 1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab
- III. Rådets afgørelse om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab

(dok. A 2-323/87) ** I.

Scrivener forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om kontrol med anvendelsen af bevillingerne til Fællesskabets forskningsaktiviteter (finansiering, forvaltning, evaluering) (dok. A 2-301/87).

Talere: Papoutsis, ordfører for udtalelsen fra Budgetudvalget, Ford for S-Gruppen, Chiabrande for PPE-Gruppen, Turner for ED-Gruppen, Boserup, COM-Gruppen, Poniatowski, formand for Energiudvalget, som ligeledes talte for L-Gruppen, og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen om betænkning af Linkohr ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 og om betænkning af Scrivener torsdag kl. 18.30 (*se del I, punkt 15 i protokollen fra den 9. marts 1988 og del I, punkt 18 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

22. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne Hans Stercken, formand for Forbundsagens udvalg for udenrigsanliggender og formand for det interparlamentariske råd for den interparlamentariske union, som havde taget plads i den officielle loge, velkommen.

23. Forskningsprogram inden for bioteknologi (forhandling) ** I

Sanz Fernandez forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 481 endel. — dok. C 2-255/87) til Rådets afgørelse om revision af Det Europæiske Fællesskabs flerårige forskningsprogram vedrørende bioteknologi (1985 til 1989) (dok. A 2-314/87).

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

Talere: Papoutsis for Budgetudvalget, Viehoff for S-Gruppen, Peus for PPE-Gruppen, Turner for ED-Gruppen, Killilea for RDE-Gruppen, Härlin, ARC-Gruppen, Raftery, Carvalho Cardoso og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 16 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

24. Anmodning om uopsættelig forhandling

Formanden meddelte, at han fra Kommissionen havde modtaget en anmodning om anvendelse af proceduren om uopsættelighed i overensstemmelse med artikel 75 i forretningsordenen om forslag til forordning vedrørende et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet (dok. C 2-294/87).

Anmodningen var begrundet med, at dette forslag vedrørende EF's internationale handelsforpligtelser i år, og at det var vigtigt, at Parlamentet udtalte sig herom i løbet af indeværende måned.

Formanden meddelte, at Parlamentet skulle træffe afgørelse om anmodningen om uopsættelighed ved begyndelsen af mødet i morgen (*se del I, punkt 4 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

25. Fællesskabsaktion FAST (forhandling) ** I

Viehoff forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets afgørelse (KOM(87) 502 endel./2 — dok. C 2-256/87) om fællesskabsaktioner vedrørende prognoser og vurderinger på det videnskabelige og teknologiske område (FAST) (dok. A 2-299/87).

Talere: Papoutsis, ordfører for udtalelsen fra Budgetudvalget, Adam for S-Gruppen, Chiabrande for PPE-

Tirsdag den 8. marts 1988

Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen og Filinis, COM-Gruppen.

(Mødet udsat kl. 19.15 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: GEORGIOS ROMEOS

Næstformand

Talere: Croux, Roelants du Vivier, ARC-Gruppen, Gauthier for RDE-Gruppen og Narjes, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 17 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

26. Kontrolleret termonuklear fusion JET (forhandling) *

Metten forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiuvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 302 endel. — dok. C 2-146/87) til Rådets forordning om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1987-1991) inden for kontrolleret termonuklear fusion (dok. A 2-320/87).

Talere: Papoutsis, ordfører for udtalelsen fra Budgetudvalget, Bueno Vicente for S-Gruppen, Bloch von Blottnitz, ordfører for udtalelsen fra Miljøudvalget, Chia-brando for PPE-Gruppen, Seligman for ED-Gruppen, Gauthier for RDE-Gruppen, Narjes, *næstformand i Kommissionen*, Bloch von Blottnitz om Narjes indlæg og Narjes.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted torsdag kl. 18.30 (*se del I, punkt 19 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

27. Beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser (forhandling) ** II

Squarcialupi forelagde indstilling ved Parlamentets anden behandling, der var udarbejdet af Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse vedrørende Rådets fælles holdning (dok. C 2-

247/87) til forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsaktiviteter i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF; hun talte ligeledes for COM-Gruppen.

Talere: Hughes for S-Gruppen, Schleicher for PPE-Gruppen, Marin, *næstformand i Kommissionen*, Squarcialupi og Weber, der stillede spørgsmål til Kommissionen som Marin besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 17.00 (*se del I, punkt 18 i protokollen fra den 9. marts 1988*).

28. Airbus-programmet (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre mundtlige forespørgsler med forhandling til Kommissionen:

— af Piquet, Puerta Gutierrez, Carossino, Baillot og Rossetti for COM-Gruppen om udvikling af Airbus-produktionen og GATT-forhandlingerne (dok. B 2-1768/87)

— af Mallet for REX-Udvalget om forhandlingerne mellem EF og De Forenede Stater om fortolkningen af GATT-bestemmelserne om handel med civile fly (Airbussagen) (dok. B 2-1769/87)

— af de la Malene for RDE-Gruppen om uoverensstemmelserne mellem EF og USA om Airbusprogrammet (dok. B 2-1771/87).

Mallet begrundede forespørgsel dok. B 2-1769/87.

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

Gauthier begrundede forespørgsel dok. B 2-1771/87.

De Clercq, *medlem af Kommissionen*, besvarede forespørgslerne.

Formanden meddelte at han havde modtaget seks forslag til beslutning med anmodning om afstemning snarest muligt jf. artikel 58, stk. 5, i forretningsordenen:

— af Cassidy for ED-Gruppen om Airbuskonflikten med USA (dok. B 2-1817/87)

— af Pimenta og Gasoliba I Böhm for L-Gruppen om forhandlinger mellem EF og USA om fortolkningen af

Tirsdag den 8. marts 1988

GATT-bestemmelserne for samhandelen med civile luftfartøjer (Airbus) (dok. B 2-1818/87)

— af Zahorka, Mallet og Blumenfeld for PPE-Gruppen om handelsstridighederne mellem USA og Europa på grund af Airbus (dok. B 2-1819/87)

— af de la Malène, Gauthier, Guermeur, Lataillade, Marleix, Lator, Killilea, Anglade og Dupuy for RDE-Gruppen om uoverensstemmelserne mellem EF og USA vedrørende Airbusprogrammet (dok. B 2-1820/87)

— af Seeler, Metten, Ford, Hindley, Besse, Seal, Klinkenborg, Hänsch, Van Hemeldonck, Motchane og Glinne om Airbusstriden (dok. B 2-1821/87)

— af Piquet, Rossetti, Carossino og Perez Royo om Airbusprogrammet (dok. B 2-1829/87).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted ved afslutningen af forhandlingen.

Talere: Seeler, Zahorka, Cassidy, Pimenta, Antony, Grimaldos og Blumenfeld.

Talere vedrørende Antony's indlæg: Zahorka, Cassidy, Pimenta og dame Shelagh Roberts.

Talere: Escuder Croft, Friedrich, dame Shelagh Roberts, Moorhouse, Brookes, Perez Royo, De Clercq og Cassidy, sidstnævnte til proceduren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted torsdag kl. 18.00 (*se del I, punkt 20 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

29. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, onsdag den 9. marts 1988, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00 til 13.00 og kl. 15.00 til 20.00

— aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

— afgørelse om uopsættelig forhandling

— redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles (¹)

— betænkning af Daly om kvinder og beskæftigelse

— betænkning af De Backer-Van Ocken om ligebehandling af mænd og kvinder;

kl. 17.00

— afstemning i henhold til Fællesakten (dok. A 2-287, 286, 285, 291, 296, 325, 311, 288, 326, 323, 314, 299/87 og A 2-2/88);

kl. 18.15 til 19.45

— spørgetid (spørgsmål til Kommissionen);

kl. 19.45 til 20.00

— Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser.

(¹) Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1772 og 1770/87 til Rådet indgår i forhandlingen.

(Mødet hævet kl. 23.55)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Tirsdag den 8. marts 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Kommissionens arbejdsprogram for 1988

— Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1706, 1823, 1826, 1828 og 1830/87

BESLUTNING

om Kommissionens arbejdsprogram for 1988

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til Kommissionens arbejdsprogram for 1988,
- B. der henviser til udfaldet af Rådets møde den 13. februar 1988,
- C. der henviser til aftalen mellem Det Udvidede Præsidium og Kommissionen om lovgivningsprogrammet for 1988;

1. godkender Kommissionens program til virkeliggørelse af det indre marked; minder om, at Kommissionen i henhold til artikel 8 B i EØF-Traktaten i 1988 er forpligtet til at forelægge en første beretning om de opnåede fremskridt; understreger i den forbindelse nødvendigheden og betydningen af, at de indre grænser afskaffes til opnåelse af reel konvergens på de nøgleområder, som Det Europæiske Råd i Bruxelles i juni 1987 fastlagde:

- liberalisering af adgangen til de offentlige markeder, navnlig med hensyn til de avancerede teknologier,
- tilnærmelse af standarder,
- liberalisering af kapitalmarkederne,
- fri udveksling af tjenesteydelser;

2. beklager dybt, at de sociale og regionale aspekter af det indre marked også i Kommissionens program for 1988 er af for begrænset omfang, og opfordrer Kommissionen til snarest muligt at udarbejde et komplet program for regionale og sociale foranstaltninger, der skal forelægges Rådet med henblik på gennemførelse inden udgangen af 1992 sideløbende med forslagene i Hvidbogen;

3. insisterer på, at der bliver taget skridt for at sikre seriøse bestræbelser på en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed, herunder vedtagelse af rammeprogrammet for en reform af strukturfondene og anvendelsesbestemmelserne for de enkelte fonde; mener, at der uden disse ledsageforanstaltninger er alvorlig fare for, at et rent økonomisk Europa, som et frihandelsområde uden de politikker, der især er af grundlæggende betydning for etableringen af den sociale samhørighed, i længden vil kunne være en trussel mod selve Fællesskabets eksistens;

4. bekræfter, at der er en absolut nødvendig forbindelse mellem den fuldstændige liberalisering af den frie bevægelighed for varer, tjenesteydelser og kapital og en styrkelse af samarbejdet på det monetære område, navnlig med oprettelse af en europæisk centralbank, samt konvergens af medlemsstaternes økonomiske politik, og beklager, at Kommissionens forslag ikke er vidtgående nok og for begrænsede, hvad angår den monetære union;

5. fastholder, at det er nødvendigt at gøre en indsats for at udvikle de nye fælles politikker, der er fastsat i Fællesakten, især på områderne forskning og teknologi, miljøbeskyttelse, transport samt uddannelse og kultur;

Tirsdag den 8. marts 1988

6. opfordrer Kommissionen til at bidrage til, at der inden for rammerne af Den Europæiske Fælles Akt og på grundlag af et godt samarbejde mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen findes løsninger på de uløste problemer, der vedrører dels retsgrundlaget for nogle forslag, der er til behandling i Rådet, dels Europa-Parlamentets ret til at blive hørt på ny, dersom det oprindelige kommissionsforslag er ændret væsentligt;
7. understreger, at en effektiv planlægning af lovgivningen, som engagerer både Kommissionen, Parlamentet og Rådet, er nødvendig for at sikre overholdelsen af de frister, der er fastsat i Hvidbogen, men beklager, at den af Kommissionen foreslåede tidsplan for lovgivningen stadig er meget upræcis, både for så vidt angår lovgivningsforslagenes karakter og form;
8. opfordrer Kommissionen til at sikre en fuldstændig gennemførelse af de bestemmelser, der er vedtaget med hensyn til kontrol med landbrugsproduktionen og landbrugsudgifterne;
9. kræver, at der udarbejdes et program til udvikling af landområderne, der tager hensyn til landbrugets betydning for landområdernes levedygtighed og sikrer, at landbrugerne får supplerende indkomstmuligheder;
10. minder Kommissionen om dets ansvar i overensstemmelse med den analyse, der er indeholdt i dets program, for at styrke Fællesskabets tilstedeværelse på internationalt plan og gennem disse økonomiske og handelsmæssige forbindelser og dets udviklingspolitik at bidrage til stabilisering, demokrati og fred i hele verden;
11. beklager, at Kommissionens program ikke nævner de foranstaltninger og programmer, der er nødvendige inden for Fællesskabets udviklingspolitik;
12. bekræfter sin tillid til Kommissionen;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet.

2. Finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde

— dok. A2-284/87

BESLUTNING

om finansieringsteknikker i forbindelse med Fællesskabets strukturfonde

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EØF-Traktatens artikel 130 A til 130 E om den økonomiske og sociale samhørighed og til EØF-Traktatens artikel 130 om EIB's opgaver,
- der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 1787/84 af 19. juni 1984 om EFRU,
- der henviser til forslag til beslutning af Lima m.fl. om en revolverende fond for middelhavslandene (dok. B2-1206/85),
- der henviser til sin beslutning af 16. februar 1982 om en middelhavsplan og om en revolverende fond til fordel for middelhavslandene (⁽¹⁾),
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning (dok. A2-284/87),

(¹) EFT nr. C 66 af 15.3.1982, s. 26.

Tirsdag den 8. marts 1988

- A. der henviser til Kommissionens 5 strukturpolitiske mål i dens meddelelse om gennemførelse af Fællesakten — Fællesskabets nye grænser (KOM(87) 100 endel.),
 - B. der henviser til betydningen af den bedst mulige anvendelse af Fællesskabets strukturfonde med henblik på at nå frem til de afstukne mål om samhørighed,
 - C. der henviser til, at den tvingende nødvendige betydelige forhøjelse af billingerne til strukturfondene må ske i takt med en effektivitetsforbedring, hvad angår de anvendte finansieringsinstrumenter,
 - D. der henviser til, at der kan sættes væsentligt mere skub i investeringslysten i svagere regioner gennem støtte i form af rentetilskud ud over de i dag eksisterende tilskud, som ikke skal betales tilbage,
 - E. der henviser til, at støtte til private investeringer i form af tilskud til virksomheder, som ikke skal betales tilbage, generelt kan medføre en mindre effektiv anvendelse af midlerne, end det er tilfældet med støtte i form af lån til nedsat rente,
 - F. der henviser til, at EIB i større grad bør inddrages i gennemførelsen af Fællesskabets regional- og strukturpolitiske målsætninger,
 - G. der henviser til, at EIB hidtil kun i ringe omfang har kunnet yde lån med rentetilskud,
 - H. der henviser til, at de nuværende finansieringsformer i forbindelse med strukturfondene i høj grad trænger til en forbedring,
 - I. der henviser til, at Kommissionen ikke har fulgt opfordringen i ovennævnte beslutning af 16. februar 1982 til at udarbejde forslag, »som sikrer en økonomisk anvendelse efter bankmæssige kriterier af støttebeløbene, som skal betales tilbage, og hvortil der ydes rentetilskud, samt deres samordning med andre fælles finansieringsordninger«,
 - J. der afventer Kommissionens forordningsforslag om en reform af EFRU og de andre strukturfonde, som bl.a. også bør omfatte nye finansieringsformer og -metoder;
- 1. konstaterer, at støtten fra Fællesskabets strukturfonde og især fra EFRU i overvejende grad ydes i form af tilskud, som ikke skal betales tilbage, til trods for de eksisterende budgetmæssige restriktioner;
 - 2. konstaterer, at der ikke gælder de samme restriktioner med hensyn til at opnå lån fra EIB til regionaludvikling, og at EIB's rolle i denne sammenhæng kunne udvides betydeligt, dersom den fik forelagt yderligere egnede projekter;
 - 3. konstaterer, at støtte i form af rentegodtgørelser eller lån til nedsat rente som fastsat i EFRU-forordningens artikel 19 og 28 i praksis ingen rolle spiller; anser det for uhensigtsmæssigt, at EFRU i overvejende grad yder støtte, som ikke skal betales tilbage, da der alt andet lige kan tilskyndes til forholdsvis større kapitalinvesteringer ved hjælp af rentetilskud; begge støtteteknikker bør eksistere side om side;
 - 4. er af den opfattelse, at grunden til, at der i så ringe udstrækning søges om lån med støtte i forhold til direkte kapitalstøtte til produktive investeringer er at finde i objektive vanskeligheder såsom:
 - a) omfanget af den garanti, investorer skal stille for at opnå et lån; det er jo netop i de svageste regioner, der kræves størst garanti, fordi rentabiliteten er mere usikker;
 - b) investeringen skal være rentabel lige fra begyndelsen, for at gælden kan tilbagebetales hurtigst muligt (ellers bliver gældsomkostningerne alt for store); i svage regioner varer det derimod længere, før investeringen bliver rentabel;
 - c) lånet kan kun dække en del af den nødvendige kapital, og i svage regioner er det ikke altid let at skaffe egenkapital;

Tirsdag den 8. marts 1988

5. konstaterer, at omkring 12 % af midlerne fra EFRU i året 1986 udbetaltes til private virksomheder i form af støtte (produktiv investeringsstøtte), som ikke skulle betales tilbage, og omkring 88 % til infrastrukturinvesteringer;
6. er af den opfattelse, at støtte fra Fællesskabets strukturfonde til produktive investeringer i infrastruktur og erhvervsuddannelse som hidtil også i fremtiden bør ske i form af støtte, der ikke skal betales tilbage, medens der i fremtiden også bør ydes lån med rentetilskud fra EFRU til produktive investeringer i de svage regioner, hvis renteomkostninger, kautions- og vekselkursrisici støttes af EFRU; endvidere skal tilbagebetalingsbyrden lettes ved at udskyde det tidspunkt, hvor tilbagebetalingen skal begynde, i det mindste i to år, og ved at forelænge lånenes varighed, så man undgår at lægge en alt for tung byrde på investorerne;
7. opfordrer derfor til større komplementaritet mellem Fællesskabets strukturfonde og låneinstrumenter, især EIB's;
8. glæder sig over Det Europæiske Råds afgørelse fra februar 1988 om inden 993 at fordoble forpligtelsesbevillingerne til EF's strukturfonde i forhold til 1987-niveauet og påpeger, at det på grund af denne fordobling er nødvendigt at øge de svage regioners kapacitet til at absorbere investeringsstøtte, hvortil en større fleksibilitet i strukturfondene og en bredere diversificering af deres finansieringsteknikker kan bidrage;
9. opfordrer Kommissionen til at forelægge Rådet forslag til indførelse af finansieringsteknikker, som bl.a. medfører lettere adgang for virksomheder i Fællesskabets svage regioner til at opnå lån med rentetilskud. I disse forslag bør der bl.a. tages hensyn til følgende kriterier:
 - a) øremærkning af en fast EFRU-procentsats til rentetilskud og garantier og med henblik på sikring mod vekselkursrisici for jobskabende investeringer i Fællesskabets svage regioner;
 - b) differentiering af rentetilskudene afhængig af regionernes socio-økonomiske situation (f.eks. tilnærmelsesvis fuld refusion af renteudgifter ved lån, som anvendes til investeringer i Fællesskabets 20 svageste regioner);
 - c) prioritering af ydelse af lån med rentetilskud til små og mellemstore virksomheder, herunder også kooperativer, og især sådanne virksomheder, som udnytter deres regions egne udviklingsmuligheder og satser på miljøbeskyttelse og turisme;
 - d) udbygning af samarbejdet mellem strukturfondene (EFRU og EUGFL's udviklingssektion) og EIB, så de i fællesskab kan yde en kombination af rentetilskud og lån;
 - e) derudover kan Kommissionen — nødvendigt — efter eget valg samarbejde med andre kreditinstitutter (regionale udviklingsbanker) ved ydelse af rentetilskud;
 - f) geografisk koncentration af anvendelsen af midlerne til de svageste regioner i EF ud fra kriterier, der skal fastlægges som et led i den fremtidige reform af EFRU, hvorved der også tages større hensyn end tidligere til det regionalpolitiske aspekt af EIB's udlånspolitik som fastsat i EØF-Traktatens artikel 130;
 - g) forbedring af de lokale og regionale kapitalmarkeders og kreditinstitutters funktion i svage regioner gennem øget ydelse af globallån med rentetilskud samt risikovillig kapital til små og mellemstore virksomheder og kooperativer;
10. er overbevist om, at sådanne differentierede finansieringsinstrumenter, selv om der ydes samme støttebeløb, vil medføre en øget tilstrømning af kapital og oprettelse af arbejdspladser i mindre udviklede regioner;

Tirsdag den 8. marts 1988

11. er ligeledes overbevist om, at indførelsen af sådanne finansieringsinstrumenter vil bidrage til øget effektivitet ved anvendelsen af offentlige finansieringsmidler, og derudover vil der være tale om et konkret bidrag til samordningen af Fællesskabets finansieringsinstrumenter;
12. er kalr over, at EIB ved at anvende de foreslåede finansieringsteknikker bliver i stand til i større omfang end hidtil at sætte sine regionalpolitiske målsætninger igennem, når den yder lån;
13. gør opmærksom på, at den del af EIB's samlede lånemasse, der udgøres af lån til investeringer i svage regioner, er gået ned fra 62 % (1982-1986) til 54 % (1986), og opfordrer EIB's Styrelsesråd til at træffe foranstaltninger, der gør det muligt for banken at leve op til sine regionalpolitiske forpligtelser, hvilket bl.a. kan opnås gennem en målrettet og energisk projektagitering i Fællesskabets svageste regioner;
14. konstaterer klart, at det i forbindelse med de her stillede forslag ikke drejer sig om oprettelsen af en ny fond, der vil være en konkurrent til de eksisterende instrumenter, som f.eks. til Det Nye Fællesskabsinstrument (NIC), men om en innovatorisk videreudvikling og udbygning af eksisterende instrumenter med henblik på større effektivitet;
15. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med EIB som en ledsageforanstaltning at udvide og forbedre et informationssystem, hvis opgave det er at give interesserede lokale og regionale organer, regionale banker og investorer fra små og mellemstore virksomheder og kooperativer oplysninger om alle muligheder for finansiering og støtte fra Fællesskabets side;
16. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at offentliggøre et dokument, der kan tjene som ramme for finansiering af enhver form for regionaludviklingsprojekter, idet det anfører den bedst mulige kombination af lån, rentegodtgørelser og tilskud alt efter investeringens art;
17. opfordrer Kommissionen og Rådet til som led i forslagene til forordning om en reform af strukturfondene at tage hensyn til de krav, der er blevet stillet i denne beslutning;
18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank.

3. Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse

— dok. A2-272/87

BESLUTNING

om de transportpolitiske konsekvenser af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber

Europa-Parlamentet,

- der henviser til følgende beslutningsforslag: dok. 2-1729/84, B2-1628/85, B2-1048/86, B2-1215/86, B2-1499/86, B2-1618/86, B2-1652/86, B2-314/87,
- der henviser til de udtalelser, Transportudvalget har afgivet til betænkningerne af Lord Douro (dok. 1-658/82) og Hänsch (dok. A2-81/85/I) om udvidelse af Fællesskabet,
- der henviser til betænkning fra Transportudvalget (dok. A2-272/87),
- der henviser til følgende forhold:

Tirsdag den 8. marts 1988

- A. da Spanien og Portugal tiltrådte Fællesskabet fandtes der på transportområdet enkelte EF-retsforordninger om godkendelse af og gennemførelse af grænseoverskridende transport og om harmonisering af tekniske og sociale normer, men intet fælles marked for transportydelser og ingen fælles politik,
- B. på grund af tekniske vanskeligheder har Spanien og Portugal i tiltrædelsesakten i nogle tilfælde fået længere overgangsfrister for tilpasning til Fællesskabsretten,
- C. på grundlag af Domstolens dom af 22. maj 1985 ⁽¹⁾, og stats- og regeringschefernes afgørelser af 30. juni 1985 gennemføres den frie bevægelighed for tjenesteydelser på transportområdet inden udgangen af 1992; parallelt hermed skal konkurrenceforholdene harmoniseres,
- D. tilpasning til de gældende bestemmelser og samtidig deltagelse i udformning af EF-politikken vedrørende landtransport, sø- og luftfart, stiller store krav til de nye medlemsstater,
- E. de nye medlemsstater, navnlig Portugals perifere beliggenhed kræver en særlig indsats, for at de kan blive integreret i Fællesskabets transportsystem; lakuner og flaskehalse i jernbane- og vejnettet må fjernes, og sikkerhedsniveauet må tilpasses europæisk standard,
- F. Spanien og Portugal har gennem planlægning af omfattende transportinfrastrukturforanstaltninger taget højde for den forventede vækst i trafikken til og fra andre medlemsstater; gennemførelsen af disse er en forudsætning for integrationen af det spanske og portugisiske transportsystem i et fælles marked for transport; Spanien og — på grund af de ringere økonomiske ressourcer navnlig — Portugal har derfor et berettiget krav på solidaritet fra Fællesskabets side;
1. konstaterer, at det med en betragtelig men acceptabel indsats er muligt for Spanien og Portugal at foretage tilpasning til gældende EF-ret på transportområdet i henhold til betingelserne i tiltrædelsestraktaten;
2. hilser med glæde, at Spaniens og Portugals regeringer tilslutter sig målene for en fælles transportpolitik og appellerer til de ansvarlige ministre i Rådet om konstruktivt at arbejde med på en transportpolitik som på alle områder inden for transporten fører til etablering af et fælles transportmarked inden udgangen af 1992 via gradvis liberalisering og parallelt hermed, gradvis harmonisering af konkurrencebetingelserne;
3. understreger, at vedtagelse af Kommissionens forslag til et transportinfrastrukturprogram på mellemlang sigt ⁽²⁾, for de nytilltrådte medlemsstater vil være en afgørende del af den fælles transportpolitik og i betragtning af deres egen væsentlige indsats et uundværligt udtryk for fælles solidaritet; erindrer om, at oprettelsen af enhedsmarkedet nødvendigvis kræver en strukturpolitik, der kan udligne udviklingsforskellene i Fællesskabet; opfordrer derfor indtrængende Rådets formand til at sætte dette forslag under afstemning, så snart det i EØF-Traktatens artikel 75 omhandlede kvalificerede flertal er til stede;
4. appellerer til alle de for transportpolitik ansvarlige i Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Frankrig, Nederlandene og Det Forenede Kongerige om at tage deres afvisende holdning til infrastrukturprogrammet på mellemlang sigt op til fornyet overvejelse på baggrund af de argumenter, som fremsættes i dets beslutning af 6. april 1987 om transportinfrastrukturprogrammet på mellemlang sigt ⁽³⁾, og i den betænkning, der danner grundlaget for denne beslutning, for at skabe et permanent retsgrundlag for udgifter på dette område;

⁽¹⁾ Sag 13/83 »passivitetsbegrebet«.

⁽²⁾ EFT nr. C 288 af 15.11.1986

⁽³⁾ EFT nr. C 125 af 11.5.1987, s. 17.

Tirsdag den 8. marts 1988

5. opfordrer Kommissionen til ved gennemførelsen af transportinfrastrukturprogrammet på mellemlang sigt, som udarbejdes under hensyn til de prioriteringer med hensyn til infrastrukturudvikling, der er opstillet af den spanske og den portugisiske regering, i passende omfang at opfylde Spaniens og Portugals berettigede krav;
6. opfordrer endvidere Kommissionen til ved udvælgelsen af de projekter, der skal modtage støtte fra EF-budgettet, på passende måde at tage hensyn til de forskellige former for transport på grundlag af den til denne beslutning som bilag vedføjede oversigt over de mest presserende behov og hermed også til behovet for projekter til forbedring af sikkerheden og den tekniske standardisering;
7. henstiller til Kommissionen at kombinere foranstaltningerne i transportinfrastrukturprogrammet på mellemlang sigt med tilsvarende foranstaltninger fra Regionalfonden og Den Europæiske Investeringsbank, således at der ved udbygningen af de store europæiske transportakser samtidig bliver tale om en maksimal åbnende virkning for de transportmæssigt fjernt beliggende områder på Den Iberiske Halvø, og således at den spanske og portugisiske regerings politik til overvindelse af disse områders afskæthed støttes effektivt;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning med tilhørende bilag samt udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaterenes parlamenter og regeringer.

BILAG

til Europa-Parlamentets beslutning om de transportpolitiske konsekvenser af Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber

Oversigt over de mest presserende behov i forbindelse med udbygning af transportinfrastrukturen på Den Iberiske Halvø med henblik på gennemførelse af et fælles transportmarked

A. Vejle

1. Strækninger, hvis udbygning i Fællesskabets interesse prioriteres højt i transportinfrastrukturprogrammet på mellemlang sigt (*)

- Irun — Madrid — Algeciras
- Barcelona — Madrid — Lissabon
- Narbonne — Barcelona — Valencia (omfartsvej) — Algeciras
- Irun — Burgos — Braganca — Porto — Lissabon
- Irun — Burgos — Coïmbra — Lissabon — Faro
- Pau — Saragossa (over Pyrenæerne)
- Toulouse — Barcelona (over Pyrenæerne)

2. Strækninger, som udgør en del af et vejnet, der har betydning for Fællesskabet, og som Spanien og Portugal har oplyst, vil blive udbygget (**)

- Irun — Bilbao — La Coruna — Vigo — Porto — Lissabon
- Salamanca — Sévilla — Algeciras
- Faro — Sévilla — Cordoba — Linares
- Madrid — Valencia

(*) på efterfølgende skitse: _____

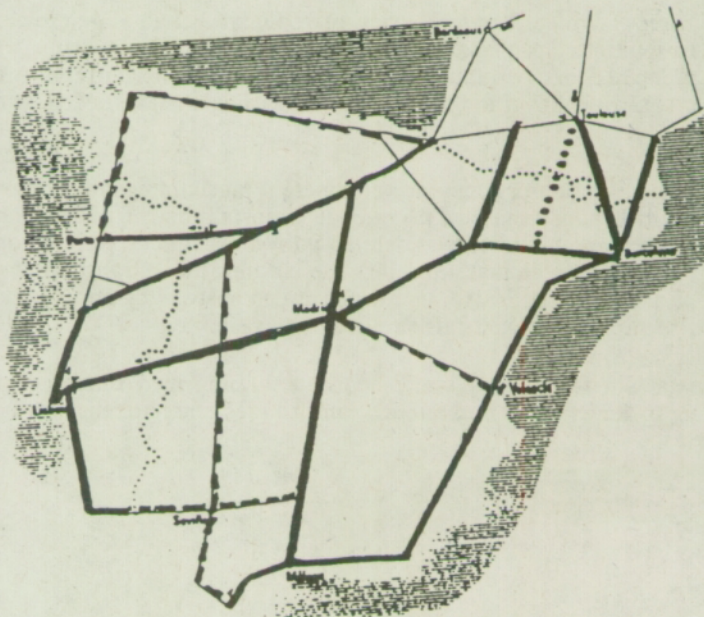
(**) på efterfølgende skitse: - - - - -

(***) på efterfølgende skitse:

Tirsdag den 8. marts 1988

3. Andre forbindelser, som Europa-Parlamentet går ind for (***):

- Toulouse — Lerida (over Pyrenæerne)

**B. Udbygning af jernbanenettet**

1. Strækninger, hvis udbygning i Fællesskabets interesse prioriteres højt i transportinfrastrukturprogrammet på mellemlang sigt (*)

- Irun — Madrid — Algeciras
- Barcelona — Madrid — Lissabon
- Irun — Burgos — Porto ⁽¹⁾
- Irun — Burgos — Coïmbra — Lissabon — Faro

Modernisering af grænseovergangene i Pyrenæerne

2. Strækninger, som udgør en del af et jernbanenet, der har betydning for Fællesskabet, og som Spanien og Portugal har oplyst vil blive udbygget (**)

- Narbonne — Barcelona — Valencia
- Barcelona — Saragossa — Bilbao
- Madrid — Burgos — La Coruna
- Madrid — Valencia
- Lissabon — Porto

(*) på efterfølgende skitse: _____

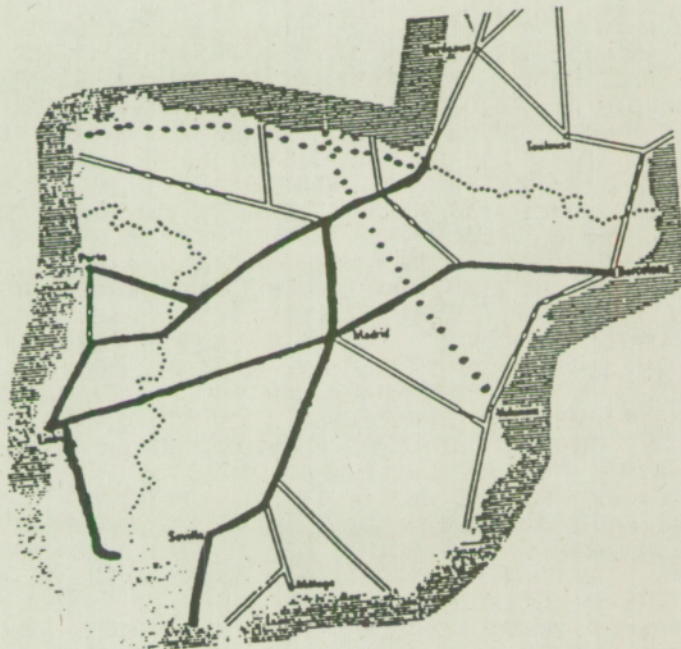
(**) på efterfølgende skitse: - - - - -

(***) på efterfølgende skitse:

(1) Forhandlingerne mellem de berørte jernbanevirksomheder om linjeføringen er endt med et positivt resultat og de eksisterende meningsforskelle overvundet.

Tirsdag den 8. marts 1988

3. Andre forbindelser, som Europa-Parlamentet går ind for (***)
- Irun — San Sebastian — Bilbao — Santander — Gijon — La Coruna — Santander —
middelhavsområdet



C. Udbygning af de indre vandveje

Projekter, som Europa-Parlamentet går ind for: ⁽¹⁾:

1. Øget sejlbarhed af floden Douro og udbygning af havnene
2. Øget sejlbarhed af floden Arade og omstrukturering af havnen i Aveiro

D. Sø- og lufthavne

Endnu er der ikke givet oplysning om projekter, der er af interesse for Fællesskabet.

⁽¹⁾ Kommissionen bør undersøge, om den kan bidrage til gennemførelsen af disse projekter ved finansiering af undersøgelser af de transportpolitiske konsekvenser og gennemførligheden.

Tirsdag den 8. marts 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

8. marts 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ÁMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BONIVER, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FATOUS, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NATTA, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA,

Tirsdag den 8. marts 1988

TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAHORKA.

Tirsdag den 8. marts 1988

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (−) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Kommissionens arbejdsprogram for 1988

Fælles beslutningsforslag

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BACHY, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, DURY, ELLES D. L., ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, EWING, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GERONTOPOULOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HAPPART, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORODO LEONICO, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, OLIVA GARCÍA, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRICE, RAFTERY, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SANTOS MACHADO, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STEWART-CLARK, SUTRA DE GERMA, THOME-PATENÔTRE, TOPMANN, TOUSSAINT, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(O)

CICCIOMESSERE.

Betænkning af Carossino dok. A 2-272/87

Transportpolitiske konsekvenser af Fællesskabets udvidelse

som helhed

(+)

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BACHY, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BRAUN-MOSER, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA,

Tirsdag den 8. marts 1988

CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I. BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GLINNE, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LALOR, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLETT, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORODO LEONICO, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, TOUSSAINT, TURNER, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(O)

MADEIRA, MONTERO ZABALA.

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 9. MARTS 1988

(88/C 94/03)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere: Colom I Naval og Pearce, som under henvisning til spørgsmålet om, hvorvidt hans mundtlige forespørgsel om præsident Waldheims virksomhed under Den Anden Verdenskrig var antageligt, anmodede om, at dette spørgsmål blev fulgt op (del I, punkt 18 i Protokollen fra 8. marts 1988).

Protokollen fra foregående godkendtes.

Pannella protesterede under henvisning til artikel 24 i forretningsordenen og til den beslutning om Tibet, Parlamentet vedtog den 15. oktober 1987, voldsomt mod det dokument om Kina, Det Udvidede Præsidium havde vedtaget den 18. februar i år.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet:

— anmodninger om yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (dok. C 2-319/87)

der er henvist til Budgetudvalget

— ændret forslag til Rådets andet direktiv om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende direkte forsikringsvirksomhed bortset fra livsforsikring, om fastsættelse af bestemmelser, der kan lette den faktiske gennemførelse af den frie udveksling af tjenesteydelser og om ændring af direktiv 73/239/EØF (dok. C 2-1/88)

korresponderende udvalg: Retsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

b) fra udvalgene, følgende betænkninger:

— betænkning af Virgilio Pereira for Miljøudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fæl-

lesskaber til Rådet (KOM(87) 74 endel. — dok. C 2-23/87) til direktiv om fjerde ændring af direktiv 76/768/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om kosmetiske midler (dok. A 2-335/87)

— betænkning af Saby for Det Politiske Udvalg om situationen i Chile (dok. A 2-336/87)

— betænkning af Maij-Weggen for Miljøudvalget om Rhinens forurening (dok. A 2-337/87)

— betænkning af Barbarella for Budgetudvalget med udtalelse fra Europa-Parlamentet om tredje bevilling af yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter) (KOM(87) 708 endel./2 — KOM(88) 61 — KOM(88) 61/rett. — KOM(88) 86) (dok. A 2-1/88)

c) følgende forslag til beslutning jf. artikel 63 i forretningsordenen:

— forslag til beslutning af O'Malley, von Bismarck, Clinton, Muehlen, McCartin, Raftery, Chanterie, Banotti og Klepsch for PPE-Gruppen om de økonomiske konkurrenceaspekter i forbindelse med et indre marked for højere uddannelse (dok. B 2-1776/87)

Tegnforklaring

* : Høring (én behandling påkrævet)

** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)

** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)

*** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

— Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

— Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Onsdag den 9. marts 1988

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— forslag til beslutning af Compasso om slævehandel med børn (dok. B 2-1777/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Retsudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender, Udvalget om Kvinders Rettigheder

— forslag til beslutning af Ferrer og Klepsch for PPE-Gruppen om oprettelse af et informationskontor for Kommissionen i Barcelona (dok. B 2-1778/87)

der er henvist til Ungdomsudvalget

— forslag til beslutning af Robles Piquer om en offentlig kampagne om gennemførelsen af det europæiske indre marked i 1992 (dok. B 2-1779/87)

korresponderende udvalg: Ungdomsudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— forslag til beslutning af Braun-Moser, Chanterie, Ebel, Cornelissen og Klepsch for PPE-Gruppen om sikkerhed inden for lufttrafikken (dok. B 2-1780/87)

der er henvist til Transportudvalget

— forslag til beslutning af von Wogau, Cornelissen, Ebel, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen om luftfartssektorens infrastruktur (dok. B 2-1781/87)

der er henvist til Transportudvalget

— forslag til beslutning af Saelzer, von Wogau, Wedekind og Peus for PPE-Gruppen om det fremtidige samarbejde mellem EF og EUREKA (dok. B 2-1782/87)

korresponderende udvalg: Energiudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Økonomiudvalget

— forslag til beslutning af Vanleren Berghe, Prag, Alber, Anastassapoulos, Bachy, Bersani, Bombard, Cassidy, Coste-Floret, Croux, Debatisse, Delorozoy, Ebel, Eyraud, Fontaine, Fuillet, Gadioux, Herman, Howell, Lafuente Lopez, Lentz-Cornette, Mallet, Newton Dunn, Nordmann, lord O'Hagan, Partrat, Penders, Pflimlin, Robles Piquer, Romera I Alcazar, Saby, Seligman, Simmonds, Sutra De Germa, Vernier, von Wogau og Zahorka om anmodning til Det Europæiske Råd om at give Kanaltunnelen navnet »Jean Monnet-Europatunnelen« (dok. B 2-1783/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg

— forslag til beslutning af Boesmans om Colombia (dok. B 2-1785/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

— forslag til beslutning af Tridente og von Uexküll om indsamlingen af underskrifter mod loven om straf-frihed for de alvorlige forbrydelser begået under militærdiktaturet i Uruguay (dok. B 2-1786/87)

der er henvist til Det Politiske Udvalg.

3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser i overensstemmelse med artikel 64, stk. 2, andet afsnit, i forretningsordenen mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning.

Disse indsigelser, hvoraf der var tre, omhandlede alle punkt III Menneskerettigheder:

— indsigelse af Ulburghs m.fl. om under dette punkt at opføre: det beslutningsforslag, han sammen med andre havde indgivet om krænkelse af fagforeningernes rettigheder i Belgien (dok. B 2-53/88)

denne indsigelse afvistes

— indsigelse af ED-Gruppen om under dette punkt at opføre beslutningsforslag af Prag for ED-Gruppen om de sovjetiske myndigheders fortsatte afslag på at give sovjetiske jøder tilladelse til genforening med deres nærmeste familie i Israel og andre lande (dok. B 2-6/88)

denne indsigelse vedtoges ved afstemning ved navn (PPE)

Antal deltagere i afstemningen: 218

Ja-stemmer: 137

Nej-stemmer: 11

Hverken eller: 70

— indsigelse af van der Lek for ARC-Gruppen og af Glinne om under dette punkt at opføre:

beslutningsforslag af van der Lek og Telkämper for ARC-Gruppen og af Ulburghs om de zairiske myndigheders arrestation af Tshisekedi wa Mulumba den 17. januar 1988 (dok. B 2-1788/87)

beslutningsforslag af Glinne m.fl. for S-Gruppen om Etienne Tshisekedi wa Mulumbas situation (dok. B 2-31/88)

denne indsigelse afvistes ved elektronisk afstemning.

4. Afgørelse om uopsættelig forhandling

Næste punkt på dagsordenen var afgørelse om anmodning om uopsættelig forhandling om forslag fra Kom-

Onsdag den 9. marts 1988

missionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(88) 5 endel. — dok. C 2-294/87) til forordning om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0206 10 95 (1988) (betænkning af Mallet — dok. A 2-318/87).

Mallet, formand for REX-Udvalget, tog ordet.

Uopsættelig forhandling vedtoges.

Dette punkt opførtes som forhandling under ét med den anden betænkning af Mallet (dok. A 2-316/87) på dagsordenen for fredag, og fristen for at stille ændringsforslag fastsattes til i eftermiddag kl. 17.00

5. Redegørelse fra Rådet og Kommissionen med Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. februar 1988 (forhandling) ⁽¹⁾

Kohl, *formand for Det Europæiske Råd*, og Delors, *formand for Kommissionen*, afgav redegørelser for Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. februar 1988 i Bruxelles.

Talere: Arndt for S-Gruppen, Klepsch for PPE-Gruppen, Prout for ED-Gruppen, og Cervetti for COM-Gruppen.

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

Talere: Veil for L-Gruppen, de la Malène for RDE-Gruppen, von Nostitz, ARC-Gruppen, Romualdi for DR-Gruppen, Punset I Casals, løsgænger, Baron Crespo, Ercini, Suarez Gonzalez, Miranda Da Silva, Amaral, Lalor, Bonde, Pannella, Romeos og Vanleren Berghe.

FORSÆDE: HORST SEEFELD

Næstformand

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende otte beslutningsforslag med anmodning om afstemning snarest muligt jf. artikel 56, stk. 3, i forretningsordenen, som afslutning på forhandlingen:

— forslag til beslutning af Price og Arias Canete for ED-Gruppen om Det Europæiske Råd (dok. B 2-1825/87)

— forslag til beslutning af Arndt, Colom I Naval og Tomlinson for S-Gruppen om topmødet i Bruxelles den 11. og 12. februar 1988 (dok. B 2-1827/87). (Taget tilbage)

⁽¹⁾ Mundtlig forespørgsler til Rådet dok. B 2-1772/87 og 1770/87 er indeholdt i forhandlingen.

— forslag til beslutning af Veil, Amaral, Nord og Scrivener for L-Gruppen om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles (dok. B 2-1839/87)

— forslag til beslutning af Cervetti, Barbarella, Bazzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Pajetta, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segre, Squarcialupi, Trivelli, Trupia og Valenzi om Det Europæiske Råd den 11. og 12. februar 1988 (dok. B 2-1840/87)

— forslag til beslutning af Arndt, Colom I Naval og Tomlinson for S-Gruppen om topmødet i Bruxelles (dok. B 2-1841/87)

— forslag til beslutning af Klepsch, Fontaine, von Wogau, Langes, Christodoulou, Poetschki og Giavazzi for PPE-Gruppen om Rådets og Kommissionens erklæringer efter Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. februar 1988 (dok. B 2-1842/87)

— forslag til beslutning af Columbu, Tridente, Donnez, Escudero Lopez, Diez De Rivera, Calvo Ortega, Coderch Planas, Sutra De Germa, Zahorka, Cervera Cardona, Ulburghs, Roelants du Vivier, Bonino, Ciccio-messere, Pannella, Amadei, Pelikan, Stavrou, Giannakou-Koutsikou, Wedekind, Morodo Leoncio, Romualdi og Kuijpers om Kommissionens og Rådets erklæringer om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles (dok. B 2-1843/88)

— forslag til beslutning af de la Malène for RDE-Gruppen om Det Europæiske Råd i Bruxelles (dok. B 2-1844/87).

Han meddelte, at afstemningen om anmodning om afstemning snarest muligt ville finde sted ved forhandlingens afslutning.

Talere: Toksvig, Baillot, Ulburghs, Saby, Bocklet, Price, Ephremidis, Poetschki, Perez Royo, Fontaine, Filinis, von Wogau, McCartin og David Martin.

Afstemning om anmodning om afstemning snarest muligt:

Afstemning snarest muligt vedtoges ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 93

Ja-stemmer: 92

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1

Afstemningen om selve indholdet ville finde sted i morgen kl. 18.30 (*se del I, punkt 21 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

Onsdag den 9. marts 1988

Talere: Kohl, som ligeledes besvarede de mundtlige forespørgsler dok. B 2-1772/87 og 1770/87, og Delors.

(Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: GUIDO FANTI

Næstformand

6. Kvinder og beskæftigelse (forhandling)

Daly forlagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder om kvinder og beskæftigelse (dok. A 2-267/87).

Talere: Fitzgerald om antallet af tilstedeværende i mødesalen, Tongue for S-Gruppen, Braun-Moser for PPE-Gruppen, Llorca Vilaplana for ED-Gruppen, Cinciari Rodano for COM-Gruppen, van Dijk, ARC-Gruppen, Lehideux for DR-Gruppen, Calvo Ortega, løsgænger, Pantazi, Estgen, van der Waal, Schmidbauer, Garcia Arias og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted torsdag kl. 18.30 (*se del I, punkt 22 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

FORSÆDE: LOUIS GUILLERMO PERINAT ELIO

Næstformand

Ordføreren meddelte, at der var en fejl i ændringsforslag nr. 13.

7. Ligebehandling af mænd og kvinder (forhandling)

De Backer-Van Ocken forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kvinders Rettigheder om manglende overholdelse af direktiverne om ligebehandling af kvinder og mænd (problemet med indirekte diskriminering) (dok. A 2-294/87).

Talere: Van Hemeldonck for S-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, Llorca Vilaplana for ED-Gruppen, Larive, L-Gruppen, van Dijk, ARC-Gruppen, Ulburghs, løsgænger, Vayssade og Marin, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag kl. 18.30 (*se del I, punkt 23 i protokollen fra den 10. marts 1988*).

(Mødet udsat kl. 16.50 og genoptaget kl. 17.00)

FORSÆDE: SIEGBERT ALBER

Næstformand

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemningstid.

8. Protokoller til aftalen mellem EF og Israel (afstemning) ***

(betænkning af Hitzigrath — dok. A 2-287, 286 og 285/87)

Talere: Cervetti, som for COM-Gruppen under henvisning til artikel 103 i forretningsordenen anmodede om, at de tre betænkninger blev henvist til fornyet udvalgsbehandling, Klepsch, som, da Kommissionen endnu ikke havde gjort sin holdning til dette spørgsmål klar, foreslog, at afstemningen blev udsat, indtil dette var sket, Cervetti, som fastholdt sin anmodning, og Hänsch vedrørende denne anmodning.

Parlamentet afviste anmodningen ved elektronisk afstemning.

Talere: Klepsch, som meddelte, at han fastholdt sit forslag, og Seligman, begge vedrørende dette forslag.

Parlamentet forkastede forslaget ved elektronisk afstemning.

Stemmeforklaringer

Talere: Arndt for S-Gruppen, Cervetti for COM-Gruppen, Veil for L-Gruppen, Price for ED-Gruppen, Beyer de Ryke, Telkämper for ARC-Gruppen, Saby for de franske medlemmer af S-Gruppen, Bersani, Nordmann, Rogalla og Braun-Moser.

— Forslag til samstemmende udtalelse i dok. A 2-287/87:

Forkastet ved afstemning ved navn (L, ARC):

Antal deltagere i afstemningen: 376

Ja-stemmer: 149

Onsdag den 9. marts 1988

Nej-stemmer: 207

Hverken eller: 20

(se del II punkt 1 a))

Arndt tog ordet.

— *Forslag til samstemmende udtalelse i dok. A 2-286/87:*

Forkastet ved afstemning ved navn (L, ARC): (der var ikke det nødvendige flertal på 260)

Antal deltagere i afstemningen: 383

Ja-stemmer: 256

Nej-stemmer: 111

Hverken eller: 16

(se del II, punkt 1 b))

— *Forslag til samstemmende udtalelse i dok. A 2-285/87:*

Forkastet ved afstemning ved navn (L, ARC):

Antal deltagere i afstemningen: 374

Ja-stemmer: 146

Nej-stemmer: 206

Hverken eller: 22

(se del II, punkt 1 c)).

9. Prisbestemmelser for lægemidler (afstemning) ** I

(anden betænkning af Lataillade — dok. A 2-291/87)

— *forslag til direktiv KOM/86) 765 endel. — dok. C 2-196/86: (1)*

Bueno Vicente tog ordet vedrørende ændringsforslag nr. 22 og nr. 23.

Fra præamblet til sjette betragtning:

Nr. 1 og 2: vedtaget ved særskilt afstemning

Artikel 2, stk. 1:

Nr. 22 af Bueno Vicente: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 3: Vedtaget

Von der Vring om afviklingen af afstemningen.

Fra artikel 2, stk. 2 til artikel 8, stk. 1:

Metten tog ordet.

Nr. 4 til 16: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Nr. 23: Bortfaldet

Artikel 8, efter stk. 2:

Nr. 24 af Bueno Vicente: Forkastet

Fra artikel 9, stk. 1 til artikel 10, stk. 2:

Nr. 17 til 20: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Efter artikel 10:

Talere: Ordføreren, som meddelte, at nr. 21/ændr. skulle sættes under afstemning før nr. 25/ændr. II, Metten, som havde stillet nr. 25/ændr. II, og som for S-Gruppen ikke var enig heri, og formanden, som besluttede at sætte nr. 25/ændr. II under afstemning først.

Nr. 25/ændr. II af Metten: Forkastet ved afstemning ved navn (S):

Antal deltagere i afstemningen: 318

Ja-stemmer: 138

Nej-stemmer: 176

Hverken eller: 4

Nr. 21/ændr.: Vedtaget ved afstemning ved navn (S) efter et indlæg af ordføreren, som meddelte, at der var en fejl i udformningen, og at betænkningens trykte tekst var gældende:

Antal deltagere i afstemningen: 320

Ja-stemmer: 299

Nej-stemmer: 7

Hverken eller: 14

PPE- og ED-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om det således ændrede kommissionsforslag:

Antal deltagere i afstemningen: 326

Ja-stemmer: 190

Nej-stemmer: 45

Hverken eller: 91

Parlamentet godkendte dermed det således ændrede forslag (del II, punkt 2).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Stemmeforklaringer

Talere: Marques Mendes og Christiansen, sidstnævnte for de danske medlemmer af S-Gruppen.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 2).

(1) Medmindre andet var angivet, var ændringsforslagene stillet af Økonomiudvalget.

Onsdag den 9. marts 1988

10. Afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer (afstemning) ** I

(betænkning af Peter Beazley — dok. A 2-296/87)

— forslag til direktiv I KOM(87) 132 endel. — dok. C 2-145/87: (1)

Artikel 3, stk. 1:

Nr. 1: Vedtaget

Artikel 8, efter stk. 2:

Nr. 14 af Transportudvalget: Vedtaget

Fra artikel 9 til artikel 11:

Nr. 2 til 6: Vedtaget ét efter ét (nr. 3 ved elektronisk afstemning)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3*).— *forslag til direktiv II*

Artikel 4:

Nr. 13 af Transportudvalget: Forkastet

Nr. 7/rett., 8/rett. og 9/rett.: Vedtaget ét efter ét

Nr. 15: Bortfaldet

Nr. 10/rett.: Vedtaget

Nr. 16: Bortfaldet

Artikel 6:

Nr. 11/rett. og 12/rett.: Vedtaget ét efter ét

Bilag:

Nr. 17 af Miljøudvalget: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3*).— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Artikel 1:

Nr. 18 af Lataillade blev erklæret uantageligt af formanden på grundlag af artikel 36, stk. 5, i forretningsordenen.

Talere: Lataillade og Peter Beazley, ordfører.

Stemmeforklaringer

Metten tog ordet for S-Gruppen.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn ved forslaget til lovgivningsmæssig beslutning:

Antal deltagere i afstemningen: 257

Ja-stemmer: 249

Nej-stemmer: 7

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3*).**11. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer (afstemning) ** II**

(indstilling ved anden behandling — dok. A 2-325/87)

— *Rådets fælles holdning dok. C 2-252/87:*

Artikel 1:

Nr. 1 af Økonomiudvalget: Vedtaget ved elektronisk afstemning (260 for, 5 imod og 4, der hverken stemte for eller imod)

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 4*).**12. Sikkerhedskrav til legetøj (afstemning) ** II**

(indstilling ved anden behandling — dok. A 2-311/87)

— *Rådets fælles holdning dok. C 2-272/87:*

— forslag til forkastelse af Hammerich, Bjørnvig, Christensen og Bonde for ARC-Gruppen: Forkastet

Fra artikel 11 til bilag I:

Nr. 1 til 4 af Økonomiudvalget: Vedtaget ét efter ét

Nr. 2 ved elektronisk afstemning (273 for, 3 imod og 2, der hverken stemte for eller imod)

Bilag II, afsnit II, punkt 2:

Nr. 6 af Miljøudvalget: Vedtaget

(1) Medmindre andet var angivet, var ændringsforslagene stillet af Økonomiudvalget.

Onsdag den 9. marts 1988

Bilag II, sektion II, punkt 3:

Nr. 5 af Økonomiudvalget: Forkastet ved elektronisk afstemning (170 for, 110 imod, og 2, der hverken stemte for eller imod)

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 5*).

13. Lydeffektniveauet for plæneklippere (afstemning) ** II

(indstilling ved anden behandling — dok. A 2-288/87)

— *Rådets fælles holdning — dok. C 2-246/87:*

Første direktiv:

Nr. 3 af Hoon, Ford, Smith, Bird, McMahon, West, Megahy, Newman, Hindley, Stewart, Seal, Huckfield, Tongue, Hume, Elliott, Stevenson, Morris, Buchan, Tomlinson, Falconer, Collins, Castle, Adam og Newens: Forkastet ved elektronisk afstemning (162 for, 110 imod, idet 10 hverken stemte for eller imod).

Nr. 4 af samme: Forkastet

Andet direktiv:

Nr. 2 af Metten for S-Gruppen: Forkastet

Nr. 1 af samme: Forkastet

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 6*).

14. Aromaer i levnedsmidler (afstemning) ** II

(indstilling ved anden behandling — dok. A 2-326/87)

— *Rådets fælles holdning dok. C 2-218/87:*

Nr. 1 til 13 af Miljøudvalget: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 7*).

15. Fællesskabets forskningsvirksomhed (afstemning) ** I/*

(betænkning af Linkohr — dok. A 2-323/87)

— *Forslag til afgørelse I KOM(87) 491 endel. — dok. C 2-236/87: (1) **I*

Fra første betragtning til artikel 1:

Bonaccini anmodede på grundlag af artikel 91, stk. 2, om opdelt afstemning om en række ændringsforslag,

(1) Medmindre andet var angivet, var ændringsforslagene stillet af Energiudvalget.

hvilket formanden ikke kunne tilslutte sig med den begrundelse, at anmodningen var blevet fremsat på italiensk.

Nr. 1 til 6: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Artikel 2:

Nr. 7: Vedtaget

Nr. 35: Bortfaldet

Efter artikel 3:

Nr. 33/ændr. af Ford og Schmid: Forkastet

Squarcialupi bestred formandens afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 91, stk. 2, og anmodede om, at spørgsmålet blev henvist til Udvalget for Forretningsordenen.

Formanden erklærede, at dette ville blive gjort.

Fra artikel 4 til bilag A:

Nr. 8 til 15: Vedtaget ét efter ét

(Nr. 10 ved elektronisk afstemning)

Efter bilag A:

Nr. 34/ændr. af Ford og Schmidt: Forkastet

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 8*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 8*).

— *forslag til afgørelse II: **

Fra anden betragtning til artikel 1:

Nr. 16 til 22: Vedtaget ét efter ét

Artikel 2:

Nr. 23: Vedtaget

Nr. 36: Bortfaldet

Efter artikel 3:

Nr. 31/ændr. af Ford og Schmid: Forkastet

Onsdag den 9. marts 1988

Fra artikel 4 til bilag A:

Nr. 24 til 29: Vedtaget ét efter ét

Efter bilag A:

Nr. 32/ændr. af Ford og Schmid: Forkastet

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 8*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 8*).

— *forslag til afgørelse III: **

betragtning:

Nr. 30: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 8*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 276

Ja-stemmer: 266

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 8*).

16. Forskningsprogram inden for bioteknologi (afstemning) ** I

(betænkning af Sanz Fernandez — dok. A 2-314/87)

— *forslag til afgørelse KOM(87) 481 endel. — dok. C 2-255/87:*

Efter femte betragtning:

Nr. 7 af Sanz Fernandez: Vedtaget

Efter sjette betragtning:

Nr. 17 af Viehoff: ARC-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn og PPE-Gruppen om særskilt afstemning om den sidste del:

Härlin tog ordet.

Første del til og med »retsforskrifter«: Vedtaget

Resten: Vedtaget ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 267

Ja-stemmer: 134

Nej-stemmer: 133

Hverken eller: 0

Syvende betragtning:

Nr. 1 af Energiudvalget: Vedtaget

Nr. 10 af Härlin for ARC-Gruppen: Forkastet ved elektronisk afstemning

Ottende betragtning:

Nr. 11 af samme: Forkastet

Niende betragtning:

Nr. 8 af Sanz Fernandez: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 12: Bortfaldet

Fra ellefte betragtning til artikel 1:

Nr. 2 og 3 af Energiudvalget: Vedtaget ét efter ét

Artikel 2:

Nr. 13 af Härlin for ARC-Gruppen: Forkastet

Nr. 4 af Energiudvalget: Vedtaget

Nr. 18: Bortfaldet

Efter artikel 2:

Nr. 6 af Robles Piquer: Forkastet

Bilag:

Nr. 14: Härlin tog sit ændringsforslag tilbage.

Nr. 15 af Härlin for ARC-Gruppen: Forkastet ved afstemning ved navn (ARC):

Antal deltagere i afstemningen: 282

Ja-stemmer: 42

Nej-stemmer: 238

Hverken eller: 2

Nr. 16 af samme: Forkastet ved afstemning ved navn (ARC)

Antal deltagere i afstemningen: 276

Ja-stemmer: 42

Nej-stemmer: 232

Hverken eller: 2

Nr. 5 af Energiudvalget: Vedtaget

Onsdag den 9. marts 1988

Nr. 9 af Sanz Fernandez: Vedtaget

Det således ændrede kommissionsforslag godkendtes
(del II, punkt 9).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Stemmeforklaringer

Härlin tog ordet.

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning
(del II, punkt 9).

17. Fællesskabsaktion FAST (afstemning) ** I

(betænkning af Viehoff — dok. A 2-299/87)

— *forslag til afgørelse KOM(87) 502 endel./2 — dok. C 2-265/87:*

Fra sjette til tiende betragtning:

Nr. 1 og 2 af Energiudvalget: Vedtaget ét efter ét

Artikel 2:

Nr. 9 af Papoutsis for Budgetudvalget: Vedtaget

Artikel 3:

Nr. 10 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning
efter indlæg af ordføreren og Papoutsis

Efter artikel 3 og indtil stk. 9 i bilaget:

Nr. 3 til 8 af Energiudvalget: Sat under afstemning
under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 10).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning
(del II, punkt 10).

18. Direktiv om beskyttelse af arbejdstagere (afstemning) ** II

(indstilling ved anden behandling — dok. A 2-2/88)

— *Rådets fælles holdning dok. C 2-247/87:*

Artikel 1 til 5:

Squarcialupi, ordfører, tog ordet.

Nr. 1 til 8 af Miljøudvalget:

Nr. 1: Forkastet ved elektronisk afstemning (201 for, 77 imod, idet 1 hverken stemte for eller imod)

Nr. 2 til 6: Forkastet ét efter ét

Nr. 7: Forkastet ved afstemning ved navn (COM)

Antal deltagere i afstemningen: 300

Ja-stemmer: 152

Nej-stemmer: 147

Hverken eller: 1

Nr. 8: Forkastet

Artikel 6:

Nr. 9 og 10: Erklæret uantagelige af formanden på grundlag af artikel 51, stk. 2, i forretningsordenen

Ordføreren protesterede mod denne fortolkning, idet hun hævdede, at teksten i den fælles holdning var blevet en helt anden end Kommissionens forslag.

Formanden fastholdt sin afgørelse, men erklærede sig villig til at forelægge spørgsmålet for Udvalget for Forretningsordenen.

Talere: Klepsch og Collins.

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (del II, punkt 11).

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

19. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Næste punkt på dagsordenen var fortsættelse og afslutning af spørgetiden.

Spørgsmål til Kommissionen

Spørgsmål nr. 35 af Patterson: Det fælles administrative dokument

Lord Cockfield, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Patterson og Rogalla.

Spørgsmål nr. 36 af Marshall: Forslag til harmonisering af afgifter på spiritus

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Marshall, Christensen og Patterson.

Onsdag den 9. marts 1988

Spørgsmål nr. 37 af Cassidy: Diskriminering på grund af alder ved stillingsbesættelse

Marin, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Cassidy, Tove Nielsen og Ulburgs.

Spørgsmål nr. 38 af Castle: Pensionstrabatter

Marin besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Castle og Stewart.

Spørgsmål nr. 39 af Saridakis: Udviklingen efter børs krisen

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Saridakis og Crawley.

Spørgsmål nr. 40 af Rogalla: Opstilling af de nye Europaskilte ved grænserne

Lord Cockfield besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rogalla og Arbeloa Muru

Spørgsmål nr. 41 af James Elles: Engelskundervisning i Grækenland

Marin besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af James Elles.

Spørgsmål nr. 42 af Lemass: Strengere kontrol med vagthunde

Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Lemass.

Andrews tog ordet.

Spørgsmål nr. 43 af Killilea ville blive besvaret skriftligt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 44 af Sapena Granell: Støtte til Fællesskabets handelsflåde

Clinton Davis besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sapena Granell og Pearce.

Spørgsmål nr. 45 af McMahon: De sociale aspekter ved det indre marked

Marin besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af McMahon.

Spørgsmål nr. 46 af Chambeiron: Tildeling af et varmetilskud til familier i departement Hauts-de-Seine (Frankrig)

Marin besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Chambeiron.

Spørgsmål nr. 47 af Baillot: Krænkelser af ligebehandlingsprincippet

Marin besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Baillot.

Spørgsmål nr. 48 af Wurtz og nr. 49 af De March ville blive besvaret skriftligt, da spørgerne ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 50 af Musso: Frizoner i EF

Sutherland, *medlem af Kommissionen*, besvarede spørgsmålet samt et tillægsspørgsmål af Musso.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

Hun meddelte, at de spørgsmål, der ikke var blevet behandlet, ville blive besvaret skriftligt.

20. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser

Næste punkt på dagsordene var Kommissionen reaktion på Parlamentets udtalelser.

Talere vedrørende oplysninger, der var fremkommet i pressen om det planlagte forsøg i Trawsfynydd i Wales: Fitzsimons, Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, Smith, Clinton Davis, Fitzsimons, Clinton Davis, Smith og Clinton Davis.

Formanden meddelte, at Kommissionens meddelelse om dennes reaktion på Parlamentets udtalelser vedtaget under mødeperioderne i januar og februar 1988 var omdelt. ⁽¹⁾

Talere: Crawley og Sutherland, *medlem af Kommissionen*.

21. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet i morgen, torsdag den 10. marts 1988, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 10.00 til 13.00, kl. 15.00 til 20.00 og kl. 21.00 til 24.00

kl. 10.00 til 13.00

— aktuel og uopsættelig debat ⁽²⁾

⁽¹⁾ Se bilag til fuldstændigt forhandlingsreferat fra mødet den 9. marts 1988.

⁽²⁾ Teksterne sættes under afstemning efter afslutningen af hver enkelt forhandling.

Onsdag den 9. marts 1988

kl. 15.00

— forhandling under ét om tre betænkninger af Alber, Collins og Lambrias om luft- og vandkvaliteten ⁽¹⁾

— betænkning af Caroline Jackson om SHIFT-projektet *

— betænkning af Killilea om landbrugets udvikling i Irland *

— betænkning af Glinne om situationen im Mellemamerika

— betænkning af van den Heuvel om menneskerettighederne i Indonesien

⁽¹⁾ Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1766/87 indgår i forhandlingen.

— betænkning af Medina Ortega om forbindelserne mellem EF og FN

— betænkning af Navarro Velasco om nedlæggelse af landbrugsarealer *

— betænkning af Turner om DRIVE ** I

— betænkning af Peus om DELTA ** I;

kl. 18.30

Afstemning om:

— forslaget til lovgivningsmæssig beslutning i betænkning af Ebel (dok. A 2-230/87)

— forslaget til lovgivningsmæssig beslutning i betænkning af Wijsenbeek (dok. A 2-243/87)

— øvrige færdigbehandlede beslutningsforslag.

(Mødet hævet kl. 20.00)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Onsdag den 9. marts 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Protokoller til aftalen mellem EF og Israel ***

a) dok. A2-287/87

AFGØRELSE

om indgåelse af den fjerde tillægsprotokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 238, andet afsnit, i EØF-Traktaten i forbindelse med proceduren for indgåelse af den fjerde tillægsprotokol om samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel (dok. C2-259/87),

afgiver ikke samstemmende udtalelse om indgåelse af denne protokol, der sendes tilbage til Rådet.

⁽¹⁾ EFT nr. C 104 af 21.4.1987, s. 8.

b) dok. A2-286/87

AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. art. 238, andet afsnit, i EØF-Traktaten i forbindelse med proceduren for indgåelse af en protokol til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet (dok. C2-259/87),

afgiver ikke samstemmende udtalelse om indgåelse af denne protokol, der sendes tilbage til Rådet.

⁽¹⁾ KOM(87) 456 endel.

Onsdag den 9. marts 1988

c) dok. A2-285/87

AFGØRELSE

om indgåelse af protokollen vedrørende finansielt samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Staten Israel

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens henstilling til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 238, andet afsnit i EØF-Traktaten i forbindelse med proceduren om indgåelse af protokollen vedrørende finansielt samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Israel (dok. C2-259/87),

afgiver ikke samstemmende udtalelse om indgåelse af denne protokol, der sendes tilbage til Rådet.

⁽¹⁾ KOM(87) 355 endel.

2. Prisbestemmelser for lægemidler ** I

- Forslag til direktiv KOM(86) 765 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets direktiv om gennemsigtighed i prisbestemmelserne for lægemidler til mennesker og disse lægemidlers inddragelse under de nationale sygesikringsordninger

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

Resten af henvisningerne uændret

Betragtningerne uændret

den store forskel i priserne på lægemidler i EF kunne reduceres voldsomt gennem en tilnærmelse af momssatserne og gennem indførelse af fri bevægelighed for lægemidler i EF;

Artikel 1 uændret

Artikel 2

Hvis et lægemiddel først må markedsføres, når den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder har godkendt dets pris, gælder følgende bestemmelser:

Artikel 2

Hvis et lægemiddel først må markedsføres, når den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder har godkendt dets pris, gælder følgende bestemmelser:

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 17 af 23.1.1987, s. 6.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

1. Medlemsstaterne påser, at der inden 90 dage efter modtagelsen af en behørigt indgivet ansøgning træffes beslutning om, hvilken pris der kan forlanges for det pågældende lægemiddel, og at denne beslutning meddeles ansøgeren inden for samme frist. Såfremt der ikke foreligger en sådan beslutning, har ansøgeren ret til at markedsføre produktet til den planlagte pris.

2. Såfremt de kompetente myndigheder beslutter, at det pågældende lægemiddel ikke må markedsføres til den pris, ansøgeren påtænker at anvende, skal beslutningen indeholde en udførlig begrundelse derfor. Endvidere skal ansøgeren underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

3. De kompetente myndigheder offentliggør mindst én gang hvert halve år i en relevant offentlig publikation en liste over de lægemidler, for hvilke prisen er blevet fastsat i den pågældende periode, med angivelse af de tilladte priser for disse lægemidler, og sender denne liste til Kommissionen.

Artikel 3

Hvis en prisforhøjelse for et lægemiddel først må gennemføres, når de kompetente myndigheder har godkendt den, gælder følgende bestemmelser, uden at artikel 4 herved indskrænkes:

1. Medlemsstaterne påser, at der inden 90 dage efter modtagelsen af en behørigt indgivet ansøgning om forhøjelse af prisen på et lægemiddel træffes beslutning derom, og at denne beslutning meddeles ansøgeren inden for samme frist. Såfremt der ikke foreligger en sådan beslutning, har ansøgeren ret til fuldt ud at gennemføre den prisforhøjelse, han har ansøgt om.

2. Såfremt de kompetente myndigheder beslutter hverken helt eller delvis at tillade den prisforhøjelse, der ansøges om, skal beslutningen indeholde en udførlig begrundelse derfor, og ansøgeren skal underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

1. Medlemsstaterne påser, at der træffes beslutning om, hvilken pris der kan forlanges for det pågældende lægemiddel, og at denne beslutning meddeles ansøgeren inden 90 dage efter modtagelse af en ansøgning, som er indgivet af indehaveren af markedsføringstilladelsen i overensstemmelse med den berørte medlemsstats krav. Ansøgeren forelægger de kompetente myndigheder de behørigte oplysninger. Hvis de med ansøgningen forelagte oplysninger ikke er tilstrækkelige, forlænges fristen med endnu 90 dage, og de kompetente myndigheder meddeler ansøgeren, hvilke tillægsoplysninger, de behøver. Såfremt der ikke foreligger en sådan beslutning, har ansøgeren ret til at markedsføre produktet til den planlagte pris.

2. Såfremt de kompetente myndigheder beslutter, at det pågældende lægemiddel ikke må markedsføres til den pris, ansøgeren påtænker at anvende, skal beslutningen indeholde en udførlig begrundelse baseret på objektive verificerbare kriterier. Endvidere skal ansøgeren underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

3. De kompetente myndigheder offentliggør mindst én gang om året i en relevant offentlig publikation en liste over de lægemidler, for hvilke prisen er blevet fastsat i den pågældende periode, med angivelse af de tilladte priser for disse lægemidler, og sender denne liste til Kommissionen.

Artikel 3

Hvis en prisforhøjelse for et lægemiddel først må gennemføres, når de kompetente myndigheder har godkendt den, gælder følgende bestemmelser, uden at artikel 4 herved indskrænkes:

1. Medlemsstaterne påser, at der træffes beslutning om en ansøgning, der er indgivet i overensstemmelse med den berørte medlemsstats krav af indehaveren af markedsføringstilladelsen om forhøjelse af prisen på et lægemiddel, og meddeler ansøgeren denne beslutning senest 90 dage herefter. Ansøgeren forelægger de kompetente myndigheder de behørigte oplysninger, herunder detaljer om den udvikling, der har fundet sted i perioden siden sidste prisfastsættelse, og som begrunder en prisforhøjelse. Hvis de med ansøgningen forelagte oplysninger ikke er tilfredsstillende forlænges fristen med endnu 90 dage, og de kompetente myndigheder meddeler ansøgeren, hvilke tillægsoplysninger, de behøver. Såfremt der ikke foreligger en sådan beslutning, har ansøgeren ret til fuldt ud at gennemføre den prisforhøjelse, han har ansøgt om.

2. Såfremt de kompetente myndigheder beslutter hverken helt eller delvis at tillade den prisforhøjelse, der ansøges om, skal beslutningen indeholde en udførlig begrundelse derfor baseret på objektive og verificerbare kriterier, og ansøgeren skal underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

3. De kompetente myndigheder offentliggør mindst én gang *hvert halve år* i en relevant offentlig publikation en liste over de lægemidler, for hvilke der er tilladt prisforhøjelser i den pågældende periode, med angivelse af de nye tilladte priser for disse lægemidler, og sender denne liste til Kommissionen.

Artikel 4

1. Såfremt der indføres prisstop for alle lægemidler eller for visse kategorier af lægemidler, skal medlemsstaterne påse, at priserne efterprøves og eventuelt ændret mindst én gang årligt, *eller når det nationale detailprisindeks er steget med 10 % siden sidste efterprøvning, afhængigt af hvilket tidspunkt der ligger først*. Senest 90 dage efter at denne efterprøvning er påbegyndt, giver de kompetente myndigheder meddelelse om prisforhøjelser eller -nedsættelser.

2. Enhver, der er ansvarlig for markedsføringen af et lægemiddel, kan *med angivelse af en udførlig begrundelse* ansøge om at blive undtaget fra et prisstop. Medlemsstaterne påser, at der inden 90 dage træffes en begrundet beslutning om en sådan ansøgning, og at denne beslutning meddeles ansøgeren inden for samme frist. Såfremt der ikke foreligger en sådan beslutning, har ansøgeren ret til fuldt ud at gennemføre den prisforhøjelse, han har ansøgt om. Hvis der indrømmes undtagelse, offentliggør de kompetente myndigheder omgående en meddelelse om den tilladte prisforhøjelse.

Artikel 5 uændret

Artikel 6

Hvis et lægemiddel først inddrages i den nationale sygesikringsordning, når de kompetente myndigheder har besluttet at medtage det på en positivliste over de lægemidler, der er omfattet af den nationale sygesikringsordning, gælder følgende bestemmelser:

1. Medlemsstaterne påser, at der inden 90 dage efter modtagelsen af en *behørigt* indgivet ansøgning om at medtage et lægemiddel på listen over de lægemidler, der er omfattet af sygesikringsordningen, træffes beslutning derom, og at denne beslutning meddeles ansøgeren inden for samme frist. En ansøgning i henhold til denne artikel

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

3. De kompetente myndigheder offentliggør mindst én gang *om året* i en relevant offentlig publikation en liste over de lægemidler, for hvilke der er tilladt prisforhøjelser i den pågældende periode, med angivelse af de nye tilladte priser for disse lægemidler, og sender denne liste til Kommissionen.

Artikel 4

1. Såfremt der indføres prisstop for alle lægemidler eller for visse kategorier af lægemidler, skal medlemsstaterne påse, at priserne efterprøves og eventuelt ændret mindst én gang årligt. Senest 90 dage efter at denne efterprøvning er påbegyndt, giver de kompetente myndigheder meddelelse om prisforhøjelser eller -nedsættelser.

2. **I undtagelsestilfælde** kan enhver, der er ansvarlig for markedsføringen af et lægemiddel ansøge om at blive undtaget fra et prisstop, hvis særlige årsager berettiger dertil. Ansøgningen skal indeholde en udførlig begrundelse. Medlemsstaterne påser, at der inden 90 dage træffes en begrundet beslutning om en sådan ansøgning, og at denne beslutning meddeles ansøgeren inden for samme frist. Hvis de med ansøgningen forelagte oplysninger ikke er tilstrækkelige, forlænges fristen med endnu 90 dage, og de kompetente myndigheder meddeler ansøgeren, hvilke **tilfølgende oplysninger, de behøver**. Såfremt der ikke foreligger en sådan beslutning, har ansøgeren ret til fuldt ud at gennemføre den prisforhøjelse, han har ansøgt om. Hvis der indrømmes undtagelse, offentliggør de kompetente myndigheder omgående en meddelelse om den tilladte prisforhøjelse.

Artikel 6

Hvis et lægemiddel først inddrages i den nationale sygesikringsordning, når de kompetente myndigheder har besluttet at medtage det på en positivliste over de lægemidler, der er omfattet af den nationale sygesikringsordning, gælder følgende bestemmelser:

1. Medlemsstaterne påser, at der inden 90 dage efter modtagelsen af en **af indehaveren af markedsføringstilladelsen i overensstemmelse med den berørte medlemsstats krav** indgivet ansøgning om at medtage et lægemiddel på listen over de lægemidler, der er omfattet af sygesikringsordningen, træffes beslutning derom, og at denne beslut-

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

kan indgives, før de kompetente myndigheder har godkendt prisen på det pågældende lægemiddel i medfør af artikel 2.

2. Beslutninger om ikke at medtage et lægemiddel på listen over de lægemidler, der er omfattet af sygesikringsordningen, skal indeholde en *detaljeret* begrundelse derfor. Endvidere skal ansøgeren underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

Stk. 3 og 4 uændret

Artikel 7

Hvis en medlemsstats kompetente myndigheder har beføjelser til at træffe beslutning om, at individuelle lægemidler eller kategorier af lægemidler ikke skal være omfattet af den nationale sygesikringsordning (negativlister), gælder følgende bestemmelser:

1. Beslutninger om, at en kategori af lægemidler ikke skal være omfattet af den nationale sygesikringsordning, skal indeholde en *detaljeret* begrundelse derfor og offentliggøres i en relevant officiel publikation.

Stk. 2 uændret

3. Beslutninger om, at individuelle lægemidler ikke skal være omfattet af den nationale sygesikringsordning, skal indeholde en *detaljeret* begrundelse derfor. Sådanne beslutninger meddeles den ansvarlige, der ligeledes underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

ning meddeles ansøgeren inden for samme frist. En ansøgning i henhold til denne artikel kan indgives, før de kompetente myndigheder har godkendt prisen på det pågældende lægemiddel i medfør af artikel 2. I dette tilfælde eller når en beslutning om prisen på et lægemiddel og en beslutning om at medtage et lægemiddel på listen over de lægemidler, der er omfattet af den nationale sygesikringsordning, træffes på grundlag af en ensartet administrativ procedure, forlænges fristen med yderligere 90 dage. Ansøgeren forelægger de kompetente myndigheder de behørigte oplysninger. Hvis de med ansøgningen forelagte oplysninger ikke er tilstrækkelige, udsættes fristen, og de kompetente myndigheder meddeler omgående ansøgeren, hvilke supplerende detaljerede oplysninger der er brug for.

Såfremt en medlemsstat ikke accepterer, at en ansøgning i henhold til denne artikel indgives, før de kompetente myndigheder har godkendt prisen på det pågældende lægemiddel i medfør af artikel 2, påser den, at den samlede tidsfrist, som de to procedurer kræver, ikke overskrider 180 dage. Denne frist kan forlænges i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 2 og første afsnit i dette stykke.

2. Beslutninger om ikke at medtage et lægemiddel på listen over de lægemidler, der er omfattet af sygesikringsordningen, skal indeholde en begrundelse derfor baseret på objektive verificerbare kriterier. Endvidere skal ansøgeren underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

Artikel 7

Hvis en medlemsstats kompetente myndigheder har beføjelser til at træffe beslutning om, at individuelle lægemidler eller kategorier af lægemidler ikke skal være omfattet af den nationale sygesikringsordning (negativlister), gælder følgende bestemmelser:

1. Beslutninger om, at en kategori af lægemidler ikke skal være omfattet af den nationale sygesikringsordning, skal indeholde en begrundelse derfor baseret på objektive og verificerbare kriterier og offentliggøres i en relevant officiel publikation.

3. Beslutninger om, at individuelle lægemidler ikke skal være omfattet af den nationale sygesikringsordning, skal indeholde en begrundelse derfor baseret på objektive og verificerbare kriterier. Sådanne beslutninger meddeles den ansvarlige, der ligeledes underrettes om, hvilke retsmidler han kan bringe i anvendelse i henhold til gældende lov, og om de tilladte tidsfrister derfor.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Stk. 4 uændret

Artikel 8

1. Inden den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om de terapeutiske klassifikationer af lægemidler, som de kompetente myndigheder måtte anvende af hensyn til den nationale socialsikringsordning. *Kommissionen kan, hvis den finder det nødvendigt, og efter at have indhentet udtalelse fra det i artikel 10 omhandlede udvalg, udstede et direktiv om tilnærmelse mellem de nationale bestemmelser om klassificering af lægemidler af socialsikringshensyn.*

2. Inden den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om, hvilke kriterier de kompetente myndigheder lægger til grund, når de skal kontrollere, om der inden for en virksomhedskoncern anvendes rimelige priser for overførsler af lægemiddelstoffer eller mellemprodukter til fremstilling af lægemidler. *Kommissionen kan, hvis den finder det nødvendigt, og efter at have indhentet udtalelse fra det i artikel 10 omhandlede udvalg, udstede et direktiv om eller udarbejde retningslinjer for tilnærmelse mellem de nationale kriterier for kontrol af, om sådanne priser er rimelige.*

Artikel 9

1. Senest to år efter den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato forelægger Kommissionen på baggrund af sine erfaringer Rådet et forslag til afskaffelse af de resterende hindringer for eller fordrejninger af medicinske specialiteters frie bevægelighed.

Stk. 2 uændret

Artikel 10

1. Under Kommissionen nedsættes *et udvalg, som betegnes »Det rådgivende udvalg for prisfastsættelse og refusion for Lægemidler«.*

2. Det påhviler udvalget:

- at undersøge spørgsmål, som vedrører anvendelsen af dette direktiv, og som rejses af *formanden på eget initiativ* eller efter anmodning fra en medlemsstat;

Artikel 8

1. Inden den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om **de kriterier vedrørende** de terapeutiske klassifikationer af lægemidler, som de kompetente myndigheder måtte anvende af hensyn til den nationale socialsikringsordning.

2. Inden den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om, hvilke kriterier de kompetente myndigheder lægger til grund, når de skal kontrollere, om der inden for en virksomhedskoncern anvendes rimelige **og gennemsigtige** priser for overførsler af lægemiddelstoffer eller mellemprodukter til fremstilling af lægemidler.

Artikel 9

1. Senest to år efter den i artikel 11, stk. 1, i dette direktiv anførte dato forelægger Kommissionen på baggrund af sine erfaringer Rådet et forslag til afskaffelse af de resterende hindringer for eller fordrejninger af medicinske specialiteters frie bevægelighed **med henblik på i højere grad at tilpasse også dette område til de øvrige betingelser for det indre marked.**

Artikel 10

1. Under Kommissionen nedsættes **et rådgivende udvalg for gennemførelsen af dette direktiv og udviklingen af en europæisk lægemiddelpolitik.**

2. Det påhviler udvalget:

- at undersøge spørgsmål, som vedrører anvendelsen af dette direktiv, og som rejses af **Kommissionen** eller på **foranledning af en medlemsstat;**

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- *at behandle og afgive udtalelse om spørgsmål, der forelægges det af Kommissionen i henhold til artikel 8 i dette direktiv eller i henhold til eventuelle fremtidige direktiver; når Kommissionen indhenter udtalelse fra udvalget, kan den fastsætte en frist for afgivelse af en sådan udtalelse; der holdes ikke afstemning; ethvert udvalgsmedlem kan dog kræve, at hans synspunkter anføres i protokollen.*

— Udgår

- at udvikle en europæisk lægemiddelpolitik, som tager hensyn til de særlige forhold inden for sundhedssektoren, og som i øvrigt er tilpasset de øvrige bestemmelser for det indre marked.

Stk. 3 — 5 uændret

Artikel 10 a

1. Med henblik på at forbedre konkurrencesituationen inden for lægemiddelsektoren og fremme en mere rational brug af lægemidler i EF opretter Kommissionen en databank.
2. Denne databank skal principielt for hvert lægemiddel, der er godkendt på EF-markedet, indeholde;
 - a) den sammenfattende beskrivelse af det pågældende lægemiddel, der fremgår af artikel 4 a og 4 b i det ændrede direktiv 65/65/EØF,
 - b) fabriksprisen og forbrugerprisen for lægemidlet,
 - c) en vurdering af prisen for den normale dagsdosis,
 - d) betingelserne for udlevering af lægemidlet til patienten (håndkøb, receptpligt, forbeholdt hospitaler osv.).
3. Medlemsstaterne, fabrikanter og importører samarbejder med Kommissionen med henblik på oprettelsen af denne databank, som de får adgang til.
4. Inden den 31. december 1992 offentliggør Kommissionen en liste over de lægemidler, der er godkendt i Det Europæiske Fællesskab, indeholdende de oplysninger, der er anført i artikel 2 ovenfor.

Artikel 11 og 12 uændret

Onsdag den 9. marts 1988

— dok. A2-291/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om gennemsigtighed i prisbestemmelserne for lægemidler til mennesker og disse lægemidlers inddragelse under de nationale sygesikringsordninger.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 100 A (dok. C2-196/86),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til første betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (dok. A2-261/87),
- samt til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Sociale Anliggender og Beskæftigelse og Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-291/87),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. artikel 149, stk. 2, litra a, i EØF-Traktaten;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 17 af 23.1.1987, s. 6.

3. Afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer ** I

- Forslag fra Kommissionen KOM(87) 132 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

I.

Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1 og 2 uændret

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører afskærmningsanordningernes *konstruktion*, forbyde, at afskærmningsanordninger bringes på markedet, hvis de er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører afskærmningsanordningernes *effektivitet*, forbyde, at afskærmningsanordninger bringes på markedet, hvis de er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke.

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 265 af 5.10.1987, s. 1.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Stk. 2 uændret

Artikel 4 — 7 uændret

Artikel 8

Artikel 8

Stk. 1 og 2 uændret

2 a. Stk. 1 og stk. 2 finder ligeledes anvendelse, dersom der meddeles typegodkendelse af en afskærmningsanordning i henhold til artikel 1, og den pågældende anordning nødvendiggør en montering, som ikke fuldt ud opfylder de i bilag III anførte forskrifter under forudsætning af, at ansøgeren kan godtgøre, at de resultater, der opnås ved en sådan montering, opfylder forskrifterne i det anførte bilag III.

Artikel 9

Artikel 9

1. Ethvert køretøj, der fremstilles til EØF-standardtypegodkendelse efter den 30. september 1988, skal opfylde forskrifterne i dette direktiv.

2. Ethvert nyt køretøj, der fremstilles eller tages i brug for første gang den 1. maj 1989 eller derefter skal opfylde forskrifterne i dette direktiv.

3. Fra den 1. oktober 1989 skal alle køretøjer, der benyttes til færdsel på vej, opfylde forskrifterne i dette direktiv.

1. Ethvert køretøj, der fremstilles til EØF-standardtypegodkendelse efter den 1. oktober 1989, skal opfylde forskrifterne i dette direktiv.

2. Ethvert nyt køretøj, der fremstilles eller tages i brug for første gang den 1. oktober 1990 eller derefter skal opfylde forskrifterne i dette direktiv.

3. Fra den 1. oktober 1991 skal alle køretøjer, der benyttes til færdsel på vej, opfylde forskrifterne i dette direktiv.

Artikel 10 uændret

Artikel 11

Artikel 11

Såfremt der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel træffer Kommissionen sin afgørelse efter høring af det udvalg, der er nedsat i henhold til direktiv 70/156/EØF, i det følgende benævnt »udvalget«. Når Kommissionen anmoder om udvalgets udtalelse, kan den fastsætte en frist for afgivelsen af denne udtalelse. Udvalgets behandling afsluttes *ikke* med afstemning. Ethvert medlem af udvalget kan dog kræve, at hans opfattelse indføres i mødeprotokollen.

Såfremt der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel træffer Kommissionen sin afgørelse efter høring af det udvalg, der er nedsat i henhold til direktiv 70/156/EØF, i det følgende benævnt »udvalget«. Når Kommissionen anmoder om udvalgets udtalelse, kan den fastsætte en frist for afgivelsen af denne udtalelse. Udvalgets behandling afsluttes *med afstemning*. Ethvert medlem af udvalget kan dog kræve, at hans opfattelse indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst mulige hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse ⁽¹⁾.

Resten af teksten uændret

(¹) Rådets afgørelse af 13.7.1987, artikel 2, Procedure I, sidste stykke, EFT nr. L 197 af 18.7.1987, s. 33.

Onsdag den 9. marts 1988

— Forslag fra Kommissionen KOM(87) 132 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

II.

Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sideafskærmning (sideskærme)
af visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1 — 3 uændret

Artikel 4

1. Fra den 1. oktober 1988 må medlemsstaterne:
 - ikke længere udstede det dokument, som er nævnt i artikel 10, stk. 1 sidste led, i direktiv 70/156/EØF for en type køretøj, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv,
 - nægte at meddele national standardtypegodkendelse af en type køretøj, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.
2. Fra den 1. maj 1989 kan medlemsstaterne forbyde førstegangsibrugtagning af køretøjer, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.
3. Fra den 1. oktober 1989 kan medlemsstaterne forbyde indregistrering, ibrugtagning og brug af alle køretøjer, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

Artikel 4

1. Fra den 1. oktober 1989:
 - udsteder medlemsstaterne ikke længere udstede det dokument, som er nævnt i artikel 10, stk. 1 sidste led, i direktiv 70/156/EØF for en type køretøj, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv,
 - nægter medlemsstaterne at meddele national standardtypegodkendelse af en type køretøj, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.
2. Fra den 1. oktober 1990 forbyder medlemsstaterne førstegangsibrugtagning af køretøjer, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.
3. Fra den 1. oktober 1991 forbyder medlemsstaterne indregistrering, ibrugtagning og brug af alle køretøjer, hvis sideafskærmningsdele ikke opfylder bestemmelserne i dette direktiv.

Artikel 5 uændret

Artikel 6

Såfremt der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, træffer Kommissionen sin afgørelse efter høring af det udvalg, der er nedsat i henhold til direktiv 70/156/EØF, i det følgende benævnt »udvalget«. Når Kommissionen anmoder om udvalgets udtalelse, kan den fastsætte en frist for afgivelsen af denne udtalelse. Udvalgets behandling afsluttes *ikke* med afstemning. Ethvert medlem af udvalget kan dog kræve, at hans opfattelse indføres i mødeprotokollen.

Artikel 6

Såfremt der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, træffer Kommissionen sin afgørelse efter høring af det udvalg, der er nedsat i henhold til direktiv 70/156/EØF, i det følgende benævnt »udvalget«. Når Kommissionen anmoder om udvalgets udtalelse, kan den fastsætte en frist for afgivelsen af denne udtalelse. Udvalgets behandling afsluttes **med afstemning**. Ethvert medlem af udvalget kan dog kræve, at hans opfattelse indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst mulige hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse ⁽¹⁾.

Artikel 7 og 8 uændret

BILAG

Titel uændret

1. Generelle forskrifter og definitioner

BILAG

1. Generelle forskrifter og definitioner

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 265 af 5.10.1987, s. 21.

(1) Rådets afgørelse af 13.7.1987, artikel 2, Procedure I, sidste stykke, EFT nr. L 197 af 18.7.1987, s. 33.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

1.1. Ethvert køretøj af klasse N₂, N₃, O₃ og O₄ ⁽¹⁾ skal være således konstrueret og/eller udstyret, at ubeskyttede trafikanter (fodgængere, cyklister, motorcyklister) effektivt beskyttes mod risikoen for at komme ind under køretøjets sider og blive fanget under køretøjerne ⁽²⁾.

Dette direktiv gælder ikke for:

2 led uændret

- *køretøjer, der er konstrueret til særlige formål, og hvor det af praktiske grunde ikke er muligt at anbringe en sådan sideafskærmning.*

⁽¹⁾ Fodnoter uændret
⁽²⁾ Fodnoter uændret

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

1.1. Ethvert køretøj af klasse N₂, N₃, O₃ og O₄ ⁽¹⁾ skal være således konstrueret og/eller udstyret, at ubeskyttede trafikanter (fodgængere, cyklister, motorcyklister) effektivt beskyttes mod risikoen for at komme ind under køretøjets sider og blive fanget under køretøjerne ⁽²⁾.

Dette direktiv gælder ikke for:

- **Udgår**

køretøjer, der er konstrueret til særlige formål, **kan undtages fra dette direktiv. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om, efter hvilke kriterier de undtager køretøjer på deres overhøjhedsområde fra bestemmelserne i dette direktiv. Denne oplysningspligt omfatter også militære køretøjer og andre køretøjer, som anvendes af offentlige virksomheder og institutioner.**

⁽¹⁾ Fodnoter uændret
⁽²⁾ Fodnoter uændret

Resten af bilaget uændret

— dok. A2-296/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets direktiver om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om:

- I. Afskærmningsanordninger til visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil og
- II. Sideafskærmning (sideskærme) af visse motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 100 A i EØF-Traktaten (dok. C2-145/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,

⁽¹⁾ EFT nr. C 265 af 5.10-1987, s. 1 og 21.

Onsdag den 9. marts 1988

- der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og til udtalelser fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Transportudvalget (dok. A2-296/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sine forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten samt underrette det om eventuelle ændringer af forslaget;
3. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen samt til orientering til medlemsstaternes parlamenter.

4. Landbrugs- og skovbrugshjultraktorer ** II

- dok. A2-325/87

AFGØRELSE

(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af landbrugs- og skovbrugshjultraktorer

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-252/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Artikel 1

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Ændringsforslag nr. 1

Artikel 1

1. Artikel 13 i direktiv 74/150/EØF affattes således:

»Artikel 13

Når der henvises til den fremgangsmåde, der er fastsat i denne artikel, træffer Kommissionens beslutning efter høring af udvalget. Udvalget drøfter de anmodninger om udtalelse, der fremsættes af Kommissionen. Ved anmodningen om udvalgets udtalelse kan Kommissionen fastsætte en frist for afgivelsen af udtalelsen. Udvalgets drøftelser afsluttes om nødvendigt med afstemning ⁽¹⁾. Ethvert medlem af udvalget kan dog kræve, at hans opfattelse indføres i mødeprotokollen.»

⁽¹⁾ Rådets afgørelse af 13.7.1987 — EFT nr. L 197 af 18.7.1987, s. 33.

Onsdag den 9. marts 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

I bilag II ud for punkterne 7.3.4, 7.5 og 7.6.3 i direktiv 74/15/EØF erstattes påtegningen »SD« af påtegningen »O«

2. I bilag II ud for punkterne 7.3.4, 7.5 og 7.6.3 i direktiv 74/15/EØF erstattes påtegningen »SD« af påtegningen »O«

5. Sikkerhedskrav til legetøj ** II

— dok. A2-311/87

AFGØRELSE

(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til Kommissionens forslag til direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedskrav til legetøj

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-272/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har ændret den fælles holdning som følger;
 2. har pålagt at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Artikel 11, stk. 5

5. I bilag IV er anført, hvilke advarsler og oplysninger om forsigtighedsregler ved brugen der skal gives for visse former for legetøj. Medlemsstaterne kan kræve, at disse eller visse advarsler eller forsigtighedsregler samt de i stk. 4 omhandlede oplysninger er udformet på deres officielle sprog, når varen bringes i handelen.

Bilag I, punkt 3

3. *Udstyr til kollektiv brug på legepladser.*

Bilag I, punkt 11

11. *Slynger og slangebøsser*

Ændringsforslag nr. 1

Artikel 11, stk. 5

5. I bilag IV er anført, hvilke advarsler og oplysninger om forsigtighedsregler ved brugen der skal gives for visse former for legetøj. Medlemsstaterne kan kræve, at disse eller visse advarsler eller forsigtighedsregler samt de i stk. 4 omhandlede oplysninger er udformet på deres officielle sprog, når varen bringes i handelen.

De i dette stykke nævnte advarsler og forsigtighedsregler kan angives ved symboler (pictogrammer) udarbejdet af de internationale standardiseringsorganisationer.

Ændringsforslag nr. 2

Bilag I, punkt 3

3. *Udgår*

Ændringsforslag nr. 3

Bilag I, punkt 11

11. *Udgår*

Onsdag den 9. marts 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING	EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG
	Ændringsforslag nr. 4
Bilag I, punkt 12	Bilag I, punkt 12
12. Dartspl pile med metalspidser	12. Udgår
	Ændringsforslag nr. 6
Bilag II, afsnit II, punkt 2, litra a), sidste sætning	Bilag II, afsnit II, punkt 2, litra a), sidste sætning
De brændbare materialer må ikke udgøre en flammeudbredelsesrisiko for de øvrige i legetøjet anvendte materialer.	De brændbare materialer må ikke udgøre en flammeudbredelsesrisiko for de øvrige i legetøjet anvendte materialer. De må ikke afgive giftige dampe.

6. Lydeffektniveauet for plæneklippere ** II

— dok. A2-288/87

AFGØRELSE

(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådet til to direktiver om ændring af direktiv 84/538/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om lydeffektniveauet for plæneklippere

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-246/87),
- der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
- 1. har godkendt den fælles holdning;
- 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

7. Aromaer i levnedsmidler ** II

— dok. A2-326/87

AFGØRELSE

(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om aromaer, som må anvendes i levnedsmidler, og om udgangsmaterialer til fremstilling af disse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-218/87),
- der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;

Onsdag den 9. marts 1988

1. har ændret den fælles holdning som følger;
2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Femte betragtning får følgende ordlyd:

Rådet skal på et senere tidspunkt på grundlag af en liste over de stoffer og udgangsmaterialer, der anvendes ved fremstilling af aromer, som Kommissionen udarbejder i henhold til afgørelse (87/...../EØF) vedtage passende bestemmelser om visse kategorier af aromaer og visse udgangsmaterialer for aromaer samt eventuelle nødvendige foranstaltninger vedrørende deres anvendelse og fremstillingsmåder;

Niende betragtning får følgende ordlyd:

Fastsættelsen af særlige renhedskriterier for aromer, fremgangsmåden for udtagning af prøver og metoderne for analyse af aromaer i og på levnedsmidler samt kontrollen med de maksimalgrænseværdier, som er fastsat i bilagene, er tekniske gennemførelsesforanstaltninger, for at forenkle og fremskynde proceduren bør vedtagelsen af disse foranstaltninger overlades til Kommissionen;

Tiende betragtning

i de tilfælde, hvor Rådet tillægger Kommissionen beføjelse til at gennemføre bestemmelserne vedrørende aromaer til anvendelse i levnedsmidler, bør der fastsættes en fremgangsmåde, der indebærer et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i Den stående Levnedsmiddelkomité, der er nedsat ved afgørelse 69/414/EØF⁽¹⁾;

11. betragtning

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, vedtager mikrobiologiske kriterier for aromaer og ændringer til bilagene;

Ændringsforslag nr. 1

Femte betragtning får følgende ordlyd:

»Rådet skal på et senere tidspunkt efter proceduren i artikel 100 A i EØF-Traktaten på grundlag af en liste over de stoffer og udgangsmaterialer, der anvendes ved fremstilling af aromer, som Kommissionen udarbejder i henhold til afgørelse (87/...../EØF) vedtage passende bestemmelser om visse kategorier af aromaer og visse udgangsmaterialer for aromaer samt de nødvendige foranstaltninger til supplerende af dette direktiv vedrørende bestemmelser for aromaer, der er bestemt til den endelige forbruger;«

Ændringsforslag nr. 2

Niende betragtning får følgende ordlyd:

Fastsættelsen af særlige renhedskriterier for aromer, fremgangsmåden for udtagning af prøver og metoderne for analyse af aromaer i og på levnedsmidler samt kontrollen med de maksimalgrænseværdier, som er fastsat i bilagene, er tekniske gennemførelsesforanstaltninger; i den forbindelse anvendes procedure III, viriant a, i Rådets afgørelse (87/373/EØF) af 13. juli 1987⁽¹⁾, om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen;

Ændringsforslag nr. 3

Tiende betragtning

Udgår

Ændringsforslag nr. 4

11. betragtning

Udgår

⁽¹⁾ EFT nr. L 291 af 19.11.1969, s. 9.

⁽¹⁾ EFT nr. L 197 af 18.7.1987, s. 33.

Onsdag den 9. marts 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Artikel 1, stk. 2, litra b)

- b) »aromastof« — en defineret kemisk forbindelse med aromagivende egenskaber fremstillet
- i) ved egnede fysiske processer (herunder destillation og ekstraktion med opløsningsmiddel), enzymprocesser eller mikrobiologiske processer på grundlag af et stof af vegetabilsk eller animalsk oprindelse enten i dets oprindelige form eller forarbejdet med henblik på konsum gennem almindeligt anvendte tilberedningsprocesser for levnedsmidler (herunder tørring, ristning og gæring);
 - ii) ved kemisk syntese eller udskillelse ad kemisk vej, hvis den kemisk set er identisk med et stof, der naturligt forekommer i et stof af vegetabilsk eller animalsk oprindelse som beskrevet under i);
 - iii) ved kemisk syntese, men som kemisk set ikke er identisk med et stof, der naturligt forekommer i et stof af vegetabilsk eller animalsk oprindelse som beskrevet under i);

Artikel 4, litra a), andet led

- at aromaer med forbehold af eventuelle undtagelser fastsat ved de specifikke renhedskriterier i artikel 6 ikke indeholder mere end 3 mg/kg arsen, 10 mg/kg bly, 1 mg/kg cadmium og 1 mg/kg kviksølv;

Artikel 5

Efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 100 vedtager Rådet passende bestemmelser vedrørende

- a) Denne artikel får følgende ordlyd:

syvende led uændret

- b) listen over de stoffer eller produkter, der er tilladt i Fællesskabet som:
- tilsætningsstoffer, der er nødvendige for at oplagre og anvende aromaer,

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Ændringsforslag nr. 5

Artikel 1, stk. 2, litra b)

- b) »aromastof« — en defineret kemisk forbindelse med aromagivende egenskaber fremstillet
- i) »naturlige aromaer«:
ved egnede fysiske processer (herunder destillation og ekstraktion med opløsningsmiddel), enzymprocesser eller mikrobiologiske processer på grundlag af et stof af vegetabilsk eller animalsk oprindelse enten i dets oprindelige form eller forarbejdet med henblik på konsum gennem almindeligt anvendte tilberedningsprocesser for levnedsmidler (herunder tørring, ristning og gæring);
 - ii) »naturidentiske aromaer«:
ved kemisk syntese eller udskillelse ad kemisk vej, hvis den kemisk set er identisk med et stof, der naturligt forekommer i et stof af vegetabilsk eller animalsk oprindelse som beskrevet under i);
 - iii) »kunstige aromaer«:
ved kemisk syntese, men som kemisk set ikke er identisk med et stof, der naturligt forekommer i et stof af vegetabilsk eller animalsk oprindelse som beskrevet under i);

Ændringsforslag nr. 6

Artikel 4, litra a), andet led

- at aromaer med forbehold af eventuelle undtagelser fastsat ved de specifikke renhedskriterier i artikel 6 ikke indeholder mere end 2 mg/kg arsen, 5 mg/kg bly, 0,5 mg/kg cadmium og 0,5 mg/kg kviksølv;

Ændringsforslag nr. 7

Artikel 5

1. Efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 100 A vedtager Rådet inden den 1. juli 1990 passende bestemmelser vedrørende

2. Efter proceduren i artikel 11 vedtages følgende:

- a) listen over de stoffer eller produkter, der er tilladt i Fællesskabet som:
- tilsætningsstoffer, der er nødvendige for at oplagre og anvende aromaer,

Onsdag den 9. marts 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

- produkter, der anvendes til opløsning og fortyndning af aromaer;
 - tilsætningsstoffer, der er nødvendige for at fremstille aromaer (teknologiske hjælpemidler), for så vidt de ikke er omfattet af andre fællesskabsbestemmelser;
- c) alle de særbestemmelser, som af hensyn til beskyttelse af folkesundheden eller samhandelen måtte være nødvendige, vedrørende:
- anvendelse af og fremstillingsmetoder for aromaer, herunder de fysiske processer, enzymprocesser eller mikrobiologiske processer for fremstilling af de i artikel 1, litra b), punkt i), og litra c), omhandlede aromapræparater og aromastoffer;
 - betingelser for anvendelse af de i litra b) i nærværende artikel omhandlede stoffer og produkter.

- produkter, der anvendes til opløsning og fortyndning af aromaer;
 - tilsætningsstoffer, der er nødvendige for at fremstille aromaer (teknologiske hjælpemidler), for så vidt de ikke er omfattet af andre fællesskabsbestemmelser;
- b) alle de særbestemmelser, som af hensyn til beskyttelse af folkesundheden eller samhandelen måtte være nødvendige, vedrørende:
- anvendelse af og fremstillingsmetoder for aromaer, herunder de fysiske processer, enzymprocesser eller mikrobiologiske processer for fremstilling af de i artikel 1, litra b), punkt i), og litra c), omhandlede aromapræparater og aromastoffer;
 - betingelser for anvendelse af de i litra a) i nærværende artikel omhandlede stoffer og produkter.
 - de tekniske ændringer, som i takt med udviklingen i den videnskabelige og tekniske viden skal foretages i bilagene til dette direktiv;
 - de mikrobiologiske kriterier for aromaer;
 - de definitions-kriterier, der gælder for de i artikel 9, stk. 1, litra b), nævnte mere specifikke betegnelser;
 - de analysemetoder, der er nødvendige for at kontrollere, at de i artikel 4 fastsatte grænseværdier overholdes;
 - fremgangsmåden for prøveudtagning samt metoderne til kvalitativ og eventuelt kvantitativ analyse af aromaer i eller på levnedsmidler;
 - de specifikke renhedskriterier for visse aromaer.

3. Bestemmelser, som kan have indvirkning på den offentlige sundhed, vedtages efter høring af Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler.

Artikel 6

Om nødvendigt fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 11:

- de analysemetoder, der er nødvendige for at kontrollere, at de i artikel 4 fastsatte grænseværdier overholdes;
- fremgangsmåden for prøveudtagning samt metoderne til kvalitativ og eventuelt kvantitativ analyse af aromaer i eller på levnedsmidler;
- de specifikke renhedskriterier for visse aromaer.

Ændringsforslag nr. 8

Artikel 6

Udgår

Onsdag den 9. marts 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Artikel 7

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, vedtager;

- de tekniske ændringer, som i takt med udviklingen i den videnskabelige og tekniske viden skal foretages i bilagene til dette direktiv,
- de mikrobiologiske kriterier for aromaer,
- de definitionskriterier, der gælder for de i artikel 9, stk. 1, litra b), nævnte mere specifikke betegnelser.

Artikel 9, stk. 1, litra b), tredje afsnit

Inden udgangen af denne periode tager Rådet efter fremgangsmåden i artikel 7 stilling til, om disse betegnelser skal medtages i direktivet;

Artikel 9, stk. 2

2. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 1, litra d, må ordet »naturlig« eller andre ord med stort set samme betydning kun anvendes for aromaer, såfremt den aromagivende bestanddel udelukkende indeholder naturlige aromapræparater som defineret i artikel 1, stk. 2, litra c).

Hvis aromaens varebetegnelse indeholder en henvisning til et levnedsmiddel eller til en aromakilde, må ordet »naturlig« eller andre ord med stort set samme betydning kun anvendes, såfremt *aromaandelen* udelukkende er udskilt af det pågældende levnedsmiddel eller den pågældende aromakilde gennem egnede fysiske processer, enzymprocesser, mikrobiologiske processer eller almindeligt anvendte tilberedningsprocesser for levnedsmidler.

Artikel 10

Rådet træffer på forslag af Kommissionen inden den 1. juli 1990 passende forholdsregler med henblik på at supplere dette direktiv med regler for mærkning af aromaer, der er bestemt til salg til den endelige forbruger.

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Ændringsforslag nr. 9

Artikel 7

Udgår.

Ændringsforslag nr. 10

Artikel 9, stk. 1, litra b), tredje afsnit

Inden udgangen af denne periode tager Rådet efter fremgangsmåden i artikel 100 A i EØF-Traktaten stilling til, om disse betegnelser skal medtages i direktivet;

Ændringsforslag nr. 11

Artikel 9, stk. 2

2. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 1, litra d, må ordet »naturlig« eller andre ord med stort set samme betydning kun anvendes for aromaer, såfremt den aromagivende bestanddel udelukkende indeholder:

- aromastoffer som defineret i artikel 1, stk. 2, litra b, i;
- og/eller aromapræparater som defineret i artikel 1, stk. 2, litra c.«

Hvis aromaens varebetegnelse indeholder en henvisning til et levnedsmiddel eller til en aromakilde, må ordet »naturlig« eller andre ord med stort set samme betydning kun anvendes, såfremt *alle* aromaandele udelukkende eller hovedsagelig er udskilt af det pågældende levnedsmiddel eller den pågældende aromakilde gennem egnede fysiske processer, enzymprocesser, mikrobiologiske processer eller almindeligt anvendte tilberedningsprocesser for levnedsmidler.

Ændringsforslag nr. 12

Artikel 10

Rådet træffer inden den 1. juli 1990 efter proceduren i artikel 100 A i EØF-Traktaten passende forholdsregler med henblik på at supplere dette direktiv med regler for mærkning af aromaer, der er bestemt til salg til den endelige forbruger.

Onsdag den 9. marts 1988

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

EUROPA-PARLAMENTETS ÆNDRINGSFORSLAG

Ændringsforslag nr. 13

Artikel 11

1. Udgår

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Udtalelsen vedtages med det flertal, der er fastsat i artikel 148, stk. 2, i Traktaten for Rådets vedtagelse af afgørelser på forslag af Kommissionen. Ved afstemningen i komitéen vægtes medlemsstaternes repræsentanternes stemmer i henhold til ovennævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse. Når de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller når der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Såfremt Rådet ikke har vedtaget foranstaltninger inden udløbet af en frist på tre måneder fra den dato, på hvilken det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse.

3 a. Såfremt de planlagte ændringer i bilagene afviger mere end 10 % fra de fastsatte værdier, træffer Rådet afgørelse efter proceduren i artikel 100 A i EØF-Traktaten.

Artikel 11

1. Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for Den stående Levnedsmiddelkomité, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

2. Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Udtalelsen vedtages med kvalificeret flertal som fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. a) Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med komitéens udtalelse.

b) Når de påtænkte foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med komitéens udtalelse, eller når der ikke er afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen omgående Rådet et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal. Såfremt Rådet ikke har vedtaget foranstaltninger inden udløbet af en frist på tre måneder fra den dato, på hvilken det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse.

Såfremt Rådet ikke har vedtaget foranstaltninger inden udløbet af en frist på tre måneder fra den dato, på hvilken det har fået sagen forelagt, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger og bringer dem straks i anvendelse.

Onsdag den 9. marts 1988

8. Fællesskabets forskningsvirksomhed ** I / *

— Forslag til afgørelse KOM(87) 491 endel. ** I

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**I.****Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988-1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab**

Præamblet uændret

Betragtningen uændret

Det Fælles Forskningscenter skal som integreret del af EF's F & U-strategi, der er fastlagt i rammeprogrammet, bevare sin institutionelle rolle som neutral og uafhængig videnskabelig-teknisk støtte for Kommissionen ved gennemførelsen af EF-politikkerne.

I denne forbindelse skal centret i overensstemmelse med sin opgave og teknisk kvalificerede ekspertise rådgive Kommissionen ved fastlæggelsen af tekniske forskrifter, normer og standarder for udvikling og anvendelse af nye teknologier, for så vidt angår deres miljøpåvirkning og eventuelle negative påvirkninger af livskvaliteten.

Gennemførelsen af særprogrammer skal fortsat være en vigtig opgave for FFC idet andre kaktionsformer dog giver mulighed for en større åbenhed også udadtil.

Det Fælles Forskningscenter er en egnet ramme for at inddrage teknologisk set mindre avancerede medlemsstater i den videnskabelige informationsudveksling og dermed bidrage til en forbedring af den teknologiske kompetence og således også til en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed inden for Fællesskabet.

En omfattende udbredelse af FFC's forskningsresultater og undersøgelsesdata skal sikres, herunder navnlig en konstant informationsstrøm til Europa-Parlamentet og den europæiske offentlighed.

Artikel 1

Særprogrammerne i bilag A, i det følgende benævnt »program«, vedtages for en periode på fire år fra den 1. januar 1988.

Artikel 1

Det Fælles Forskningscenters aktiviteter omfatter:

- særprogrammer udarbejdet i overensstemmelse med rammeprogrammet,
- videnskabelig og teknisk støtte til Kommissionens tjenestegrene,
- tjenesteydelser for tredjemand,
- forberedende forskning.

Onsdag den 9. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER***Artikel 2*

De udgiftsforpligtelser, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, andrager 241,7 mio ECU, herunder udgifter til personale på højst 670 ansatte.

En vejledende fordeling af dette beløb er anført i bilag A.

**TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET***Artikel 2*

Særprogrammerne i bilag A, i det følgende benævnte »program«, vedtages for en periode på fire år fra den 1. januar 1988.

Videnskabelig og teknisk støtte til Kommissionens tjenestegrene, tjenesteydelser for tredjemand og eksperimentel forskning er underkastet den årlige budgetbehandling.

De udgiftsforpligtelser, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, andrager 251,7 mio ECU, herunder udgifter til personale på højst 670 ansatte. Personalet til de samlede særprogrammer nedskæres i løbet af de fire år (1988-1991) fra 1.830 til 1.438, således at denne nedskæring sker på en regelmæssig måde hvert år og omfatter personale, der er beskæftiget med andre opgaver end forskningsopgaver. Allerede i 1988 overføres ca. 60 enheder af det administrative personale til andre tjenestegrene i Kommissionen. Kommissionen holder inden for det samlede personaleloft 100 stillinger er disponible til videnskabeligt gæstepersonale, stipendiater og personale udlånt fra offentlige eller private organisationer i medlemsstaterne.

En vejledende fordeling af beløbet til udgiftsforpligtelser er anført i bilag A.

De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

Artikel 3 uændret*Artikel 4*

Kommissionen forelægger Rådet og Europa-Parlamentet resultaterne af en evaluering, som Kommissionen iværksætter efter høring af Styrelsesrådet for FFC. Resultaterne skal foreligge i 1991.

Artikel 4

Det forskningsarbejde, FFC udfører som led i denne afgørelse, underkastes en uafhængig ekstern ekspertevaluering, som Kommissionen iværksætter. Denne evaluering omfatter de videnskabelige og tekniske resultater samt resultaterne af den administrative og finansielle omstrukturering og af den ny ordning for kontrol med institutternes særlige og generelle udgifter. Resultaterne af denne evaluering forelægges Rådet og Europa-Parlamentet sammen med en udtalelse fra Styrelsesrådet for FFC senest midtvejs (slutningen af 1989) og ved afslutningen af programmet (1991).

Artikel 5

Bistået af Styrelsesrådet for Det Fælles Forskningscenter (FFC) udarbejder Kommissionen hvert år en beretning om programmets gennemførelse til brug for Rådet og Europa-Parlamentet.

Artikel 5

Henholdsvis Kommissionen og Styrelsesrådet for Det Fælles Forskningscenter (FFC) udarbejder hvert år en autonom beretning om programmets gennemførelse til brug for Rådet og Europa-Parlamentet.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

BILAG A

1. Livskvalitet

1.3. Miljø 136,0

— miljøbeskyttelse 71,4

— anvendelse af teledetektions-
teknik 36,5

— industririsici 28,1

3. Modernisering af industrisektorerne

3.2. Videnskab og teknologi i forbindelse
med avancerede materialer 60,5

— avancerede materialer 60,5

BILAG A

1. Livskvalitet

1.3. Miljø 146,0

— miljøbeskyttelse 77,0

- miljøkemikalier (ECDIN)
- genetisk manipulerede sub-
stanser
- luftforurening
- vandkvalitet
- kemisk affald
- europæisk kontrolnet
- analyse af fødevarer og medi-
cin

— anvendelse af teledetektions-
teknik 36,5

- overvågning af landressour-
cer og deres udnyttelse
- overvågning af havmiljøet
- avanceret teknik

— industririsici 32,5

- sikkerheds- og pålidelig-
hedsevaluering
- risikostyring
- menneskelige faktorer med
hensyn til at forebygge og for-
valte høje risici
- ukontrollerede reaktioner
- risiko ved transport af farlige
produkter i Europa

3. Modernisering af industrisektorerne

3.2. Videnskab og teknologi i forbindelse
med avancerede materialer 60,5

— avancerede materialer 60,5

- strukturmaterialeers egen-
skaber, ydeevne, karakterisering
og forbedring
- funktionsmaterialeers egen-
skaber, ydeevne, karakterise-
ring og innovation

Onsdag den 9. marts 1988

**TEKST FORSLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**
**TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**

3.4. Tekniske standarder, målemetoder og referencematerialer	45,2
— referencemetoder, strukturers pålidelighed	34,6
— referencemetoder for ikke-nuklear energi	10,6
I alt	241,7

— modulering af overfladeegenskaber; indførelse af overfladebehandling for forhøjet ydeevne	
— data- og informationsforvaltning for avancerede materialer	
3.4. Tekniske standarder, målemetoder og referencematerialer	45,2
— referencemetoder, strukturers pålidelighed	34,6
— reaktionsmur	
— pålidelighedsmodeller for strukturer	
— referencemetoder for ikke-nuklear energi	10,6
— fotovoltaiske systemer	
— solarsystemer og energibesparelse	
I alt	251,7

— dok. A2-323/87

**LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsproceduren: første behandling)**

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988-1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Økonomiske Fællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 130 Q, stk. 2 (dok. C2-236/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant
- der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget samt til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Budgetkontroludvalget (dok. A2-323/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. Kommissionens artikel 149, stk. 2, litra a;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ KOM(87) 491 endel.

Onsdag den 9. marts 1988

— Forslag til afgørelse II *

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

II.

Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988-1991, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab

Præamblet uændret

1. betragtning uændret

I den fælles videnskabelige og teknologiske politik er forskningsprogrammerne et af Det Europæiske Atomenergifællesskabs væsentlige midler til at bidrage til udviklingen af kerneenergi og øget sikkerhed i forbindelse hermed samt til erhvervelse og formidling af viden på det nukleare område.

I den fælles videnskabelige og teknologiske politik er forskningsprogrammerne et af Det Europæiske Atomenergifællesskabs væsentlige midler til at bidrage til øget sikkerhed i forbindelse hermed samt til erhvervelse og formidling af viden på det nukleare område.

Det Fælles Forskningscenter skal som integreret del af EF's F & U-strategi, der er fastlagt i rammeprogrammet, bevare sin institutionelle rolle som neutral og uafhængig videnskabeligteknisk støtte for Kommissionen ved gennemførelsen af EF-politikkerne.

I denne forbindelse skal centret i overensstemmelse med sin opgave og teknisk kvalificerede ekspertise rådgive Kommissionen ved fastlæggelsen af tekniske forskrifter, normer og standarder for udvikling og anvendelse af nye teknologier, for så vidt angår deres miljøpåvirkning og eventuelle negative påvirkninger af livskvaliteten.

Gennemførelsen af særprogrammer, skal fortsat være en vigtig opgave for FFC, idet andre aktionsformer dog giver mulighed for en større åbenhed også udadtil.

Det Fælles Forskningscenter er en egnet ramme for at inddrage teknologisk set mindre avancerede medlemsstater i den videnskabelige informationsudveksling og dermed bidrage til en forbedring af den teknologiske kompetence og således også til en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed inden for Fællesskabet.

En omfattende udbredelse af FFC's forskningsresultater og undersøgelsesdata skal sikres, herunder navnlig en konstant informationsstrøm til Europa-Parlamentet og den europæiske offentlighed.

Artikel 1

Særprogrammerne i bilag A, i det følgende benævnt »program«, vedtages for en periode på fire år fra den 1. januar 1988.

Artikel 1

Det Fælles Forskningscenters aktiviteter omfatter:

- særprogrammer udarbejdet i overensstemmelse med rammeprogrammet,
- videnskabelig og teknisk støtte til Kommissionens tjenestegrene,

Onsdag den 9. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER****TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**

- tjenesteydelser for tredjemand,
- forberedende forskning.

Særprogrammerne i bilag A, i det følgende benævnt »program«, vedtages for en periode på fire år fra den 1. januar 1988.

Videnskabelig og teknisk støtte til Kommissionens tjenestegrene, tjenesteydelser for tredjemand og eksperimentel forskning er underkastet den årlige budgetbehandling.

Artikel 2

De udgiftsforpligtelser, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, andrager 448,3 mio ECU, herunder udgifter til personale på højst 670 ansatte.

En vejledende fordeling af dette beløb er anført i bilag A.

Artikel 2

De udgiftsforpligtelser, der skønnes nødvendige til programmets gennemførelse, andrager 438,3 mio ECU, herunder udgifter til personale på højst 1.160 ansatte. Personalet til de samlede særprogrammer nedskæres i løbet af de fire år (1988-1991) fra 1.830 til 1.438, således at denne nedskæring sker på en regelmæssig måde hvert år og omfatter personale, der er beskæftiget med andre opgaver end forskningsopgaver. Allerede i 1988 overføres ca. 60 enheder af det administrative personale til andre tjenestegrene i Kommissionen. Kommissionen holder inden for det samlede personaleloft 100 stillinger disponible til videnskabeligt gæstepersonale, stipendiater og personale udlånt fra offentlige eller private organisationer i medlemsstaterne.

En vejledende fordeling af beløbet til udgiftsforpligtelser er anført i bilag A.

De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

*Artikel 3 uændret**Artikel 4*

Kommissionen forelægger Rådet og Europa-Parlamentet resultaterne af en evaluering, som Kommissionen iværksætter efter høring af Styrelsesrådet for FFC. Resultaterne skal foreligge i 1991.

Artikel 4

Det forskningsarbejde, FFC udfører som led i denne afgørelse, underkastes en uafhængig ekstern ekspertevaluering, som Kommissionen iværksætter. Denne evaluering omfatter de videnskabelige og tekniske resultater samt resultaterne af den administrative og finansielle omstrukturering og af den ny ordning for kontrol med institutternes særlige og generelle udgifter. Resultaterne af denne evaluering forelægges Rådet og Europa-Parlamentet sammen med en udtalelse fra Styrelsesrådet for FFC senest midtvejs (slutningen af 1989) og ved afslutningen af programmet (1991).

Artikel 5 uændret

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

BILAG A

BILAG A

Titel uændret

Punkt 1 og 3 uændret

5. Energi

5. Energi

5.1. Fission: Nuklear sikkerhed

309,9

5.1. Fission: Nuklear sikkerhed

299,9

— reaktorsikkerhed 147,9

— reaktorsikkerhed 137,9

— pålidelighed og risikoevaluering

— skader på komponenter (PISC)

— anormale tilstande i kølesystemer og modellering af uheld

— source term

— varmeafledning efter uheld (PAHR)

— forvaltning af radioaktivt affald 48,5

— forvaltning af radioaktivt affald 48,5

— opstart af PETRA-anlægget

— Aktinidkontrol

— evaluering af affald

— sikkerhed i forbindelse med endelig geologisk deponering

— sikkerhedskontrol og forvaltning af fissile materialer 44,5

— sikkerhedskontrol og forvaltning af fissile materialer 44,5

— udvikling og ydeevneafprøvning af målemetoder for nukleare materialer

— udvikling og ydeevneafprøvning af sikkerhedsbeholdere og overvågningsteknikker

— harmonisering af sikkerhedsovervågningsteknikker

— nukleart brændsel og aktinideforskning 69,0

— nukleart brændsel og aktinideforskning 69,0

— sikkerhedsundersøgelser med nukleart brændsel

— sikkerhed i forbindelse med aktinidecyklén og dennes indvirkning på miljøet

— aktinideforskning

— aktinideinformationscenter

Onsdag den 9. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

**TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**

5.2. Kontrolleret termonuklear fusion 60,0

— fusionsteknologi og -sikkerhed 60,0

I alt 448,3

5.2. Kontrolleret termonuklear fusion 60,0

— fusionsteknologi og -sikkerhed 60,0

— reaktorstudier

— skader på materialer

— risikoanalyse og sikkerhedsstudier

— laboratorium til tritiumbehandling

I alt 438,3

— dok. A2-323/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af de særprogrammer for 1988-1992, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. Euratom-Traktatens artikel 7 (dok. C2-236/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget samt til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Budgetkontroludvalget (dok. A2-323/87),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det akter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ KOM(87) 491 endel.

Onsdag den 9. marts 1988

— Forslag til afgørelse III *

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

III.

Rådets afgørelse om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab

Præamblet uændret

I den fælles videnskabelige og teknologiske politik er forskningsprogrammerne et af Det europæiske Atomenergifællesskabs væsentlige midler til at bidrage til udviklingen af kerneenergi og øget sikkerhed i forbindelse hermed samt til erhvervelse og formidling af viden på det nukleare område.

I den fælles videnskabelige og teknologiske politik er forskningsprogrammerne et af Det europæiske Atomenergifællesskabs væsentlige midler til at bidrage til øget sikkerhed i forbindelse med kerneenergi samt til erhvervelse og formidling af viden på det nukleare område.

Resten af teksten uændret

— dok. A2-323/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om vedtagelse af et supplerende forskningsprogram, der skal gennemføres af Det Fælles Forskningscenter for Det Europæiske Atomenergifællesskab

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. Euratom-Traktatens artikel 7 (dok. C2-236/87),
- der finder det forslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi, Forsknings- og Teknologiudvalget samt til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og Budgetkontroludvalget (dok. A2-323/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ KOM(87) 491 endel.

Onsdag den 9. marts 1988

9. Forskningsprogram inden for bioteknologi ** I

— Forslag til afgørelse KOM(87) 481 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om revision af det flerårige handlingsprogram for Det Europæiske Fællesskab for forskning vedrørende bioteknologi (1985-1989)

Præamblet uændret

1. - 5. betragtning uændret

forskning, der gennemføres ved forsøg under overholdelse af sikkerhedsbestemmelserne, er en ufravigelig forudsætning for enhver anvendelse, der indebærer udsætning af gensplejsede organismer;

6. betragtning uændret

Europa-Parlamentet krævede i sin beslutning af 16. februar 1987 ⁽¹⁾, at udsættelse af gensplejsede mikroorganismer (deliberate release) skulle forbydes, indtil Fællesskabet har udstedt bindende retsforrifter. Kommissionen tager hensyn til dette krav;

der er behov for at udbygge uddannelsesaktiviteterne og udvikle uddannelsesplaner, der navnlig giver mulighed for at afholde korte intensive arbejds møder, hvorved forskere i medlemsstaterne i fuld udstrækning kan drage fordel af Fællesskabets forskningsfaciliteter og videnskabelige sagkundskab;

der er behov for at udbygge uddannelsesaktiviteterne og udvikle uddannelsesplaner, der navnlig giver mulighed for at afholde korte intensive arbejds møder, hvorved forskere i medlemsstaterne i fuld udstrækning kan drage fordel af Fællesskabets forskningsfaciliteter og videnskabelige sagkundskab for at bidrage til at udjævne forskellene i udviklingen af bioteknologien i medlemsstaterne;

8. betragtning uændret

der er behov for at udbygge de samordningsaktiviteter, der er igangsat sideløbende med Fællesskabets forsknings- og uddannelsesforanstaltninger, med henblik på at forbedre sammenhængen mellem medlemsstaternes og Fællesskabets aktioner inden for bioteknologi;

der er behov for at udbygge de samordningsaktiviteter, der er igangsat sideløbende med Fællesskabets forsknings- og uddannelsesforanstaltninger, med henblik på at forbedre sammenhængen mellem medlemsstaternes og Fællesskabets aktioner inden for bioteknologi, styrke dialogen med fagforeningerne, landbrugs- og forbrugersammenslutningerne, miljøgrupperne og deres eksperter og forbedre orienteringen af offentligheden;

10. betragtning uændret

Spanien og Portugal bør deltage i alle de i programmet fastsatte aktiviteter;

Spaniens og Portugals deltagelse i alle de i programmet fastsatte aktiviteter (igangværende aktiviteter og aktiviteter, der er en følge af denne ændring) bør sikres;

12. betragtning uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT. nr. C 15 af 20.1.1988, s. 13.

(1) EFT. nr. C 76 af 23.3.1987, s. 22.

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 1

Handlingsprogrammet for Det europæiske Økonomiske Fællesskab for forskning vedrørende bioteknologi (1985-1989) revideres på grundlag af bilaget.

Artikel 2

De bevillinger, der er behov for til intensivering og udbygning af de med denne revision fastsatte aktiviteter, og som skal lægges til de bevillinger, der allerede er afsat til programmet, anslås til 20.0 mio ECU, heri medregnet udgifterne til en personaleudvidelse på fem medarbejdere.

BILAG

Titel uændret

1. - 4. led uændret

- Intensivering af uddannelsesaktiviteterne på alle det igangværende programs områder.
- tilpasning af samordningsaktionens ressourcer (i arbejdskraft) til de behov, der er anført i programmet.

Resten af teksten uændret

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 1

Handlingsprogrammet for Det europæiske Økonomiske Fællesskab for forskning vedrørende bioteknologi (1985-1989) revideres på grundlag af bilaget.

Denne revision tager sigte på en ligelig deltagelse fra Spaniens og Portugals side i det igangværende program samt en udbygning af visse dele af programmet (bioinformatik, vurdering af risici i forbindelse med moderne bioteknologi, uddannelse af forskere).

Artikel 2

De bevillinger, der er behov for til intensivering og udbygning af de med denne revision fastsatte aktiviteter, og som skal lægges til de bevillinger, der allerede er afsat til programmet, anslås til 20.0 mio ECU, heri medregnet udgifterne til en personaleudvidelse på fem medarbejdere.

De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

BILAG

- Intensivering af uddannelses- og oplysningsaktiviteterne på alle det igangværende programs områder.

- tilpasning af samordningsaktionens ressourcer (i arbejdskraft) til de behov, der er anført i programmet, med henblik navnlig på mest muligt at øge orienteringen af alle interesserede kredse om resultaterne af forskningsarbejdet.

Onsdag den 9. marts 1988

— dok. A2-314/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsproceduren — første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet af forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om revision af det flerårige handlingsprogram for Det europæiske Fællesskab for forskning vedrørende bioteknologi (1985-1989)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 130Q, stk. 2, (dok. C2-255/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget og til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-314/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
4. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT. nr. C 15 af 20.1.1988, s. 13.

10. Fællesskabsaktion FAST ** I

- Forslag fra Kommissionen KOM(87) 502 endel./2.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om fællesskabsaktioner vedrørende prognoser og vurderinger på det videnskabelige og teknologiske område (FAST)

Præamblet uændret

1. - 5. betragtning uændret

I 1986 indførte Europa-Parlamentet i en forsøgsperiode et system for vurdering af videnskabelige og teknologiske valgmuligheder (STOA: Scientific and Technological Options Assessment);

I 1986 indførte Europa-Parlamentet i en forsøgsperiode et system for vurdering af videnskabelige og teknologiske valgmuligheder (STOA: Scientific and Technological Options Assessment); der er behov for nærmere samarbejde mellem FAST og STOA;

7. - 10. betragtning uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT. nr. C 39 af 11.2.1988, s. 5.

Onsdag den 9. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER****TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**

medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger og afsætter hensigtsmæssige midler med henblik på at sikre det mest effektive bidrag fra de nationale FAST-enheder og bredest mulig udnyttelse af FAST-forskningsresultater;

11. - 12. betragtning uændret**Artikel 1 uændret***Artikel 2*

De bevillinger, der anses for nødvendige til dækning af Fællesskabets bidrag til udførelse af det nye FAST, beløber sig til 14 mio ECU i fem år, iberegnet personaleudgifter (6A, 2B, 4C i 1988 og 8A, 2B, 5C i de følgende år) og udgifter til associerede forskere, der udstationeres af medlemsstaterne, alt i alt 25 mand/år. En vejledende specificering af dette beløb findes i bilaget.

Artikel 2

De bevillinger, der anses for nødvendige til dækning af Fællesskabets bidrag til udførelse af det nye FAST, beløber sig til 14 mio ECU i fem år, iberegnet personaleudgifter (6A, 2B, 4C i 1988 og 8A, 2B, 5C i de følgende år) og udgifter til associerede forskere, der udstationeres af medlemsstaterne, alt i alt 25 mand/år. En vejledende specificering af dette beløb findes i bilaget.

De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

Artikel 3 uændret**Artikel 3 a**

Kommissionen underretter Rådet og Europa-Parlamentet ved udgangen af 1988 om det nøjagtige indhold af de centrale nøgleområder inden for forskning i 1989-1992 og det detaljerede program for yderligere FAST-aktioner i 1989-1990. Derefter underretter Kommissionen inden udgangen af første halvår af 1990 Rådet og Europa-Parlamentet om det detaljerede program for FAST-aktionerne i 1991-1992.

Artikel 3 b

Et uafhængigt ekspertpanel vurderer resultaterne af FAST-programmet i forhold til de målsætninger, der er fastsat i bilaget og de kriterier, der er nævnt i bilag III i rammeprogrammet for forskning og teknologisk udvikling af 28. september 1987, inden afslutningen af FAST-programmet. Evalueringsrapporten sendes til Rådet og til Parlamentet.

Artikel 3 c

Kommissionen har i overensstemmelse med artikel 130 A i EØF-Traktaten tilladelse til at indgå aftaler med tredje-lande og internationale organisationer, navnlig med de lande, der deltager i det europæiske samarbejde inden for videnskabelig og teknologisk forskning (COST) og de lande, der har indgået rammeaftaler om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med EF med henblik på fuld eller delvis deltagelse i aktionen.

Artikel 4 uændret

Onsdag den 9. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

BILAG

BILAG

Titel uændret

1. FAST-aktiviteterne skal bidrage til udarbejdelse og opstilling af nye retningslinjer og hovedopgaver for den fælles politik for teknologisk forskning og udvikling i Det Europæiske Fællesskab, også når denne betragtes i sammenhæng med Fællesskabets øvrige politik. Til dette formål analyserer FAST videnskabelige og tekniske forandringer over længere tidsrum og undersøger deres betydning og følger for den socioøkonomiske udvikling og livskvaliteten i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

1. FAST-aktiviteterne skal bidrage til udarbejdelse og opstilling af nye retningslinjer og hovedopgaver for den fælles politik for teknologisk forskning og udvikling i Det Europæiske Fællesskab, **revision og ajourføring af rammeprogrammet** også når denne betragtes i sammenhæng med Fællesskabets øvrige politik. Til dette formål analyserer FAST videnskabelige og tekniske forandringer over længere tidsrum og undersøger deres betydning og følger for den socioøkonomiske udvikling og livskvaliteten i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater.

Punkt 2 uændret

3. De foregående afsnit indeholder de generelle rammer og tematiske retningslinjer, som danner grundlag for udarbejdelse af arbejdsprogrammet for FAST's aktiviteter. Da fremtidsstudierne og vurderingsaktiviteterne har en særlig karakter, og da FAST-aktionen spiller en særlig rolle som integreret redskab på de forskellige stadier i tilrettelæggelsen af Fællesskabet forskningsprogrammer, *skal arbejdsprogrammet udarbejdes med stor fleksibilitet på grundlag af Kommissionens og medlemsstaternes ønsker, efterhånden som rammeprogrammets gennemførelse medfører, at der opstår behov.*

3. De foregående afsnit indeholder de generelle rammer og tematiske retningslinjer, som danner grundlag for udarbejdelse af arbejdsprogrammet for FAST's aktiviteter. Da fremtidsstudierne og vurderingsaktiviteterne har en særlig karakter, og da FAST-aktionen spiller en særlig rolle som integreret redskab på de forskellige stadier i tilrettelæggelsen af Fællesskabet forskningsprogrammer, **udarbejdes arbejdsprogrammet i overensstemmelse med anmodninger fra EF-institutionerne, andre europæiske, nationale og regionale organer med henblik på at dække de behov, der opstår efterhånden som rammeprogrammet gennemføres,**

Punkt 4 - 8 uændret

9. Iværksættelsen af FAST-aktiviteterne indebærer bl.a. følgende:

9. Iværksættelsen af FAST-aktiviteterne indebærer bl.a. følgende:

Tre led uændret

- Udbredelse af den viden, der indhøstes i forbindelse med FAST-programmet sker ved hjælp af følgende:
 - offentliggørelse af forskningsaspekter i Kommissionen og hos forlag,
 - offentliggørelse af videnskabelige artikler i fagtidsskrifter,
 - tilrettelæggelse af konferencer herunder nationale FAST-dage med deltagelse af FAST-medlemmer,
 - andre foranstaltninger truffet af den nationale FAST-enhed i de respektive medlemsstater.

Onsdag den 9. marts 1988

— dok. A2-299/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsprocedure: første behandling)

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om fællesskabsaktioner vedrørende prognoser og vurderinger på det videnskabelige og teknologiske område (FAST)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 130 Q, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-256/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget og til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-299/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at optage Parlamentets ændringer i sit forslag, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
3. opfordrer Rådet til at optage disse ændringer i sin fælles holdning, jf. artikel 149, stk. 2, litra a, i EØF-Traktaten;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT. nr. C 39 af 11.2.1988, s. 5.

11. Beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser ** II

— dok. A2-2/88

AFGØRELSE
(Samarbejdsprocedure: anden behandling)

vedrørende Rådets fælles holdning til forslag fra Kommissionen til Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagere ved forbud mod bestemte agenser og/eller arbejdsaktiviteter i henhold til artikel 8 i direktiv 80/1107/EØF

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (dok. C2-247/87),
 - der henviser til de relevante bestemmelser i EØF-Traktaten og i forretningsordenen;
1. har godkendt den fælles holdning;
 2. har pålagt sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

Onsdag den 9. marts 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

9. marts 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALAVANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BONIVER, BOOT, BORGO, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAUFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, CRYER, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMITRIADIS, DONNEZ, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBÉL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTI, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GALLUZZI, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPERT, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LECANUET, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANNELLA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POÑS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFFERTY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RIGO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS,

Onsdag den 9. marts 1988

SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TRIPODI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VON UEXKÜLL, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Onsdag den 9. marts 1988

BILAG

Resultatet af afstemningerne ved navneopråb

- (+) = Ja-stemmer
 (-) = Nej-stemmer
 (O) = Hverken eller

Aktuel og uopsættelig debat — Indsigelser

Indsigelse 2

(+)

AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ARIAS CAÑETE, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, VON BISMARCK, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DEBATISSE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÖNNEZ, EBEL, ESTGEN, EWING, FAITH, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GALLUZZI, ESCUDER CROFT, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GREDAL, HABSBURG, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOFFMANN K.-H., HUTTON, IODICE, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MOUCHEL, MÜNCH, MUNS ALBUIXCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, PANNELLA, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEUS, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, PROUT, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROSSETTI, ROSSI T., SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCRIVENER, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VEIL, VERGEER, WAWRZIK, WELSH, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

AMBERG, BAGET BOZZO, ELLIOTT, EPHREMIDIS, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, NEWENS, TAYLOR, VITTINGHOFF, WEST.

(O)

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, ARBELOA MURU, ARNDT, BACHY, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BIRD, BOESMANS, BOSERUP, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASTLE, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DÜHRKOP DÜHRKOP, FANTI, FILINIS, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRAZIANI, HITZIGRATH, HOON, IPPOLITO, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LEHIDEUX, MARINARO, NEUGEBAUER, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PENDERS, PETERS, PINTASILGO, PLANAS PUCHADES, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, ROTHLEY, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, ULBURGH, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WOLTJER.

Afstemning snarest muligt

Det Europæiske Råd i Bruxelles

(+)

AIGNER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, AMBERG, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BARDONG,

Onsdag den 9. marts 1988

BARÓN CRESPO, BEAZLEY C., BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BROK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, EBEL, FAITH, FERRER CASALS, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HOON, HUME, JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LIENEMANN, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, MARTIN D., MCCARTIN, NEWENS, NORMANTON, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PEUS, POETSCHKI, POETTERING, PONS GRAU, PROUT, RABBETHGE, ROGALLA, ROTHE, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SEEFELD, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAYSSADE, WELSH, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

PANNELLA.

*Betænkninger af Hitzigrath**Protokoller EØF-Israel**dok. A 2-287/87 som helhed*

(+)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ANDRÉ, ANGLADE, BACHY, BARDONG, BAUR, BENHAMOU, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHOU, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, HABSBURG, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, LANGES, LARIË, LATAILLADE, LECANUET, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LOO, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUICHECH, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, OPPENHEIM, PARTRAT, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, SABY, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOUSSAINT, TUCKMAN, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BONACCINI, BONIVER, BOSERUP, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CRAWLEY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DESSYLAS, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT,

Onsdag den 9. marts 1988

FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HOON, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, MADEIRA, MARCK, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORRIS, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NITSCH, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PINTASILGO, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, ULBURGHES, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLTJER.

(O)

AMARAL, D'ANCONA, ANTONIOZZI, BANOTTI, BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, EWING, FITZGERALD, HACKEL, HITZIGRATH, LALOR, LEMASS, O'DONNELL, O'MALLEY, PARODI, RÓMERA I ALCÁZAR, SELVA, TZOUNIS, VERGEER, VERNIER.

dok. A 2-286/87 som helhed

(+)

ABENS, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BACHY, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BAUR, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BONIVER, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ERCINI, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, IODICE, IPPOLITO, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, KUIJPERS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOO, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAI-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIAWOSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL,

Onsdag den 9. marts 1988

SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOPMANN, TOUSSAINT, TUCKMAN, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAILLOT, BARBARELLA, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEYER DE RYKE, BIRD, BONACCINI, BUCHAN, CALVO ORTEGA, CAROSSINO, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, BARÓN CRESPO, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, CRAWLEY, DALY, DE PASQUALE, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FANTI, FERRERO, FILINIS, FLANAGAN, FRAGA IRIBARNE, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GRAZIANI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄRLIN, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LOMAS, MARTIN D., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MOORHOUSE, MORAVIA, MORRIS, NAVARRO VELASCO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NITSCH, VON NOSTITZ, O'HAGAN, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEARCE, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PLASKOVITIS, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAGGIO, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, SAKELLARIOU, SEAL, SEGRE, SIMMONDS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, WELSH, WEST.

(O)

BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOSERUP, COLLINS, FITZGERALD, LALOR, LEMASS, MONTERO ZABALA, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, TOMLINSON, TONGUE, ULBURGHS, VERGEER, VERNIMMEN.

dok. A 2-285/87 som helhed

(+)

AIGNER, ALBER, D'ANCONA, ANDRÉ, ANGLADE, BACHY, BARDONG, BAUR, BENHAMOU, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BUCHOU, CASSIDY, CHARZAT, CHINAUD, CICCIOMESSERE, CLINTON, COHEN, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GASOLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GAWRONSKI, HABSBURG, IODICE, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, OPPENHEIM, PARTRAT, PASTY, RELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTO, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, SABY, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SCHÖN, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOUSSAINT, TUCKMAN, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

Onsdag den 9. marts 1988

(—)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDREWS, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BARBARELLA, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEYER DE RYKE, BIRD, BOESMANS, BONACCINI, BONIVER, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHIUSANO, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CRAWLEY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DESSYLAS, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, FANTI, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FRAGA IRIBARNE, GALLUZZI, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GIAVAZZI, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LINKOHR, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MARCK, MARINARO, TORRES MARINHO, MARTIN D., MATTINA, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, VON NOSTITZ, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PEARCE, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PINTASILGO, PISONI N., PLASKOVITIS, PONS GRAU, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TURNER, ULBÜRGH, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WOLTJER.

(O)

AMARAL, ANTONIOZZI, BANOTTI, BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOSERUP, CARVALHO CARDOSO, FITZGERALD, FOURÇANS, LALOR, LIGIOS, NAVARRO VELASCO, O'DONNELL, O'MALLEY, PARODI, PISONI F., ROMERA I ALCÁZAR, SCOTT-HOPKINS, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, VERGEER, VERNIER.

Betænkning af Lataillade — dok. A 2-291/87

Prisbestemmelser for lægemidler

Ændringsforslag nr. 25/ændr.

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BARÓN CRESPO, BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAWLEY, DIDÒ, DIJK VAN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAGAKOS, LINKOHR, LOMAS, LOO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MUNTINGH, NEWENS, OLIVA GARCÍA,

Onsdag den 9. marts 1988

PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPOUTSIS, PELIKAN, PEREIRA V., PERY, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER.

(-)

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHOU, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHRISTODOULOU, CLINTON, COMPASSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DOURO, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GIAVAZZI, GRAZIANI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAJJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MOORHOUSE, MORAVIA, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PALMIERI, PAPAPIETRO, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAGGIO, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VERGEER, VERNIER, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CARVALHO CARDOSO, DI BARTOLOMEI, GAMA, MADEIRA.

Ændringsforslag nr. 21

(+))

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FOURÇANS,

Onsdag den 9. marts 1988

FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PALMIERI, PANTAZI, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PERY, PETERS, PEUS, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, BAGET BOZZO, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

COMPASSO, FLANAGAN, MARINARO, PAPAPIETRO, SEGRE, SQUARCIALUPI, TRUPIA.

(O)

BJØRNVIG, BOESMANS, BONDE, BOSERUP, CARVALHO CARDOSO, CHRISTENSEN, FIGUEIREDO LOPES, GAMA, HAMMERICH, MADEIRA, MARQUES MENDES, ROELANTS DU VIVIER, VAN HEMELDONCK, VERNIMMEN.

Direktivforslaget som helhed

(+))

VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHOU, CALVO ORTEGA, CAROSSINO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COMPASSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DOURO, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAITH, FERRER CASALS, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GATTI, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, HABSBURG, HACKEL, HÄRLIN, HERMAN, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO

Onsdag den 9. marts 1988

VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, O'MALLEY, PALMIERI, PAPAPIETRO, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PENDERS, PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAGGIO, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VEIL, VERGEER, VERNIER, WAWRZIK, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ABOIM INGLEZ, ÁLVAREZ DE PAZ, BARÓN CRESPO, BJØRNVIG, BOESMANS, BONDE, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DURY, FICH, FORD, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HAMMERICH, HAPPART, KUIJPERS, MADEIRA, TORRES MARINHO, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, OLIVA GARCÍA, PINTASILGO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SIERRA BARDAJÍ, TONGUE, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN.

(O)

ABENS, ADAM, ALEXANDRE, AMBERG, D'ANCONA, AVGERINOS, BACHY, BESSE, BIRD, BOMBARD, BOSERUP, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CASTLE, CHARZAT, COHEN, COLLINS, COT, CRAWLEY, DIDÒ, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FATOUS, FELLERMAIER, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, GAMA, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LOMAS, LOO, MARQUES MENDES, MARTIN D., MATTINA, MCMAHON, MEGAHY, METTEN, MIHR, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPOUTSIS, PELIKAN, PEREIRA V., PERY, PETERS, PIMENTA, PINTO, PLASKOVITIS, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SMITH, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGH, VAYSSADE, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER.

*Betænkning af Beazley — dok. A 2-296/87**Afskærmningsanordninger**Direktivforslaget som helhed*

(+)

ABENS, ADAM, AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL,

Onsdag den 9. marts 1988

HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LECANUET, LENTZ-CORNETTE, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PANTAZI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PINTO, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, BJØRNVIG, BONDE, CHRISTENSEN, COMPASSO, HÄRLIN, HAMMERICH.

(O)

GAMA.

Betænkning af Linkohr — dok. A 2-323/87

Fælleskabets forskningsvirksomhed

Forslag til lovgivningsmæssig beslutning

(+)

AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, TRUPIA, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, D'ANCONA, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIIVAZZI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR,

Onsdag den 9. marts 1988

MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PASTY, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THEATO, TOLMAN, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

ADAM, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, CRAWLEY, VAN DIJK, HÄRLIN, VON NOSTITZ, PALMIERI, STAES, TOMLINSON.

Betænkning af Sanz Fernandez — dok. A 2-314/87

Ændringsforslag nr. 17 sidste sætning

(+)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHARZAT, CHRISTIANSEN, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DÜRY, ELLIOTT, EYRAUD, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FOCKE, FUILLET, GADIOUX, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HÄNSCH, HÄRLIN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LINKOHR, LIZIN, LOMAS, MADEIRA, MARINARO, TORRES MARINHO, MATTINA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEREIRA V., PERY, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PONS GRAU, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, MERTENS, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER.

(-)

AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BARDONG, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERSANI, VON BISMARCK, BOCKLET, BOÖT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DOURO, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ESCUDER CROFT, FAITH,

Onsdag den 9. marts 1988

FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRÜH, GARRÍGA POLLEDO, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PATTERSON, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STAVROU, STEWART-CLARK, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VEIL, VERNIER, WAWRZIK, WELSH, WOLFF, ZAGARI, ZARGES.

Ændringsforslag nr. 15

(+)

ARBELOA MURU, BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CODERCH PLANAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, FORD, GATTI, GRAZIANI, HÄRLIN, MARINARO, VON NOSTITZ, PAPAPIETRO, PUNSET I CASALS, RAGGIO, ROELANTS DU VIVIER, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SEGRE, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TRIVELLI, TRUPIA, VAN HEMELDONCK, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG, WOLTJER.

(-)

AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHOU, BUENO VICENTE, CABEZÓN ALONSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SÁBY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN,

Onsdag den 9. marts 1988

TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, WALTER, WAWRZIK, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZARGES.

(O)

BAILLOT, LAGAKOS.

Ændringsforslag nr. 16

(+)

BARZANTI, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CODERCH PLANAS, COTTRELL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, FORD, GATTI, GRAZIANI, HÄRLIN, MARINARO, VON NOSTITZ, PUNSET I CASALS, RAGGIO, WAGNER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROSSETTI, ROTH, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SCHINZEL, SCHMID, SEGRE, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TRIVELLI, TRUPIA, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VIEHOFF, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG, WOLTJER.

(-)

AIGNER, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DOURO, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FOCKE, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MATTINA, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPOUTSIS, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PEUS, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, REMACLE, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEEFELD, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAVROU, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, WALTER, WAWRZIK, WELSH, WEST, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF.

(O)

MIHR, SEIBEL-EMMERLING.

Onsdag den 9. marts 1988

*Betænkning af Squarcialupi — dok. A 2-2/88**Ændringsforslag nr. 7*

(+)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAILLOT, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BELO, BESSÉ, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTLE, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHARZAT, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRAWLEY, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EYRAUD, FELLERMAIER, FERRERO, FICH, FOCKE, FORD, FUILLET, GADIOUX, GALLUZZI, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOON, HUGHES, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LINKOHR, LOMAS, MARINARO, MARQUES MENDES, MATTINA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PONS GRAU, PUNSET I CASALS, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIVELLI, TRUPIA, ULBURGHS, VALENZI, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER.

(-)

AIGNER, ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BARDONG, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BENHAMOU, BERSANI, VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, BORGO, BROK, BROOKES, BUCHOU, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHIABRANDO, CHRISTODOULOU, CLINTON, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, DALSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DOURO, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FERRER CASALS, FIGUEIREDO LOPES, FONTAINE, FOURÇANS, FRANZ, FRÜH, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, HABSBURG, HACKEL, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MARCK, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MICHELINI, MIZZAU, MOORHOUSE, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PATTERSON, PEARCE, PERINAT ELIO, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOLMAN, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VANNECK, VEIL, VERNIER, WEDEKIND, WELSH, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(O)

CHANTERIE.

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 10. MARTS 1988

(88/C 94/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Talere:

- Squarcialupi,
- Killilea, der oplyste, at basisdokument C 2-264/84 i hans betænkning dok. A 2-308/87 ikke forelå.
- Arndt, som bad formanden bekræfte, at kun det lokale, DR-Gruppen normalt rådede over og ikke mødesalen, ville blive stillet til disposition for denne gruppe for det politiske møde, han havde meddelt ville blive afholdt (formanden bekræftede dette), og Saby vedrørende denne anmodning)
- Boot.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget en anmodning om udtalelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fastsættelse af sundhedsgarantier for så vidt angår rundorm (nematoder) i forbindelse med afsætningen af fisk og fiskerivarer (dok. C 2-2/88)

korresponderende udvalg: Miljøudvalget

medvirkende rådgivende udvalg: Landbrugsudvalget.

3. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Portugal under ledelse af Vitor Crespo, formand for Det Portugisiske Parlament, som havde taget plads i den officielle loge.

Han gav i anledning af året for de store portugisiske opdagelser på havet en kort historisk redegørelse for disse opdagelser, som havde fundet sted for 500 år siden.

Telkämper tog ordet.

Formanden bød ligeledes velkommen til en parlamentsdelegation fra Bayern, som havde taget plads i den officielle loge.

DEBAT OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL AF VÆSENTLIG BETYDNING

Næste punkt på dagsordenen var debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (*se titlerne på beslutningsforslagene og deres forslagsstillere under »modtagne dokumenter«, del I, punkt 4 i protokollen af 8. marts 1988*).

Arndt, som under henvisning til titlen på punkt I »Uroligheder i Armenien« meddelte, at der under dette punkt var opført forslag til beslutning, som omhandlede et andet emne, situationen i de baltiske stater.

Talere: Habsburg, som foreslog en ændring af titlen på dette punkt, Hänsch, som anmodede om at beslutningsforslagene om de baltiske stater blev slettet under dette punkt, Veil, som foreslog, at den normale procedure blev fulgt, nemlig at forelæggelsen af beslutningsforslagene fandt sted, men at en vedtagelse af ét af dem

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget.

Torsdag den 10. marts 1988

ville medføre, at de andre bortfaldt, Welsh, som foreslog, at disse beslutningsforslag blev opført under punktet »Menneskerettigheder«, og Croux, som støttede Veil's forslag.

Formanden tilsluttede sig Veil's forslag.

4. Uroligheder i Armenien (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om seks beslutningsforslag (dok. B 2-39, 47, 52, 54, 67 og 69/88).

Gawronski forelagde forslag til beslutning dok. B 2-39/88.

FORSÆDE: RUI AMARAL

Næstformand

Ulburghs forelagde forslag til beslutning dok. B 2-54/88.

Coste-Floret forelagde forslag til beslutning dok. B 2-67/88.

Boot forelagde forslag til beslutning dok. B 2-69/88.

Talere: Saby for S-Gruppen, Perinat Elio for ED-Gruppen, Segre, COM-Gruppen, Tridente, ARC-Gruppen og Kijpers, løsgænger.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

Ulburghs tog sit forslag til beslutning dok. B 2-54/88 tilbage til fordel for det fælles beslutningsforslag.

— forslag til beslutning dok. B 2-39, 47 og 67/88:

fælles beslutningsforslag af Hänsch, Saby og Glinne for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, Barzanti, Fanti, Papapietro og Segre, Veil for L-Gruppen, Anglade for RDE-Gruppen, Tridente, von Nostitz og Kijpers for ARC-Gruppen,

Coderch Planas og Morodo Leoncio om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst:

Talere: Arndt, Boot og Prag vedrørende proceduren.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 101

Ja-stemmer: 97

Nej-stemmer: 2

Hverken eller: 2

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*del I, punkt 1*).

(Beslutningsforslag dok. B 2-52 og 69/88 bortfaldt)

5. Terrorhandling mod civilluftfarten (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fire beslutningsforslag (dok. B 2-5, 28, 33 og 68/88)

Prag forelagde forslag til beslutning dok. B 2-5/88.

Visser forelagde forslag til beslutning dok. B 2-28/88.

Habsburg forelagde forslag til beslutning dok. B 2-33/88.

Fitzgerald forelagde forslag til beslutning dok. B 2-68/88.

Talere: Vazquez Fouz for S-Gruppen, Braun-Moser for PPE-Gruppen og Ford.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

Fælles beslutningsforslag af Hänsch og Visser for S-Gruppen, Habsburg for PPE-Gruppen, Prag for ED-Gruppen, Anglade for RDE-Gruppen, Coderch Planas om at erstatte de fire beslutningsforslag med en ny tekst:

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 83

Ja-stemmer: 82

Torsdag den 10. marts 1988

Nej-stemmer: 0
Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*del II, punkt 2*).

6. Menneskerettigheder (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fjorten forslag til beslutning (dok. B 2-3, 11, 20, 23/ændr., 32, 51, 58, 21, 26, 34, 56, 18, 49, 6/88).

Penders forlagde forslag til beslutning dok. B 2-3/88.

Simpson tog forslag til beslutning dok. B 2-20/88 tilbage.

Tridente forelagde forslag til beslutning dok. B 2-23/88/ændr.

David Martin forelagde forslag til beslutning dok. B 2-51/88.

De March forelagde forslag til beslutning dok. B 2-58/88.

Christopher Beazley forelagde forslag til beslutning dok. B 2-21/88.

Arbeloa Muru forelagde forslag til beslutning dok. B 2-26/88.

Telkämper forelagde forslag til beslutning dok. B 2-34/88.

Moravia forelagde forslag til beslutning dok. B 2-56/88.

FORSÆDE: ENRIQUE BARON CRESPO

Næstformand

Llorca Vilaplan forelagde forslag til beslutning dok. B 2-18/88.

Saby oplyste, at der i punkt 6 i det fælles beslutningsforslag om Gaza-området skulle tilføjes »Kommissionen«.

Prag forelagde forslag til beslutning dok. B 2-6/88.

Amaral forelagde forslag til beslutning dok. B 2-11/88.

Talere: Natali, *næstformand i Kommissionen*, Cheysson, *medlem af Kommissionen*, Mallet vedrørende Cheysson's indlæg, Buchan for S-Gruppen, Blumenfeld for PPE-Gruppen, Peter Beazley for ED-Gruppen, Barros Moura, COM-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Coste-Floret, RDE-Gruppen, Croux, sir James Scott-Hopkins, Dessylas, Guermeur, O'Malley, Crawley, Price, Fraga Iribarne og Andrews.

Formanden erklærede forhandlingen under ét om afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-3, 11, 20 og 51/88:*

fælles beslutningsforslag af Hänsch, David Martin og Simons for S-Gruppen, Blumenfeld for PPE-Gruppen, Simpson for ED-Gruppen, Amaral for L-Gruppen, Morodo Leoncio, Coderch Planas, Lalor, Andrews, Barrett, Fitzgerald, Fitzsimons, Flanagan, Killilea og Lemass om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

PPE-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning om punkt 2:

Præambelt og punkt 1: Vedtaget

Punkt 2:

Første del indtil »lige rettigheder«: Vedtaget

Resten vedtaget

Punkt 3 og 4: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3 a*)).

(Beslutningsforslag dok. B 2-23/ændr., 32 og 58/88 bortfaldt).

— *forslag til beslutning dok. B 2-21, 26, 34 og 56/88:*

fælles beslutningsforslag af Hänsch og Arbeloa Muru for S-Gruppen, Blumenfeld, Habsburg og Bersani for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, Cervetti, Piquet, Ephremidis, Miranda da Silva, Peres Royo, Filinis og Boserup for COM-Gruppen, Tridente for ARC-Gruppen, Morodo Leoncio og Coderch Planas om at erstatte de fire beslutningsforslag med en ny tekst:

Torsdag den 10. marts 1988

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3, b*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-18 og 49/88:*

fælles beslutningsforslag af Llorca Vilaplana for ED-Gruppen, Glinne og Hänsch om at erstatte disse tre beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3, c*)).

— *forslag til beslutning dok. B 2-6/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 3, d*)).

7. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra De Kanariske Øers Parlament under ledelse af dets formand, Victoriano Rios, som havde taget plads i den officielleloge.

8. Panama (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om fem beslutningsforslag (dok. B 2-4, 10, 40, 50 og 62/88).

Robles Piquer forelagde forslag til beslutning dok. B 2-4/88.

Fourçans forelagde forslag til beslutning dok. B 2-10/88.

Langes forelagde forslag til beslutning dok. B 2-40/88.

Medina Ortega forelagde forslag til beslutning dok. B 2-50/88.

Talere: Montero Zabala, Morodo Leoncio og Cheyson, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-4, 10, 40 og 50/88:*

fælles beslutningsforslag af: Medina Ortega, Lomas, Glinne, Newens, Lizin, Avgerinos, Christiansen, Fuil-

let, Papoutsis, Caamano Bernal, Medeiros Ferreira, Saby, Bru Puron, Amadei, Grimaldos Grimaldos, Schmid, Hänsch, Hitzgrath, Sanz Fernandez, Arbeloa Muru, van den Heuvel, Linkohr, Papakyriazis, Coimbra Martins, Kolokotronis, Rubert de Ventos, Gadioux og Garcia Raya, Lenz for PPE-Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen, Fanit og Gutierrez Diaz, Gawronski for L-Gruppen, Morodo Leoncio og Coderch Planas om at erstatte disse fire beslutningsforslag med en ny tekst:

S-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 62

Ja-stemmer: 46

Nej-stemmer: 1

Hverken eller: 15

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*del II, punkt 4*).

(Forslag til beslutning dok. B 2-62/88 bortfaldt).

9. Naturkatastrofer (forhandling og afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om seks beslutningsforslag (dok. B 2-12, 43, 63, 13, 61 og 65/88).

På forslag af Arndt for S-Gruppen vedtog Parlamentet ikke at forhandle om disse beslutningsforslag og at sætte dem direkte under afstemning.

AFSTEMNING

— *forslag til beslutning dok. B 2-12/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5, a*)).

(Beslutningsforslaget dok. 2-43 og 63/88 bortfaldt).

— *forslag til beslutning dok. B 2-13/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5, b*)).

(Beslutningsforslaget dok. B 2-61/88 bortfaldt).

Torsdag den 10. marts 1988

— *forslag til beslutning dok. B 2-65/88:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5, c*)).

AFSLUTNING PÅ DEBATTEN OM AKTUELLE OG UOPSÆTTELIGE SPØRGSMÅL

(*Mødet udsat kl. 13.00 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: NICOLE PERY

Næstformand

10. Miljø (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om tre betænkninger ⁽¹⁾

Alber forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om gennemførelsen af EF-direktiver om forbedring af luftkvaliteten i den nationale lovgivning (dok. A 2-315/87).

Collins forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om gennemførelsen af EF's vandlovgivning (dok. A 2-298/87).

Lambrias forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om bly i drikkevand (dok. A 2-206/87).

Talere: Lentz-Cornette for PPE-Gruppen, Squarcialupi, COM-Gruppen, Valverde for ED-Gruppen, Virgilio Pereira for L-Gruppen, Bloch von Blottnitz, ARC-Gruppen, Bombard for S-Gruppen, Diez De Rivera, løsgænger, og Avgerinos.

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

Talere: Schleicher, Filinis, Weber, formand for Miljøudvalget, Banotti, Lizin, stiller af mundtlig forespørgsel B 2-1766/87, og Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*.

(¹) Mundtlig forespørgsel dok. B 2-1766/87 indgik i forhandlingen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 24 i denne protokol*).

11. SHIFT-projektet (forhandling) *

Caroline Jackson forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 207 endel. — dok. C 2-60/87) til Rådets afgørelse om et system for sundhedskontrol ved grænsekontrolsteder ved indførsel fra tredjelande (SHIFT-projektet) (dok. A 2-300/87).

Talere: Raftery, ordfører for udtalelsen fra Økonomiudvalget, og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 25 i denne protokol*).

12. Landbrugets udvikling i det vestlige Irland (forhandling) *

Næste punkt på dagsordenen var betænkning af Killilea for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 429 endel. — dok. C 2-264/87) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1820/80 om fremme af landbrugets udvikling i de ugunstigt stillede områder i det vestlige Irland (dok. A 2-308/87).

McCartin stillede et spørgsmål til Kommissionen om forlydenderne i pressen om støtte til de irske landbrugere.

Andriessen, *næstformand i Kommissionen*, besvarede spørgsmålet.

FORSÆDE: FRANCOIS MUSSO

Næstformand

Killilea forelagde sin betænkning.

Talere: McCartin for PPE-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Barrett for RDE-Gruppen, Cervera Cardona, løsgænger, O'Donnell, Fitzgerald, Flanagan og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Torsdag den 10. marts 1988

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted i næste afstemningstid (*se del I, punkt 26 i denne protokol*).

13. Situationen i Mellemamerika (forhandling)

Glinne forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om situationen i Mellemamerika (dok. A 2-271/87).

Talere: Cheysson, *medlem af Kommissionen*, Moran Lopez for S-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, Robles Piquer for ED-Gruppen, Gutierrez Diaz for COM-Gruppen, Santana Lopez for L-Gruppen, Tridente, ARC-Gruppen, Collinot for DR-Gruppen, Ulburghs, Linkohr og Klepsch.

Da det var blevet tid til afstemning foreslog formanden, at de to resterende talere på talerlisten fik ordet som afslutning på forhandlingen, og at betænkningen med deres tilladelse blev sat under afstemning.

Talere: Klepsch, som protesterede mod dette, og Glinne.

Parlamentet forkastede forslaget om at fortsætte forhandlingen.

Forhandlingen blev således afbrudt her; den ville blive genoptaget efter afstemningerne (*se del I, punkt 27 i denne protokol*).

FORSÆDE: LORD PLUMB

Formand

Ford anmodede i forbindelse med den i artikel 65 i forretningsordenen fastsatte procedure vedrørende forelæggelse af skriftlige erklæringer om, at de eksisterende bestemmelser fastholdtes, for så længe denne artikel i forretningsordenen ikke blev ændret af Parlamentet.

Formanden forsikrede ham om, at dette ville ske.

14. Frist for at stille ændringsforslag til budgetforslaget

Formanden meddelte, at Præsidiets havde fastsat følgende frister for:

— ændringsforslag og forslag til ændring fra udvalg og individuelle medlemmer: torsdag den 17. marts 1988, kl. 12.00

— ændringsforslag og forslag til ændring fra de politiske grupper: onsdag den 6. april 1988, kl. 12.00 (således at samtlige tekster skulle være indgået inden den 7. april, kl. 12.00)

— forslag til samlet forkastelse og kompromisændringsforslag: mandag den 11. april 1988, kl. 19.00

— ændringsforslag til beslutningsforslagene i betænkning af henholdsvis Barbarella og Pasty: tirsdag den 12. april 1988, kl. 10.00.

AFSTEMNINGSTID

Næste punkt på dagsordenen var afstemningstiden.

15. Intern personbefordring ad landevej (afstemning) *

(betænkning af Ebel — dok. A 2-230/87)

(*forhandling: del I, punkt 17, i Protokollen af 19. januar 1988; afstemning om forslag til forordning: del I, punkt 17, i Protokollen af 21. januar 1988*).

Clinton Davis, *medlem af Kommissionen*, redegjorde for Kommissionens holdning til de ændringsforslag, Parlamentet havde stillet til betænkning af Ebel og Wijzenbeek (se følgende punkt).

— *forslag til forordning KOM(87) 31 endel. — dok. C 2-15/87:*

Kompromisændringsforslag nr. 1, 2 og 3 (stillet i overensstemmelse med artikel 40, stk. 2, i forretningsordenen af Transportudvalget): sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del I, punkt 6*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Præambel:

Nr. 4 af Transportudvalget: Vedtaget

Det således ændrede præambel vedtoges

Punkt 1 til 5: Vedtaget

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 6*).

Torsdag den 10. marts 1988

16. International personbefordring med bus (afstemning) *

(betænkning af Wijzenbeek — dok. A 2-243/87)

(forhandling: del I, punkt 20, i Protokollen af 18. januar 1988; afstemning om forslag til forordning: del I, punkt 8, i Protokollen af 19. januar 1988)

— forslag til forordning KOM(87) 79 endel. — dok. C 2-44/87:

Kompromisændringsforslag 1 til 31 af Transportudvalget (stillet i overensstemmelse med artikel 40, stk. 2, i forretningsordenen): sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 7).

— forslag til lovgivningsmæssig beslutning:

Ordføreren tog ordet.

Præambel:

Nr. 32 af Transportudvalget: Vedtaget

Det således ændrede præambel vedtoges.

Punkt 1 til 5: Vedtaget

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (del II, punkt 7).

17. Kvalitetskontrol af fødevarehjælpen (afstemning)

(betænkning af Fullet — dok. A 2-303/87)

— forslag til beslutning:

Præambel: Vedtaget

Før punkt 1:

Nr. 1 af Pannella, Bonino og Cicciomessere: Forkastet

Punkt 1 til 4: Vedtaget

Efter punkt 4:

Nr. 2 af samme: Forkastet

Punkt 5 til 14: Vedtaget

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 201

Ja-stemmer: 201

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 0

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (del II, punkt 8).

18. Fællesskabets forskningsvirksomhed (afstemning)

(betænkning af Scrivener — dok. A 2-301/87)

— forslag til beslutning:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 9).

19. Kontrolleret nuklear fusion JET (afstemning) *

(betænkning af Metten — dok. A 2-320/87)

— forslag til forordning KOM(87) 302 endel. — dok. C 2-146/87:

Betragtninger:

Nr. 1 til 4 af Energiudvalget: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden med ordførerens samtykke: Vedtaget

Artikel 2:

Nr. 10/ændr. af Papoutsis for Budgetudvalget:

Ordføreren tog ordet.

L-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning:

Nr. 1 til 3: Forkastet

Nr. 4: Forkastet

Nr. 5 af Energiudvalget: Vedtaget

Artikel 3:

Nr. 6 af samme: Vedtaget

Nr. 11: Bortfaldet

Bilag:

Nr. 7, 8 og 9 af samme: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (del II, punkt 10).

Torsdag den 10. marts 1988

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Stemmeforklaring

Seligman tog ordet.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 198

Ja-stemmer: 195

Nej-stemmer: 3

Hverken eller: 0

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 10*).

20. Airbusprogrammet (afstemning)

(forslag til beslutning dok. B 2-1817, 1818, 1819, 1820, 1821 og 1829/87)

— fælles beslutningsforslag af Seeler for S-Gruppen, Zahorka for PPE-Gruppen, Cassidy for ED-Gruppen, Rossetti og Piquet for COM-Gruppen, Pimenta for L-Gruppen, Gauthier, Lataillade, Anglade m.fl. for RDE-Gruppen om at erstatte disse seks beslutningsforslag med en ny tekst:

Stemmeforklaring

Ford tog ordet.

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 218

Ja-stemmer: 214

Nej-stemmer: 3

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*del II, punkt 11*).

21. Redegørelser fra Rådet og Kommissionen om Det Europæiske Råds møde den 11. og 12. februar 1988 (afstemning)

(beslutningsforslag dok. B 2-1825, 1827, 1839, 1840, 1841, 1842, 1843 og 1844/87)

(Forslag til beslutning dok. B 2-1827/87 var blevet taget tilbage).

— *forslag til beslutning dok. B 2-1825, 1840, 1841 og 1842/87:*

fælles beslutningsforslag af Arndt og Colom I Naval for S-Gruppen, Christodoulou for PPE-Gruppen, Barbarella og Segre, Price for ED-Gruppen, Scrivener, Amaral, Di Bartolomei, Pereira, Pinto, Pimenta, Santa Lopez og Ippolito om at erstatte de fire beslutningsforslag med en ny tekst.

Lalor anmodede for RDE-Gruppen om særskilt afstemning om punkt 2 og 3

Betragtninger og punkt 1: Vedtaget

Punkt 2: Vedtaget

Punkt 3: Vedtaget

Punkt 4 til 13: Vedtaget

Stemmeforklaringer

Talere: Veil for L-Gruppen og Pasty for RDE-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del I, punkt 12*).

(Beslutningsforslag dok. B 2-1839, 1843 og 1844/8 bortfaldt).

22. Kvinder og beskæftigelse (afstemning)

(betænkning af Daly — dok. A 2-267/87)

— *forslag til beslutning:*

Præambel: Vedtaget

Punkt A:

Nr. 5 af Braun-Moser, Ferrer, Giannakou-Koutsikou og Theato: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 13/ændr.: Bortfaldt

Efter punkt A:

Nr. 1 af Tongue: Vedtaget

Punkt B: Vedtaget

Punkt C:

Nr. 14 af Daly: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 6: Bortfaldt

Torsdag den 10. marts 1988

Punkt D:

Nr. 7 af Braun-Moser m.fl.: Forkastet

Nr. 15 af Daly: Forkastet

Nr. 36 af Brok: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt D vedtoges.

Punkt E:

Nr. 16 af Daly: Forkastet

Punkt E vedtoges.

Punkt F til I: Vedtaget

Punkt J:

Nr. 8 af Braun-Moser m.fl.: Forkastet

Nr. 35 af van der Waal: Forkastet

Nr. 17 af Daly: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt J vedtoges

Punkt K:

Nr. 18 af Daly: Forkastet

Punkt K vedtoges

Punkt 1:

Nr. 19 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 1 vedtoges

Punkt 2:

Nr. 20 af samme: Vedtaget efter indlæg af van den Heuvel og Llorca Vilaplana, sidstnævnte for ordføreren

Punkt 3:

Nr. 9 af Braun-Moser m.fl.: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 4: Vedtaget

Punkt 5:

Nr. 10 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 5 vedtoges

Punkt 6:

Nr. 22 af Daly: Forkastet

Punkt 6 vedtoges

Efter punkt 6:

Nr. 11 af Ephremidis, Alavanos og Dessylas: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 7: Vedtaget

Punkt 8:

Nr. 23 af Daly: Forkastet

Nr. 37 af Brok: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Efter punkt 8:

Nr. 12 af Ephremidis m.fl.: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 24 af Daly: Vedtaget

Punkt 9: Vedtaget

Punkt 10:

Nr. 25 af samme: Forkastet

Punkt 10 vedtoges

Punkt 11:

Nr. 26 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 12:

Nr. 38 af Brok: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 12 vedtoges

Punkt 13:

Nr. 2 af Tongue: Forkastet

S-gruppen havde anmodet om opdelt afstemning om punkt 13:

Første del indtil »kvinderne større fordele«: Vedtaget

Resten: Vedtaget

Punkt 14 til 16: Vedtaget

Punkt 17:

Nr. 27 af Daly: Vedtaget

Punkt 18: Vedtaget

Efter punkt 18:

Nr. 3 af Tongue: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 19: Vedtaget

Torsdag den 10. marts 1988

Punkt 20:

Nr. 28 af Daly: Forkastet

Punkt 20 vedtoges

Punkt 21:

Nr. 29 af samme: Vedtaget

Punkt 22 og 23: Vedtaget

Punkt 24:

Nr. 30 af samme: Vedtaget

Nr. 4 af Pantazi: Vedtaget

Punkt 25:

Nr. 31 af Daly: Vedtaget

Punkt 26: Vedtaget

Punkt 27

Nr. 32 af samme: Vedtaget

Punkt 28 og 29: Vedtaget

Punkt 30:

Nr. 33 af samme: Vedtaget

Punkt 31:

Nr. 39 af Brok: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 32: Vedtaget

De ændrede punkter vedtoges.

Stemmeforklaringer

Talere: van den Heuvel for S-Gruppen, Andrews og Veil for L-Gruppen.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 13*).**23. Ligebehandling af mænd og kvinder (afstemning)**

(betænkning af De Backer-Van Ocken — dok. A 2-294/87)

— *Forslag til beslutning:*

Præamblet og henvisningerne: Vedtaget

Punkt 1:

Nr. 7 af Daly og Glinne: Vedtaget

Punkt 2:

Nr. 1 af Van Hemeldonck: Vedtaget

Nr. 3 af Braun-Moser, Giannakou-Koutsikou, Theato og Ferrer: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 6 af Llorca Vilaplana: Forkastet

Nr. 8 af Dury og Glinne: Vedtaget

Det således ændrede punkt 2 vedtoges

Punkt 3 og 4: Vedtaget

Punkt 5:

Nr. 4 af van Dijk: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 2 af Van Hemeldonck: Forkastet

Punkt 5 vedtoges.

Efter punkt 5:

Nr. 5 af van Dijk: Forkastet

Punkt 6 og 7: Vedtaget

Efter punkt 7:

Nr. 9, 10 og 11 af Dury og Glinne: Vedtaget ét efter ét

Punkt 8: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Talere: Lenz for de tyske CDU-medlemmer af PPE-Gruppen og Pantazi.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 14*).**24. Miljø (afstemning)**

(betænkning af Alber — dok. A 2-315/87; Collins — dok. A 2-298/87; Lambrias — dok. A 2-206/87)

— *Forslag til beslutning i dok. A 2-315/87:*Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 15, a*)).

Torsdag den 10. marts 1988

— *Forslag til beslutning i dok. A 2-298/87:*

ED-gruppen havde anmodet om opdelt afstemning om punkt 10 og 19:

Præamblet, henvisningerne og punkt 1 til 9: Vedtaget

Punkt 10: Vedtaget

Punkt 11 til 18: Vedtaget

Punkt 19: Vedtaget

Punkt 20 til 39: Vedtaget

Stemmeforklaringer:

Elliot tog ordet.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 15, b*).

— *Forslag til beslutning i dok. A 2-206/87:*

Præamblet, henvisningerne og punkt 1 til 6: Vedtaget

Efter punkt 6:

Nr. 1 af Bloch von Blottnitz: Forkastet

Punkt 7 til 18: Vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 15, c*).

25. SHIFT-projektet (afstemning) *

(Betænkning af Caroline Jackson — dok. A 2-300/87)

— *Forslag til afgørelse KOM(87) 207 endel. — dok. C 2-60/87:*

Efter artikel 4:

Nr. 1 af Miljøudvalget: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 16*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 16*).

26. Landbrugets udvikling i det vestlige Irland (afstemning) *

(betænkning af Killilea — dok. A 2-308/87)

— *Forslag til forordning KOM(87) 429 endel. — dok. C 2-264/87:*

Nr. 1: Taget tilbage

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 17*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Afstemning ved navn efter anmodning fra PPE-gruppen:

Antal deltagere i afstemningen: 181

Ja-stemmer: 177

Nej-stemmer: 3

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 17*).

27. Situationen i Mellemamerika (fortsat forhandling)

Vandemeulebroucke tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag (*se del I, punkt 12 i protokollen fra den 11. marts 1988*).

(Mødet udsat kl. 19.50 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

28. Menneskerettighederne i Indonesien (forhandling)

Van den Heuvel forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om menneskerettighederne i Indonesien (dok. A 2-283/87).

Talere: Gomes for S-Gruppen, Penders for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, Barros Moura, COM-Gruppen, Santana Lopes for L-Gruppen, Telkämper for ARC-Gruppen, van der Waal, løsgænger, Gama,

Torsdag den 10. marts 1988

Janssen van Raay og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag (*se del I, punkt 13 i protokollen fra den 11. marts 1988*).

29. Forbindelser mellem EF og FN (forhandling)

Medina Ortega forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Det Politiske Udvalg om forbindelserne mellem EF og FN (dok. A 2-293/87).

Talere: Medeiros Ferreira for S-Gruppen, Lenz for PPE-Gruppen, Welsh for ED-Gruppen, Hammerich, ARC-Gruppen og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag (*se del I, punkt 14 i protokollen fra den 11. marts 1988*).

30. Nedlæggelse af landbrugsarealer (forhandling) —

Navarro Velasco forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(88) 1 endel./14 — dok. C 2-291/87) til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og (EØF) nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt eks-tensivering og omstilling af produktionen (dok. A 2-324/87).

Talere: Sierra Bardaji for S-Gruppen, Späth for PPE-Gruppen, Rossi, COM-Gruppen, Maher for L-Gruppen, Guermeur for RDE-Gruppen, Collinot for DR-Gruppen, Cervera Cardona, løsgænger, Vernimmen, Eyraud, Christensen, ordføreren, sidstnævnte om Rådets manglende tilstedeværelse og Andriessen, *næstformand i Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag (*se del I, punkt 15 og 20 i protokollen fra den 11. marts 1988*).

31. Færdselsinfrastruktur med henblik på trafiksikkerhed (forhandling) ** I

Turner forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om

forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 351 endel. — dok. C 2-135/87) til Rådets forordning om et program for De Europæiske Fællesskaber på området for informationsteknologi og telekommunikation anvendt i forbindelse med vejtransport — Dediceret vejinfrastruktur for køretøjers sikkerhed i Europa (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe — DRIVE) (dok. A 2-321/87).

Talere: Kolokotronis for S-Gruppen, Stavrou for PPE-Gruppen og Schmidhuber, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag (*se del I, punkt 16 i protokollen fra den 11. marts 1988*).

32. Fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi (forhandling)

Peus forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 353 endel. — dok. C 2-140/87) til Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi DELTA — Pilotfase — (dok. A 2-322/87).

Talere: Viehoff for S-Gruppen, Stavrou for PPE-Gruppen, Turner for ED-Gruppen, Schmidhuber, *medlem af Kommissionen*, Patterson, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Schmidhuber besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Han meddelte, at afstemningen ville finde sted den følgende dag (*se del I, punkt 17 i protokollen fra den 11. marts 1988*).

33. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at der for mødet den følgende dag, fredag den 11. marts 1988, var fastsat følgende dagsorden:

kl. 9.00

Afstemning om:

— procedure uden betænkning

— afstemning om betænkning af Colino Salamanca om landbrugsstrukturer (uden forhandling) *

Torsdag den 10. marts 1988

- | | |
|---|--|
| — betækning af Colino Salamanca om mejeriprodukter (uden forhandling) * | — forhandling under ét om to betænkninger af Mallet om import af oksekød (forhandling og afstemning) * |
| — betækning af Barbarella om yderligere foreløbige tolvte dele (uden forhandling) | — mundtlig forespørgsel med forhandling til Kommissionen om fremme af den europæiske kultur |
| — afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag | — betækning af Dankert om vin (forhandling og afstemning). * |

(Mødet hævet kl. 23.55)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Torsdag den 10. marts 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Uroligheder i Armenien

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-39, 47 og 67/88

BESLUTNING

om de nyligt stedfundne begivenheder i Det Sovjetiske Armenien

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til de omfattende demonstrationer, der har fundet sted i Det Sovjetiske Armenien, og urolighederne i Aserbajdsjan,
 - B. der henviser til, at disse uroligheder har fundet sted efter de offentlige protestbevægelser iværksat af baltere og tatarere,
 - C. der henviser til, at alle disse protester er en arv fra fortiden, fra uløste problemer på det etniske, kulturelle, religiøse og institutionelle plan og fra en ofte brutal undertrykkelse, såvel med hensyn til de individuelle rettigheder som på nationalt plan;
1. erklærer, at det har til hensigt opmærksomt at følge de forsøg på at hævde deres identitet, kultur og autonomi, som udgår fra de forskellige folk i Sovjetunionen;
 2. understreger, at den sovjetiske regerings forsøg på at gennemføre et program med henblik på økonomiske og administrative reformer kun kan lykkes, hvis der tages hensyn til ønsket om øget politisk frihed og større individuelle rettigheder;
 3. opfordrer Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater til at indtage en fælles politisk holdning til disse begivenheder, der direkte kan komme til at berøre Det Europæiske Fællesskab;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde;

2. Terrorhandlinger mod civilluftfarten

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-5, 28, 33 og 68/88

BESLUTNING

om terrorhandlinger mod civilluftfarten

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til undersøgelsen iværksat af den koreanske regering omkring nedstyrtningen af Korean Airlines' flight 858 den 29. november 1987, og de for øjeblikket tilgængelige oplysninger, der implicerer en nordkoreansk kvinde i denne ulykke, som forårsagede 115 passagers død,
- B. der udtrykker sin oprigtige deltagelse over for ofrenes familier,

Torsdag den 10. marts 1988

- C. der er rystet over oplysningen om, at attentatet havde til formål at lægge hindringer i vejen for gennemførelsen af de forestående Olympiske Lege i Seoul,
 - D. der har kendskab til den forbitrelse over denne terrorhandling, der blev givet udtryk for under drøftelserne i FN's Sikkerhedsråd den 16. og 17. februar 1988, og i de erklæringer, der blev udsendt herom, af over tres regeringer i hele verden, herunder også de tolv EF-landes regeringer,
 - E. der udtaler sin påskønnelse over for Republikken Koreas regering for dens tilbageholdende og ansvarlige handlemåde stillet overfor provokationer, og ikke mindst for den nye sydkoreanske præsidents erklæring, hvori Nordkorea opfordres til at deltage i De Olympiske Lege, og der opfordres til en dialog mellem Nordkorea og Sydkorea;
1. fordømmer skarpt dette usædvanligt afskyvækkende attentat mod et koreansk civilfly, og udtrykker på ny sin fordømmelse af alle terrorhandlinger mod den civile luftfart;
 2. opfordrer det internationale samfund i almindelighed og EF's regeringer som kollektiv gruppe i særdeleshed til at gennemføre kollektive og individuelle foranstaltninger for at forhindre lignende voldshandlinger i fremtiden, samt navnlig til at indlede drøftelser inden for Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO) og andre relevante internationale organer;
 3. udtrykker sin støtte og sit samarbejde med henblik på en fredelig afvikling af De Olympiske Lege i Seoul uden forhindringer og voldstrusler;
 4. anmoder regeringerne i Sydkorea og Nordkorea om at arbejde for en fortsat dialog mellem de to lande;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, De Forenede Nationers generalsekretær, formanden for De Forenede Nationers Generalforsamling og regeringerne i Sydkorea og Nordkorea.

3. Menneskerettigheder

- a) Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-3, 11, 20 og 51/88

BESLUTNING

om Sydafrika

Europa-Parlamentet,

- A. der gentager sin absolutte afsky for den sydafrikanske regerings apartheidpolitik og de ulyksalige følger heraf;
- B. der er overbevist om, at ytringsfrihed og friheden til at give udtryk for sin politiske holdning og udføre ikke-voldelige handlinger er grundlæggende menneskerettigheder,
- C. der beklager, at den sydafrikanske regerings nuværende politik uundgåeligt fører til væbnet oprør,
- D. der henviser til højrefløjens pres på den sydafrikanske regering for at få den til at træffe yderligere foranstaltninger mod apartheidmodstandere,
- E. der betragter dette som en trussel mod en fortsættelse af Kommissionens særprogram for ofre for apartheid-politikken, navnlig i betragtning af de nye lovforslag, der blev annonceret den 29. februar, som har til formål at blokere for udenlandsk finansiering af sydafrikanske organisationer;

Torsdag den 10. marts 1988

1. fordømmer uden forbehold de foranstaltninger, som den sydafrikanske regering har truffet den 24. februar 1988, som pålægger 17 organisationer, især UDF og COSATU, og visse enkeltpersoner forbud mod politiske aktiviteter;
2. opfordrer den sydafrikanske regering til at bringe disse foranstaltninger til ophør og indlede en konstruktiv dialog med alle de partier, der går imod apartheid, for at nå frem til et retfærdigt politisk system, der tager sit udgangspunkt i lige rettigheder og lige og almindelig valgret;
3. støtter alle de personer, især religiøse ledere og aktivister, som uden at gribe til vold protesterer mod disse foranstaltninger;
4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde og regeringen i Den Sydafrikanske Republik.

b) Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-21, 26, 34 og 56/88

BESLUTNING

Beslutning om de besatte områder på Vestbredden og i Gaza-striben

Europa-Parlamentet,

- A. der er dybt bekymret over de israelske væbnede styrkers fortsatte forfølgelse og voldsomme og brutale undertrykkelse af den palæstinensiske befolknings demonstrationer i de besatte områder på Vestbredden og i Gaza,
 - B. der henviser til, at der siden begyndelsen af strejkerne og demonstrationerne er forekommet 82 dødsfald, hvoraf flere blandt børn, ligesom der har været hundrevis af sårede,
 - C. der understreger, at den palæstinensiske befolkning gør oprør mod besættelsespolitikken,
 - D. der henviser til den splittelse, som disse begivenheder har medført i brede lag i det israelske samfund, som er bekymret over en situation, hvor principperne om frihed, demokrati og respekt for menneskerettighederne afsvækkes,
 - E. der henviser til den internationale fordømmelse af denne umenneskelige undertrykkelse og af udvisningerne af palæstinensiske borgere,
 - F. der ligeledes understreger de forskellige igangværende diplomatiske bestræbelser på at finde en forhandlingsløsning på den arabisk-israelske konflikt,
 - G. der endvidere henviser til de holdninger og bekymringer, som forskellige personligheder og repræsentanter for demokratiske organisationer og institutioner har givet udtryk for i forbindelse med besøg for nylig i de besatte områder, hvor de har haft kontakt med repræsentanter for den palæstinensiske og israelske befolkning,
 - H. der minder om sine tidligere beslutninger om situationen i de af Israel besatte områder samt erklæringerne fra Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde og De Forenede Nationers resolutioner;
1. fordømmer den israelske hær torturering, vilkårlige arrestationer, repressalier, udvisninger og andre voldshandlinger over for den palæstinensiske befolkning på Vestbredden og i Gaza;
 2. udtrykker sin solidaritet med ofrenes familier og i almindelighed med alle palæstinensere, der nu lever under hel uacceptable vilkår i hele dette område;
 3. udtrykker sin støtte til alle, der såvel i Israel som udenfor kæmper for en politisk og fredelig løsning på konflikten;

Torsdag den 10. marts 1988

4. erklærer sig endnu en gang overbevist om, at der kun gennem en international konference under ledelse af FN og med deltagelse af alle berørte parter herunder PLO, kan gøres forsøg på at finde en varig og retfærdig fredelig løsning i området;
5. opfordrer påny Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde til aktivt at handle på det politiske og diplomatiske plan for at bringe fjendtlighederne til ophør og bidrage til en forhandlingsløsning;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, medlemsstaternes regeringer og De Forenede Nationers Generalsekretær.

c) Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-18 og 49/88

BESLUTNING

om menneskerettighederne i Cuba

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til, at den cubanske forfatter Ariel Hidalgo har siddet fængslet i fem år efter en proces for lukkede døre og i kraft af en lov, der i meget brede vendinger definerer beskyttelsen af den offentlige orden,
 - B. der henviser til, at man, da den præcise anklage ikke kendes, må formode, at Ariel Hidalgos »forbrydelse« består i at have forfattet et manuskript med titlen »Cuba — den marxistiske stat og den nye klasse«,
 - C. der henviser til, at Ariel Hidalgo, der er en gammel revolutionær og lærer foruden at være forfatter, ikke ønsker at blive udvist til USA, men ønsker at udøve sin ret til at skrive og kritisere i sit eget land og i sit eget folks tjeneste,
 - D. der henviser til situationen for forfatteren César Leante's familie, der mod sin vilje er tilbageholdt i Cuba,
 - E. der er af den opfattelse, at den cubanske regering ved at nægte udrejsetilladelse til familien Leante krænker artikel 13, stk. 1 og 2, i Verdenserklæringen om Menneskerettigheder, hvori det klart hedder, at »Enhver har ret til at bevæge sig frit og til frit at vælge opholdssted inden for hver stats grænser« og, at »Enhver har ret til at forlade et hvilket som helst land, herunder sit eget, og til at vende tilbage til sit eget land«,
 - F. der henviser til, at Glasnost, der i sin cubanske udgave, er ret tøvende og langsommelig, må indebære, at en sådan ret anerkendes af staten, ikke som en gunst over for forfatterne og de intellektuelle, men som et betydningsfuldt og upersonligt element i landets politiske sundhed;
1. kræver, at Ariel Hidalgo øjeblikkelig løslades, og at enhver forhindring af hans ret til skriftligt at udtrykke sine kritiske vurderinger ophæves, samt at han reintegreres og rehabiliteres i den cubanske forfatterforening;
 2. forlanger, at familien Leante får udrejsetilladelse og mulighed for at genforenes under hensyntagen til deres rettigheder og i overensstemmelse med principperne om støtte til og genforening af familier;
 3. ønsker, at den cubanske lov om den offentlige orden må blive revideret, og at politiske processer for lukkede døre må blive afskaffet;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, de pågældende cubanske myndigheder, FN's Menneskerettighedskommission og Generalsekretæren for den Interamerikanske Menneskerettighedskonvention.

Torsdag den 10. marts 1988

d) dok. B2-6/88

BESLUTNING

om de sovjetiske myndigheders fortsatte afslag på at give sovjetiske jøder tilladelse til genforening med deres nærmeste familie i Israel og andre lande

Europa-Parlamentet,

- A. der minder om sine mange beslutninger, hvori det anmoder de sovjetiske myndigheder om at opfylde deres forpligtelser i henhold til Verdenserklæringen om Menneskerettigheder og Helsinki-slutakten,
 - B. der dybt beklager, at en lang række sovjetiske borgere på trods af de betydelige ændringer i Sovjetunionen som følge af den senere tids »glasnost« og »perestroika« stadig berøves deres grundlæggende menneskerettigheder,
 - C. der især beklager, at familier såsom Emmanuel og Judith Lurie og deres to døtre og svigersøn fortsat får afslag på at blive genforenet med Judiths 75-årige mor, fru Rika Kulbak, der bor i Israel, af grunde, som klart ingen gyldighed har i henhold til sovjetisk lov og set ud fra et almindeligt menneskeligt synspunkt,
 - D. der bemærker at Lurie-familien blev adskilt fra fru Kulbak, eftersom deres visa blev vilkårligt annulleret få dage før deres planlagte afrejse til Israel i januar 1980, medens fru Kulbak havde fået lov til at rejse,
 - E. der beklager de sovjetiske myndigheders fortsatte vilkårlige handlinger, så som afslag på og annullering af visa og angivelse af fuldstændig irrelevante og ugyldige grunde herfor, som f.eks. i tilfældet Emmanuel Lurie var et angiveligt »hemmeligt« arbejde udført for mere end 23 år siden i et videnskabeligt forskningscenter, instituttet for organisk kemi,
 - F. der bemærker, at 40 personer, som i januar hver for sig søgte om udrejsetilladelse og fik afslag herpå, forsøgte at få afslagene omstødt via domstolene og blev informeret om, at domstolene ingen domsmyndighed havde;
- 1. opfordrer de sovjetiske myndigheder til at opfylde deres forpligtelser i henhold til Verdenserklæringen om Menneskerettigheder og Helsinki-slutakten og at ophøre med at give afslag på visa til de sovjetiske borgere, som ønsker at forlade Sovjetunionen enten på korte besøg i udlandet eller med henblik på vedvarende emigration;
 - 2. anmoder dem især om at give Lurie-familien tilladelse til at rejse hurtigst muligt;
 - 3. opfordrer dem endvidere til at træffe de nødvendige foranstaltninger, således at jøder kan betragte sig som borgere med lige rettigheder i Sovjetunionen, og især at ophøre med at påtegne deres interne identitetspapirer i Sovjetunionen med ordet »jøde« under nationalitet og at ophøre med at udsætte dem for forskelsbehandling inden for undervisning samt at give dem tilladelse til at udøve deres religion uden hindringer;
 - 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde og den sovjetiske regering.
-

Torsdag den 10. marts 1988

4. Panama

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-4, 10, 40 og 50/88

BESLUTNING

om Panama

Europa-Parlamentet,

- A. der er foruroliget over de seneste begivenheder i Panama, som førte til, at Panamas præsident Eric Delvalle blev afsat af parlamentet som følge af hans forsøg på at afskedige general Manuel Antonio Noriega,
 - B. der henviser til de alvorlige anklager, der i de fleste latinamerikanske lande fremsættes mod general Manuel Antonio Noriega,
 - C. der henviser til undertrykkelsen af medlemmerne af »Cruzada Civilista«, en bevægelse for fredelig demokratisk opposition, der har støtte i alle dele af befolkningen, og som ikke blot omfatter de politiske oppositionspartier, men alle væsentlige samfundskræfter som f.eks. fagforeningerne og den katolske kirke,
 - D. der er alarmeret over oplysningerne om, at Ricardo Arias Calderon, formand for det kristeligt-demokratiske parti og næstformand i IDC, den internationale sammenslutning af kristelige demokratiske partier, er blevet nægtet indrejse i Panama efter kuppet, da han vendte tilbage fra De Forenede Stater, og at dagbladet »La Prensa« og fjernesynets kanal 5 er blevet lukket,
 - E. der understreger, at Fællesskabet vil kunne bidrage til at genoprette de normale konstitutionelle forhold i Panama og dermed garantere den internationale stabilitet i Latinamerika ved på venskabelig vis at udveksle informationer og tilbyde mægling,
 - F. der i øvrigt ønsker, at der gøres alt for, at situationen i Panama normaliseres uden indblanding udefra;
1. fordømmer ophævelsen af de civile myndigheders beføjelser efter aktioner gennemført af Panamas væbnede styrker samt enhver form for undertrykkelse af den politiske opposition og navnlig også udvisningen af Arias Calderon;
 2. anmoder forfatningsmyndighederne i Republikken Panama om at genindføre normale forhold i landet gennem en fredelig aftale, der er baseret på forfatningen, og udtrykker solidaritet med alle demokratiske kræfter, der kæmper for en politisk udvikling, der indebærer deltagelse af folket og afholdelse af frie valg;
 3. opfordrer Panamas ledere til omgående at genindføre frie og pluralistiske valg i nærværelse af internationale observatører, garantere domstolens uafhængighed og afskaffe censuren for alle medier;
 4. er af den opfattelse, at anklagerne mod general Noriega og højtstående militære ledere samt tegnene på korruption, navnlig hvad angår handelen med narkotika, bør gøres til genstand for en retslig undersøgelse;
 5. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, Kommissionen, Det Latinamerikanske Parlament, Contadora-landenes regeringer, De Forenede Nationers generalsekretær, Organisationen af Amerikanske Stater, Panamas regering samt »Cruzada Civilista«.

Torsdag den 10. marts 1988

5. Naturkatastrofer**a) dok. B2-12/88****BESLUTNING****om oversvømmelserne og epidemifaren i Rio de Janeiro***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til de alvorlige og voldsomme regnskyl i Rio de Janeiro — samt i delstaten Acre, der dog i mindre grad har været genstand for massemediernes bevågenhed — i løbet af sidste måned, der har medført oversvømmelser og lavineagtige jordskred, til dels bestående af mudder,
- B. der henviser til de frygtelige menneskelige følger af katastrofen, navnlig de mere end 300 ofre, de titusinder af hjemløse blandt de fattigste lag i befolkningen og farerne for udbrud af epidemier,
- C. der henviser til oplysninger fra guvernøren i Rio og flere brasilianske videnskabsmænd om, at en af grundene til oversvømmelserne er de igangværende skovrydninger;
 - 1. giver udtryk for sin solidaritet med det brasilianske folk, navnlig de mest ugunstigt stillede og mest berørte lag i befolkningen;
 - 2. er villig til at støtte undersøgelser vedrørende rydningen af de brasilianske skove og ændringer i de sædvanlige regnmønstre;
 - 3. anmoder Fællesskabet og dets medlemsstater om at give den nødvendige hjælp, navnlig i form af sanitær bistand under hensyntagen til det særlige behov for at medvirke til at afhjælpe de grundlæggende mangler, således at lignende situationer ikke gentager sig;
 - 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og den brasilianske forbundsregering.

b) dok. B2-13/88**BESLUTNING****om katastrofen i Fez i Marokko***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til den katastrofe, der har ramt Marokko med jordskredet i Fez,
- B. der er dybt bekymret over antallet af ofre og omfanget af de materielle skader, navnlig i forbindelse med de slumbaraker, der begravedes under jordmasserne;
 - 1. anmoder Kommissionen om at yde nødhjælp til de ulykkesramte familier og skaffe dem grundlæggende hjælp i form af klæder og husly;
 - 2. anmoder navnlig om medicinsk hjælp med henblik på at forhindre epidemiudbrud;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og Marokkos regering.

Torsdag den 10. marts 1988

c) dok. B2-65/88

BESLUTNING**om ødelæggelserne forårsaget af stormene i det nordvestlige Irland***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til de stærke storm- og orkanvinde på mere end 160 km/t, som ramte Irland og især det nordvestlige område tirsdag den 10. februar 1988,
 - B. der henviser til, at fire personer blev dræbt og adskillige såret som følge af de stormvinde, som fejede hen over landet,
 - C. der henviser til de skader til et beløb af millioner af pund, som stormen forårsagede, og som ødelagde telefon- og elledninger og medførte omfattende afbrydelser i tog-, fly- og søtrafikken,
 - D. der især henviser til de meget omfattende skader i grevskaberne Mayo, Sligo og Donegan forårsaget af de ødelæggende orkanvinde, som medførte, at 20 skibe led skibbrud ved Tory Island, at der skete brud på en havnemole og at der skete oversvømmelser på fastlandet og skader på skoler, kommunikationsforbindelser og skove, og at husdyrbesætninger gik tabt;
1. udtrykker sin sympati for de familier, som mistede et familiemedlem som følge af den stærke storm og for dem, som led skade på deres ejendom;
 2. opfordrer Kommissionen til at yde økonomisk katastrofehjælp til de hårdest ramte grevskaber;
 3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer.

6. International personbefordring med bus *

— Forslag til forordning KOM(87) 31 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets forordning (EØF) om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern personbefordring ad landevej i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende**

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1

I denne forordning anvendes de i artikel 1, 2 og 3 i Rådets forordning 117/66/EØF⁽¹⁾ fastsatte definitioner af udtrykkene »rutekørsel«, »pendulkørsel« og »lejlighedsvis kørsel«.

Artikel 1

Denne forordning finder anvendelse på intern personbefordring med omnibusser under anvendelse af køretøjer, hvis konstruktion og udstyr gør dem egnede til at transportere over 9 personer inklusive føreren, og som er beregnet herpå.

Artikel 2

Med virkning fra 1. januar 1989 har enhver transportvirksomhed, der udfører personbefordring ad landevej for fremmed regning, og som

Artikel 2

Med virkning fra 1. januar 1990 har enhver transportvirksomhed, der udfører personbefordring ad landevej for fremmed regning, og som

1. led uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 77 af 24.3.1987, s. 13.

(1) EFT nr. C 147 af 9.8.1966, s. 2688/66.

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

- har tilladelse til at udføre international personbefordring i form af rutekørsel, lejlighedsvis kørsel eller pendulkørsel med omnibusser;

adgang til at udføre intern personbefordring ad landevej for fremmed regning i form af rutekørsel, lejlighedsvis kørsel eller pendulkørsel i en anden medlemsstat end den, hvor transportvirksomheden er hjemmehørende; den kan udføre disse aktiviteter midlertidigt uden at oprette et sæde, forretningssted eller lignende i den pågældende medlemsstat.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

- har ret til at udføre international personbefordring med omnibusser,

adgang til at udføre intern personbefordring ad landevej for fremmed regning med omnibusser i en anden medlemsstat end den, hvor transportvirksomheden er hjemmehørende; den kan udføre disse aktiviteter midlertidigt uden at oprette et sæde, forretningssted eller lignende i den pågældende medlemsstat.

3. led uændret

Artikel 3 uændret

Artikel 4

Artikel 4

Tekst uændret

Hvis en transportvirksomhed, som er omfattet af denne forordning, gentagne gange overtræder den inden for transportsektoren gældende EF-ret eller de i første afsnit fastsatte bestemmelser, kan den berørte medlemsstat ophæve denne virksomheds adgang til at udføre transport, jf. artikel 2; de kompetente instanser i denne stat kan påføre den i artikel 3, stk. 4, omtalte attest en bemærkning herom.

Artikel 5

Artikel 5

Tekst uændret

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de love og administrative bestemmelser, de indfører med henblik på gennemførelsen af denne forordning.

Artikel 6 uændret

- dok. A2-230/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern befordring ad landevej i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 75 i EØF-Traktaten (dok. C2-15/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,

⁽¹⁾ EFT nr. C 77 af 24.3.1987, s. 13.

Torsdag den 10. marts 1988

- der henviser til betænkning fra Transportudvalget samt udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (dok. A2-230/87),
 - der henviser til afstemningen den 21. januar 1988 om Kommissionens forslag og den heraf følgende udsættelse af afstemningen om forslaget til lovgivningsmæssig beslutning,
 - der henviser til den mundtlige betænkning fra Transportudvalget og Kommissionens erklæring,
 - der henviser til afstemningen om Transportudvalgets kompromisændringsforslag;
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til afstemningen herom;
 2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
 3. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

7. International personbefordring med bus *

- Forslag til forordning KOM(87) 79 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om fælles regler for international personbefordring med bus

Præamblet og henvisningerne uændret

1. — 4. betragtning uændret

rutekørsel og pendulkørsel bør fortsat kun kunne udføres på grundlag af tilladelser, men med visse lempelser, navnlig for så vidt angår fremgangsmåderne for meddelelse af tilladelse;

rutekørsel og pendulkørsel **uden indlogering** bør fortsat kun kunne udføres på grundlag af tilladelser, men med visse lempelser, navnlig for så vidt angår fremgangsmåderne for meddelelse af tilladelse;

6. betragtning uændret

de administrative formaliteter bør i videst muligt omfang gøres *mindre byrdefulde*, uden at de nødvendige kontrol- og straffeforanstaltninger dog opgives;

de administrative formaliteter bør i videst muligt omfang **rationaliseres**, uden at de nødvendige kontrol- og straffeforanstaltninger dog opgives;

Resten af betragtningerne uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 120 af 6.5.1987, s. 9.

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

AFSNIT I

AFSNIT I

Titel uændret

Artikel 1

Artikel 1

Titel uændret

Bestemmelserne i denne forordning gælder for international personbefordring ad landevej med køretøjer, der er registreret i en medlemsstat, og som i kraft af deres konstruktion og udstyr er beregnet til at medføre mere end ni personer, herunder chaufføren,

Bestemmelserne i denne forordning gælder for international personbefordring ad landevej med køretøjer, der er registreret i en medlemsstat, og som i kraft af deres konstruktion og udstyr er beregnet til at medføre mere end ni personer, herunder chaufføren,

- fra en medlemsstats område til samme eller en anden medlemsstats område, herunder kørsel gennem en eller flere medlemsstater, eller

- fra en medlemsstats område til samme eller en anden medlemsstats område, eventuelt i transit gennem tredjeland, herunder kørsel gennem en eller flere medlemsstater, eller

Andet led uændret

Artikel 2

Artikel 2

Titel uændret

Stk. 1 uændret

2. a) Ved pendulkørsel forstås befordring ved hjælp af gentagne ud- og tilbageture, hvor på forhånd sammensatte grupper af passagerer transporteres fra ét afgangssted til ét bestemmelsessted og derefter tilbage til afgangsstedet. Ved afgangssted og bestemmelsessted forstås henholdsvis det sted hvor rejsen begynder, og det sted, hvor den slutter, i begge tilfælde med omgivende lokaliteter.

2. a) Ved pendulkørsel forstås befordring ved hjælp af gentagne ud- og tilbageture, hvor på forhånd sammensatte grupper af passagerer transporteres fra ét afgangssted til ét bestemmelsessted og derefter tilbage til afgangsstedet. Ved afgangssted og bestemmelsessted forstås henholdsvis det sted hvor rejsen begynder, og det sted, hvor den slutter, i begge tilfælde med omgivende lokaliteter.

Uanset ovennævnte definition:

- kan passagerer under visse omstændigheder foretage tilbageturen med en anden gruppe,
- kan passagerer tages op eller sættes af undervejs,
- kan den første udtur og den sidste tilbagetur foretages som tomkørsel;

Udgår

Litra b) uændret

b a) Ved pendulkørsel med indlogering er det tilladt:

- på hjemturen at optage passagerer, der har foretaget udrejsen med en anden gruppe;
- at tage passagerer op på forskellige steder under udrejsen og sætte dem af på forskellige steder under hjemturen, forudsat at dette sker i den stat, hvor kørselen påbegyndes;

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

3. a) Ved lejlighedsvis kørsel forstås befordring, der hverken falder ind under definitionen af rutekørsel eller definitionen af pendulkørsel. Sådan befordring omfatter navnlig:

- at sætte passagerer af forskellige steder under udrejsen og tage dem op på forskellige steder under hjemturen, forudsat at dette sker i den stat, hvor bestemmelsesstedet er beliggende.

3. a) Ved lejlighedsvis kørsel forstås befordring, der hverken falder ind under definitionen af rutekørsel eller definitionen af pendulkørsel. Sådan befordring omfatter navnlig:

1 led uændret

- kørsel, hvor udturen foretages med passagerer og tilbageturen som tomkørsel eller omvendt;

- Udgår

Artikel 2, stk. 3, litra b), c) og d) uændret

- 3 a. Bestemmelserne i litra 1 til 3 omfatter også tomkørsel i forbindelse med ovennævnte former for kørsel.

Artikel 3 uændret

AFSNIT II

LEJLIGHEDSVIS KØRSEL

Artikel 4

Titel uændret

En transportvirksomhed, der udfører lejlighedsvis kørsel, skal udfylde et kontrol dokument inden hver rejse.

Artikel 5

Titel uændret

1. En transportvirksomhed, der udfører lejlighedsvis kørsel, skal udfylde et kontrol dokument inden hver rejse.

2. Kontrol dokumentet skal indeholde oplysninger om:

Litra a) — c) uændret

- c a) hvor der er tale om pendulkørsel med indlogering tillige om tidsplan, hoteller og andre steder, hvor de transporterede personer opholder sig, samt om opholdets varighed;

Stk. 3 og 4 uændret

AFSNIT II

LEJLIGHEDSVIS KØRSEL OG PENDULKØRSEL
MED INDLOGERING

Artikel 4

En transportvirksomhed, der udfører lejlighedsvis kørsel og pendulkørsel med indlogering, skal udfylde et kontrol dokument inden hver rejse.

Artikel 5

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

AFSNIT III

AFSNIT III

PENDULKØRSEL

LEJLIGHEDSVIS KØRSEL OG PENDULKØRSEL
UDEN INDLOGERING

Artikel 6

Artikel 6

Titel uændret

Pendulkørsel kan kun udføres på grundlag af en tilladelse efter artikel 8-14.

Rutekørsel og pendulkørsel uden indlogering kan kun udføres på grundlag af en tilladelse efter artikel 8-14.

Artikel 7

Artikel 7

Særlige tilfælde

Pendulkørsel uden indlogering

1. Ved tilladelse meddelt efter artikel 6 bemyndiges en transportvirksomhed til at udføre pendulkørsel med indlogering i følgende særlige tilfælde:

- tilbageturen foretages med en anden gruppe passagerer end den, der var med på udturen,
- passagerer tages op forskellige steder under udturen og sættes af forskellige steder under tilbageturen inden for den medlemsstats område, hvor kørselen havde sit udgangspunkt,
- passagerer sættes af forskellige steder under udturen og tages op forskellige steder under tilbageturen på den medlemsstats område, hvor kørselens bestemmelsessted er beliggende,

2. Stk. 1 gælder for pendulkørsel uden indlogering, når:

- det samlede antal passagerer som omhandlet i stk. 1, første led, ikke overstiger 30 % af antallet af de passagerer, der deltog i udturen,
- antallet af yderligere steder som omhandlet i stk. 1, andet og tredje led, højst er seks på udturen og seks på tilbageturen.

Artikel 8

Artikel 8

Titel uændret

1. Tilladelse til pendulkørsel udstedes i transportvirksomhedens navn og kan ikke overdrages.

1. Tilladelse til rutekørsel og pendulkørsel uden indlogering udstedes i transportvirksomhedens navn og kan ikke overdrages. Men den virksomhed, der har fået meddelt tilladelse, kan foretage kørselen helt eller delvis gennem en underleverandør. I så fald angives navnet på sidstnævnte virksomhed og dettes rolle som underleverandør på tilladelser. Hvor kørsel foretages af flere virksomheder, ansøger den virksomhed, der forvalter kørselen, om tilladelse i alle de berørte virksomheders navn. Tilladelsen udstedes i alle disse virksomheders navn og gives til den virksomhed, der forvalter kørselen med kopi til de øvrige virksomheder.

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

2. Tilladelse(r)nes gyldighedsperiode er højst to år.
3. Tilladelse(r)ne skal indeholde følgende oplysninger:

Litra a) — d) uændret

Stk. 4 og 5 uændret

Artikel 9

Titel uændret

Transportvirksomhederne kan udføre den pendulkørsel, som tilladelsen gælder for, i alle de medlemsstater, som pendulkørselens rute går igennem.

Artikel 10

Titel uændret

1. Ansøgning om tilladelse til pendulkørsel indgives til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, på hvis område udgangspunktet for pendulkørselen er beliggende, i det følgende benævnt »den tilladelsesmeddelende myndighed«.

Stk. 2 og 3 uændret

Artikel 11

Titel uændret

1. Tilladelse til pendulkørsel med indlogering meddeles efter proceduren i artikel 12.

2. Tilladelse til pendulkørsel uden indlogering meddeles efter proceduren i artikel 12, medmindre det kan påvises, at kørselen vil påføre eksisterende transportvirksomhed i det pågældende område urimelig konkurrence.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Tilladelse(r)nes gyldighedsperiode er højst syv år for rutekørsel og særlig rutekørsel og to år for pendulkørsel uden indlogering.

3. Tilladelse(r)ne skal indeholde følgende oplysninger:

-a) kørselens art,

d a) for rutekørsel og særlig rutekørsel, stoppesteder og takster.

Artikel 9

Transportvirksomhederne kan udføre den rutekørsel, særlige rutekørsel og pendulkørsel uden indlogering, som tilladelsen gælder for, i alle de medlemsstater, som pendulkørselens rute går igennem.

Artikel 10

1. Ansøgning om tilladelse indgives til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, på hvis område udgangspunktet er beliggende, i det følgende benævnt »den tilladelsesmeddelende myndighed«.

1. Den tilladelsesmeddelende myndighed behandler ansøgningen om tilladelse med henblik på at undersøge, om den kørsel, der ansøges om tilladelse til, såvel kvalitativt som kvantitativt allerede er dækket på tilfredsstillende vis af anden passagerkørsel.

Under denne behandling tages der navnlig hensyn til følgende:

- a) det eksisterende og forventede kørselsbehov, som ansøgeren skal imødekomme,
- b) situationen på markedet for personbefordring i de berørte områder.

2. Udgår

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

3. De tilladelsesmeddelende myndigheder kan afslå de i stk. 1 og 2 omhandlede ansøgninger, hvis ansøgeren tidligere har undladt at overholde betingelser og opfylde krav i forbindelse med en tilladelse til at udføre international personbefordring eller har begået alvorlige lovovertrædelser for så vidt angår trafikikkerheden, de med køretøjet forbundne sikkerhedskrav eller køre- og hviletider.

4. De tilladelsesmeddelende myndigheder kan kun afslå de i stk. 1 og 2 omhandlede ansøgninger af grunde, der er forenelige med nærværende forordnings bestemmelser.

Artikel 12

Inden der meddeles tilladelse, hører de tilladelsesmeddelende myndigheder de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvori bestemmelsesstedet er beliggende, og underretter de kompetente myndigheder i de medlemsstater, gennem hvis område pendulkørselen går, om den afgørelse, der påtænkes truffet.

Den tilladelsesmeddelende myndighed træffer afgørelse inden tre måneder efter ansøgningstidspunktet, jf. dog artikel 13.

Artikel 13

1. Kan de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvori bestemmelsesstedet er beliggende, ikke tilslutte sig den i artikel 12 omhandlede afgørelse, henviser den tilladelsesmeddelende myndighed sagen til Kommissionen inden tre måneder fra ansøgningstidspunktet.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

3. De tilladelsesmeddelende myndigheder kan afslå ansøgningerne, hvis ansøgeren tidligere har undladt at overholde betingelser og opfylde krav i forbindelse med en tilladelse til at udføre international personbefordring eller har begået alvorlige lovovertrædelser for så vidt angår trafikikkerheden, de med køretøjet forbundne sikkerhedskrav eller køre- og hviletider.

4. De tilladelsesmeddelende myndigheder kan kun afslå ansøgningerne af grunde, der er forenelige med nærværende forordnings bestemmelser.

Artikel 12

Titel uændret

1. Den tilladelsesmeddelende myndighed meddeler tilladelse i samarbejde med de kompetente myndigheder i alle medlemsstater, hvor der optages eller afsættes passagerer. Med henblik herpå fremsender den en kopi af ansøgningen samt kopier af al anden dokumentation sammen med dens udtalelse om ansøgningen.

2. De kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvis godkendelse ønskes, svarer den kompetente myndighed inden to måneder for så vidt angår rutekørsel og særlig rutekørsel og én måned for så vidt angår pendulkørsel uden indlogering. Disse tidsgrænser beregnes fra den dato, hvor der er modtaget anmodning om udtalelse. Har den tilladelsesmeddelende myndighed ikke modtaget svar inden for ovennævnte tidsfrist, anses ovennævnte myndigheder for at have givet deres godkendelse.

3. Den tilladelsesmeddelende myndighed træffer afgørelse inden tre måneder efter den dato, hvor ansøgningen er modtaget jf. artikel 13, for så vidt angår rutekørsel og særlig rutekørsel og inden to måneder for så vidt angår pendulkørsel uden indlogering.

4. Efter afslutning af procedurerne i denne artikel og i artikel 13 meddeler den tilladelsesmeddelende myndighed de i stk. 1 omhandlede myndigheder og myndighederne i de medlemsstater, hvis område berøres af transitkørsel, sin afgørelse ved at fremsende en kopi af tilladelsen; transitstaterne kan tilkendegive, at de ikke ønsker at modtage sådan oplysning.

Artikel 13

Titel uændret

1. Kan de tilladelsesmeddelende myndigheder ikke på grundlag af proceduren i artikel 12 træffe afgørelse om en ansøgning, henviser den tilladelsesmeddelende myndighed sagen til Kommissionen inden fire måneder efter den dato, hvor den har modtaget ansøgningen for så vidt angår rutekørsel og særlig rutekørsel og inden tre måneder for så vidt angår pendulkørsel uden indlogering.

Stk. 2 uændret

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 14

Meddelelse af tilladelser

1. Når fremgangsmåden i artikel 12 og 13 er tilendebragt, meddeles der transportvirksomheden tilladelse til at udføre pendulkørsel, eller ansøgningen afslås formelt.
2. De tilladelsesmeddelende myndigheder sender en kopi af alle meddelte tilladelser til de i artikel 12 omhandlede kompetente myndigheder.
3. Afgørelser efter denne forordning skal begrundes. Medlemsstaterne sikrer, at transportvirksomhederne får lejlighed til på passende måde at varetage deres interesser i forbindelse med sådanne afgørelser.

AFSNIT IV

RUTEKØRSEL

Artikel 15

Adgang til markedet, befordringsforpligtelse og tilladelse

1. Rutekørsel og særlig rutekørsel kan kun udføres på grundlag af en tilladelse efter artikel 18-22.

Stk. 2 uændret

3. Artikel 8 anvendes tilsvarende på tilladelser til rutekørsel, herunder særlig rutekørsel, idet følgende dog gælder:

- tilladelsens gyldighedsperiode er højst syv år,
- tilladelsen indeholder desuden nærmere oplysning om
 - a) stoppesteder,
 - b) takster og befordringsbetingelser.

Stk. 4 uændret

Artikel 16

Transportvirksomheden skal fremlægge oplysninger om rute, stoppesteder, køreplan, takster og de øvrige befordringsbetingelser, såfremt disse ikke er fastsat ved lovgivningen på en sådan måde, at de er let tilgængelige for alle brugere.

Artikel 14

Nægtelse af tilladelse

- 2 a. Kommissionens beslutning gælder, indtil der er opnået enighed mellem de berørte medlemsstater.

1. Udgår

2. Udgår

3. Afgørelser om afslag på ansøgning om tilladelse angiver årsagen hertil, og medlemsstaterne sikrer, at transportvirksomheder i sådanne tilfælde får mulighed for at gøre indsigelse.

Udgår

Udgår

Artikel 15

Befordringsforpligtelse og tilladelse

1. Udgår

3. Udgår

Artikel 16

Titel uændret

I forbindelse med rutekørsel skal transportvirksomheden fremlægge oplysninger om rute, stoppesteder, køreplan, takster og de øvrige befordringsbetingelser, såfremt disse ikke er fastsat ved lovgivningen på en sådan måde, at de er let tilgængelige for alle brugere.

Torsdag den 10. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER****TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET****Artikel 17****Udgår****Anvendelsesområde**

Transportvirksomheden kan udføre den rutekørsel og den særlige rutekørsel, som tilladelsen omfatter, i de medlemsstater, gennem hvis område den pågældende kørsel foregår.

Artikel 18**Artikel 18****Indgivelse og behandling af ansøgninger om tilladelse****Ændring af betingelserne for tilladelse eller fornyelse af tilladelse**

1. Artikel 10 og artikel 11, stk. 2 og 3, anvendes for alle ansøgninger om tilladelse til rutekørsel og særlig rutekørsel, for ændring af betingelserne for disse former for rutekørsel og for fornyelse af tilladelser.

1. Artikel 10 til 14 anvendes for alle ansøgninger om ændring af betingelserne for kørsel, der kræver tilladelse eller fornyelse af tilladelse.

Stk. 2 uændret

Artikel 19 uændret

Artikel 20**Udgår****Procedure ved udstedelse af tilladelse**

1. Den tilladelsesmeddelende myndighed udsteder tilladelsen efter aftale med de kompetente myndigheder i alle de medlemsstater, på hvis område passagerer tages op eller sættes af. Den fremsender i den forbindelse en kopi af ansøgningen sammen med kopier af de relevante dokumenter og anførte sin egen vurdering.

2. De kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvis godkendelse der anmodes om, meddeler den tilladelsesmeddelende myndighed deres stilling inden for en frist af tres dage. Er der ikke modtaget svar inden for denne frist, anses de for at have godkendt aftalen.

3. Den tilladelsesmeddelende myndighed træffer afgørelse om ansøgningen senest fire måneder efter ansøgnings tidspunktet, jf. dog artikel 21.

4. Efter godkendelse fra de i stk. 1 omhandlede kompetente myndigheder eller efter gennemførelse af voldsproceduren efter artikel 21 giver den tilladelsesmeddelende myndighed de kompetente myndigheder i de medlemsstater, gennem hvis områder rutekørselen udføres, meddelelse om afgørelsen. Disse medlemsstater kan efter aftale eller ved en ensidig erklæring give afskald på meddelelsen.

Artikel 21**Udgår****Voldgiftsprocedure**

1. Kan den tilladelsesmeddelende myndighed og de kompetente myndigheder i de medlemsstater, på hvis område passagerer tages op eller sættes af, ikke nå til enighed efter fremgangsmåden i artikel 20, forelægger den medlemsstat, hvori den tilladelsesmeddelende myndighed befinder sig, sagen for Kommissionen inden fire måneder fra ansøgnings tidspunktet.

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

2. Efter at have hørt de berørte medlemsstater vedtager Kommissionen inden 30 dage en beslutning, som får virkning 30 dage efter dens meddelelse til de berørte medlemsstater.

3. Den afgørelse, som Kommissionen træffer efter stk. 2, gælder, indtil der opnås enighed mellem de berørte medlemsstater.

Artikel 22 uændret

AFSNIT V

AFSNIT V

Titel uændret

Artikel 23

Artikel 23

1. Transportvirksomheder, der udfører pendulkørsel eller rutekørsel eller særlig rutekørsel, overdrager for hele rejsen passagererne en individuel eller samlet rejsehjemmel med angivelse af:

1. Transportvirksomheder, der udfører pendulkørsel **uden indlogering** eller rutekørsel eller særlig rutekørsel, overdrager for hele rejsen passagererne en individuel eller samlet rejsehjemmel med angivelse af:

2 led uændret

— takst; for pendulkørsel med indlogering skal den samlede pris dække transport og indlogering.

— takst;

Stk. 2 uændret

Artikel 24

Artikel 24

1. Den efter denne forordning krævede tilladelse til *pendulkørsel, rutekørsel og særlig rutekørsel* medføres i køretøjet og forevises på forlangende for enhver bemyndiget kontrollør.

1. Den efter denne forordning krævede tilladelse **og kontrolokumentet** medføres i køretøjet og forevises på forlangende for enhver bemyndiget kontrollør.

Stk. 2 uændret

Artikel 25 uændret

AFSNIT VI

AFSNIT VI

Titel uændret

Artikel 26

Artikel 26

Befordring, som allerede udføres på tidspunktet for denne forordningsikrafttræden, kan drives videre med de bestående tilladelser, indtil de udløber.

Befordring, som allerede udføres på tidspunktet for denne forordningsikrafttræden, kan drives videre med de bestående tilladelser, indtil de udløber **forudsat at de opfylder bestemmelserne i artikel 23, 24 og 25 i denne forordning.**

Torsdag den 10. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER***Artikel 27*

1. Medlemsstaterne kan indgå bilaterale eller multilaterale aftaler til forenkling af procedurerne i denne forordning med henblik på at opnå tilladelse til pendulkørsel, rutekørsel og særlig rutekørsel.

Stk. 2 og 3 uændret

Artikel 28 — 32 uændret

**TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET***Artikel 27*

1. Medlemsstaterne kan indgå bilaterale eller multilaterale aftaler til forenkling af procedurerne i denne forordning med henblik på at opnå tilladelse til pendulkørsel uden indlogering, rutekørsel og særlig rutekørsel.

— dok. A2-243/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet til forordning om fælles regler for international personbefordring med bus

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 75 i EØF-Traktaten (dok. C2-44/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Transportudvalget og til udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (dok. A2-243/87),
- der henviser til afstemning om Kommissionens forslag den 19. januar 1988 og den derpå følgende udsættelse af afstemningen om forslag til lovgivningsmæssig beslutning,
- der henviser til den mundtlige betænkning fra Transportudvalget og den af Kommissionen afgivne erklæring,
- der henviser til resultatet af afstemningerne om Transportudvalgets kompromisændringsforslag,

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
3. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst,
4. Opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 120 af 6.5.1987, s. 9.

Torsdag den 10. marts 1988

8. Kvalitetskontrol af fødevarehjælpen

— dok. A2-303/87

BESLUTNING**om kvaliteten af fødevarehjælpen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 1/87 ⁽¹⁾,
- der henviser til forslag til beslutning af Baget Bozzo for S-gruppen om Revisionsrettens særberetning om fødevarehjælpen i 1976-1985 (dok. B2-991/87),
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde (dok. A2-303/87),

1. understreger den afgørende betydning alle EF-institutioner tillægger det forhold, at de produkter, der leveres som fødevarehjælp, er af upåklagelig kvalitet;
2. mener, at det bidrag, Revisionsretten har ydet med sin beretning 1/87 har været meget nyttigt med henblik på en forbedring af fremgangsmåder og kontrol;
3. Beklager imidlertid, at pressen af og til giver en fordrejet version heraf;
4. konstaterer, at de bestemmelser, procedurer og administrative strukturer, der er trådt i kraft i de seneste måneder, og som for mange punkters vedkommende falder helt sammen med Revisionsrettens forestillinger, giver mulighed for en mere effektiv kontrol og en bedre garanti for hjælpens kvalitet;
5. understreger, at den nye forordnings bestemmelser om en mere effektiv kvalitetskontrol med mulighed for sanktioner over for tilsalgsmodtagere, der ikke overholder deres forpligtelser, er et stort fremskridt navnlig hvad angår:
 - a) kumulative tilbageholdelser på bankgarantier;
 - b) forpligtelser til at omlevere eller efterlevere de mængder, der er erklæret mangelfulde;
6. opfordre Kommissionen til strengt at anvende de bestemmelser, der fastsætter udelukkelse af virksomheder over for hvilke, der har været foretaget sanktioner;
7. følger fortsat interesseret den kvalitetskontrolordning, Kommissionen har indført, hvorefter det overlades til en virksomhed at overvåge og koordinere de leveringstransaktioner, der foretages af tilsalgsmodtageren, og som i givet fald indebærer samarbejde mellem Kommissionens delegationer;
8. opfordrer Kommissionen til at opmuntre modtagerlandene til at deltage i overvågningsprocedurerne, kvalitetskontrollen og opfølgningen af leveringerne;
9. opfordrer Kommissionen til at sikre en bedre planlægning af leveringerne;
10. opfordre Kommissionen til at lægge særlig vægt på kvalitetskontrol under fremstilling og bearbejdning;
11. er af den opfattelse, at de i den nye forordning fastsatte tolerancer for differancer i produkternes vægt eller kvalitet skal reduceres til 3% for leveringer som stykgods;
12. mener, at bestemmelserne i den nye forordning, i og med at de garanterer konkurrence mellem leverandører og transportører, navnlig via en generalisering af licitationsproceduren, vil betyde en billigere og mere effektiv fødevarehjælp af højere kvalitet;

⁽¹⁾ EFT. nr. C 219 af 17.8.1987, s. 1.

Torsdag den 10. marts 1988

13. henleder opmærksomheden på, at de nye bestemmelser endnu er på forsøgsstadiet, og anmoder Kommissionen om at stille forslag om de nødvendige tilpasninger, hvis det ved gennemførelsen viser sig, at nogle af mekanismerne er for stive;
14. pålægger sin formand at sende denne beslutning samt udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

9. Fælleskabets forskningsvirksomhed

— dok. A2-301/87

BESLUTNING

om kontrol med anvendelse af bevillingerne til Fælleskabets forskningsaktiviteter
(finansering, forvaltning, evaluering)

Europa-Parlamentet,

- der henvises til den evaluerede undersøgelse af de videnskabelige forskningsaktiviteter i Det Fælles Forskningscenters institutter Gennemført af De Europæiske Fællesskabers Revisionsret (rapport af Delpech, december 1982),
 - der henviser til meddelse fra Kommissionen om nye perspektiver for Det Fælles Forskningscenter (KOM(87) 491 endel.),
 - der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 1986 ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 7. april 1987 ⁽²⁾ om udsættelse af decharge for 1985-budgettets gennemførelse,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (dok. A2-301/87),
- A. der henviser til, at der i øjeblikket føres en vigtig debat om forskningens rolle i Fælleskabet,
 - B. der henviser til, at forskningsmål kun kan forfølges inden for rammerne af en effektiv forvaltningsstruktur med hensyn til budget og administration og en hensigtsmæssig personalepolitik,
 - C. der henviser til den stadig større betydning, der bør tillægges evalueringen af forskningsaktiviteterne for at sikre effektivitet både på det videnskabelige plan og for så vidt angår bevillingernes udnyttelse,
1. tager til efterretning, at Kommissionen, for så vidt agter at forny sine forskningsaktiviteter og navnlig den forskning, som gennemføres direkte af Det Fælles Forskningscenters institutter, og at det med denne fornyelse tilsigtes at genskabe konkurrence på europæisk plan;
 2. beklager imidlertid, at Kommissionen, for så vidt angår Det Fælles Forskningscenters forvaltningssystem med hensyn til budget, administration og personale, endnu ikke har præciseret de nærmere enkeltheder i forbindelse med gennemførelsen af en sådan reform, således at Europa-Parlamentet kan foretage en fuldstændig vurdering;
 3. anmoder indtrængende om, at planerne for omlægningen af FFC snarest muligt bliver genstand for et konkret projekt, og at det af hensyn til de risici, som er forbundet med enhver decentralisering, basseres på følgende principper:

⁽¹⁾ EFT nr. C 336 af 15.12.1987.

⁽²⁾ EFT nr. C 125 af 11.5.1987, s. 53.

Torsdag den 10. marts 1988

- a) rationalisering af personaleforvaltningen: denne nødvendiggør en mindskelse af det administrative personale, bedre udnyttelse af personalets kvalifikationer, en sænkning af forskernes alderspyramide og foranstaltninger, som øger den interne mobilitet (mod andre af Kommissionens tjenestegrene) og den eksterne mobilitet (mod industrien og vice versa); ca. hundrede stillinger bør forbeholdes praktikanter og gæsteforskere, uden at der foretages en personaleforøgelse; antallet af omfordeling af kontrakter bør øges og præciseres nærmere;
 - b) forbedring af budgetrammen: Kommissionen bør træffe foranstaltninger, således at den finansplan, som danner grundlaget for de videnskabelige programmer, kommer til at udgøre et reelt forvaltnings- og finansplanlægningsredskab baseret på øget fleksibilitet;
 - c) institutternes ansvarliggørelse: Kommissionen bør fastsætte betingelserne for udøvelse af kontrol med resultaterne af den videnskabelige og finansielle forvaltning af FFC's institutter, således at den kan bekræfte den selvstændighed, der gives disse nye organer;
 - d) identificering af brugerne: uanset om der er tale om udenforstående, om Kommissionens tjenestegrene eller andre institutioner, bør fællesskabsinteressen fortsat have første prioritet; Europa-Parlamentet anmoder også om at blive betragtet som en af de potentielle brugere, for så vidt angår visse undersøgelser (f.eks. årlig overvågning af landbrugsafgrøderne via teledektion for kontrolmyndighedernes regning);
4. anmoder i forbindelse med aktioner med omkostningsdeling om, at Kommissionen aflægger beretning om sin rationaliserings- og koordineringsvirksomhed, både i forbindelse med programmerne forvaltningsmæssige enheder og planlægningen af edb-systemerne inden for forskning;
 5. anmoder Kommissionen om at sende det en opgørelse over gennemførelsesomkostningerne og udnyttelsesperspektiverne for dets edb-systemer, navnlig:
 - SIBECA i FFC,
 - ELAN, DIODON II og det nye AMPERE-system i forbindelse med aktioner med omkostningsdeling; for så vidt angår sidstnævnte system, bør Kommissionen redegøre for, om det kan blive et reelt finanskontrolredskab, i modsætning til hvad der er sket med DIODON II;
 6. anmoder om, at der udarbejdes evalueringsrapporter om forskningsaktiviteterne, som sendes til Parlamentet i henhold til en nøjagtig og bindende tidsplan, der er tilknyttet dechargeproceduren; disse rapporter vedrørende de videnskabelige resultater samt den budgetmæssige, finansielle og administrative forvaltning, skal omfatte:
 - a) evalueringer af hvert enkelt program udarbejdet af uafhængige eksperter efter programmerne gennemførelse;
 - b) ene evaluering fra uafhængige eksperter om gennemførelsen af rammeprogrammet og FFC's flerårige program;
 - c) en sammenfattende meddelelse om, hvor langt man er nået med gennemførelsen af rammeprogrammet og FFC's flerårige program, som Kommissionen sender Parlamentet ved årets begyndelse;
 - d) en særlig evalueringsrapport om, hvordan FFC's nye struktur fungerer, så snart de foreslåede ændringer er gennemført;
 7. anmoder Kommissionen om hvert år at forelægge en kortfattet redegørelse for, hvilke præcise evalueringskriterier der skal anlægges.
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet og Kommissionen samt til Revisionsretten til orientering.

Torsdag den 10. marts 1988

10. Kontrolleret termonuklear fusion JET *

— Forslag til forordning KOM(87) 302 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**Rådets forordning om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1987-91) inden for
kontrolleret termonuklear fusion**

Præamblet uændret

1. og 2. betragtning uændret

termonuklear fusion er en potentiel ny energikilde på basis af et brændsel, der foreligger i praktisk talt udtømmelige mængder, og som er tilgængeligt overalt; *reaktorer til magnetisk indesluttet fusion vil være kendetegnet ved iboende sikkerhedsegenskaber og rummer løfte om kun svag påvirkning af miljøet; termonuklear fusion er derfor et vigtigt emne i rammeprogrammet;*

termonuklear fusion er en potentiel ny energikilde på basis af et brændsel, der foreligger i praktisk talt udtømmelige mængder, og som er tilgængeligt overalt; **nuklear fusion kan muligvis i en række henseender blive en sikker og miljøvenlig energikilde; kontrolleret termonuklear fusion, der rummer disse muligheder, er derfor et af de vigtigste punkter i rammeprogrammet;**

4. — 7. betragtning uændret

det strategiske grundlag for programmets videreførelse bør uændret være følgende:

det strategiske grundlag for programmets videreførelse bør stort set uændret være følgende:

3 led uændret

denne strategi må ændres således, at opnåelsen af de miljø- og sikkerhedsfordele, som fusion har frem for andre energikilder, kommer til at spille en central rolle;

9. betragtning uændret

ved førstkommande revision af programmet må der ske en uafhængig evaluering af det løbende program og en vurdering af fusionsprocessens muligheder for at opnå en tilstrækkelig kombination af miljømæssige, sikkerhedsmæssige og økonomiske kendetegn;

10. — 14. betragtning uændret

Artikel 1 uændret

Artikel 2

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af programmet, beløber sig uden medregning af JET til 533 mio ECU, heri indbefattet udgifterne til et personale på 105 ansatte.

De midler, der skønnes nødvendige for JET i programmets løbetid, beløber sig til 378 mio ECU, heri indbefattet udgifterne til et personale på 191 midlertidigt ansatte, som defineret i artikel 2, stk. a, i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 2

1. De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelse af programmet, beløber sig uden medregning af JET til 533 mio ECU, heri indbefattet udgifterne til et personale på 105 ansatte.

2. De midler, der skønnes nødvendige for JET i programmets løbetid, beløber sig til 378 mio ECU, heri indbefattet udgifterne til et personale på 191 midlertidigt ansatte, som defineret i artikel 2, stk. a, i ansættelsesvilkårene for øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

(*) Fuldstændig tekst se: EFT nr. C 247 af 15.9.1987, s. 2.

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 3

Kommissionen evaluerer programmet i dets tredje år med udgangspunkt i de målsætninger, der er opstillet i bilaget. Efter denne evaluering forelægger Kommissionen i 1989 Rådet et revisionsforslag, der tager sigte på at lade det nuværende program afløse af et nyt femårsprogram med virkning fra 1. januar 1990.

Artikel 3

3. De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

Kommissionen organiserer en uafhængig evaluering af programmet med hensyn til de målsætninger, der er beskrevet i bilagene, samt en vurdering af fusionsprocessens mulige miljømæssige, sikkerhedsmæssige og økonomiske fordele. Kommissionen forelægger på grundlag af denne evaluering og vurdering, hvis resultater sendes til Parlamentet og Rådet, Parlamentet og Rådet et revisionsforslag, der tager sigte på at lade det nuværende program afløse af et nyt femårsprogram med virkning fra 1. januar 1990.

Artikel 4 og 5 uændret

BILAG

BILAG

Titel uændret

1. Det program, der skal gennemføres, omfatter følgende:

1. Det program, der skal gennemføres, omfatter følgende:

Litra a) - g) uændret

g a) en feasibility-undersøgelse af fusionsprocessen omfatter miljømæssige påvirkninger, sikkerhedsaspekter og rentabilitet.

Arbejdet under litra a), b), c), d), e) og f) skal udføres i kraft af associeringer eller tidsbegrænsede kontrakter, der er udformet med sigte på de resultater, der er nødvendige for programmets gennemførelse, og som tager hensyn til det arbejde, der udføres ved Det Fælles Forskningscenter, navnlig i forbindelse med NET og teknologi, som omhandlet i litra f).

Arbejdet under litra a), b), c), d), e) og f) og g)a skal udføres i kraft af associeringer eller tidsbegrænsede kontrakter, der er udformet med sigte på de resultater, der er nødvendige for programmets gennemførelse, og som tager hensyn til det arbejde, der udføres ved Det Fælles Forskningscenter, navnlig i forbindelse med NET og teknologi, som omhandlet i litra f), samt i forbindelse med det under litra g)a nævnte.

Resten af punkt 1 uændret

Punkt 2 uændret

3. Det beløb på 533 mio ECU, der skønnes nødvendigt til gennemførelse af programmet, JET ikke medregnet, er bestemt til finansiering af:

3. Det beløb på 533 mio ECU, der skønnes nødvendigt til gennemførelse af programmet, JET ikke medregnet, er bestemt til finansiering af:

Litra a) - e) uændret

e a) en uafhængig evaluering af programmet samt vurdering af fusionsprocessens mulige miljømæssige, sikkerhedsmæssige og økonomiske fordele;

e b) efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Fusionsprogrammet, kontrakter om omkostningsdeling med grupper i medlemsstaterne, der ikke har en associering, med henblik på at dække særlige forskningsaktioner med ca. 25% af de løbende udgifter og ca. 45% af forskningsspecifikke kapitaludgifter.

Torsdag den 10. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Resten af punkt 2 uændret

Punkt 4 og 5 uændret

— dok. A2-320/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådets forordning om fastlæggelse af et forsknings- og undervisningsprogram (1987-1991) inden for kontrolleret termionuklear fusion

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. Euratom-Traktatens artikel 7, (dok. C2-146/87),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget samt udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Miljø- Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-320/87),
 - der henviser til Kommissionens stilling til Parlamentets ændringer,
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. forbeholder sig at indlede samrådsproceduren, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. opfordre Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 247 af 15.9.1987, s. 2.

11. Airbus-programmet

- Fælles beslutning, dok. B2-1817, 1818, 1819, 1820, 1821 og 1829/87

BESLUTNING**Om Airbus-striden***Europa-Parlamentet*

- der henviser til sin beslutning af 15. oktober 1987 om den europæiske luftfartsindustri ⁽¹⁾,
- der henviser til GATT-kodeksen fra 1979 om handel med civilfly,

⁽¹⁾ EFT nr. C 305 af 16.11.1987, s. 136.

Torsdag den 10. marts 1988

- A. der henviser til de skuffende resultater af de nylige møder mellem Kommissionen og amerikanske handelsrepræsentanter vedrørende civil luftfart og mere specielt Airbus Industrie,
 - B. der henviser til, at Airbus Industrie siden dens indtræden på markedet i 1974 har opnået en betydelig markedsandel i det, der hidtil har været et amerikansk »duopol« for »wide body«-mellemdistancefly,
 - C. der henviser til, at næsten 85% af alle mellem og langdistancepassagerfly på verdensplan indtil udgangen af 1986 solgtes af McDonnell-Douglas og Boeing,
 - D. der minder om, at Airbus-programmet er et af de mest iøjnefaldende resultater af det europæiske samarbejde på det industrielle område, og at Airbus-Industrie i øjeblikket direkte eller indirekte beskæftiger 50.000 personer i Europa,
 - E. der er sig bevidst, at en eventuel hindring af salg af Airbus-fly i tredjelande i betragtning af EF's kompetance i handelspolitiske spørgsmål er en sag af største fællesskabsinteresse,
1. gentager sit krav om, at Europa får mulighed for at opretholde en stærk og uafhængig luftfartsindustri;
 2. gør opmærksom på, at den gentagne kritik mod Airbus Industrie for alvor startede i De Forenede Stater i 1986, da europæerne besluttede at deltage i produktionen af langdistancefly, som var et område, Boeing hidtil havde haft monopol på;
 3. opfordre til, at der som led i GATT-forhandlingerne drøftes såvel situationen med hensyn til statslige tilskud til luftfartsindustrien i EF og USA som den betydning, de militære forsknings- og udviklingsprogrammer har for gennemførelsen af det civile luftfartsprogram;
 4. mener, stridighederne i forbindelse med salg af og tilskud til Airbus-fly bør afklares inden for rammerne af GATT og dennes forligsmekanismer, i stedet for at det skal komme til bilaterale handelskonflikter;
 5. gentager sit krav om, at der sker en forbedring og styrkelse af forligsmekanismerne inden for GATT;
 6. ser positivt på de voksne muligheder for et europæisk-amerikansk samarbejde - såvel teknisk som kommercielt - som skal indeholde en passende ligevægt mellem fordelene for de deltagende parter og deres indsats;
 7. mener, at det, hvis der ikke kan findes en fredelig løsning på denne strid, kan ske, at der indføres gensidige handelsforanstaltninger, der vil være til skade for begge parter, navnlig da Airbus Industrie er afhængig af 500 amerikanske virksomheder som underleverandører, og da begge de store amerikanske virksomheder ligeledes er afhængige af europæiske samarbejdspartnere, navnlig Aeritalia;
 8. mener, at der kunne opstå fare for, at det smitter af på det politiske klima;
 9. er af den opfattelse, at konkurrence inden for den civile luftfartssektor er af stor betydning med henblik på forbedring af fly, opnåelse af lavere priser, bedre teknologi og større passagersikkerhed;
 10. opfordrer til en yderligere udvikling af Airbus Industrie og navnlig til, at regeringerne i de berørte medlemsstater fortsat yder støtte til udviklingen af langdistanceflyene A-330 og A 340, så de kan konkurrere med Boeing 747's nuværende monopolstilling;
 11. opfordrer endvidere til en styrkelse af det europæiske samarbejde om den fremtidige udvikling af flymotorer, og henstiller, at Airbus-konsortiet med henblik herpå giver mulighed for at udstyre A-330 og A-340 med europæiske motorer;

Torsdag den 10. marts 1988

12. finder, at Europa i forbindelse med et eventuel salg af amerikanske Boeing-fly til Polen må kræve, at der gives samme behandling til Airbus og Boeing i forbindelse med salg til østlande;
13. kræver, at Den Europæiske Investeringsbank - som det eneste bankinstitut der repræsenterer EF og nyder højeste kreditværdighed - for Airbus supplerer de hidtidige nationale eksportkreditinstitutter (f.eks. COFACE, Hermes og ECGD), hvorved EF vil have et finansieringsinstrument til rådighed, som vil svare til den amerikanske Eximbank;
14. foreslår, at Airbus Industrie, overalt hvor det er muligt, afregner i ECU for at opnå større kalkulationsstabilitet og ikke være helt afhængig af den amerikanske dollar;
15. mener, at de fire partnere i Airbus Industrie bør at oprette et enkelt selskab, hvori andre europæiske partnere kunne opfordres til at deltage, og hvormed der kunne skabes grundlag for bedre driftsøkonomi og større økonomisk gennemskuelighed og hvormed der kunne opnås en udvidelse af det europæiske samarbejdsnet;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, EIB, medlemsstaternes regeringer og den amerikanske regering og kongres.

12. Det Europæiske Råd i Bruxelles

- Fælles beslutning, der erstatter dok. B2-1825, 1840, 1841 og 1842/87,

BESLUTNING

om Det Europæiske Råd i Bruxelles

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til resultaterne af Det Europæiske Råd den 11. og 12. februar 1988,
 - B. der henviser til sine beslutninger af 13. maj 1987 om Den Fælles Akt ⁽¹⁾ og af 18. november 1987 ⁽²⁾ om Fællesskabets fremtidige finansiering,
 - C. der henviser til Kommissionens forslag som ændret af Europa-Parlamentet vedrørende Fællesskabets finansielle situation, den fælles landbrugspolitik, strukturfondene og budgetdisciplinen,
1. mener at Det Europæiske Råds vedtagelser om forhøjelse af Fællesskabets egne indtægter, styring af landbrugsudgifter og fordobling af strukturfondene gør det muligt at bringe Fællesskabet ud af det dødvande, hvori det har befundet sig, og fortsætte bestræbelserne for Europas fremtid;
 2. understreger, at der er gjort en indsats for at sikre kontrol med landbrugsudgifterne, navnlig inden for garantisektionen, der imidlertid stadig udgør en uforholdsmæssig stor procenddel af Fællesskabets budget, og hvis struktur stadig langt fra er tilfredsstillende;
 3. understreger, at alle medlemsstaterne, Rådet og Kommissionen i fællesskab bør gøre en indsats for at begrænse landbrugsproduktionen til de maksimale garanterede produktionsmængder under anvendelse af alle til rådighed stående foranstaltninger, som f.eks. braklægning, ekstensivering af driften, førtidspensionering og direkte indkomststøtte til mindre landbrugere, idet der til stadighed må tages særligt hensyn til familiebedrifter i landbruget;

⁽¹⁾ EFT nr. C 156 af 15.6.1987, s. 52.

⁽²⁾ EFT nr. C 345 af 21.12.1987, s. 43.

Torsdag den 10. marts 1988

4. understreger betydningen af fordoblingen af strukturfondene, selv om den først finder sted i 1993, idet dette vil bidrage til at styrke den økonomiske og sociale samhørighed, og understreger behovet for en kvalitativ styrkelse af fondene i respekt for samråds- og samarbejdsprocedurerne;
5. finder, at virkeliggørelse af det indre marked må ses i sammenhæng med de foranstaltninger, som Kommissionen foreslår på det sociale område, og foranstaltninger vedrørende den økonomiske samhørighed, der går videre end strukturfondene;
6. gentager som sin overbevisning, at virkeliggørelsen af det indre marked og navnlig liberaliseringen af kapitalbevægelserne bør ledsages af betydelige fremskridt i retning af en monetær union; forventer, at det kommende europæiske råd i Hannover vedtager afgørelser med henblik på gennemførelse af en virkelig økonomisk og monetær integration, navnlig gennem en udbygning af EMS;
7. forventer af Det Europæiske Råd, at spørgsmålene om den økonomiske fornyelse vil finde en central plads i drøftelserne under det kommende topmøde i Hannover, og at fristerne i hvidbogen vedrørende gennemførelsen af det indre marked i denne forbindelse vil blive overholdt;
8. beklager, at den indgåede aftale fører til en kraftig begrænsning i udviklingen af nye fællesskabspolitikker, og konstaterer, at endda visse eksisterende politikker risikerer at blive kraftigt beskåret som følge af de trufne afgørelser;
9. bemærker, at der er sket en udvikling henimod at gøre ordningen med de egne indtægter mere progressiv, idet der er indført en BNP-nøgle i den fjerde indtægt, men beklager, at Rådet ikke fuldt ud har taget hensyn til Parlamentets forslag;
10. kræver, at enhver afgørelse vedrørende Fællesskabets egne indtægter og udgifts- og indtægtsniveauet træffes på grundlag af udarbejdelse og anvendelse af en interinstitutionel aftale mellem budgetmyndighedernes to parter;
11. gør opmærksom på, at det med en sådan aftale, som på forhånd udelukker fastsættelse af årlige tærskler for indtægterne, bør være muligt at udarbejde en form for budgetdisciplin gældende for alle fællesskabets udgifter, og hvormed alle institutioner, der er tilknyttet udarbejdelsen, forpligtes;
12. fastholder, at det er nødvendigt at sørge for, at forhandlingerne om den interinstitutionelle aftale finder sted sideløbende med bestræbelserne på at få vedtaget 1988-budgettet, og håber, at denne aftale kan være undertegnet, før det vedtages en afgørelse om Fællesskabets egne indtægter;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til formanden for Det Europæiske Råd, Rådet og Kommissionen.

13. Kvinder og beskæftigelse

— dok. A2-267/87

BESLUTNING

om kvinder og beskæftigelse

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine beslutninger af 11. februar 1981 om kvindens stilling i Det europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, 17. januar 1984 om kvindens situation i Europa ⁽²⁾ og 16. februar 1984 om arbejdsløshed blandt kvinder ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. C 50 af 9.3.1981, s. 35.

⁽²⁾ EFT nr. C 46 af 20.2.1984, s. 42.

⁽³⁾ EFT nr. C 77 af 19.3.1984, s. 80.

Torsdag den 10. marts 1988

- der henviser til Rådets resolutioner af 12. juli 1982 og 24. juli 1986 om fremme af lige muligheder for mænd og kvinder ⁽¹⁾ ⁽²⁾, 7. juni 1984 om foranstaltninger til bekæmpelse af kvindearbejdsløsheden ⁽³⁾ og 11. december 1986 om et handlingsprogram for øget beskæftigelse,
 - der henviser til Rådets henstilling om fremme af positive foranstaltninger til fordel for kvinder (84/635/EØF),
 - der henviser til Kommissionens meddelse til Rådet om lige muligheder for mænd og kvinder (Fællesskabets program på mellemlang sigt - 1986-1990),
 - der henviser til sin beslutning af 11. november 1986 om kvindernes problemer i forbindelse med omstrukturering af arbejdsmarkedet ⁽⁴⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 10. marts 1986 om børnepasningsfaciliteter ⁽⁵⁾,
 - der henviser til beslutningsforslag,
 - af Tongue m.fl. om diskrimination af kvinder i den britiske »Employment Protection Act« (jobsikringslov) (dok. B 2-553/85),
 - af Daly m.fl. om kvinders beskæftigelse (dok. B2-932/85),
 - af van den Heuvel om kvinders uacceptable arbejdsforhold (dok. B2-1640/85),
 - af Tongue m.fl. om en politik for ligeberettigelse som kontraktbetingelse (dok. B2-188/86),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Kvinders Rettigheder (A2-267/87),
- A. der henviser til, at kvindebeskæftigelsen både udtrykt i antal beskæftigede og som en procentdel af arbejdsstyrken er steget i de senere år i de fleste af EF's medlemsstater, men at arbejdsløsheden blandt kvinder til trods herfor er steget hurtigere end blandt mænd,
- B. der henviser til, at antallet af kvinder, der er hoved- eller eneforsørgere, er steget som følge af arbejdsløsheden blandt mænd og det stigende antal familier med kun en familiepart,
- C. der henviser til, at selv om det er lykkedes nogle få kvinder ifølge Eurostat i 1986 i Europa steg fra 5 mio over 6,7 mio til mere end 7 mio,
- D. der henviser til, at selv om det er lykkedes nogle få kvinder at opnå vigtige ledende stillinger, er størstedelen af kvinder koncentreret inden for traditionelle kvindeerhverv, hvoraf nogle er dårligt betalte og sårbare over for virkningerne af omstruktureringer; understreger derfor nødvendigheden af foranstaltninger, der kan sikre en bedre repræsentation af kvinder på alle beskæftigelsesniveauer og inden for alle erhverv,
- E. der henviser til, at en udstrakt anvendelse af ny teknologi inden for alle beskæftigelsessektorer medfører strukturelle ændringer i udbuddet af og efterspørgslen efter arbejdspladser og navnlig af kvindernes beskæftigelsesmuligheder, og fremhæver, at kvinder generelt er beskæftiget i job i de laveste og mellemste løngrupper, hvorfor det er bydende nødvendigt at nedbryde uddannelsesskrankerne, som forhindrer, at kvinder i større omgang ansættes i stillinger, hvor der kræves tekniske eller naturvidenskabelige kvalifikationer,

⁽¹⁾ EFT nr. C 186 af 21.7.1982, s. 3.⁽²⁾ EFT nr. C 203 af 12.8.1986, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. C 161 af 21.6.1984, s. 4.⁽⁴⁾ EFT nr. C 322 af 15.12.1986, s. 66.⁽⁵⁾ EFT nr. C 88 af 14.4.1986, s. 21.

Torsdag den 10. marts 1988

- F. der henviser til, at mange kvindelige arbejdstagere ikke er dækket af en række vigtige sociale bestemmelser gældende for arbejdsmarkedet, f.eks. ydelser ved sygdom, sundheds- og sikkerhedsforanstaltninger og rettigheder og ydelser ved moderskab,
 - G. der er sig bevidst, at der er sket forskelsbehandling med hensyn til beskæftigelse og forfremmelser af kvinder, og at både offentlige og private arbejdsgivere stadig diskriminere kvinderne til trods for, at en sådan praksis er forbudt i henhold til både national lovgivning, og EF-lovgivning,
 - H. der henviser til Kommissionens nylige meddelse (KOM(87) 105), som sigter mod at fjerne forskelsbehandling mellem mænd og kvinder inden for den sociale arbejdsmarkedslvgivning; der imidlertid advarer imod at nedsætte de sundheds- og sikkerhedsnormer, der er gældende for alle arbejdstagere,
 - I. der ønsker gennemførelse af Rådets resolution af 11. december 1986 om et handlingsprogram for øget beskæftigelse, hvori det klart er fastsat, at kvinderne i højere grad skal have lige adgang til og lige muligheder på arbejdsmarkedet,
 - J. der navnlig glæder sig over den store betydning, der i dette handlingsprogram tillægges igangsætning af virksomheder og sociale initiativer med henblik på oprettelse af arbejdspladser, men konstaterer, at dette program endnu ikke har ført til konkrete foranstaltninger, og at Parlamentet fortsat afventer et passende svar fra Kommissionen og Rådet vedrørende dette spørgsmål,
 - K. der anser det for nødvendigt at fremme konkrete foranstaltninger, som skal føre til, at en række af myterne om kvindens rolle i samfundet aflives, myter, der har rod i konservative ideologiske fordomme, ifølge hvilke erhvervsudøvelse først og fremmest er et mandsdomineret ansvarsområde, og som resulterer i, at kvinden får en marginalposition og utilstrækkelig etisk og materiel ansporing til at tage aktivt del i det økonomiske liv, og derfor henstiller til medlemsstaterne, kvindeorganisationerne og de politiske partier at iværksætte en række arrangementer, der direkte henvender sig til offentligheden, idet der således skabes forudsætninger for at udrydde denne opfattelse,
 - L. der henviser til, at det altid er vanskeligt for kvinder at forlige familieliv og erhverv;
1. beklager stærkt den stadig større arbejdsløshed blandt kvinder, de mange brud på ligestillingslovene og medlemsstaternes regerings ringe interesser for problemet med kvinders arbejdsløshed generelt;
 2. finder, at kvinderne stadige er dårligt stillet på arbejdsmarkedet, og at de navnlig er utilstrækkeligt repræsenteret i de højere stillingsgrupper såvel i den private som i den offentlige sektor, selv også i de tilfælde, hvor der ved lov er indført fuld ligestilling af begge køn, og henstiller til alle medlemsstater at etablere procedurer, f.eks. gennem nationale ligebehandlingsorganer og faglige organisationer, for at fremme og kontrollere væksten i antallet af kvinder, der er repræsenteret på beslutningstagende niveauer inden for offentlige og private organisationer,
 3. beklager at det i mange af EF's medlemslande gøres mere og mere vanskeligt at løse kvindernes beskæftigelsesproblemer;
 4. henviser til, at der i nogle kredse er en tendens til at forklejne deltidsarbejde, selv om mange kvinder med familieforpligtelser søger deltidsarbejde, fordi det passer ind i deres personlige situation, og beklager, at denne form for arbejde ikke er sikret den status, aflønning eller de vilkår, den fortjener, samt at mange kvinder på deltid kun i ringe omfang eller slet ikke har sikkerhed i ansættelsen;
 5. mener, at Rådet snarest bør vedtage direktivet om frivilligt deltidsarbejde for således at undgå yderligere forskelsbehandling af kvinder, som er nødt til at acceptere en type arbejde, der hverken sikrer dem økonomisk uafhængighed eller karriere, medens det er meget fordelagtigt for arbejdsgiverne, at arbejdsmarkedet bliver mere fleksibelt og muliggør ulovlig og underbetalt beskæftigelse;

Torsdag den 10. marts 1988

6. minder Kommissionen om at Parlamentets anmodning om, at der udarbejdes et direktiv om særlige arbejdskontrakter, hvor retsstillingen for deltidsarbejde, personer med midlertidigt arbejde, vikarer, hjemmearbejdende osv. bør forbedres, navnlig for så vidt angår aflønning, social sikring og retsbeskyttelse;

7. mener, at der er behov for særlige undersøgelser om de kvinder — der navnlig er fra den tredje verden — som arbejder i hjemmene som hushjælp, især i forbindelse med deres løn, deres socialsikringsforhold, juridiske beskyttelse, mv. og at alle de nødvendige foranstaltninger må træffes for at sikre deres rettigheder, hvilket ikke sker i øjeblikket;

8. kræver, at gældende ansættelsespraksis hos offentlige og privat arbejdsgivere udvides med konkrete foranstaltninger til forøgelse af andelen af kvinder i de brancher, i hvilke de i øjeblikket er stærkt underrepræsenteret, f.eks. de tekniske fag, ingeniørfagene og de nye teknologier;

9. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter til inden for deres forskellige ansvarsområder som led i et socialt integreret Europa at træffe foranstaltninger til en omlægning af arbejdstiden med henblik på en bedre livskvalitet, lettelse af kvindernes adgang til arbejdsmarkedet samt en bedre fordeling mellem mænd og kvinder af arbejdet i hjemmet, og gør opmærksom på, at deltidsarbejde vil få større betydning i forbindelse med denne omlægning af arbejdstiden;

10. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til fremme af fordeling af ansvaret i familie- og arbejdslivet, som det anføres i Kommissionens program på mellemlang sigt (1986-1990) for lige muligheder for mænd og kvinder;

11. beklager, at kvinder stadig kun tjener 70-75 % af, hvad mænd tjener i EF, og at princippet om lige løn for lige arbejde endnu ikke er omsat til virkelighed for kvinderne på arbejdsmarkedet;

12. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til endelig gennemførelse af EØF-direktiv 75/117 om lige løn for lige arbejde, da meget tyder på, at princippet om lige løn for lige arbejde ikke er helt klar, ikke er blevet forstået og ikke er gennemført i praksis og henstiller til arbejdsmarkedets parter at intensivere deres bestræbelser på at indgå aftaler om lige løn for lige arbejde, herunder foranstaltninger med henblik på, at der bliver omvendt bevisbyrde;

13. kræver, at der i EF-regi udarbejdes klare kriterier for jobevaluering, da dette er en væsentlig forudsætning for lige løn for lige arbejde, og dette princip ofte ikke overholdes for kvindernes vedkommende, og beklager, at man endnu ikke har drøftet udstedelsen af et direktiv om den korrekte klassificering;

14. bemærker i forbindelse med kollektive aftaler, at indførelsen af strenge EF-mindstekrav ikke må true og dermed indskrænke kvindernes beskæftigelsesmuligheder, men at øget fleksibilitet på den anden side vil give kvinderne større fordele, og finder, at der i kollektive aftaler må inkorporeres programmer omfattende positive aktioner med klare måltal;

15. anmoder Kommissionen om at forelægge et forslag om princippet om omvendt bevisbyrde i sager vedrørende lige muligheder, som det anføres i Kommissionens program på mellemlang sigt (1986-1990) for lige muligheder for mænd og kvinder;

16. beklager, at sanktionerne over for arbejdsgivere, som har overtrådt ligestillingslovgivningen, hverken har en tilstrækkelig afskrækkende virkning eller indebærer en tilfredsstillende erstatning til ofret, og beklager endvidere, at kendelser afsat af arbejdsretlige instanser ikke finder udstrakt anvendelse;

17. opfordrer medlemsstaterne til at tage/støtte initiativer, der skal gøre det lettere for kvinder at vende tilbage til arbejdsmarkedet efter afbrydelse af karrieren ved at sikre uddannelses- og omskolingsfaciliteter, og at sikre at alle økonomiske beslutningstagere overholder bestemmelserne om barsels- og forældreorlov;

Torsdag den 10. marts 1988 .

18. kræver, at man i alle medlemslandene ufortøvet afhjælper mangelen på børnepasningsfaciliteter, hvilket opfordrede til i ovennævnte beslutning af 10. marts 1986 om børnepasningsfaciliteter;

19. er overbevist om, at en mere rimelig fordeling blandt kvinder og mænd af byrderne i forbindelse med udearbejde og familieforpligtelser vil medvirke til, at kvinden kan spille en større rolle på arbejdsmarkedet;

20. henstiller endvidere til Kommissionen, at den med alle de til rådighed stående juridiske virkemidler får medlemsstaterne til at overholde direktiverne om ligebehandling;

21. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til direktiv om ændring af de gældende ligestillingsdirektiver, så de kommer til at omfatte programmer for positiv forskelsbehandling både i den offentlige og den private sektor;

22. beklager, at Rådet som følge af hårdnakket modstand fra flere medlemsstater ikke har vedtaget direktivforslaget om forældreorlov og orlov af familiemæssige årsager;

23. opfordrer Rådet til at vedtage dette direktivforslag, som fastsætter bestemmelser om den erhvervsaktive kvindes og mands ret til at tage forældreorlov hver gang, dette er nødvendigt;

24. henviser til sin beslutning af 11. juni 1986 om vold mod kvinder (¹), og glæder sig over hensigtserklæringen om fremsættelse af forslag med henblik på at forsøge at løse problemet vedrørende seksuelle overgreb på arbejdspladsen, og noterer sig indholdet af Kommissionens beretning om problemet i forbindelse med seksuelle overgreb i EF's medlemsstater (V/412/1/87);

25. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at sikre, at gennemførelsen af forslaget om en fordobling af strukturfondene og dermed også bevillingerne til ESF gennem generøse og resolute foranstaltninger kommer til at bevirke, at kvinderne får mulighed for adgang og tilbagevenden til arbejdslivet, og understreger, at der navnlig bør lægges vægt på kvindernes erhvervsuddannelse og oprettelsen af nye arbejdspladser;

26. bemærker, at det til afkræftelse af myten om kvindens rolle i samfundet og til sikring af lige rettigheder for kvinderne med hensyn til adgang til arbejdsmarkedet og karrieremuligheder er bydende nødvendigt, at:

- a) pigernes horisont udvides i en så tidlig skolealder som mulig,
- b) forældrenes og lærernes holdning bliver mere positiv i overvejelserne om pigernes fremtidige karrieremuligheder,
- c) erhvervsvejlederne, der spiller en vigtig rolle i denne forbindelse, gør en mere energisk indsats for at tilskynde unge kvinder til at sætte sig højere sociale og erhvervmæssige mål,
- d) det — dersom kvinder skal opnå lige adgang til arbejdsmarkedet og lige karrieremuligheder — erkendes, at det er afgørende for kvinderne, at de får en bedre uddannelse, der alene vil kunne gøre det muligt for dem at få adgang til jobs, der i modsætning til de såkaldte kvindejobs ikke sættes i forbindelse med et bestemt køn, og — netop for de kvinder, der har et uregelmæssigt arbejdsliv — opnå større faglig fleksibilitet, som de har meget stort behov for, hvis de skal opnå adgang til arbejdsmarkedet,
- e) det sikres, at statistikkerne inden for kort tid viser kvindernes andel i karrierevalgene;

27. er af den opfattelse, at det hvis disse mål skal nås, er nødvendigt på såvel nationalt plan som på fællesskabsplan at fremme og støtte:

- a) programmer med tilskud for efteruddannelse af kvinder, navnlig inden for økonomisk aktivitet og ny teknologi, samt fyldestgørende uddannelse og vejledning,
- b) programmer med tilskud for beskæftigelse af kvinder,

(¹) EFT nr. C 176 af 14.7.1986, s. 79.

Torsdag den 10. marts 1988

- c) uddannelsesprogrammer om oprettelse af kooperativer for kvinder,
 - d) programmer, der giver kvinder mulighed for adgang og tilbagevenden til arbejdsmarkedet,
 - e) programmer, der giver kvinder mulighed for at få adgang til traditionelle mandejobs;
28. glæder sig over Rådets vedtagelse af et handlingsprogram for erhvervsuddannelse og forberedelse af unge til arbejds- og voksenlivet (KOM(87) 90 endel.), og anser det for positivt, at der vises forståelse for nødvendigheden af erhvervsvejledning og -rådgivning af unge kvinder.
29. kræver en strengere håndhævelse af den eksisterende lovgivning vedrørende kønsdiskriminering i stillingsannoncer og ansættelsesprocedurer, og henstiller til arbejdsgiverne, og de i deres stillingsopslag, stillingsannoncer osv. aktivt opfordrer kvinderne til at søge jobs, i hvilke de er underrepræsenteret;
30. mener, at det er af grundlæggende betydning, at der iværksættes foranstaltninger vedrørende undervisningsplaner og undervisningsmetoder, og opfordrer Kommissionen til at lette drøftelser mellem medlemsstaterne om indholdet af undervisningsplaner og undervisningsmetoder;
31. opfordrer regeringerne i EF's medlemslande til at gennemføre en samarbejdspolitik for samfundsmæssig vækst gennem øgede investeringer i uddannelse, faglig uddannelse og den offentlige og private sektor med henblik på at forbedre beskæftigelsesmulighederne for både kvinder og mænd, sammenkædet med forbedringer i den sociale infrastruktur;
32. understreger behovet for, at kvinder tilskyndes til at tilslutte sig og i fuld udstrækning deltage i arbejdet i fagforeninger og politiske partier med henblik på at udøve større indflydelse til forbedring af kvindens stilling på arbejdsmarkedet;
33. anmoder på ny Kommissionen om at oplyse, hvorledes den agter at realisere en politik for prognoser vedrørende beskæftigelsesmulighederne i medlemsstaterne på kort og mellemlang sigt på grundlag af videnskabelige metoder med henblik på at fastslå det sandsynlige stillingsudbud på markedet og påvise de sektorer, hvor dette udbud forefindes;
34. opfordrer medlemsstaterne til at fremme kvinders adgang til arbejdsmarkedet bl.a. gennem indførelse af muligheden for særbeskatning og afskaffelse af forældede beskyttelsesforanstaltninger for kvinder på arbejdspladsen;
35. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

14. Ligebehandling af mænd og kvinder

— dok. A2-294/87

BESLUTNING

om manglende overholdelse af direktiverne om ligebehandling af kvinder og mænd
(problemet med indirekte diskriminering)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til direktiverne om ligeløn og ligebehandling af mænd og kvinder, særlig Rådets direktiv om ligestilling (76/207/EØF) af 9. februar 1976 ⁽¹⁾, og Rådets direktiv om ligebehandling med hensyn til social sikring (79/7/EØF), af 19. december 1978 ⁽²⁾,
- der henviser til forslag til beslutning af Lizin og Van Hemeldonck (dok. B2-1131/86),

⁽¹⁾ EFT nr. L 39 af 14.2.1976, s. 40.

⁽²⁾ EFT nr. L 6 af 10.1.1979, s. 24.

Torsdag den 10. marts 1988

- der henviser til sin beslutning af 12. juli 1985 om memorandum fra Kommissionen til Rådet om indkomstbeskatning og ligebehandling af mænd og kvinder ⁽¹⁾,
 - der henviser til Kommissionens meddelelse om regler om særbeskyttelse af kvinder i Det Europæiske Fællesskabs medlemsstater (KOM(87) 105 endel.) samt Rådets konklusioner af 26.5.1987 ⁽²⁾,
 - der henviser til Equal Opportunities Commission's rapport fra 1987 om indirekte diskriminering (udarbejdet af Angela Byre),
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om kvinders Rettigheder (dok. A2-294/87),
- A. der henviser til, at de nævnte direktiver klart omhandler begrebet indirekte diskriminering, uden at det dog defineres nærmere,
- B. der henviser til, at dette begreb omtales i visse medlemsstaters lovgivning vedrørende ligeløn og ligebehandling, uden at det defineres nærmere, og at det ikke nævnes i visse andre medlemsstaters lovgivning, men at der heri gives eksempler på indirekte diskriminering,
- C. der henviser til, at det første direktiv omhandler erhvervsklassificeringssystemet, som ofte medfører indirekte løndiskriminering i forbindelse med løn, bonus for bestemte arbejder, arbejdstagernes status osv.,
- D. der henviser til, at beskatningssystemet i visse medlemsstater medfører indirekte diskriminering,
- E. der henviser til, at aldersgrænserne med hensyn til ansættelse og karriereforløb også medfører indirekte diskriminering,
- F. der henviser til, at nogle af reglerne om særbeskyttelse medfører indirekte diskriminering endog af lovmæssig art,
- G. der henviser til, at indirekte diskriminering har samme virkning som direkte diskriminering,
- H. der henviser til, at denne indirekte diskriminering hindrer gennemførelsen af direktiverne om ligeløn, ligestilling og ligebehandling med hensyn til social sikring,
- I. der henviser til, at det i de fleste tilfælde er meget vanskeligt for den kvinde, der har været udsat for diskriminering at fremlægge bevis for den indirekte diskriminering, og at der følgelig er et alvorligt problem med bevisbyrden,
- J. der henviser til, at Kommissionen fuldt ud er klar over disse problemer, eftersom den behandler dem i forskellige rapporter,
1. opfordrer Kommissionen til mere energisk at udfylde sin rolle som Traktaternes vogter for så vidt angår indirekte forskelsbehandling;
2. opfordrer Kommissionen til at handle hurtigt og træffe de nødvendige foranstaltninger:
- en definition på fællesskabsplan af begrebet indirekte diskriminering,
 - en EF-vejledning om erhvervsklassifikationer og -specifikationer,
 - et forslag til direktiv med henblik på gennemførelse af individuel beskatning, baseret udelukkende på den enkelte persons indkomst, også hvor der er tale om ægtepar eller samboende,
 - et forslag til direktiv, der skal bringe alle nationale lovmæssige sociale foranstaltninger vedrørende moderskab på niveau med bestemmelser og foranstaltninger i den mest progressive medlemsstat,
 - et forslag til direktiv om omvendt bevisbyrde i overensstemmelse med dets egne henstillinger,
3. opfordrer Kommissionen til:
- at foretage en grundig gennemgang af beskyttelseslovgivningen i de forskellige medlemsstater med henblik på undersøgelse af formål og reelle virkninger samt til at foreslå andre formuleringer i de tilfælde, hvor de virker diskriminerende,
 - og energisk at fortsætte de traktatbrudssager, der er indledt over for medlemsstaterne vedrørende reglerne om særbeskyttelse;

⁽¹⁾ EFT nr. C 229 af 9.9.1985, s. 128.⁽²⁾ EFT nr. C 178 af 7.7.1987, s. 4.

Torsdag den 10. marts 1988

4. opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med udtalelsen fra Det Rådgivende Udvalg for Ligestilling mellem Mænd og Kvinder,
- at kontrollere, at de bestemmelser, som anvendes ved deltidsarbejde, ikke medfører indirekte diskriminering, idet disse bestemmelser faktisk overvejende berører kvinder, og navnlig:
 - at sørge for, at de beskæftigelsestilbud, der navnlig sigter mod kvinder, såsom deltidsarbejde, flekstid og vikararbejde, ikke virker diskriminerende ved at reducere kvindernes muligheder for at få fuldtidsarbejde,
 - at sørge for, at den sociale sikring og andre rettigheder for deltidsarbejdende er helt på linje med det, der gælder for heltidsarbejdende, og der ikke på nogen sker ophævelse heraf eller ændringer heri,
 - at udvirke, at betingelserne for tildeling af de sociale ydelser, der omfattes af direktivet, opfyldes af arbejdstagere af begge køn uafhængigt af ægteskabelig stilling, idet ægtefællens indkomst er uden betydning for ydelsens størrelse,
 - at sikre sig, at de tillæg, der findes i visse nationale lovgivninger til fordel for forsørgelsesberettiget ægtefælle, ikke i praksis giver anledning til diskriminering;
5. opfordrer medlemsstaterne og arbejdsmarkedets parter til snarest muligt at foretage en grundig undersøgelse af reglerne om særbeskyttelse,
6. opfordrer Rådet til straks at vedtage direktivforslaget om frivilligt deltidsarbejde, direktivforslaget om vikararbejde og arbejdskontrakter af begrænset varighed samt direktivforslaget og forældreorlov og orlov af familiemæssige årsager,
7. opfordrer Kommissionen til at udarbejde en rapport om gældende bestemmelser mod indirekte diskriminering i medlemsstaterne samt om gennemførelsen af disse bestemmelser,
8. opfordrer Kommissionen til fortrinsmæssige og hurtigt at behandle individuelle klager over indirekte forskelsbehandling;
9. kræver, at samtlige europæiske konventioner skal indeholde en bestemmelse om fjernelse af enhver form for indirekte uligheder og om fremme af ligebehandling af mandlige og kvindelige arbejdstagere;
10. opfordrer medlemsstaterne til at efterleve Domstolens domme om ligebehandling af mænd og kvinder;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Kommissionen, EF-Domstolen, Rådet samt medlemsstaternes parlamenter og regeringer.

15. Miljø

a) dok A2-315/87

BESLUTNING

om gennemførelsen af EF-direktiver om forbedring af luftkvaliteten i den nationale lovgivning

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Det Europæiske Miljøår,
- der henviser til Kommissionens tredje og fjerde årsberetning til Europa-Parlamentet om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten 1985 og 1986 ⁽¹⁾,
- der henviser til det fjerde handlingsprogram for De Europæiske Fællesskaber på miljøområdet (1987-1992) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Tredje årsberetning: EFT nr. C 220 af 1.9.1986 — Fjerde årsberetning: EFT nr. C 338 af 16.12.1987
⁽²⁾ EFT nr. C 289 af 29.10.1987, s. 3.

Torsdag den 10. marts 1988

- der henviser til den mangelfulde gennemførelse af direktiverne 80/779 (svovldioxid og svævestøv), 82/884 (bly i luften), 34/360 (industrianlæg) og 85/210 (blyindholdet i benzin) i den nationale lovgivning, med det formål at forbedre luftkvaliteten,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-315/87),
- A. der er klar over, at EF-befolkningen tillægger miljøbeskyttelse større og større betydning,
- B. der henviser til, at der i mellemtiden findes i alt 780 EF-direktiver, hvoraf 198 vedrører miljø- og forbrugerbeskyttelse (162 miljø- og 36 forbrugerbeskyttelsesdirektiver), og at alene 55 af disse direktiver medfører problemer i forbindelse med gennemførelsen i den nationale lovgivning,
- C. der henviser til, at antallet af overtrædelser inden for miljø- og forbrugerbeskyttelse er steget betydeligt i 1986 (således er antallet af henstillingsskrivelser steget fra 69 i 1985 til 134 i 1986, hvilket næsten betyder en fordobling),
- D. der er forarget over, at enkelte medlemsstater ikke blot undlader at anvende retsakter, de selv har været med til at vedtage, men endvidere også misligholder Domstolens domme,
- E. der henviser til, at Kommissionens Generaldirektorat for Miljø, Forbrugerbeskyttelse og Nuklear Sikkerhed i tilknytning til Europa-Parlamentets beslutning om behandling af affald i Det europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ har oprettet en særlig tjenestegren, der beskæftiger sig med kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten.
- F. der ved, at en ensartet, fuldstændig og samtidig gennemførelse af fællesskabsretten i alle medlemsstaterne er en forudsætning for et retsfællesskabs eksistens, især også med henblik på gennemførelsen af det planlagte indre marked inden 1992;

Kommissionen

1. glæder sig over, at Rådet i sin resolution om videreførelse og gennemførelse af en politik og et handlingsprogram for De Europæiske Fællesskaber på miljøområdet ⁽²⁾ har overtaget Europa-Parlamentets krav om, at Kommissionen skal undersøge anvendelsen og de praktiske følger af den eksisterende fællesskabspolitik og regelmæssigt forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en oversigt herover, og kræver derfor, at Kommissionen hvert år forelægger en særberetning om Fællesskabets miljøpolitik i lighed med beretningerne om landbrugs- og konkurrencepolitikken;
2. glæder sig især over Kommissionen plan om — således som den har givet meddelelse om i punkt 2.2.6. i det fjerde handlingsprogram på miljøområdet (1987-1992) ⁽³⁾ — at ville intensivere dialogen med centrale eller, alt efter omstændighederne, regionale myndigheder i medlemsstaterne, således at der foretages en ensartet gennemførelse af direktiverne i alle medlemsstaterne;
3. opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at gøe personer, der sidder på vigtige poster i Fællesskabet, og som skal anvende EF-retsakterne, f.eks. dommere og tjenestemænd i den offentlige forvaltning, osv., fortrolig med fællesskabsretten, f.eks. ved afholdelse af seminarer, og derved gøre dem opmærksom på nødvendigheden af en vis kohærens i gennemførelsen af fællesskabsretsakterne;
4. opfordrer Kommissionen til at udarbejde et projekt for regelmæssig ajourføring af fællesskabslovgivningen på miljøområdet, der systematisk fjerner de direktiver eller enkelte artikler, der er blevet forældet af efterfølgende ændringer, således at myndighederne og borgerne får lettere adgang til læselige og klare bestemmelser;

⁽¹⁾ EFT nr. C 127 af 14.5.1984, s. 67.

⁽²⁾ EFT nr. C 156 af 15.6.1987, s. 138.

⁽³⁾ KOM(86) 485 endel.

Torsdag den 10. marts 1988

5. henviser til selvmodsigelserne mellem den tredje og den fjerde årsberetning til Europa-Parlamentet om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten, for så vidt angår gennemførelsen af enkelte direktiver i den nationale lovgivning og opfordrer derfor Kommissionen til at sørge for, at nationale lovgivningsforanstaltninger kun må betegnes som værende forenelige med et direktivs ordlyd, hvis de efter en indgående juridisk undersøgelse foretaget af Kommissionen anses for at være i overensstemmelse med direktiverne;

6. beklager, at den fjerde årsberetning til Europa-Parlamentet om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten — 1986 — først er blevet offentliggjort i september 1987, endog kun i et internt kommissionsdokument, og at denne beretning endnu ikke pr. december 1987 er blevet offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende;

7. opfordrer udtrykkeligt Kommissionen til fortsat at lægge pres på de forskellige nationale myndigheder — som nævnt i punkt 30 i den fjerde årsberetning — med henblik på rettidig og fuldstændig gennemførelse af direktiverne i den nationale lovgivning;

8. glæder sig på den ene side over, at Kommissionen efter gentagne opfordringer fra Parlamentet har givet dettes tjenestegrene adgang til det af Kommissionen forvaltede interinstitutionelle automatiserede dokumentationssystem for fællesskabsret (CELEX), hvis sektion 7 omhandler de nationale gennemførelsesbestemmelser for direktiver, men beklager på den anden side, at de der indlæste data — på grund af personalemangel — overhovedet ikke svarer til det nuværende gennemførelsesniveau for direktiver i den nationale lovgivning, hvorved CELEX-databasens nytteværdi må drages stærkt i tvivl;

9. opfordrer Kommissionen til at oprette sit eget miljøinspektorat, der skal kontrollere gennemførelsen af fællesskabsretten i medlemsstaterne, og hvis opgave det bør være at kontrollere den rent faktiske gennemførelse af fællesskabsretten på stedet, f.eks. ved hjælp af mobile inspektionsstationer, stikprøver osv.;

10. beklager, at Kommissionens klageformular ved hjælp af hvilken borgeren kan henvende sig direkte til Kommissionen i tilfælde af klager i forbindelse med ikke-overholdelse af fællesskabsretsakterne, endnu er ret ukendt, og opfordrer derfor Kommissionen til:

- a) at udbrede kendskabet til denne formular gennem en mere indbydende udformning og gennem mere reklame og
- b) efter ønske at give Europa-Parlamentet indsigt i de modtagne klager;

11. beklager Kommissionens hidtidige hemmelighedskræmmeri i forbindelse med det indledende stadium i anvendelsen af artikel 169 i EØF-Traktaten, og opfordrer Kommissionen til at få offentligheden i tale allerede på det tidspunkt, hvor en medlemsstat ikke har gjort Kommissionen bekendt med datoen for den formelle gennemførelse af et direktiv;

Rådet

12. gentager — i betragtning af Domstolens manglende sanktionsmuligheder i tilfælde af ikke-overholdelse af domme — det i lighed med Domstolen ⁽¹⁾ fremsatte krav ⁽²⁾ til medlemsstaterne om at gå ind for en ændring af EØF-Traktaten, f.eks. i tilslutning til art. 88 i EKSF-Traktaten, og fastlægge følgende:

- foranstaltninger, som Domstolen kan træffe, over for medlemsstater, der handler i strid med traktaten,
- systematisk kontrol med dommenes gennemførelse,
- yderligere begunstigelser skal være afhængige af, at traktatbrud bringes til ophør;

⁽¹⁾ EFT nr. C 68 af 14.3.1983, s. 32.

⁽²⁾ Beslutning i Sieglerschmidt-betænkningen, EFT nr. C 68/32 af 14.3.1983, punkt 5.

Torsdag den 10. marts 1988

Europa-Parlamentet

13. a) forpligter sig til som demokratisk institution at:
- I. virke som incitament og kontrol over for medlemsstaterne især igennem de enkelte parlamentsmedlemmer, således at de europæiske bestemmelser til behørig tid indgår i de nationale bestemmelser og gennemføres i fuldt omfang;
 - II. give sine medlemmer effektive kommunikationsmidler med henblik på at orientere offentligheden;
 - III. udnytte Udvalget for Andragender, som kunne spille en betydningsfuld rolle i forbindelse med borgernes deltagelse i kontrollen af fællesskabsbestemmelserne;
- b) anser med henblik herpå også fællesmøder mellem de nationale parlamenter og Europa-Parlamentets miljøudvalg for nyttige;
14. pålægger Europa-Parlamentets Præsidium at træffe foranstaltninger til nedsættelse af et kontroludvalg i Europa-Parlamentet på linje med Budgetkontroludvalget, hvis opgave skal bestå i:
- grundig undersøgelse af anvendelsen af fællesskabsretten i medlemsstaterne på alle områder og ikke kun på miljøområdet,
 - kontrol med Kommissionens meddelelses- og informationspligt over for Parlamentet som er fastsat i visse direktiver,
 - kontrol med de opfølgingsforanstaltninger, som skal træffes i tilknytning til Europa-Parlamentets beslutninger af de deri nævnte myndigheder,
 - kontrol med gennemførelsen af Domstolens domme og give så meget orientering derom som muligt;

Det Europæiske Fællesskabs borgere

15. opfordrer alle Det Europæiske Fællesskabs borgere til at samarbejde med Europa-Parlamentet og arbejde for gennemførelsen af Fællesskabets miljølovgivning i de enkelte stater, idet de anmoder de kompetent myndigheder om at gøre deres pligt og vedtage de bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelsen af Fællesskabets direktiver, og idet de ved hjælp af andragender til Europa-Parlamentet direkte indberetter medlemsstaternes manglende opfyldelse af deres pligt vedrørende miljøbeskyttelse;

16. opfordrer Europa-Parlamentets og Kommissionens informationskontorer, der er placeret i medlemsstaternes hovedstæder og de største europæiske byer, til at overveje en informationskampagne om gennemførelsen af fællesskabsbestemmelserne på miljøområdet;

*
* *
*

17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen samt medlemsstaternes parlamenter, regeringer og justits- og miljøministre.

Torsdag den 10. marts 1988

b) dok. A2-298/87

BESLUTNING**om gennemførelsen af EF's vandlovgivning***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF's vandlovgivning, navnlig Rådets direktiv 76/464 af 4. maj 1976 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø ⁽¹⁾, Rådets direktiv 80/778 af 15. juli 1980 om kvaliteten af drikkevand ⁽²⁾ og Rådets direktiv 76/160 af 8. december 1975 om kvaliteten af badevand ⁽³⁾,
 - der henviser til det fjerde handlingsprogram på miljøområdet (1987-1992) ⁽⁴⁾,
 - der henviser til Kommissionens årsberetninger til Europa-Parlamentet om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten,
 - der henviser til Det Europæiske Miljøår,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-298/87),
- A. der henviser til, at Kommissionen i det fjerde handlingsprogram på miljøområdet erklærer, at den i fremtiden vil lægge særlig stor vægt på gennemførelsen af fællesskabsretten på miljøområdet,
- B. der henviser til, at det er forpligtet til at sikre demokratisk kontrol og overvågning af alle aspekter i forbindelse med Kommissionens virksomhed,
- C. der henviser til, at en tilfredsstillende gennemførelse af miljødirektiver kræver væsentligt mere end blot vedtagelse af national gennemførelseslovgivning,
- D. der henviser til, at gennemførelse skal være ensbetydende med opnåelsen af konkrete og målelige resultater og virkninger,
- E. der henviser til, at der er udbredt utilfredshed med de høringsprocedurer, som Kommissionen anvender under udarbejdelsen af forslag til retsforskrifter på miljøområdet,
- F. der henviser til, at en af hovedårsagerne til, at medlemsstaterne ikke fuldt ud har gennemført EF's vandlovgivning, ofte er deres tilbageholdenhed med at foretage tilstrækkeligt omfattende offentlige investeringer,
- G. der henviser til, at der på grund af den stadig større opmærksomhed alle samfundsgrupper, og navnlig forbrugerne, vies miljøspørgsmålene, hersker udbredt bekymring over, at medlemsstaterne ikke overholder EF's miljølovgivning,
- H. der henviser til, at gennemførelsen af EF-direktiver i visse medlemsstater synes at blive udsat så længe som overhovedet muligt,
- I. der henviser til, at landbrugsvirksomhed kan være ensbetydende med væsentlig vandforurening,
- J. der henviser til, at princippet om, at »forureneren betaler«, nu er blevet accepteret af medlemsstaterne og nedfældet i Den Europæiske Fælles Akt,

⁽¹⁾ EFT nr. L 129 af 18.5.1976, s. 23.⁽²⁾ EFT nr. L 229 af 30.8.1980, s. 11.⁽³⁾ EFT nr. L 31 af 5.2.1976, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. C 289 af 29.10.1987, s. 3.

Torsdag den 10. marts 1988

1. mener, at medlemsstaternes utilstrækkelige gennemførelse af EF's vanddirektiver kan tilskrives følgende faktorer:
 - uunøjagtig og ufuldstændig indarbejdelse i nationale retsforskrifter,
 - praktiske og tekniske vanskeligheder i forbindelse med opnåelsen af de mål, der kræves i henhold til EF-lovgivningen, normalt på grund af utilstrækkelige offentlige investeringer,
 - manglende kendskab i offentligheden til EF-lovgivningens krav samt til de procedurer, hvorigennem Kommissionen kan underrettes om tilfælde af overtrædelser,
 - utilfredsstillende høringsprocedurer, der resulterer i, at EF-lovgivningen kun får ringe tilslutning,
 - en udvanding af de nationale regeringers forslag under forhandlingerne i Rådet;
2. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at lægge stor vægt på gennemførelsen af retsforskrifter på miljøområdet under det fjerde handlingsprogram på miljøområdet (1987-1992);
3. beklager, at de administrative bestemmelser, som Kommissionen har vedtaget, ofte forhindrer, at oplysninger om overtrædelsesprocedurer mod medlemsstater offentliggøres;
4. gør opmærksom på, at der er uoverensstemmelser mellem antallet af de overtrædelsesprocedurer, der er omtalt i årsberetningerne om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten, og antallet af de procedurer, der faktisk er indledt;
5. glæder sig over, at Kommissionen har erkendt nødvendigheden af at tilskynde ikke-statslige organisationer, enkeltpersoner, lokale myndigheder og andre til at underrette Kommissionen om tilfælde, hvor bestemmelserne ikke overholdes;
6. anser det imidlertid for væsentligt, at Kommissionen skaber større offentlighed omkring EF-lovgivningens bestemmelser og navnlig omkring medlemsstaternes tilbageholdenhed i forbindelse med overholdelsen heraf, og håber, at Kommissionen i langt højere grad vil skabe offentlighed omkring klageprocedurer, igennem hvilke private enkeltpersoner kan klage over utilstrækkelig gennemførelse af fællesskabsretten;
7. hilser med tilfredshed Kommissionens beslutning i det fjerde handlingsprogram på miljøområdet om at give offentligheden adgang til sine databaser om nationale gennemførelsesforanstaltninger;
8. er i øvrigt af den opfattelse, at offentlighedens adgang til miljødata alt for ofte blot er en hensigtserklæring og ikke en konkret mulighed; opfordrer Kommissionen til at foretage en grundig undersøgelse af aspekterne af spørgsmålet om, hvorledes der kan gives borgerne reel adgang til oplysningerne i medlemsstaterne;
9. foreslår, at Kommissionen overvejer, hvordan den kan fremme direkte kontakter mellem vandmyndigheder og forureningskontrolorganer i medlemsstaterne;
10. forpligter sig imidlertid klart til at påse, at forureningskontrol varetages af myndigheder inden for den offentlige sektor;
11. anser det for nyttigt, at Kommissionen udarbejder en række metoder, der skal anvendes ved gennemførelsen af retsforskrifterne på miljøområdet;
12. mener, at det vil være gavnligt, at Kommissionen finansierer undersøgelser om gennemførelsen af retsforskrifter på miljøområdet, før der fremsættes forslag hertil;
13. advarer imidlertid Kommissionen mod at gå ind i snævre uformelle forbindelser med nationale forvaltninger i situationer, hvor det måtte være mere hensigtsmæssigt at indlede formelle retlige procedurer med henblik på at sikre overholdelse af bestemmelserne;
14. anmoder Kommissionen om at indføre administrative procedurer, der sikrer, at meddelelser om gennemførelsesforanstaltninger fra medlemsstaterne i fremtiden vil blive fremsendt til Parlamentets sekretariat;

Torsdag den 10. marts 1988

15. kræver, at Kommissionen i fremtiden udarbejder offentlige beretninger for de enkelte medlemsstater om fremskridtene i forbindelse med gennemførelsen af EF's retsfor skrifter på miljøområdet;
16. mener, at Kommissionen bør indlede overtrædelsesprocedurer mod de medlemsstater, som ikke fremsender de nationale beretninger, som kræves i adskillige miljødirektiver;
17. glæder sig over, at Kommissionen har til hensigt at undersøge behovet for en »lov om offentlighed i miljøforvaltningen« for Fællesskabet, og håber, at et sådant forslag vil blive fremsat snarest;
18. opfordrer Kommissionen til i væsentligt højere grad at lade sine informationskontorer i medlemsstaterne deltage i overvågningen af og kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten gennem en større spredning af oplysninger;
19. glæder sig over, at Kommissionen i 1987 har lagt større vægt på gennemførelsen af retsfor skrifter på miljøområdet og blandt andet har indledt en lang række overtrædelsesprocedurer mod Det Forenede Kongerige i maj 1987 og mod andre medlemsstater i august 1987;
20. henleder Kommissionens og medlemsstaternes opmærksomhed på den indgående analyse af gennemførelsen af tre EF-direktiver vedrørende vandmiljøet, der er foretaget i begrundelsen til udvalgets betænkning (dok. A2-298/87);
21. gør opmærksom på, at der i »case studies«, der er gennemført i efterfølgende begrundelse, påvises adskillige tilfælde, hvor fællesskabsretten ikke er blevet gennemført;
22. kræver, at Kommissionen, hvis dette ikke allerede er sket, indleder overtrædelsesprocedurer mod de medlemsstater, som ovennævnte betænkning påviser, ikke har gennemført fællesskabsretten;
23. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag til en forordning om indførelse af en fælles oplysningsordning med henblik på at orientere badende om badevandets kvalitet;
24. henleder opmærksomheden på manglerne i det forslag til direktiv om grænseværdier for udledning af aldrin, dieldrin, endrin og isodrin i vandmiljøet, som Rådet vedtog i maj 1987, og kræver, at kommentarerne hertil i begrundelsen til ovennævnte betænkning drøftes under behandlingen af dette forslag;
25. påpeger, at GD XI er alvorligt underbemandet, og at det personale under GD XI, der er ansvarlig for gennemførelsen, derfor er utilstrækkeligt og mangler ressourcer;
26. kan oplyse, at det vil overveje tildeling af yderligere bevillinger og personale til Kommissionen under de nuværende og kommende budgetbehandlinger, men opfordrer Kommissionen til at sikre, at dette ekstra personale rent faktisk knyttes til GD XI og beskæftiger sig med gennemførelsen af fællesskabsretsakter;
27. mener, at Kommissionen skal fortsætte sine undersøgelser vedrørende spørgsmålet om det hensigtsmæssige i at oprette et korps af EF-miljøinspektører;
28. bemærker, at det vil overveje nødvendigheden af at oprette EF-miljøinspektørstillinger i Kommissionens personaleplan på et senere tidspunkt;
29. betoner nødvendigheden af at høre et meget bredere spektrum af eksperter, herunder repræsentanter for ikke-statslige miljøorganisationer, lokale og regionale myndigheder, vandomyndigheder og forureningskontrolorganer under udarbejdelsen af Fællesskabets retsfor skrifter på miljøområdet, samt af, at overvejelser om gennemførelsen indgår på et meget tidligere tidspunkt under retsfor skrifternes udarbejdelse;
30. anmoder derfor Kommissionen om som hastesag at foretage en nyvurdering af sine høringsprocedurer i forbindelse med udarbejdelsen af retsfor skrifter på miljøområdet;
31. kræver langt større gennemsigtighed i forbindelse med Kommissionens høringsprocedurer og de procedurer, der gennemføres af medlemsstaterne;

Torsdag den 10. marts 1988

32. beklager, at det igen og igen lykkes for interessegrupper inden for industrien at få adgang til interne forberedende kommissionsdokumenter, emdens miljøorganisationer, private enkeltpersoner, lokale myndigheder og selv Europa-Parlamentet nægtes adgang hertil;
33. anser det for nødvendigt, at Kommissionen fremsætter forslag om ændring af direktiv 76/464 om forurening, der er forårsaget af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø, som kan bilægge striden om ensartede emissionsnormer kontra miljøkvalitetsmålsætninger, og henleder opmærksomheden på den fremgangsmåde, der anbefales i ovennævnte begrundelse;
34. glæder sig til at modtage oplysninger om det kommende forslag til direktiv om mindstekrav til vandkvalitet, og er af den opfattelse, at der med dette forslag måske kunne opnås enighed i debatten om ensartede emissionsnormer kontra miljøkvalitetsmålsætninger;
35. opfordrer Kommissionen til at se nærmere på, hvorledes medlemsstaterne følger princippet om, at »forureneren betaler«, og til samtidig at overveje en mulig udvikling af dette princip med hensyn til de bl.a. økonomiske fordele, der kan opnås ved forebyggelse;
36. beklager, at Kommissionen tilsyneladende ikke har fundet det hensigtsmæssigt at drøfte forslaget om mindstekrav til vandkvalitet både med Parlamentet og andre interesserede parter, navnlig ikke-statslige miljøorganisationer;
37. vedtager, for fremtiden at udarbejde periodiske detaljerede betænkninger om gennemførelsen af fællesskabsretten på miljøområdet;
38. opfordrer Kommissionen til at forelægge et udkast til resolution fra Rådet om gennemførelsen af EF's miljølovgivning inden udgangen af 1988;
39. pålægger sin formand at sende denne beslutning og udvalgets betænkning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne.

c) dok. A2-206/87

BESLUTNING

om bly i drikkevand

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Morris m.fl. om bly i drikkevand (dok. 2-1552/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Bloch von Blottnitz om vandforsyningen i EF (dok. 2-1576/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Chanterie m.fl. for PPE-gruppen om grundvandsmængdens betydning for den vandforbrugende industri i visse af Fællesskabets regioner (dok. 2-1664/84),
- der henviser til forslag til beslutning af Collins om kvaliteten af drikkevand (dok. B2-1048/85),
- der henviser til forslag til beslutning af Glinne om generel tilsætning af fluor til drikkevandet i alle Fællesskabets medlemslande (dok. B2-323/86),
- der henviser til forslag til beslutning af Tridente om forureningen af drikkevandet i Europa (dok. B2-1140/86),
- der henviser til Rådets direktiv 80/778/EØF af 15. juli 1980 om kvaliteten af drikkevand⁽¹⁾,

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 30.8.1980, s. 11.

Torsdag den 10. marts 1988

- der henviser til Rådets direktiver 75/440/EØF af 16. juni 1975 ⁽¹⁾ 79/869/EØF af 9. oktober 1979 ⁽²⁾, 80/68/EØF af 17. december 1979 ⁽³⁾, samt til Rådets beslutning 77/795/EØF af 12. december 1977 ⁽⁴⁾, som ændret af beslutning 86/574/EØF ⁽⁵⁾,
 - der henviser til sin udtalelse af 15. januar 1976 om forslag fra Kommissionen til Rådet til direktiv om normer for kvaliteten af vand bestemt til menneskeligt forbrug ⁽⁶⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (dok. A2-206/87),
- A. der henviser til, at direktiv 80/778/EØF fastlagde bestemmelser for kvaliteten af drikkevand med beskyttelse af den offentlige sundhed som hovedmål,
- B. der henviser til, at medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 18 i dette direktiv skulle sætte de nødvendige administrative eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv og dets bilag inden for en frist på to år fra dets meddelelse, dvs. inden den 17. juli 1982,
- C. der henviser til, at medlemsstaterne ikke har udvist den nødvendige respekt for direktivet, for så vidt angår dets rettidige gennemførelse i national ret, idet de i de fleste tilfælde først har gennemført det under trussel om indledning af den procedure, som er fastsat i artikel 169 i EØF-Traktaten,
- D. der henviser til, at medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 19 i direktivet skulle træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at kvaliteten af drikkevand bringes i overensstemmelse med dette direktiv inden for en frist på fem år fra dets meddelelse, dvs. inden den 17. juli 1985,
- E. der konstaterer, at medlemsstaterne ikke har overholdt deres forpligtelser med henblik på at sikre, at drikkevandet svarer til de kvalitetsbestemmelser, som er fastsat i det omtalte direktiv, inden juli 1985, og at den nuværende situation endvidere viser, at direktivet ikke fuldt ud er blevet gennemført i praksis i de fleste medlemsstater,
- F. der henviser til det store antal undtagelser, som forskellige medlemsstater indrømmer i forbindelse med vandforsyningen i henhold til artikel 9 og 10 i direktivet, hvilket medfører koncentrationer af toksiske stoffer og mikrobiologiske organismer i drikkevandet, som ligger over de koncentrationer, der er tilladt ifølge direktivet,
- G. der henviser til, at en medlemsstat (Det Forenede Kongerige) i henhold til artikel 20 i direktivet for nylig har indgivet en særlig ansøgning til Kommissionen om en yderligere frist for overholdelsen af de forskellige parametre i bilag I til direktivet, særlig det parameter, som vedrører det giftige stof bly,
- H. der henviser til, at en forhøjelse af grænseværdierne for de toksiske stoffer i drikkevand ville betyde, at talrige befolkningsgrupper med forsæt udsattes for fare,
- I. der især gør opmærksom på, at drikkevandsforsyningen i forskellige områder af Fællesskabet foregår gennem vandledninger af bly, som på grund af den tæring, der sker med tiden, opløses i vandet med det resultat, at det vand, som i sidste ende når ud til forbrugeren, indeholder utilladeligt høje mængder bly,
- J. der henviser til, at ifølge Verdenssundhedsorganisationen er børn, spædbørn, fostre og gravide kvinder de mest følsomme forbruger kategorier, hos hvilke bly kan fremkalde alvorlige helbredsskader,

⁽¹⁾ EFT nr. L 194 af 25.7.1975, s. 26.

⁽²⁾ EFT nr. L 271 af 29.10.1979, s. 44.

⁽³⁾ EFT nr. L 20 af 26.1.1980, s. 43.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 334 af 24.12.1977, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 335 af 28.11.1986, s. 44.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 28 af 9.2.1976, s. 27.

Torsdag den 10. marts 1988

- K. der i øvrigt henviser til, at det er nødvendigt øjeblikkeligt at beskytte menneskets sundhed mod den allerede eksisterende forurening og kvalitetsforringelse af overflade- og grundvandet, som er forsyningskilder til drikkevand,
- L. der henviser til, at nedfaldet fra atomulykken i Tjernobyl i visse områder af Europa har ført til radioaktiv forurening af drikkevandet,
- M. der henviser til, at der ødelægges så meget grundvand gennem landbrug og industri, at der i store områder af Fællesskabet er risiko for eller allerede opstået knaphed i drikkevandsforsyningen;
1. udtrykker beklagelse over, at medlemsstaterne med forsinkelse har omsat Rådets direktiv 80/778/EØF om kvaliteten af drikkevand til national lovgivning;
 2. udtrykker sin misbilligelse af de medlemsstater, som efter udløbet af fristen på fem år, i løbet af hvilken de skulle have efterkommet direktivet indtil i dag ikke har truffet de nødvendige foranstaltninger, så at drikkevandet er i overensstemmelse med de standarder, som er fastlagt i direktivet;
 3. bemærker endvidere, at der ikke findes garantier for den kontrol af vandets kvalitet, som medlemsstaterne udfører;
 4. bemærker, at mange af de undtagelser, medlemsstaterne giver, går ud over anvendelsesområdet for de bestemmelser i direktivet, ifølge hvilke de tillades, og at disse undtagelser i virkeligheden ikke kan begrundes af geologiske eller usædvanlige meteorologiske omstændigheder, men enten skyldes miljøforurening eller den måde, vandet behandles på, eller endog vandfordelings-systemet;
 5. bemærker, at en medlemsstat (Det Forenede Kongerige) i henhold til artikel 20 har indgivet en særlig ansøgning til Kommissionen efter udløbet af den frist, inden for hvilken den skulle have efterkommet bilag I til dette direktiv; anmoder følgelig om, at det så hurtigt som muligt sikres, at den omtalte medlemsstat efterkommer direktivet;
 6. opfordrer Kommissionen til effektivt at anvende alle de beføjelser, den har i henhold til traktaterne, for at gennemførelsen af direktiv 80/778/EØF sikres i teori og i praksis i alle medlemsstater;
 7. kræver endvidere regelmæssig kontrol af drikkevandet mht. radioaktivt indhold;
 8. gør opmærksom på, at de undtagelser fra direktivet, som medlemsstaterne griber til, skyldes, at der ikke findes finansieringsprogrammer på nationalt niveau, hverken inden for miljøbeskyttelse generelt eller mere specielt inden for behandling af og forsyning med drikkevand;
 9. minder om, at enhver ansøgning om undtagelse til Kommissionen om en yderligere frist med hensyn til overholdelsen af bilag I til direktivet, i henhold til artikel 20, andet afsnit, skal indeholde forslag til et handlingsprogram forsynet med en tidsplan, der skal iværksættes med henblik på at forbedre kvaliteten af drikkevand; opfordrer følgelig Kommissionen til at behandle sådanne ansøgninger så omhyggeligt som muligt for at konstatere, om de er i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i denne bestemmelse i direktivet;
 10. erkender, at aflejring af bly i den menneskelige organisme rummer sundhedsfarer, og understreger, at der i de områder af fællesskabet, hvor der findes en forøgelse af grænseværdien for bly i drikkevand, må træffes egnede foranstaltninger med henblik på at begrænse faren for, at forbrugerne udsættes for dette giftige stof;
 11. opfordrer de berørte medlemsstater til øjeblikkeligt at iværksætte handlingsprogrammer og at afsætte de nødvendige økonomiske midler med henblik på at sikre, at blyrør erstattes med rør fremstillet af ikke-giftige stoffer, hvor det er nødvendigt;

Torsdag den 10. marts 1988

12. finder, at de muligheder for undtagelser, direktiv 80/778/EØF giver medlemsstaterne, gør enhver effektiv kontrol vanskelig og gør resultaterne af direktivet tvivlsomme;
13. anmoder følgelig Kommissionen om på ny at undersøge de undtagelser, som er forudset i direktivet, og at foreslå de nødvendige ændringer med henblik på at begrænse medlemsstaternes handlemargen;
14. anmoder Kommissionen om at pålægge medlemsstaterne at opfylde den meddelelsespligt, de har ifølge direktivet, og gør opmærksom på, at det er nødvendigt, at Kommissionen så hurtigt som muligt griber ind, og at de tidskrævende procedurer i tilfælde af krænkelse begrænses;
15. finder, at Kommissionens opgave vedrørende kontrol med direktivets gennemførelse vanskeliggøres af, at direktivet ikke pålægger medlemsstaterne at aflægge beretning om, hvor langt de er kommet med gennemførelsen af direktivet; opfordrer følgelig Kommissionen til at træffe foranstaltninger til indførelse af en obligatorisk beretning med regelmæssige mellemrum og til kontrol med beretningernes korrekthed, samt til at gøre Kommissionens offentliggørelse af resultaterne obligatorisk;
16. finder, at direktiv 80/778/EØF udgør en logisk helhed med de fællesskabsdirektiver, som omhandler overfladevand og grundvand, og opfordrer Kommissionen til at sørge for en fuldstændig gennemførelse af den gældende fællesskabsret på området;
17. gentager sin anmodning om, at der nedsættes et inspektionsorgan i Fællesskabet, som skal kunne sikre den korrekte gennemførelse i praksis af fællesskabsretten på miljøområdet, og opfordrer Kommissionen til at fremlægge konkrete forslag herom;
18. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber.

16. SHIFT-projektet *

— Forslag til afgørelse KOM(87) 207 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets afgørelse om et system for sundhedskontrol ved grænsekontrolsteder ved indførsel fra tredjelande (SHIFT-projektet)

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1 — 4 uændret

Artikel 4 a

Kommissionen underretter en gang om året Europa-Parlamentet om indførelsen af SHIFT-systemet og gennemførelsen af det dertil hørende udviklingsprogram.

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 153 af 11.6.1987 s. 6.

Torsdag den 10. marts 1988

— dok. A2-300/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets afgørelse om et system for sundhedskontrol ved grænsekontrolsteder ved indførsel fra tredjelande (SHIFT-projektet)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 43 i EØF-Traktaten, (dok. C2-60/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og til udtalelser fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring samt Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (dok. A2-300/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom, og anmoder den om at underrette det om eventuelle yderligere ændringer af forslaget;
2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter i væsentlig grad at ændre Kommissionens forslag,
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 153 af 11.6.1987, s. 6.

17. Landbrugets udvikling i det vestlige Irland *

- Forslag til forordning KOM(87) 429 endel.: Godkendt

— dok. A2-308/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1820/80 om fremme af landbrugets udvikling i de ugunstigt stillede områder i det vestlige Irland.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 (dok. C2-264/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,

⁽¹⁾ EFT nr. C 16 af 21.1.1988, s. 8.

Torsdag den 10. marts 1988

- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring samt til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-308/87);
1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.
-

Torsdag den 10. marts 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

10. marts 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE, PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BACHY, BAGET BOZZO, BAILLOT, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETTIZA, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONINO, BOOT, BORG, BOSERUP, BRAUN-MOSER, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, DE COURCY LING, CRAWLEY, CROUX, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE MARCH, DE PASQUALE, DE WINTER, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DESSYLAS, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES D. L., ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GALLO, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LECANUET, LEHIDEUX, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIENEMANN, LIGIOS, LINKOHR, LIZIN, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOUWES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MORODO LEONICO, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUICHECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PRAG, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROMUALDI, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, ULBURGHS, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULENBROUCKE, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF,

Torsdag den 10. marts 1988

VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER,
WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU,
WOLFF, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.

Torsdag den 10. marts 1988

BILAG**Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

- (+) = Ja-stemmer
(-) = Nej-stemmer
(O) = Hverken eller

*Aktuel og uopsættelig Debat**Armenien**Fælles beslutningsforslag*

(+)

ADAM, AMBERG, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAGET BOZZO, BEAZLEY P., BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BUCHAN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRAWLEY, CROUX, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, ELLIOTT, FAITH, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HOON, HUGHES, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MIHR, MOORHOUSE, MORAVIA, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PERINAT ELIO, PETERS, PINTASILGO, POETTERING, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBERTS, ROELANTS DU VIVIER, ROSSI T., SABY, SANZ FERNÁNDEZ, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, SIMONS, STEWART, TELKÄMPER, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TRIDENTE, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TZOUNIS, ULBURGHs, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, WELSH, WEST, WOLFF.

(-)

DESSYLAS, LEHIDEUX.

(O)

PIMENTA, SANTANA LOPES.

*Terrorhandling mod civilluftfarten**Fælles beslutningsforslag*

(+)

AERSSSEN VAN, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BEAZLEY P., BESSE, BEUMER, BIRD, BLUMENFELD, BRAUN-MOSER, BUCHAN, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CATHERWOOD, CHARZAT, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CRAWLEY, CROUX, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FAITH, FILINIS, FITZGERALD, FORD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HOON, JANSSEN VAN RAAY, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAFFRE-BAUGÉ, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORAVIA, MORODO LEONICO, O'HAGAN, O'MALLEY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA V., PETERS, POETTERING, PRAG, PUNSET I CASALS, RAMÍREZ HEREDIA,

Torsdag den 10. marts 1988

RINSCHÉ, SÁBY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SUTRA DE GERMA, VÁZQUEZ FOUZ, VISSER, VON DER VRING, WELSH.

(O)

TRIDENTE.

*Panama**Fælles beslutningsforslag*

(+))

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ARNDT, BACHY, BARÓN CRESPO, BLUMENFELD, BOMBARD, BOOT, CERVERA CARDONA, CHARZAT, COIMBRA MARTINS, DALSASS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, ESCUDER CROFT, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FONTAINE, FOURÇANS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HOON, LANGES, LENZ, MAHER, MEDEIROS FERREIRA, MORODO LEONICO, NORDMANN, PEREIRA V., PETERS, PEUS, PRAG, PUNSET I CASALS, ROBLES PIQUER, ROTHE, SCHREIBER, SIMMONDS, SIMONS, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, VÁZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, WALTER, WELSH.

(—)

MONTERO ZABALA.

(O)

ARBELOA MURU, BOESMANS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, RAMÍREZ HEREDIA, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SIERRA BARDAJÍ, VERDE I ALDEA.

*Betænkning af Fullet — dok. A 2-303/87**Fødevarehjælp**Beslutningsforslaget som helhed*

(+))

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN,

Torsdag den 10. marts 1988

MALANGRÉ, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., O'DONNELL, O'MALLEY, PANTAZI, PAPAPIETRO, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, ZAHORKA,

Betænkning af Metten — dok. A 2-320/87

JET

Beslutningsforslaget som helhed

(+)

ABENS, ADAM, VAN AERSSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, PANTAZI, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHs, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIMMEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU.

(-)

BLOCH VON BLOTTNITZ, TELKÄMPER, VIEHOFF.

Torsdag den 10. marts 1988

*Airbusprogram**Fælles beslutningsforslag*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AËRSSEN, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAILLOT, BANÓTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, EBEL, ELLIOTT, EYRAUD, FIGUEIREDO LOPES, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GLINNE, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARSHALL, MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MOTCHANE, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, PAPAPIETRO, PARTRAT, PASTY, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PONS GRAU, PRAG, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TONGUE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA.

(-)

BLOCH VON BLOTTNITZ, STAES, TELKÄMPER.

(O)

JANSSEN VAN RAAY.

*Betænkning af Killilea — dok. A 2-308/87**Landbrugsudvikling i Irland**Beslutningsforslaget som helhed*

(+)

ABENS, ADAM, VAN AËRSSEN, AIGNER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BENHAMOU, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS,

Torsdag den 10. marts 1988

GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CORNELISSEN, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DUETOFT, EBEL, ELLIOTT, ESTGEN, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GLINNE, GOMES, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUGHES, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, PEREIRA V., PERY, PEUS, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROGALLA, ROSSI T., SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOMLINSON, TRIDENTE, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA.

(—)

MORAVIA, NEWTON DUNN, PATTERSON.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ.

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 11. MARTS 1988

(88/C 94/05)

DEL I**Afvikling af mødet****FORSÆDE: LORD PLUMB***Formand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen.**

Protokollen fra foregående dag godkendtes.

2. Sammensætning af udvalg og Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF

På anmodning af S- og ARC-Gruppen godkendte Parlamentet valget af

- Bello som medlem af Udvalget om Regionalpolitik
- Pintasilgo og Telkämper som medlem af Den Paritetiske Forsamling AVS/EØF.

3. Andragender

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende andragender:

- af Eva McKeever om strandfotografers udnyttelse af chimpanseunger (nr. 471/87)
- af Samenwerkende Rijn- en Maaswaterleidingbedrijven om nedsættelse af en international kommission til bevarelse af Maasfloden (nr. 472/87)
- af W. Rundholz om godkendelse af medikamentet RU 486, der fremstilles af firmaet UCLAF/Hoechst (nr. 473/87) samlet uddannelsesprogram for EF's medlemsstater (nr. 474/87) fælles sikkerhedsbestemmelser for den biologiske og biotekniske forskning (nr. 475/87) samarbejde mellem de nationale jernbaneselskaber (nr. 476/87) skatteharmonisering (nr. 477/87)
- af enkefru Filomena Collavao-Silvestri om belgisk efterladtepension (nr. 478/87)
- af Bent Jørgen Eliassen om appel for fred i hele verden (nr. 479/87)

— af Maria Annunziata Greco om ikke udbetalt belgisk efterladtepension (nr. 480/87)

— af Dirk Burghardt om nationale tjenestemænds mulighed for arbejde af begrænset varighed i andre EF-landes administrationer (nr. 481/87)

— af Lega nazionale contro la predazione degli organi contro il D. di L. 3068 om »Er hjernedød lig med død« (nr. 482/87).

Disse andragender var optaget i det i artikel 28, stk. 3, i forretningsordenen nævnte register i overensstemmelse med artikel 4 i samme artikel og henvist til Udvalget for Andragender.

Afgørelse vedrørende et andragende:

Europa-Parlamentets formand anmodedes om at sende andragende nr. 174/87 til »Consiglio regionale Regione Lombardia« og til l'Assessore all'Ecologia della Giunta regionale med en opfordring til dem om at meddele Parlamentet deres holdning hertil.

4. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget godkendte fremførslen af bevillinger fra regnskabsåret 1987 til regnskabsåret 1988 vedrørende sektion III — Kommissionen — i budgettet.

Tegnforklaring

- * : Høring (én behandling påkrævet)
- ** I : Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
- ** II : Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
- *** : Samstemmende udtalelse

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag).

Oplysninger vedrørende afstemningen

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn er anført i bilaget I.

Fredag den 11. marts 1988

5. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registeret

Skriftlig erklæring dok. B 2-1348/87 havde ikke fået det fornødne antal underskrifter og var derfor bortfaldet i overensstemmelse med artikel 65, stk. 5, i forretningsordenen.

6. Henvisning til udvalg (ændret udvalghenvisning)

Forslag til beslutning af Guermeur om oprettelse af en europæisk multinational flersproget søradiokæde (dok. B 2-768/87) var blevet henvist til Landbrugsudvalget; Ungdomsudvalget havde oprindeligt været korresponderende udvalg og Landbrugsudvalget medvirkende rådgivende udvalg.

7. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af følgende dokumenter:

— protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— tillægsprotokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten

— protokol til aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs medlemsstater og Den Demokratiske Folkerepublik Algeriet som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet

— protokol til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Den Arabiske Republik Egypten som følge af Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse af Fællesskabet.

Carvalho Cardos protesterede mod, at der ikke havde været portugisisk tolkning under Landbrugsudvalgets møde den foregående aften.

8. Procedure uden betænkning

Næste punkt på dagsordenen var afstemning om følgende forslag efter proceduren uden betænkning jf. artikel 106 i forretningsordenen:

— direktiv om racerene avlsfår og -geder (KOM(87) 591 endel. — dok. C 2-268/87)

der var henvist til Udvalget om Landbrug, Fiskeri og ernæring

dette forslag godkendtes (*del II, punkt 1, a)*)

— forordning om fastsættelse for produktionsåret 1987/88 af den procentdel af produktionsstøtten, der skal tilbageholdes jf. artikel 20, litra e), stk. 1 i forordning 133/66/EØF (KOM(87) 710 endel. — dok. C 2-284/87)

der var henvist til Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring

dette forslag godkendtes (*del II, punkt 1, b)*).

9. Landbrugsstrukturernes effektivitet (afstemning) *

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling af Colino Salamanca for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 606 endel. — dok. C 2-261/87) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet (dok. A 2-297/87)

— *forordning KOM(87) 606 endel. — dok. C 2-261/87:*

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 2*).

— *forordning til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 2*).

10. Mælk og mejeriprodukter (afstemning) *

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling af Colino Salamanca for Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 731 endel. — dok. C 2-302/87) til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (dok. A 2-334/87).

— *forordning til forordning KOM(87) 731 endel. — dok. C 2-302/87:*

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 3*).

Fredag den 11. marts 1988

11. Yderligere foreløbige tolvte dele for 1988 (afstemning)

Næste punkt på dagsordenen var betænkning uden forhandling af Barbarella for Budgetudvalget med udtalelse fra Parlamentet om tredje bevilling af yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter) (KOM(87) 708 endel. /2 — KOM(88) 61 — KOM(88) 61/rett. — KOM(88) 86) (dok. A 2-1/88).

— *forslag til beslutning:*

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 4*).

12. Situationen i Mellemamerika (afstemning)

(betænkning af Glinne — dok. A 2-271/87)

— *forslag til beslutning:*

Punkt A:

Nr. 40 af Fanti, Barbarella, Gutierrez Diaz og Pranchere: Vedtaget ved elektronisk afstemning efter et indlæg af ordføreren

Talere: Lenz for PPE-Gruppen, som anmodede om opdelt afstemning om punkt A, Coste-Floret, ordfører og Lenz.

Første del til og med »Contadora-gruppen«: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 160

Ja-stemmer: 92

Nej-stemmer: 68

Hverken eller: 0

Resten: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Efter punkt A:

Nr. 1/ændr. af Glinne for S-Gruppen: Vedtaget ved afstemning ved navn (S):

Antal deltagere i afstemningen: 157

Ja-stemmer: 82

Nej-stemmer: 74

Hverken eller: 1

Punkt B:

Nr. 11 af Alavanos, Ephremidis og Dessylas: Forkastet

Nr. 16 af Tridente, Telkaemper og Staes: Forkastet

Nr. 39 af Fanti, Barbarella, Gutierrez Diaz og Pranchere: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 6: Bortfaldet

Punkt C: Vedtaget

Punkt D:

Nr. 52 af Lenz: Vedtaget

Nr. 2/ændr. af Glinne for S-Gruppen: Vedtaget

Punkt E til G:

PPE-Gruppen havde anmodet om opdelt afstemning af punkt F:

Punkt E: Vedtaget

Punkt F: Første del til og med »præsident Arias«: Vedtaget

Resten: Vedtaget

Punkt G: Vedtaget

Punkt 1:

Nr. 41 af Robles Piquer: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 1 vedtoges

Punkt 2

Nr. 17 af Tridente m.fl.: Forkastet

Nr. 38 af Fanti m.fl.: Vedtaget

Punkt 3: Vedtaget

Efter punkt 3:

Nr. 46 af Vandemeulebroucke og Kuijpers: Forkastet

Nr. 47 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 4:

Nr. 59 af Linkohr for S-Gruppen: Vedtaget

Punkt 5: Vedtaget

Punkt 6:

Nr. 53 af Lenz: Vedtaget

Fredag den 11. marts 1988

Punkt 7 og 8: Vedtaget

Efter punkt 8:

Nr. 3/ændr. af Glinne for S-Gruppen: Vedtaget ved afstemning ved navn (S):

Antal deltagere i afstemningen: 161

Ja-stemmer: 98

Nej-stemmer: 63

Hverken eller: 0

Punkt 9: Vedtaget

Punkt 10:

Nr. 18 af Tridente m.fl.: Forkastet

Nr. 10 vedtoges

Efter punkt 10:

Nr. 19 af samme: Forkastet ved afstemning ved navn (ED og PPE):

Antal deltagere i afstemningen: 174

Ja-stemmer: 18

Nej-stemmer: 86

Hverken eller: 70

Punkt 11: Vedtaget

Efter punkt 11:

Nr. 62 af Glinne for S-Gruppen: Vedtaget ved elektronisk afstemning efter et indlæg af ordføreren om den franske udgave af teksten

Punkt 12 til 14: Vedtaget

Punkt 15:

Nr. 42 af Robles Piquer: Vedtaget

Nr. 63 af Glinne for S-Gruppen: Vedtaget

Nr. 12 af Alavanos m.fl.: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 16:

Nr. 37 af Fanti m.fl.: Forkastet efter et indlæg af Lenz

Punkt 16 vedtoges

Punkt 17:

Nr. 20 af Tridente m.fl.: Vedtaget

Nr. 36: Bortfaldet

Nr. 57 af Colom I Naval, Garcia Arias og Baron Crespo for S-Gruppen: Vedtaget

Efter punkt 17:

Nr. 58 af Garcia Arias: Vedtaget

Punkt 18:

Nr. 21 af Tridente m.fl.: Forkastet

Nr. 7 af Perez Royo og Gutierrez Diaz: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 19:

Nr. 35 af Fanti m.fl.: Vedtaget

Nr. 22 af Tridente m.fl.: Vedtaget

Nr. 23 af samme: Forkastet ved elektronisk afstemning

Efter punkt 19:

Nr. 24 af samme: Forkastet

Punkt 20: Vedtaget

Punkt 21:

Nr. 34 af Fanti m.fl.: Vedtaget

Punkt 22:

Nr. 33 af samme: Forkastet efter et indlæg af ordføreren

Punkt 22 vedtoges

Punkt 23:

Nr. 32 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 50: Bortfaldet

Punkt 24:

Nr. 43 af Robles Piquer: Forkastet ved elektronisk afstemning

Punkt 24 vedtoges

Punkt 25:

Nr. 4/ændr. af Glinne for S-Gruppen: Vedtaget

Nr. 31: Bortfaldet

Efter punkt 25:

Nr. 48 af Vandemeulebroucke og Kuijpers: Vedtaget efter et indlæg af ordføreren om den franske udgave

Fredag den 11. marts 1988

Nr. 49 af samme: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 51 af Lomass: Vedtaget ved afstemning ved navn (PPE og ED)

Antal deltagere i afstemningen: 162

Ja-stemmer: 27

Nej-stemmer: 79

Hverken eller: 56

Punkt 26:

Nr. 30 af Fanti m.fl.: Forkastet

Nr. 54 af Lenz: Forkastet

Nr. 8 af Perez Royo og Gutierrez Diaz: Vedtaget

Nr. 25 og 13: Bortfaldet

Nr. 10 af Boesmans: Forkastet ved afstemning ved navn (PPE og ED):

Antal deltagere i afstemningen: 163

Ja-stemmer: 19

Nej-stemmer: 142

Hverken eller: 2

Nr. 5 af Boesmans: Taget tilbage af stilleren

Efter punkt 26:

Nr. 14 af Alavanos m.fl.: Forkastet

Punkt 27:

Nr. 29 af Fanti m.fl.: Segre foreslog, at det blev betragtet som en tilføjelse, hvilket ordføreren indvilgede i

Punkt 27: Vedtaget

Nr. 29: Vedtaget

Punkt 28:

Nr. 9 af Perez Royo og Gutierrez Diaz: Vedtaget

Punkt 29:

Nr. 60 af Linkohr for S-Gruppen: Vedtaget efter et indlæg af ordføreren

Nr. 55, 44 og 26: Bortfaldet

Punkt 30:

Nr. 45 af Robles Piquer: Forkastet efter indlæg af ordføreren og stilleren

Nr. 56 af Lenz: Vedtaget

Nr. 28: Bortfaldet

Punkt 31:

Nr. 27 af Fanti m.fl.: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 32:

Nr. 61 af Sakellariou og Glinne for S-Gruppen: Vedtaget ved afstemning ved navn (S):

Antal deltagere i afstemningen: 167

Ja-stemmer: 118

Nej-stemmer: 47

Hverken eller: 2

Punkt 33: Vedtaget

De af ændringsforslag ændrede punkter vedtoges

Stemmeforklaringer

Talere: Lenz for PPE-Gruppen, Klepsch og Habsburg.

S- og PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 164

Ja-stemmer: 145

Nej-stemmer: 7

Hverken eller: 12

Parlamentet vedtog dermed beslutningen (*del II, punkt 5*).

13. Menneskerettighederne i Indonesien (afstemning)

(betænkning af van den Heuvel — dok. A 2-283/87)

— *forslag til beslutning:*

Præambel og punkt A til C: Vedtaget

Punkt D:

Nr. 11 af Boesmans for S-Gruppen: Vedtaget

Punkt E:

Nr. 17 af Alavanos, Ephremidis og Dessylas: Ordføreren anmodede om opdelt afstemning

Teksten uden »Suwandi og«: Forkastet ved elektronisk afstemning

Resten: Bortfaldet

Punkt E vedtoges

Punkt F: Vedtaget

Fredag den 11. marts 1988

Punkt G

Nr. 7 af Penders for PPE-Gruppen: Vedtaget

Nr. 12 af Boesmans: Vedtaget

Punkt H:

Nr. 13 af Boesmans for S-Gruppen: Vedtaget

Efter punkt H:

Nr. 4 af van der Waal: Vedtaget

Nr. 14 af Boesmans for S-Gruppen: Vedtaget

Punkt I: Vedtaget

Punkt 1:

Nr. 1 af van der Lek: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 2:

Nr. 8 af Fourçans: Vedtaget

Punkt 3:

Nr. 16 af Boesmans for S-Gruppen: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Efter punkt 3:

Nr. 2 af van der Lek: Vedtaget

Nr. 10 af Alavanos m.fl.: Vedtaget

Punkt 4:

Nr. 3 af van der Lek: Ordføreren anmodede om opdelt afstemning

Første del til og med »menneskerettighederne«: Forkastet

Resten: Bortfaldet

Punkt 4 vedtoges

Efter punkt 4:

Nr. 5 af van der Waal: Vedtaget

Nr. 6 af Penders: Forkastet

Punkt 5: Vedtaget

Efter punkt 5:

Nr. 15 af Boesmans for S-Gruppen: Vedtaget

Punkt 6:

Nr. 9 af Fourçans: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 7 og 8: Vedtaget

De af ændringsforslag ændrede dele af teksten vedtoges

Stemmeforklaringer

Talere: Penders og Habsburg

Parlamentet vedtog beslutningen ved elektronisk afstemning (*del II, punkt 6*).

14. Forbindelserne mellem EF og FN (afstemning)

(betænkning af Medina Ortega — dok. A 2-293/87)

— *forslag til beslutning:*

Præambel, betragtninger og punkt 1 og 2: Vedtaget

Punkt 3:

Nr. 8 af Pannella, Bonino og Ciccimessere: Forkastet

Nr. 2 af lady Elles: Vedtaget

Punkt 4:

Nr. 6 af Provan og Robles Piquer: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 5:

Nr. 3 af lady Elles: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Punkt 6 og 7: Vedtaget

Punkt 8:

Nr. 11 af Fourçans: Forkastet

Punkt 8 vedtoges

Efter punkt 8:

Nr. 4 af lady Elles: Forkastet

Nr. 7 af Pannella m.fl.: Forkastet

Punkt 9:

Nr. 5 af lady Elles: Vedtaget

Fredag den 11. marts 1988

Efter punkt 9:

Nr. 12 af Ephremidis, Alavanos og Dessylas: Forkastet

Punkt 10:

Nr. 1 af Medina Ortega: Vedtaget

De af ændringsforslag ændrede punkter vedtoges

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn om beslutningsforslaget som helhed:

Antal deltagere i afstemningen: 113

Ja-stemmer: 108

Nej-stemmer: 4

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 7*).

FORSÆDE: THOMAS MEGAHY

Næstformand

15. Nedlæggelse af landbrugsarealer (afstemning) –

(betænkning af Navarro Velasco — dok. A 2-324/87)

Talere: von der Vring, som bad om at få at vide, om det var korrekt, at Rådet allerede skulle have truffet en afgørelse om denne forordning, og Andriessen, næstformand i Kommissionen, som svarede.

Christensen meddelte, at der ikke var omdelt fire ændringsforslag på dansk og anmodede på grundlag af artikel 69, stk. 6, i forretningsordenen om, at de ikke blev sat under afstemning.

Carvalho Cardoso tog ordet.

Formanden spurgte under henvisning til bestemmelserne i den ovennævnte artikel om, hvorvidt mindst ti medlemmer rejste indvending imod, at disse ændringsforslag blev sat under afstemning. Da han konstaterede, at dette var tilfældet, meddelte han, at afstemningen om betænkningen ikke kunne finde sted.

Talere: Arndt, Andriessen, Eyraud, Prout, Musso, Clinton, og Prag, som anmodede om, at de pågældende fire ændringsforslag blev oversat og omdelt hurtigst muligt, således at afstemningen kunne finde sted, og Adam.

På forslag af formanden vedtoges det at udsætte afstemningen til kl. 11.00 for at give de pågældende tjenestegrene mulighed for at oversætte og omdele disse ændringsforslag.

Parlamentet godkendte dette.

16. Fællesskabsprogrammet DRIVE (afstemning) ** I
(betænkning af Turner — dok. A 2-321/87)— *forslag til forordning (KOM(87) 351 endel. — dok. A 2-135/87:*

Betragtningerne og artikel 1 og 2:

Nr. 1 til 10 af Energiudvalget: Sat under afstemning under ét på forslag af formanden: Vedtaget

Artikel 5, stk. 1:

Nr. 11 af samme: Vedtaget

Nr. 16: Bortfaldet

Arikel 7 og 10 og bilag II:

Nr. 12 til 14 af samme: Vedtaget ét efter ét

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 8*).— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 8*).**17. Fællesskabsaktion DELTA (afstemning) ** I**

(betænkning af Peus — dok. A 2-322/87)

— *forslag til forordning KOM(87) 353 endel. — dok. C 2-140/87:*

Boot tog ordet.

Artikel 1 og 2:

Nr. 1 og 2 af Energiudvalget: Vedtaget ét efter ét

Artikel 3:

Nr. 3 af samme: Vedtaget

Nr. 6: Bortfaldet

Artikel 5:

Nr. 4 af samme: Vedtaget

Nr. 7: Bortfaldet

Fredag den 11. marts 1988

Artikel 7:

Nr. 8 af Papoutsis for Budgetudvalget: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 5 af Energiudvalget: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 9*).

— *forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

PPE-Gruppen havde anmodet om afstemning ved afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 69

Ja-stemmer: 68

Nej-stemmer: 0

Hverken eller: 1

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 9*).

Talere:

— Ford under henvisning til artikel 8, stk. 2, i forretningsordenen i anledning af et politiske møde, som DR-Gruppen havde til hensigt at holde i april i Parlamentets lokaler i Strasbourg

— Vazquez Fouz som protesterede mod formandens afgørelse om at udsætte afstemningen om betænkning af Navarro Velasco (dok. A 2-324/87), idet bestemmelserne i forretningsordenen efter hans mening ikke var blevet overholdt i det påkommende tilfælde; han protesterede ligeledes mod den måde, hvorpå de punkter, der var blevet behandlet under den uopsættelige forhandling var blevet behandlet.

18. Oksekød (afstemning) *

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under ét om to betænkninger.

Mallet forelagde de betænkninger, han havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser om:

— forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(87) 702 endel. — dok. C 2-290/87) til Rådets forordning om autonom fastsættelse for 1988 af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode 0201, 0202, 0206 10 95 og 0229 91 (dok. A 2-316/87)

— forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (KOM(85) 5 endel. — dok. C 2-294/87) til Rådets forordning (EØF) om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under KN-kode 0201 og 0206 10 95 (1988) (dok. A 2-318/87)

Talere: Maher for L-Gruppen, og Andriessen, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under ét for afsluttet.

AFSTEMNING

— *betænkning dok. A 2-316/87:*

forslag til forordning (KOM(87) 702 endel. — dok. C 2-290/87:

Nr. 1 og 2 af Zarges og Mallet: Vedtaget ét efter ét

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II punkt 10, a*)).

forslag til lovgivningsmæssig beslutning:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 10 a*)).

— *betænkning dok. A 2-318/87:*

forslag til forordning KOM(88) 5 endel. — dok. C 2-294/87:

Parlamentet godkendte kommissionsforslaget (*del II, punkt 10, b*)).

forslag til lovgivningsmæssig beslutning:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 10, b*)).

19. Fremme af den europæiske kultur (forhandling)

Croux forelagde den mundtlige forespørgsel med forhandling, som han sammen med Münch, Fontaine, Gerontopoulos, Chanterie og Klepsch for PPE-Gruppen havde stillet til Kommissionen om forslag fra Kommissionen vedrørende aktioner til fremme af den europæiske kultur (dok. B 2-1767/87).

Varfis, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet.

Coimbra Martins tog ordet for S-Gruppen.

Fredag den 11. marts 1988

Formanden meddelte, at han som afslutning på forhandlingen om den mundtlige forespørgsel med anmodning om afstemning snarest muligt jf. forretningsordenens artikel 58, stk. 5, havde modtaget to beslutningsforslag om Kommissionens forslag om aktioner til fremme af den europæiske kultur:

— forslag til beslutning af Coimbra Martins, Elliott og Seibel-Emmerling for S-Gruppen (dok. B 2-1822/87)

— forslag til beslutning af Croux, Fontaine, Chantierie og Klepsch for PPE-Gruppen (dok. B 2-1838/87).

Han meddelte, at afstemningen om anmodningen om afstemning snarest muligt ville finde sted ved afslutningen af forhandlingen.

Talere: Münch for PPE-Gruppen, og Boserup, COM-Gruppen.

Da tidspunktet for afstemningen om betænkning af Navarro Velasco nu var kommet, blev forhandlingen afbrudt her; den ville blive fortsat efter afstemningen (se punkt 21).

20. Nedlæggelse af landbrugsarealer (afstemning) *

(betænkning af Navarro Velasco — dok. A 2-324/87)

Formanden meddelte, at nr. 44 til 47 var stillet af Navarro Velasco og ikke af Sierra Bardaji.

Talere: Bonde om anvendelsen af artikel 74, stk. 2, i forretningsordenen, vedrørende ændringer i dagsordenen og den ugunstige behandling, der ifølge ham blev de små sprog til del, navnlig i udvalgsarbejdet, Früh, stedfortræder for formanden for Landbrugsudvalget, Bonaccini, som protesterede mod formandens afgørelse, som han mente var i modstrid med forretningsordenen, om at afholde afstemningen, og beklagede sig over, at forretningsordenen efter hans mening var blevet overtrådt adskillige gange under denne mødeperiode; han anmodede om, at dette blev forelagt for Udvalget for Forretningsordenen, Bonde, som anmodede om, at Forretningsudvalget, hvis afstemningen fandt sted, fik forelagt dette spørgsmål, Christensen, som under henvisning til artikel 89, stk. 3, i forretningsordenen, anmodede om at få konstateret, om der var et beslutningsdygtigt antal medlemmer til stede, hvilket ikke blev støttet af mindst 13 medlemmer, Bonde, der gentog sin anmodning, og von der Vring om Bondes indlæg.

FORSÆDE: PIETER DANKERT

Næstformand

— Forslag til forordning KOM(88) 1 endel./14 — dok. C 2-291/87:⁽¹⁾

Indtil præamblets 4. led:

Nr. 1 til 6: Vedtaget ét efter ét

Nr. 7: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 8 til 10: Vedtaget ét efter ét

Femte betragtning:

Nr. 54: Uantageligt, da det havde fået mindre end fem stemmer i udvalget

Nr. 11: Vedtaget

Efter 5. betragtning:

Nr. 12: Vedtaget

Nr. 13: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 32: Uantageligt, da det havde fået mindre end fem stemmer i udvalget

6. betragtning:

Nr. 14: Vedtaget

Efter 6. betragtning:

Nr. 15 og 16: Vedtaget ét efter ét

Nr. 33 af James Elles og sir Peter Vanneck: Vedtaget

12. og 13. betragtning:

Nr. 58 af Simone Martin: Forkastet

Nr. 17: Vedtaget

Nr. 37: Bortfaldet

Nr. 48: Taget tilbage

Artikel 1, stk. 1, b).

Nr. 51: Taget tilbage

Nr. 36 af Stevenson for Budgetudvalget: Forkastet

Nr. 18: Forkastet ved elektronisk afstemning

Nr. 38 af Woltjer: Vedtaget ved elektronisk afstemning

Nr. 57: Bortfaldet

Artikel 1, a), punkt 1 og 2:

Nr. 19: Vedtaget

Nr. 20: Forkastet

⁽¹⁾ Medmindre andet var angivet, er ændringsforslagene indgivet af landbrugsudvalget.

Fredag den 11. marts 1988

Artikel 1, a), punkt 3:

Nr. 52 af Musso for RDE-Gruppen: Forkastet

Nr. 49 af Navarro Velasco: Forkastet

Nr. 21: Vedtaget

Nr. 62 af Simone Martin: Forkastet

Nr. 34 af sir Peter Vanneck: Forkastet

Nr. 35 af James Elles og sir Peter Vanneck: Forkastet

Nr. 53 af Musso for RDE-Gruppen: Forkastet

Artikel 1, a), efter punkt 3, og punkt 4:

Nr. 22 og 23: Vedtaget ét efter ét

Artikel 1, a) punkt 5:

Nr. 45 af Navarro Velasco: Forkastet

Nr. 62 af Simone Martin: Forkastet

Artikel 1, a), punkt 7:

Nr. 63 af Simone Martin: Forkastet

Nr. 47 af Navarro Velasco: Forkastet

Nr. 24: Vedtaget

Artikel 1, a), efter punkt 7:

Nr. 25: Vedtaget

Artikel 1, b), punkt 2:

Nr. 26: Vedtaget

Nr. 41 af Debatisse: Forkastet

Nr. 56 af Simone Martin: Forkastet

Artikel 1, b), punkt 3:

Nr. 66 af Simone Martin: Forkastet

Nr. 27: Vedtaget

Artikel 1, b), efter punkt 4:

Nr. 67 af Simone Martin: Forkastet

Artikel 1, b), punkt 6:

Nr. 28: Vedtaget

Artikel 1, c):

Nr. 29: Vedtaget

Nr. 46 af Navarro Velasco: Forkastet

Nr. 30: Vedtaget

Nr. 55: Bortfaldet

Artikel 1, punkt 4:

Nr. 31, første del (punkt a): Vedtaget

Nr. 39: Bortfaldet

Nr. 40 af Woltjer: Forkastet

Nr. 42/ændr. af Carvalho Cardoso: Forkastet

Nr. 31, anden del (punkt c): Vedtaget

Artikel 1, punkt 5:

Nr. 43/ændr. af Sierra Bardaji: Forkastet ved elektronik afstemning

Nr. 59: Vedtaget

Artikel 1, stk. 6:

Nr. 50/ændr. af Arias Canete: Forkastet

Nr. 44/ændr. af Navarro Velasco: Forkastet

Nr. 60, første del: Vedtaget

Nr. 65/ændr. af Simone Martin: Forkastet

Nr. 60, anden del: Vedtaget

Nr. 60, resten: Vedtaget

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 11*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Stemmeforklaringer:

Bombard tog ordet og talte også for Eyraud

FORSÆDE: MARK CLINTON

Næstformand

PPE-Gruppen og ARC-Gruppen havde anmodet om afstemning ved navn:

Antal deltagere i afstemningen: 75

Ja-stemmer: 68

Nej-stemmer: 4

Hverken eller: 3

Parlamentet vedtog dermed den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 11*).

Fredag den 11. marts 1988

21. Fremme af den europæiske kultur (fortsat forhandling)

Talere i den fortsatte forhandling om mundtlig forespørgsel dok. B 2-1767/87: Ulburghs, løsgænger, Gai-bisso, Habsburg, Lemass for RDE-Gruppen, Croux og Varfis, *medlem af Kommissionen*.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afgørelse om anmodning om afstemning snarest muligt:

Parlamentet vedtog afstemning snarest muligt.

Afstemningen om selve indholdet finder sted den 14. april kl. 18.30.

Ulburghs tog ordet vedrørende den ringe tilstedeværelse i salen.

22. Kontrol inden for vinsektoren (forhandling og afstemning) *

Dankert forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om forslag fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til Rådet (KOM(87) 694 endel. — dok. C 2-280/87) til forordning om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren (dok. A 2-304/87).

Andriessen, *næstformand i Kommissionen* tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

Ordføreren tog ordet.

— *Forslag til forordning KOM(87) 694 endel. — dok. C 2-280/87:*

Nr. 1 og 2 af Budgetkontroludvalget: Vedtaget ét efter ét

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 12*).

— *Forslag til lovgivningsmæssig beslutning:*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*se del II, punkt 12*).

23. Skriftlige erklæringer i artikel 65-registret

Formanden meddelte jf. artikel 65, stk. 5, i forretningsordenen, Parlamentet, hvor mange underskrifter disse skriftlige erklæringer havde fået (*se bilag II*).

24. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden erindrede i overensstemmelse med artikel 107, stk. 2, i forretningsordenen om, at protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

25. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted fra 11. til 15. april 1988.

26. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 12.15)

Enrico VINCI
Generalsekretær

Henry PLUMB
Formand

Fredag den 11. marts 1988

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Procedure uden betænkning

a) Om racerene avlsfår og -geder

- Forslag til direktiv KOM(87) 591 endel.: Godkendt

b) Forslag til forordning om fastsættelse for produktionsåret 1987-88 af den procentdel af produktionsstøtten, der skal tilbageholdes jf. artikel 20, litra e), stk. 1 i forordning 136/66/EØF

- Forslag til forordning KOM(87) 710 endel.: Godkendt

2. Landbrugsstrukturernes effektivitet *

- Forslag til forordning KOM(87) 606 endel.: Godkendt

- dok. A2-297/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. artikel 43 i EØF-Traktaten (dok. C2-261/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring og udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-297/87);

1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 5 af 9.1.1988, s. 3.

Fredag den 11. marts 1988

3. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter *

- Forslag til forordning KOM(87) 731 endel.: Godkendt

- dok. A2-334/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 804/68 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet jf. EØF-Traktatens artikel 43 (dok. C2-302/87),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-334/87);
1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ KOM(87) 731 endel.

4. Yderligere foreløbige tolvte dele

- dok. A2-1/88

BESLUTNING

med udtalelse fra Parlamentet om tredje bevilling af yderligere foreløbige tolvte dele for regnskabsåret 1988 (obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EØF-Traktatens artikel 204 og Finansforordningens artikel 8 og 92,
 - der henviser til Kommissionens anmodning (KOM(87) 708 endel. 2, (KOM(88) 61), KOM(88) 61 rett. og KOM(88) 86),
 - hørt af Rådet (dok. C2-260/87, C2-301/87 og C2-319/87),
 - der henviser til betænkning fra budgetudvalget (dok. A2-1/88);
- A. der henviser til, at budgetproceduren ikke er blevet gennemført som følge af forsinkelser i forelæggelsen af budgetforslaget,

Fredag den 11. marts 1988

- B. der henviser til, at det er hensigtsmæssigt at give Kommissionen tilladelse til at foretage udbetalinger i henhold til de forpligtelser, der er indgået i de foregående regnskabsår, og til at opfylde de indgåede forpligtelser vedrørende administrative udgifter i forbindelse med internationale overenskomster og den årlige betaling til dækning af rentegodtgørelser i forbindelse med ekstraordinære lån som følge af naturkatastrofer,
- C. der henviser til, at det er nødvendigt at forhøje de disponible tolvte dele for kapitel 14 og 22 (EUGFL, garantisektionen),
- D. der henviser til, at der i forslaget til budget for 1988 afsættes midler til standardrefusion til medlemsstaterne af omkostninger i forbindelse med opkrævningen af egne indtægter i et omfang af 443 mio ECU;

1. godkender følgende foreløbige tolvte dele:

	Yderligere tolvte dele	Tilsvarende beløb i ECU
SECTION III – KOMMISSIONEN		
Kap. A 31: Deltagelse i de administrative udgifter i forbindelse med internationale overenskomster	FB: +1 BB: +1	197.601 197.601
Kap. B 14: Spindplanter og silkeorme	FB: +1 BB: +3	38.333.333 115.000.000
Kap. B 22: Fårekød og gedekød	FB: +1 BB: +3	45.916.667 137.750.000
Kap. B 69: Støtte til katastroferamte befolkninger i Fællesskabet	FB: +1 BB: +3	3.227.568 9.682.704
Konto B 7303: Forskningsevaluering	FB: — BB: +6	— 79.998
Konto B 7309: F & U-aktioner i forbindelse med samarbejdsaftaler med tredjelande	FB: — BB: +8	— 1.600.000
Konto B 7328: Miljø	FB: — BB: +2	— 4.139.000
Konto B 7358: Råstoffer og avancerede	FB: — BB: +2	— 2.480.000
Kap. B 80: Standardrefusion til medlemsstaterne af omkostninger i forbindelse med opkrævningen af egne indtægter	FB: +7 BB: +9	258.416.600 332.250.000

2. godkender, at Rådets afgørelse om tilladelse til yderligere foreløbige tolvte dele efter denne udtalelse straks træder i kraft for de kapitler, hvor Rådets afgørelse er i overensstemmelse med Parlamentets udtalelse; forbeholder sig ret til at anvende Traktatens artikel 204, stk. 3, med hensyn til kapitler med ikke-obligatoriske udgifter, hvor Rådets afgørelse ikke er i overensstemmelse med Parlamentets udtalelse;
3. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen som Parlamentets udtalelse.

Fredag den 11. marts 1988

5. Situationen i Mellemamerika

— dok. A2-271/87

BESLUTNING

om situationen i Mellemamerika

Europa-Parlamentet,

- der henviser til følgende forslag til beslutning:
 - forslag til beslutning af Balfe om kidnappingen af dr. Ray Hooker, minister i den nicaraguanske regering, og hans kolleger (dok. 2-759/84),
 - forslag til beslutning af Lizin og Ulburghs om gentagelsen af de bilaterale forhandlinger mellem USA og Nicaragua (dok. 2-1572/84),
 - forslag til beslutning af Lizin og Lomas om officersuddannelsen i San Salvadors hær (dok. B2-2/85),
 - forslag til beslutning af Cervetti og Piquet for Gruppen af Kommuniste og Beslægtede om situationen i Nicaragua (dok. B2-14/85),
 - forslag til beslutning af Staes for Regnbuegruppen om den amerikanske præsidents holdning med hensyn til Nicaragua (dok. B2-79/85),
 - forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om undertrykkelsen i Guatemala af GAM (Gruppen for Gensidig Støtte) og mange andre borgere (dok. B2-271/85),
 - forslag til beslutning af Van Miert om »Gruppen for Gensidig Støtte« (GAM) i Guatemala (dok. B2-274/85),
 - forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om undersøgelsen i forbindelse med nedskydningen af den flamske præst Gillard i Colombia (dok. B2-372/85),
 - forslag til beslutning af Glinne om valg til den lovgivende forsamling i Mexico den 7. juli 1985 (dok. B2-551/85),
 - forslag til beslutning af Dury m.fl. om den økonomiske embargo vedtaget af Reagans regering mod Nicaragua (dok. B2-567/85),
 - forslag til beslutning af Vandemeulebroucke m.fl. om Patricia Rivera De Bernal, hendes to små døtre, Gilma og Katerina og M.A. Crespo i Colombia (dok. B2-648/85),
 - forslag til beslutning af Deprez om styret i Haiti og dets manglende demokratiske vilje (dok. B2-661/85),
 - forslag til beslutning af Dury om krænkelse af menneskerettighederne i Guatemala (dok. B2-743/85),
 - forslag til beslutning af De Backer-Can Ocken om forholdene i Guatemala (dok. B2-775/85),
 - forslag til beslutning af Staes om Contadora-initiativet (dok. B2-1159/85),
 - forslag til beslutning af Boesmans m.fl. om en »Fredens dag« for Mellemamerika (dok. B2-1626/85),
 - forslag til beslutning af Marck m.fl. for Det Europæiske Folkepartis Gruppe om fredsdialogen i Mellemamerika (dok. B2-40/86),
 - forslag til beslutning af Martin om situationen i Nicaragua (dok. B2-49/86),
 - forslag til beslutning af Glinne m.fl. om den straffrihed, som de kendte ledere af »dødspatruljerne« nyder i El Salvador (dok. B2-1039/86),
 - forslag til beslutning af Glinne m.fl. om optræning i De Forenede Stater og i Europa af salvadoranske dødspatruljemedlemmer (dok. B2-1132/86),

Fredag den 11. marts 1988

- der henviser til betænkning af Lenz om situationen i Mellemamerika, vedtaget af Det Politiske Udvalg den 20. marts 1984, men bortfaldet på grund af valgperiodens ophør.
 - der henviser til betænkning fra Det Politiske Udvalg (dok. A2-271/87),
- A. der henviser til den støtte, som Europa-Parlamentet, der går ind for uafhængige folkeslags umistelige ret til selvbestemmelse, flere gange har givet Contadora- initiativet, samt til dommen afsagt af Den Internationale Domstol i Haag den 27.6.1986, hvori De Forenede Staters regering fordømmes for at have truet med at anvende og for direkte eller indirekte at have anvendt magt mod Nicaragua, og henviser til sin støtte til Esquipulas II-aftalen om fred i Mellemamerika, der er undertegnet af de fem lande i området,
- B. der henviser til, at Den Internationale Kontrol- og Opfølgningskommission for Esquipulas II, der enstemmigt støttes af de fem mellemamerikanske præsidenter, i midten af januar udtalte, at det fortsat er en ufravigelig forudsætning for fredsbestræbelsernes og hele denne procedures succes, at den amerikanske regering definitivt indstiller sin støtte til partisanerne i Nicaragua,
- C. der med tilfredshed konstaterer, at Repræsentanternes Hus i USA den 3. februar 1988 stemte imod den amerikanske regerings ønske om støtte til kontraerne for perioden 1.3. — 30.6.88,
- D. der fremhæver nødvendigheden af, at ingen »humanitær« hjælp til kontraerne fra Washington for fremtiden består af nogen form for styrkelse af kontraernes paramilitære udstyr (helikoptere, jeeps, lastbiler, teknisk bistand, overvågningsmateriel og elektronisk støjspæringsudstyr osv.), og at den humanitære hjælp administreres af det internationale Røde Kors eller ikke-statslige organisationer, der ikke kan mistænkes for at lade sig presse til nogen form for »parallel-ydelser« eller »specialydelser« direkte eller indirekte hidrørende fra de amerikanske myndigheder eller tredjelande,
- E. der henviser til, at udenrigsministrene fra EF, Mellemamerika og Contadoragruppen efter deres møde i Hamburg den 1. marts 1988 i forbindelse med San José IV-Konferencen udtalte, at det er af afgørende betydning for, at der kan opnås virkelig og varig fred, at al hjælp til partisaner eller oprørsbevægelser fra regeringer i området eller uden for dette indstilles,
- F. der med bekymring påpeger, at udenlandske kræfters indblanding i området risikerer at skade enhver indsats i retning af fred og regional integration,
- G. der gentager sin bekymring for hver persons og hvert folks rettigheder samt for alle nationer i Mellemamerika, som har et presserende behov for fred, for at de mange flygtninge igen kan vende tilbage til deres oprindelsessted,
- H. der glæder sig over, at præsident Arias har fået tildelt Nobels Fredspris og bekræfter sine beslutninger af 17. september 1987 ⁽¹⁾, og 30 oktober 1987 ⁽²⁾ om at støtte den af præsident Arias foreslåede fredsplan samt sin beslutning af 11. februar 1988 ⁽³⁾,
- I. der henviser til de taler om en politisk løsning på det mellemamerikanske problem, som præsident Arias har holdt bl.a. i et uformelt fælles møde mellem De Forenede Staters Kongres og Senat den 22. september 1987 og i FN's Generalforsamling den 23. september 1987,
- J. der anerkender tildelingen af Nobels Fredspris til præsident Arias som udtryk for støtte til hans fredsinitiativ,
- K. der understreger, at De Forenede Nationers Generalforsamling den 7. oktober 1987 enstemmigt støttede planen om fred og demokratisering, og at den blev godkendt ved en afstemning (92 stemmer for og 3 imod) i USA's Senat den 15. oktober 1987;
1. bekræfter, at alle forhandlinger om fred, genindførelse af de demokratiske institutioner, genopbygning, integration og udvikling af Mellemamerika i alt væsentligt må bygge på den politiske vilje hos regionens regeringer og folk, hvis fælles aktion og indbyrdes harmoni fortjener konkret støtte fra det internationale samfund;

⁽¹⁾ EFT nr. C 281 af 19.10.1987, s. 129.⁽²⁾ EFT nr. C 318 af 30.11.1987, s. 146 og 147⁽³⁾ Se protokollen fra denne dato, del II, punkt 2.

Fredag den 11. marts 1988

2. mener, at udenlandske styrkers væbnede støtte til hvilken som helst af de parter, der er involveret i de mellemamerikanske borgerkrige, er uforenelig med Esquipulas II-fredsplanen;
3. udtrykker følgelig ønske om en rent fredelig ordning under medvirken af alle grupper, der er involveret i de væbnede konflikter, og de lande, der støtter dem;
4. bemærker med tilfredshed, at de første valg i henhold til Esquipulas-aftalen vil finde sted i 1988 med henblik på at oprette et mellemamerikansk parlament på 100 medlemmer, og at der i flere berørte lande nedsættes nationale udvalg med henblik på at forberede valget;
5. tilbyder sin støtte til styrkelse af den mellemamerikanske identitet og det parlamentariske demokrati, som skaber nye perspektiver for åbning af en permanent dialog mellem repræsentanter for alle landene i Mellemamerika, og foreslår, at der indledes en dialog mellem Det Mellemerikanske Parlament og Europa-Parlamentet, så snart det er muligt og under forudsætning af, at alle de partier, der ønsker at føre en valgkampagne uden vold ved valgene til Det Mellemerikanske Parlament, kan gøre det under frie og retfærdige vilkår;
6. glæder sig over Kommissionens planlagte tekniske og finansielle bistand i forbindelse med valget, og erklærer sig rede til at sende observatører;
7. bemærker med stor tilfredshed, at der i flere lande i overensstemmelse med Esquipulas-aftalen nedsættes nationale, regionale og provinsielle forsoningskommissioner, som skal fremme våbenstilstand, støtte ytringsfriheden og mødefriheden inden for rammerne af en politisk, ideologisk og ikke-voldelig pluralisme, og håber, at alle demokratiske grupperinger vil blive inddraget i disse forsoningskommissioner;
8. mærker sig betydningen af den samtidige gennemførelse af de foranstaltninger, der er indeholdt i Esquipulas-aftalen, således som fremhævet i selve aftalen;
9. beklager den uklarhed, der hersker omkring de kontrolprocedurer, som skulle muliggøre en vurdering af den samtidige gennemførelse af Arias-planens bestemmelser i hvert af de fem lande, og beklager den stædighed, hvormed visse af de pågældende regeringer har fastholdt selv at ville påtage sig kontrolopgaven i deres eget land, uden deltagelse af en international kontrol- og opfølgningskommission, og håber, at Europa om ønsket kan bidrage til en sådan kommissions arbejde;
10. bemærker, at Nicaraguas regering har foreslået, at denne internationale kommission, der skal kontrollere gennemførelsen af Esquipulas II-aftalens bestemmelser om demokratisering, amnesti og våbenhvile samt San José-erklæringen af 16. januar 1988, får deltagelse af Spanien, Italien, Norge, Sverige, Canada, de internationale socialistiske, liberale og kristelig-demokratiske sammenslutninger, Republikanerne og Demokraterne i USA, FN, organisationerne af amerikanske stater samt Contadora-Gruppen;
11. forventer, at alle de mellemamerikanske regeringer bekræfter, at de accepterer en sådan effektiv international kontrolprocedure;
12. bemærker med tilfredshed, at der er vedtaget en første række foranstaltninger med henblik herpå, og udtrykker ønske om, at der åbnes eller bevares et åbent politisk område i de fem lande for dialogen med den ikke-væbnede demokratiske opposition med henblik på at organisere og styrke en reel pluralisme;
13. opfordrer alle væbnede oppositionsstyrker til at underskrive våbenhvileaftalerne;
14. bekræfter, at det mere end nogensinde er nødvendigt at underkaste hær og sikkerhedsstyrker den politiske vilje og opløse og forfølge dødspatruljerne, til hvilke enhver ydre støtte har været og vedbliver at være afskyelig;
15. henviser til, at Den Interamerikanske Menneskerettighedsdomstol i juni 1987 fordømte Honduras' regering for bortførelsen og torturen af samt mordet på de honduranske statsborgere Saul Gordinez Cruz og Angel Manfredo Lavesquez Rodriguez og de costarikanske statsborgere Francisco Fairan Garbi og Yolando Solis Corrales; Domstolen konstaterede, at medlemmer af de væbnede styrker, der optrådte som »dødspatruljer«, beviseligt var ansvarlige, og at mordet den 2. januar 1988 på vidnet Ramon Custado og mordet den 14. januar 1988 på vidnet Miguel Pavon skammeligt hindrede gennemførelsen af sagsbehandlingen;

Fredag den 11. marts 1988

16. støtter den Interamerikanske Domstols henvendelse af 19. januar 1988 til Honduras' regering med opfordring til, at sidstnævnte gør en alvorlig indsats for at beskytte de overlevende vidner, gennemfører en tilbundsående undersøgelse af de trusler, de udsættes for, og af mordet på de to ovennævnte vidner;
17. anser det også for væsentligt for gennemførelsen af demokrati og fred, at de berørte regeringer respekterer friheden inden for medier, religion og fagforeninger samt uafhængigheden inden for retsvæsenet, og understreger, at disse principper er uforenelige med oprettelsen af en étparti-stat;
18. værdsætter bestemmelserne i Esquipulas-aftalen vedrørende tilbagevenden til hjemlandet for flygtninge og landsforviste og insisterer på, at det er nødvendigt med kontrollerbare garantier vedrørende sikkerheden for de hjemvendte, da de skal vende tilbage til de steder og områder, som de har været tvunget til at forlade; fordømmer alle angreb på samt tvangsforanstaltninger over for flygtninge, tilbagevendte eller civilbefolkningen;
19. anmoder de berørte regeringer og de myndigheder, som skal gennemføre Den Mellemerikanske Menneskerettighedskonvention samt Den Internationale Røde Kors Komité om i højere grad inden for rammerne af Esquipulas-aftalen at arbejde for gennemførelsen af Den Fjerde Internationale Konvention af 12. august 1949 om beskyttelse af civile personer i krigstid i overensstemmelse med artikel 3, der er fælles for konventionen af 1949 og protokol II;
20. erklærer sig foruroliget over de oplysninger eller påstande, ifølge hvilke den offentlige og private nordamerikanske hjælp til de kontra-revolutionære, samt visse regeringers aktivitet i regionen, skulle have været og er knyttet til en omfattende international narkotikahandel; afventer i den forbindelse med interesse konklusionerne af de undersøgelser og høringer, der er i gang i USA, især hos det lokale politi, i Drug Enforcement Administration; er bekymret over de forlydender, der kom til udtryk på den VIII. interparlamentariske konference EP/Mellemamerika, ifølge hvilke der skaffes midler fra den internationale narkotikahandel til såvel regeringer som modstandsgrupper, der deltager i konflikten;
21. anser en afbalanceret økonomisk strategi og udviklingsstrategi fra EF's side over for Mellemamerika for et vigtigt element i en global fredspolitik, som sigter mod social retfærdighed, lige muligheder samt retsstatsligt-demokratiske forhold og derved fjerner grundlaget for alle former for vold og krænkelse af menneskerettighederne og de grundlæggende rettigheder;
22. opfordrer EF's medlemslande til politisk og økonomisk at støtte den økonomiske genopbygningsplan for området, som blev forelagt Forsamlingen i San José og den 29. februar og den 1. marts 1988 i Hamburg, og opfordrer Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber til ufortøvet at forelægge en plan for gradvis integreret udbygning af det økonomiske, sociale og udviklingspolitiske samarbejde med de mellemamerikanske lande, og for at lette den budgetmæssige kontrol anser den det for formålstjenligt, at der oprettes en særlig post hertil på budgettet;
23. tillægger det stor betydning, at de mellemamerikanske lande omfattes af Lomé-ordningen, sådan som de selv har krævet;
24. håber, at denne plan, uden forskelsbehandling af enkelte lande, udelukkende vil være tilpasset befolkningens interesser og behov i regionen samt tjene følgende generelle mål:
 - konsolidering af uafhængigheden og sikring af suveræniteten i regionens lande,
 - tilvejebringelse af de grundlæggende betingelser for fred såvel indadtil som udadtil;
 - fremme af udbygningen af pluralistiske og demokratiske stats- og samfundsformer gennem støtte til eksisterende frie demokratiske kræfter,
 - skabelse af mere social retfærdighed og mere menneskeværdige leveforhold i hele regionen,
 - støtte til landenes indbyrdes politiske og økonomiske samarbejde, genoplivning af planen om et mellemamerikansk fællesmarked, eventuelt udarbejdelse af en aftale i lighed med den, der ligger til grund for Andespagten, eller ASEAN-modellen;

Fredag den 11. marts 1988

25. finder derfor, at Fællesskabet inden for rammerne af samarbejdet og udviklingsstøtten først og fremmest bør bidrage til virkeliggørelsen af følgende specifikke målsætninger af fælles interesse for de fem mellemamerikanske lande:

- støtte til det økonomiske samarbejde i området, nye impulser til tanken om et fælles mellemamerikansk marked og præferentielle foranstaltninger i samhandelen mellem EF og Mellemamerika,
- fremme af projekter i forbindelse med landbrugsreformen, som i visse lande i området støder på vældige godkendelses- og gennemførelsesvanskeligheder, samt lignende foranstaltninger som led i den fælles udviklingspolitik, således at der gennemeliminering af forældede samfundsstrukturer bidrages til at skabe afbalancerede sociale forhold og en omfattende udvikling af landdistrikterne,
- deltagelse i energiforsyningsprojekter og projekter til fremme af udviklingen på energiområdet i det hele taget,
- deltagelse i undervisnings- og uddannelsesprogrammer, især inden for faglig uddannelse, med henblik på at fremme de små og mellemstore virksomheder ved hjælp af kvalificerede faglærere,
- programmer til omgående genopbygning af boliger og ødelagt infrastruktur,
- omfattende humanitære hjælpeforanstaltninger til fordel for den nødlidende og dårligst stillede del af befolkningen, især flygtningene;

26. ønsker, at der alt efter de enkelte landes situation og behov i forbindelse med EF-bistandsprogrammerne i første række inddrages ikke-statslige organisationer og instanser (kirkelige organisationer, Internationalt Røde Kors, De Forenede Nationers Hjelpeorganisation m.fl.) i samarbejdet; opfordrer Kommissionen til at udarbejde en fuldstændig oversigt over planlagte og gennemførte bistandsprogrammer og deres nyttevirkning;

27. forventer, at gennemførelsen af projekter til fremme af den økonomiske og sociale udvikling også kan være med til at styrke overholdelsen af menneskerettighederne;

28. anser en bedre dialog og et omhyggeligt samarbejde med USA for nødvendigt, navnlig på følgende områder:

- større udnyttelse af organer som Den Interamerikanske Udviklingsbank (BID) eller Det Interamerikanske Institut for Landbrugssamarbejde (IICA) som instrumenter i det økonomiske, finansielle og udviklingspolitiske samarbejde,
- på grund af det betydelige finansieringsbehov koordinering af alle kort-, mellem- og langsigtede foranstaltninger med andre industrilande, især USA, ved hjælp af et omfattende økonomisk og udviklingspolitisk program for Mellemamerika;

29. forventer af De Forenede Stater, Sovjetunionen og hele det internationale samfund, at de aktivt støtter fredsbestræbelserne i området og yder større støtte til den økonomiske og sociale udvikling i Mellemamerika for at bidrage til en mindskelse af de sociale og politiske spændinger, der i øjeblikket truer med at ødelægge ethvert forsøg på at finde fredelige og demokratiske løsninger på konflikterne i området;

30. opfordrer USSR og Cuba til at støtte fredsbestræbelserne i området og handle i overensstemmelse med Contadora-initiativet;

31. opfordrer Rådet og Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde til at anbefale alle FN's medlemsstater at opføre sig med våbenleverancer til dette område;

32. er fortsat overbevist om, at problemerne må løses indefra og på fredelig vis; fordømmer derfor enhver indblanding udefra med udgangspunkt i Øst-Vest konflikten, og opfordrer de berørte parter til at holde Øst-Vest interesser ude af den aktuelle konflikt;

33. glæder sig over beslutningen i den amerikanske Kongres om ikke at yde yderligere militær hjælp til kontraerne;

Fredag den 11. marts 1988

34. glæder sig over den sandinistiske regerings frigivelse af omkring tusinde politiske fanger samt frigivelsen af firs krigsfanger, der var i de kontra-revolutionæres magt, og håber, at denne frigivelse vil brede sig til alle politiske fanger, som fortsat holdes fængslet i landene i regionen;

35. forventer af det europæiske politiske samarbejde, Kommissionen og budgetmyndigheden en meget væsentlig forøgelse af de midler, der stilles til rådighed for aftalen om økonomisk samarbejde mellem EØF og Mellemamerika under hensyntagen til kvaliteten af de foranstaltninger, de enkelte lande har truffet eller skal træffe med henblik på gennemførelsen af Arias-planen om fred og demokratisering og under hensyntagen til den prioritet, som regionale integrationsprojekter fortjener; regner med, at procedurerne for gennemførelsen af denne aftale fremskyndes betydeligt;

36. ønsker, at det europæiske politiske samarbejde og medlemsstaternes regeringer, sammen med Europa-Parlamentet, så vidt det overhovedet er ønskeligt og muligt må slutte sig til den internationale undersøgelseskommissions arbejde;

37. glæder sig over at være tilknyttet til dialogen mellem EF's udenrigsministre og de mellemamerikanske landes ministre, som f.eks. under San José IV-mødet i Hamburg, og ønsker specielt at blive holdt orienteret om hele proceduren i forbindelse med det direkte valgte Mellemamerikanske Parlament;

38. understreger betydningen af det IV. møde mellem ministrene i de fem mellemamerikanske lande og Contadora-gruppen og De Tolvs udenrigsministre (San José IV), som fandt sted den 29. februar og 1. marts 1988 i Hamburg; henviser i øvrigt til, at Fællesskabets samt medlemsstaternes regeringer på denne konference har bevist politisk, økonomisk og diplomatisk interesse for etablering af fred i Mellemamerika, hvilket på lang sigt vil styrke den økonomiske og sociale udvikling i de mellemamerikanske lande;

39. mener, at opnåelsen af fred og den heraf følgende afmilitarisering af Mellemamerika vil gøre det muligt at anvende de meget store summer, der i dag går til dækning af militærudgifter, inden for vitale dele af den økonomiske og sociale udvikling i området; håber i denne forbindelse, at også de fremmede magter vil omdanne den militære bistand, de yder i dag, til bidrag til foreningsprocessen i det mellemamerikanske område og den sociale og økonomiske vækst her;

40. appellerer til alle regeringer om at gøre alt for

- gennem tilvejebringelse af et uafhængigt retssystem og,
- gennem opfordring til alle offentligt ansatte, politiet og forsvaret om at overholde lovbestemmelserne og de internationale organisationers konventioner,
- gennem overvindelse af enhver såvel juridisk, politisk eller politimæssig hindring for oprettelsen og udbygningen af national uafhængige kommissioner til beskyttelse af menneskerettighederne, idet det nylige mord på den salvadorianske menneskerettighedskommissions formand, Anaya, er et eksempel på faren forbunden hermed, at bidrage til en nøje respekt for menneskerettighederne;

41. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde, de regeringer, der har undertegnet Esquipulas- og Contadora-aftalerne, formanden for Det Latinamerikanske Parlament samt USAs USSRs og Cubas regeringer.

6. Menneskerettighederne i Indonesien

— dok. A2-283/87

BESLUTNING

om menneskerettighederne i Indonesien

Europa-Parlamentet,

- der henviser til følgende beslutningsforslag:
 - forslag til beslutning af Vandemeulebroucke og Kuijpers om henrettelserne i Indonesien (dok. B2-752/85),
 - forslag til beslutning af Balfe om flygtninge fra Vestpapua (dok. B2-1526/85),
 - forslag til beslutning af Lizin om de summariske henrettelser af regeringsmodstandere i Indonesien (dok. B2-1129/86),
- der henviser til betænkning fra Det Politiske Udvalg (dok. A2-283/87),
- A. der henviser til, at der i indonesien ikke findes et parlamentarisk demokrati, da de politiske partier er underkastet en række begrænsninger, og da ikke alle medlemmer af det indonesiske parlament, Den Indonesiske Folkekongres, er valgt på demokratisk vis,
- B. der henviser til, at Panca Sila fungerer som statsideologi, men at indholdet udelukkende kan fortolkes af præsident Suharto,
- C. der henviser til, at foreningsretten i alvorlig grad begrænses af loven om masseorganisationer (ORMAS),
- D. der henviser til, at pressefrihed begrænses, hvilket bl.a. fremgår af forbuddet mod udgivelsen af avisen »SINAR HARAPAN«, samt morgenavisen »Prioritas« og avisen »Indonesia Merdeka« i Sydkalimantan,
- E. der henviser til, at menneskerettighederne krænkes, hvilket bl.a. fremgår af rapporter fra ikke-statslige organisationer om summariske henrettelser, tortur og dårlig behandling af fanger, samt fængsling uden nogen form for proces,
- F. der henviser til, at denne vold er særlig alvorlig i territoriet Østtimor, der siden 1975 har været besat af indonesiske tropper, hvilket hindrer Østtimors befolkning i at udøve deres ret til selvbestemmelse og i mange tilfælde få deres grundlæggende rettigheder respekteret, især retten til livet,
- G. der henviser til, at der som følge af intimering og udelukkelse af forsvarsadvokater ikke er tale om upartiske domsafsigelser,
- H. der henviser til, at befolkningen udsættes for en befolkningsflytningspolitik, der har omfattet tilfælde af tvangsforflytning, og hvilket befolkningen i det pågældende område lider hårdt under,
- I. der henviser til, at mange hundrede tusinde indoneseres interne emigration fra Java til Irian Jaya truer det derboende Papua-folks eksistens,
- J. der henviser til, at ILO-konvention nr. 98, som fastsætter retten til organisering og forhandling, krænkes af Indonesien, hvilket FFI har indgivet klage over,
- K. der henviser til, at regeringen fører en politik, der forhindrer, at kvinder er aktive i samfundet uden for det traditionelle familie- og børneopdragelsesmønster;
- l. udtrykker sin alvorlige bekymring over de indonesiske myndigheders krænkelser af menneskerettighederne og over mangelen på demokrati, pressefrihed og organisationsfrihed i Indonesien;

Fredag den 11. marts 1988

2. mener, at medlemsstaterne gennem EF's samarbejde med ASEAN bør gøre en indsats for at få den indonesiske regering til at respektere menneskerettighederne;
3. er dybt foruroliget over, at henrettelserne i Indonesien stadigvæk gennemføres, efter at den pågældende har været fængslet i lang tid, i nogle tilfælde i over 20 år og konstaterer, at tidligere politiske fanger og deres familier diskrimineres socialt;
4. opfordrer den indonesiske regering til at frigive de politiske fanger og ophæve undtagelsstilstanden, således at der igen kan blive tale om normal retspleje og retsbeskyttelse;
5. er særligt foruroliget over kommunisternes skæbne i Indonesien, som i hundredetusindvis er blevet myrdet eller fængslet efter Suhartos statskup; anmoder om, at henrettelserne ophører, at de undertrykkende foranstaltninger ophæves, at kommunisterne og tilhængerne af andre partier, som tortureres i fængslerne, straks og betingelsesløst frigives;
6. anmoder de medlemsstater, der yder bilateral bistand, om i denne sammenhæng at gøre en indsats for en forbedring af demokratiet og respekt for menneskerettighederne;
7. opfordrer de medlemsstater, der yder bilateral bistand, til at lade denne bistand sigte mod bevarelse af de religiøse og kulturelle værdier for de lokale folk, der rammes af følgerne af de interne forflytninger, navnlig papuerne på Irian Jaya;
8. opfordrer medlemsstaterne til at gøre en politisk indsats, der kan bidrage til tilbagetrækningen af de indonesiske tropper fra Østtimor og til, at Østtimors befolkningsgrundlæggende rettigheder respekteres, herunder retten til selvbestemmelse, samt støtte FN's generalsekretærs bestræbelser på at nå disse mål;
9. udtrykker sin alvorlige bekymring over situationen for de indonesiske kvinder, som er beskæftiget i Saudi-Arabien, og opfordrer indtrængende den indonesiske regering til at gøre alt, hvad der er muligt, for at beskytte disse kvinder bedre;
10. opfordrer ydermere medlemsstaterne til i overensstemmelse med deres principper om ligestilling mellem mænd og kvinder i Indonesien at give støtte til kvindeprojekter, der fremmer kvindernes emancipation;
11. forventer, at Kommissionen ligeledes vurderer forbindelserne mellem EF og Indonesien i lyset af de ovennævnte principper, og at politikken eventuelt bliver ændret;
12. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, Udenrigsministrene i Europæisk Politisk Samarbejde og den indonesiske regering.

7. Forbindelser mellem EF og FN

— dok. A2-293/87

BESLUTNING

om forbindelserne mellem EF og FN

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til beslutning af Lenz, Chanterie og Klepsch for Det Europæiske Folkepartis Gruppe om forbindelserne mellem EF og FN (dok. B2-1349/85),

Fredag den 11. marts 1988

- der henviser til sin beslutning af 19. april 1985 om opfølgning af FAO's Verdenskonference om Fiskeri ⁽¹⁾,
 - der henviser til sin beslutning af 9. juli 1981 om Det Europæiske Politiske Samarbejde og Europa-Parlamentets rolle ⁽²⁾,
 - der henviser til artikel 30 i Den Europæiske Fælles Akt,
 - der henviser til betænkning fra Det Politiske Udvalg og udtalelse fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring (dok. A2-293/87),
- A. der erindrer om, at EF til stadighed bestræber sig på at styrke båndene mellem de europæiske folk med henblik på oprettelse af en europæisk union, og at dette mål er i overensstemmelse med de principper og målsætninger, der er nedfældet i FN-Pagten, af hvilken grund fællesskabstraktaterne da også foreskriver oprettelse af forbindelser med FN og tilhørende særorganisationer,
- B. der konstaterer, at disse forbindelser i dag spiller en vigtig rolle på næsten alle EF's og FN's arbejdsområder,
- C. der henviser til, at artikel 1 og 30 i Den Europæiske Fælles Akt understreger betydningen af, at Det Europæiske Fællesskab har en sammenhængende udenrigspolitik;
- D. der konstaterer, at disse forbindelser for tiden varetages af medlemsstaternes regeringer samt, som EF-observatører, af Rådets og Kommissionens formandskab; denne observatørstatus er absolut ikke tilfredsstillende, og der findes heller ikke i disse EF-delegationer velegnede rammer for oprettelse af direkte forbindelser mellem Europa-Parlamentet og FN-organisationerne,
- E. der finder det vigtigt og formålstjenligt, at forbindelserne mellem EF-institutionerne og FN med tilhørende særorganisationer opretholdes og styrkes, samt at kontakterne mellem sidstnævnte og Europa-Parlamentet fremmes,
- F. der er stærkt interesseret i at følge og samarbejde med FN-organisationerne i deres aktiviteter,
1. henstiller til Det Europæiske Råd, Rådets formand, medlemsstaternes regeringer og Kommissionen, at de opretholder det snævrere mulige samarbejde med FN og tilhørende særorganisationer;
2. anmoder medlemsstaternes udenrigsministre om i overensstemmelse med artikel 30, stk. 7, i Den Europæiske Fælles Akt i FN at indtage fælles holdninger og opretholde det snævrere mulige samarbejde med FN;
3. forventer af formandskabet for Det Europæiske Politiske Samarbejde, at det tager initiativer til på institutionelt plan at styrke EF's tilstedeværelse i FN's organer ved at udforme en mekanisme, der sikrer EF en passende repræsentation, navnlig når der er tale om EF's kompetence i modsætning til national kompetence;
4. henstiller til Kommissionen, at den styrker forbindelserne med FN gennem deltagelse i det største mulige antal FN-organer, herunder særorganisationer og ad hoc-udvalg og anmoder navnlig EF om at forhandle om fuldt medlemskab af FAO (FN's Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation);
5. anmoder om, at Europa-Parlamentet og dets kompetente udvalg med regelmæssige mellemrum informeres om resultaterne af EF-repræsentanternes deltagelse i FN's organer;
6. pålægger sit politiske udvalg hvert år at udarbejde en betænkning om Det Europæiske Fællesskabs aktiviteter i forbindelse med FN, og henstiller, at der inden udarbejdelsen af betænkningen foretages følgende:

(1) EFT nr. C 122 af 20.5.1985, s. 156.

(2) EFT nr. C 234 af 14.9.1981, s. 70.

Fredag den 11. marts 1988

- a) en drøftelse som led i de kvartårige møder om det politiske samarbejde med rådsformanden om Fællesskabets holdninger inden for FN,
 - b) Kommissionen anmodes om at forelægge Det Politiske Udvalg en årsberetning om dens aktiviteter i forbindelse med FN's organer;
7. vedtager at sende kopier af denne betænkning og af den årlige betænkning om menneskerettighederne til FN's generalsekretær;
8. pålægger Præsidiets som led i de interinstitutionelle kontakter at undersøge, hvorvidt det er muligt, at medlemmer af Europa-Parlamentet deltager med alle rettigheder i EF's delegationer til møder i FN's særorganisationer og fagudvalg;
9. finder det af største interesse, at der etableres direkte kontakter mellem dets formand og FN's generalsekretær, hvilket kunne omfatte en indbydelse til FN's generalsekretær til at tale i Europa-Parlamentets plenarforsamling og en anmodning om, at medlemmer fra relevante EP-udvalg deltager som observatører i konferencer arrangeret af FN's særorganisationer;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, formanden for Det Europæiske Politiske Samarbejde, medlemsstaternes regeringer og FN's generalsekretær.

8. Færdselsinfrastruktur med henblik på trafiksikkerhed ** I

— Forslag til forordning KOM(87) 351 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om et fællesskabsprogram for informationsteknologi i vejtransporten — Dedikeret færdselsinfrastruktur med henblik på trafiksikkerhed i Europa (DRIVE)

Præamblet uændret

1. — 6. betragtning uændret

Kommissionen har også til hensigt at foreslå fællesskabsprogrammer for anvendelse af informationsteknologi og telekommunikation inden for andre transportsektorer såsom jernbane-, sø- og lufttransport;

7. — 15. betragtning uændret

projekter, der gennemføres i forbindelse med EUREKA og specifikke aktiviteter iværksat under rammeprogrammet bør supplere og støtte hinanden;

projekter, der gennemføres i forbindelse med EUREKA og specifikke aktiviteter iværksat under rammeprogrammet bør supplere og støtte hinanden, når der er tale om prækonkurrencemæssig forskning, der kan styrke den europæiske teknologi;

17. og 18. betragtning uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 355 af 31.12.1987, s. 1.

Fredag den 11. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

sonderende undersøgelser på fællesskabsplan har bekræftet behovet for og fordelene ved et EF-samarbejde på dette område,

under definitionsfasen for PROMETHEUS er målsætningerne og gennemførlighed blevet bekræftet, og det arbejde, der skal iværksættes for at gennemføre dem, nøjere identificeret;

Kommissionen har arbejdet sammen med industrien og myndighederne for at definere det standardforberedende og præ-konkurrencemæssige arbejde vedrørende vejinfrastruktursystemet, som der er behov for med henblik på at supplere bilindustriens bestræbelser;

**TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**

sonderende undersøgelser på fællesskabsplan har bekræftet henstillinger fra deltagere i Eureka om at drage fordel af EF-samarbejde på dette område,

under definitionsfasen for PROMETHEUS (Eureka) er det blevet slået fast, at samarbejdsaftalens parter støtter sig til Fællesskabet, hvad angår en definition af standardforberedende og prækonkurrencemæssigt arbejde i forbindelse med vejinfrastruktur-systemer, og yderligere til grundforskning i Fællesskabet under omkostningsdelingsprogrammer;

Virksomheder i Fællesskabet, som ikke deltager i DRIVE-programmet eller i beslægtede EUREKA-programmer, skal have mulighed for at få et lige så stort og hurtigt udbytte af resultaterne af DRIVE-projekter som virksomheder, der kun deltager i beslægtede EUREKA-projekter;

det er af afgørende betydning, at det præ-konkurrencemæssige arbejde i et projekt, der gennemføres i sammenhæng med et EF-teknologiprojekt for prækonkurrencemæssig forskning skal være underlagt principperne for EF's omkostningsdelingsprojekter, navnlig med hensyn til samarbejde på tværs af grænserne og involvering af små og mellemstore virksomheder;

22. — 25. betragtning uændret**Artikel 1****Stk. 1 og 2 uændret**

3. Programmet udgør Fællesskabets bidrag til Eureka-aktionerne på dette felt, navnlig Prometheus-projektet, med hensyn til standardisering og fælles funktionsspecifikationer for udviklingen af avancerede infrastruktursystemer.

3. Programmet omfatter fællesskabsaktioner i forbindelse med Fællesskabets bidrag til Eureka-aktionerne på dette felt, navnlig Prometheus-projektet, med hensyn til standardisering og fælles funktionsspecifikationer for udviklingen af avancerede infrastruktursystemer.

Artikel 1 a

Virksomheder i Fællesskabet, som ikke deltager i DRIVE-programmet eller i beslægtede EUREKA-programmer, skal have ret til et lige så stort og hurtigt udbytte af resultaterne af DRIVE-projekter som virksomheder, der kun deltager i beslægtede EUREKA-projekter.

Artikel 1 b

Forskningsprojekter, som ikke henhører under fællesskabsprogrammet, men som er teknologisk integreret i DRIVE-forskningsprojekter, bør normalt gennemføres ved hjælp af aftaler med virksomheder, herunder små og mellemstore virksomheder, og kræve deltagelse af mindst to uafhængige parter, der ikke alle må være etableret i samme stat.

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Artikel 2

Dette program, som der er redegjort mere detaljeret for i bilag I, går ud på at udvikle en fælles idémæssig ramme for samarbejde, standardforberedende arbejde og teknologiforskning samt undersøgelse af de ikke-teknologiske faktorer, i overensstemmelse med målsætningen om at samordne de europæiske bestræbelser på at forbedre vejtransportens effektivitet og færdselssikkerheden samt mindske påvirkningen af miljøet. Arbejdet omfatter følgende punkter:

- I. *Udvikling af en referencemodel*
- II. *Specifikationer, protokoller og standarder*
- III. *Informationsteknologi i vejtransporten (RTI-teknologi)*
- IV. *Vurdering af teknologiske scenarier*
- V. *Handlingsplan*

Dette arbejdes rækkevidde og verificerbare målsætninger er beskrevet mere detaljeret i bilag I og i udkastet til arbejdsplan.

Artikel 3 — 4 uændret

Artikel 5

1. Størrelsen af Fællesskabets bidrag til programmets gennemførelse anslås til 60 mio ECU over en 30-måneders periode, herunder personaleudgifter, som ikke må overskride 4,5 % af Fællesskabets bidrag.

Stk. 2 uændret

Artikel 6 uændret

Artikel 7

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, forelægger formanden udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal vedtages. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet inden for en frist, der fastsættes af formanden under hensyntagen til, hvor meget sagen haster. Denne er normalt på en måned og må i intet tilfælde overstige to måneder. Udtalelsen vedtages med det flertal, der er fastsat i EØF-Traktatens artikel 148, stk. 2, for afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Medlemsstaternes repræsentanter i udvalget tildeles den stemmewægt, der er anført i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 2

Dette program, som der er redegjort mere detaljeret for i bilag I, går ud på at udvikle en fælles idémæssig ramme for samarbejde, standardforberedende arbejde og teknologiforskning samt undersøgelse af de ikke-teknologiske faktorer, i overensstemmelse med målsætningen om at samordne de europæiske bestræbelser på at forbedre vejtransportens effektivitet og færdselssikkerheden samt mindske påvirkningen af miljøet. Arbejdet omfatter følgende punkter:

- I. **Informationsteknologi i vejtransporten (TRI-teknologi)**
- II. **vurdering af strategiske alternativer**
- III. **Specifikationer, protokoller og standardiseringsfor-slag**

Dette arbejdes rækkevidde og verificerbare målsætninger er beskrevet mere detaljeret i bilag I og II, og beslutningsproceduren i udkast til arbejdsplan beskrives i bilag III.

Artikel 5

1. Størrelsen af Fællesskabets bidrag til programmets gennemførelse anslås til 60 mio ECU i betaling er i den periode, der er vedtaget for det teknologiske rammeprogram, herunder personaleudgifter, som ikke må overskride 4,5 % af Fællesskabets bidrag.

Bevillingernes samlede størrelse fastsættes på grundlag af de bevillinger, som vedtages årligt af budgetmyndigheden i forhold til de faktiske behov.

Artikel 7

Kommissionen bistås af et udvalg bestående af medlemsstaternes repræsentanter under ledelse af Kommissionens repræsentant. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes.

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, forelægger formanden udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal vedtages. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet inden for en frist, der fastsættes af formanden under hensyntagen til, hvor meget sagen haster. Denne er normalt på en måned og må i intet tilfælde overstige to måneder. Udtalelsen vedtages med det flertal, der er fastsat i EØF-Traktatens artikel 148, stk. 2, for afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Medlemsstaternes repræsentanter i udvalget tildeles den stemmewægt, der er anført i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Fredag den 11. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER**

2. Kommissionen vedtager de foreslåede foranstaltninger, såfremt de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse. Såfremt de foreslåede foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse eller såfremt der ikke foreligger en udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Såfremt Rådet ikke har truffet afgørelse inden for en frist på en måned efter sin behandling af sagen, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.

**TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET**

Kommissionen vedtager foranstaltninger, der skal træde i kraft umiddelbart. Er disse foranstaltninger imidlertid ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, skal Kommissionen straks forelægge dem for Rådet. I så tilfælde:

- kan Kommissionen udsætte anvendelsen af de foranstaltninger, den har truffet beslutning om, i en periode på ikke over en måned fra datoen for forelæggelsen.
- Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal og kan træffe en anden afgørelse inden for den i ovennævnte afsnit nævnte tidsfrist.

Artikel 8 og 9 uændret

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1988.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 1988.

Resten af artikel 10 uændret

Bilag I uændret (*)

Bilag II ()*

Punkt 5, 6 og 7

Punkt I, II et III

Teksten uændret

Bilag II

Punkt 1, 2, 3 og 4

Punkt 1, 2, 3 og 4

Teksten uændret

Bilag III

(*) KOM(87) 351 ændret bilag.

— dok. A2-321/87

**LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsproceduren: første behandling)**

med udtalelse fra Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådet til forordning om et program for De Europæiske Fællesskaber på området for informationsteknologi og telekommunikation anvendt i forbindelse med vejtransport — Dedikeret vejinfrastruktur for køretøjers sikkerhed i Europa (Dedicated Road Infrastructure for Vehicle Safety in Europe) (DRIVE)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 130Q, stk. 2, (dok. C2-135/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologitudvalget og udtalelserne fra Budgetudvalget og Transportudvalget (dok. A2-321/87);

⁽¹⁾ EFT nr. C 355 af 31.12.1987, s. 1.

Fredag den 11. marts 1988

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3;
3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 2, litra a;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

9. Fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi ** I

— Forslag til forordning KOM(87) 353 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi — Det teknologiske fremskridt i undervisningens tjeneste i Europa (Developing European Learning through Technological Advance) DELTA — Pilotfase

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1

Artikel 1

Stk. 1 uændret

2. Sigtet med denne aktion er at stimulere inkremental forskning og udvikling, der gør det muligt at inkorporere ny teknologi i de værktøjer og den infrastruktur, der støtter avanceret undervisning, navnlig åben undervisning og fjernundervisning, i Fællesskabet. Aktionen vil være baseret på samordning med og koordinering af tilsvarende aktiviteter i Fællesskabets medlemsstater *med henblik på hurtigst muligt og til lavest mulige omkostninger at stille undervisningsteknologisk udstyr og undervisningsteknologiske systemer til rådighed for brugerne, hvorved den øgede efterspørgsel efter undervisning, uddannelse og omskolen vil kunne imødekommes på den mest rentable måde.*

2. Sigtet med denne aktion er at stimulere inkremental forskning og udvikling, der gør det muligt at inkorporere ny teknologi i de værktøjer og den infrastruktur, der støtter avanceret undervisning, navnlig åben undervisning og fjernundervisning, i Fællesskabet. Aktionen vil være baseret på samordning med og koordinering af tilsvarende aktiviteter i Fællesskabets medlemsstater.

Artikel 2

Aktionen består af standardforberedende og prækonkurrencemæssig teknologiforskning i det omfang, det måtte være påkrævet for at opfylde målsætningen om at samordne den europæiske indsats inden for undervisningsteknologi. Aktionen anvendelsesområde fremgår af bilag 1. Kommissionen drager omsorg for at DELTA udvikles ved samordning med andre aktioner på fællesskabsplan og nationalt plan.

Artikel 2

Pilotfasen består af standardforberedende og prækonkurrencemæssig teknologiforskning i det omfang, det måtte være påkrævet for at opfylde målsætningen om at samordne den europæiske indsats inden for undervisningsteknologi. Aktionen anvendelsesområde fremgår af bilag 1. Kommissionen drager omsorg for at DELTA udvikles ved samordning med andre aktioner på fællesskabsplan, navnlig RACE og ESPRIT med henblik på standardisering og på nationalt plan.

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 265 af 5.10.1987, s. 28.

Fredag den 11. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER****TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET***Artikel 3***Stk. 1 og 2 uændret**

3. Projekterne under programmet skal gennemføres på grundlag af kontrakter med omkostningsdeling, som indgås af Kommissionen med industriforetagender, forlagsvirksomheder, universiteter, forskningsinstitutioner og andre organisationer, der er etableret i Fællesskabet. Kontrahenterne forventes at bære en væsentlig del af omkostningerne, normalt mindst 50 % af de samlede udgifter.

Artikel 3

3. Projekterne under programmet skal gennemføres på grundlag af kontrakter med omkostningsdeling, som indgås af Kommissionen med industriforetagender, forlagsvirksomheder, universiteter, forskningsinstitutioner og andre organisationer, der er etableret i Fællesskabet. Kontrahenterne forventes at bære en væsentlig del af omkostningerne, normalt mindst 50 % af de samlede udgifter. Undtagelsesvis kan fællesskabsstøtten dække alle universitets- og forskningscentrenes udgifter.

Stk. 4 og 5 uændret**Artikel 4 uændret***Artikel 5***Stk. 1 og 2 uændret***Artikel 5*

2 a. De endelige bevillinger samt antallet af ansatte fastsættes af budgetmyndigheden under den årlige budgetbehandling efter de reelle behov.

Artikel 6 uændret*Artikel 7***Stk. 1 uændret**

2. Kommissionen vedtager de foreslåede foranstaltninger, såfremt de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse. Såfremt de foreslåede foranstaltninger ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller såfremt der ikke foreligger en udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag om de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Såfremt Rådet ikke har truffet afgørelse inden for en frist på en måned efter sin behandling af sagen, vedtager Kommissionen de foreslåede foranstaltninger.

Artikel 7

2. Kommissionen udsteder foranstaltninger der gælder umiddelbart. Såfremt de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, meddeler Kommissionen straks Rådet disse foranstaltninger. I så fald gælder følgende:

- Kommissionen kan højst udskyde gennemførelsen af de af den vedtagne foranstaltninger i et tidsrum af en måned fra denne meddelelse.
- Rådet kan inden for det ovenfor anførte tidsrum træffe en anden afgørelse med kvalificeret flertal.

3. Udgår

Resten af teksten uændret

Fredag den 11. marts 1988

— dok. A2-322/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING
(Samarbejdsproceduren: første behandling)**med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om en fællesskabsaktion inden for undervisningsteknologi (DELTA) — Pilotfase***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. artikel 130 Q, stk. 2, i EØF-Traktaten (dok. C2-140/87),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget og til udtalelser fra Budgetudvalget, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik samt fra Udvalget om Ungdom, Kultur, Uddannelse, Information og Sport (dok. A2-322/87);
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;
 3. anmoder Rådet om at optage Parlamentets ændringer i sin fælles holdning, jf. artikel 149, stk. 2, litra a, i EØF-Traktaten;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 265 af 5.10.1987, s. 28.

10. Oksekød *

- a) — Forslag til forordning KOM(87) 702 endel.

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER****TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET****Rådets forordning (EØF) om autonom fastsættelse for 1988 af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 i den fælles nomenklatur****Præamblet uændret**

Som følge af markedssituationen for oksekød både inden for og uden for Fællesskabet bør der for 1988 autonomt fastsættes en særlig fællesskabstoldkvota for indførsel til en toldsats på 20 % af 12.000 t oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 i den kombinerede nomenklatur,

Som følge af markedssituationen for oksekød både inden for og uden for Fællesskabet bør der for 1988 autonomt fastsættes en særlig fællesskabstoldkvota for indførsel til en toldsats på 20 % af 8.000 t oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 i den kombinerede nomenklatur,

Fredag den 11. marts 1988

**TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER****TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET****Resten af betragtningerne uændret***Artikel 1*

1. For 1988 fastsættes et særlig fællesskabstoldkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 i den kombinerede nomenklatur.

Kontingentmængden udgør i alt 12.000 t udtrykt som produktets vægt.

Artikel 1

1. For 1988 fastsættes et særlig fællesskabstoldkontingent for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 i den kombinerede nomenklatur.

Kontingentmængden udgør i alt 8.000 t udtrykt som produktets vægt.

Stk. 2 uændret**Resten af teksten uændret**

— dok. A2-316/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning (EØF) om autonom fastsættelse for 1988 af en særlig kvota for indførsel af oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, henhørende under pos. 0201, 0202, 0206 10 95 og 0206 29 91 i den kombinerede nomenklatur

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 (dok. C2-290/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-316/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;

2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. artikel 149, stk. 3, i EØF-Traktaten;

3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;

4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ KOM(87) 702 endel.

b) — Forslag til forordning KOM(88) 5 endel.: Godkendt

Fredag den 11. marts 1988

— dok. A2-318/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om autonom åbning for 1988 af et særligt toldkontingent for indførsel af oksekød af høj kvalitet henhørende under pos. 0201 og underposition 0206 10 95 i Den Kombinerede Nomenklatur (1988)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (⁽¹⁾),
 - hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43 og 113 (dok. C2-294/87),
 - der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (dok. A2-318/87);
1. godkender Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 3. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

(⁽¹⁾) KOM(88) 5 endel.

11. Nedlæggelse af landbrugsarealer *

— Forslag til forordning KOM(88) 1/endel. /14

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen

Præamblet uændret

under henvisning til Rådets og Parlamentets fælles erklæring af 15. juni 1987,

1. betragtning uændret

enhver politik til begrænsning af landbrugsproduktionen i Fællesskabet bør være underordnet en sammenhængende fælles politik for bevarelse af den økonomiske aktivitet og det sociale liv i landområderne;

i denne sammenhæng bør *strukturpolitikken* bidrage til at hjælpe landbrugerne i deres bestræbelser for at tilpasse sig den nye situation og til at afdæmpe de virkninger, som omlægningen af markeds- og prispolitikken kan få for landbrugsindkomsterne;

i denne sammenhæng bør *landbrugspolitikken* bidrage til at hjælpe landbrugerne i deres bestræbelser for at tilpasse sig den nye situation og til at afdæmpe de virkninger, som omlægningen af markeds- og prispolitikken kan få for landbrugsindkomsterne;

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

for at *strukturpolitikken* kan nå disse mål, bør den fælles foranstaltning, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 797/85 af 12. marts 1985 ^(*) om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1760/87 ^(*);

en ordning med nedlæggelse af landbrugsarealer kan bidrage til at tilpasse de forskellige produktionssektorer til markedsbehovene, særlig sektorerne med overskudsproduktion;

ordningen med nedlæggelse af landbrugsarealer bør udvides til at omfatte al agerjord, da denne jord fra år til år er beregnet til forskellige afgrøder, der indgår i omdriften; det er dog hensigtsmæssigt at åbne mulighed for, at jord, der hidtil har været udlagt med *produkter, som ikke omfattes af en fælles markedsordning*, udelukkes fra ordningen; for at opnå konkrete resultater bør det kræves, at mindst 20 % af agerjorden nedlægges for en periode på mindst fem år, med mulighed for den pågældende at opsige sin forpligtelse efter tre år;

af hensyn til de stigende krav om miljøbeskyttelse og bevaring af naturen bør medlemsstaterne *træffe* de nødvendige foranstaltninger for at opretholde gode agronomiske forhold for de nedlagte arealer og *vedtage* de nød-

for at *landbrugspolitikken* kan nå disse mål, bør den fælles foranstaltning, der blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 797/85 af 12. marts 1985 ^(*) om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1760/87 ^(*);

en ordning med nedlæggelse af landbrugsarealer og *kontrol med ibrugtagning af nye landbrugsarealer* kan bidrage til at tilpasse de forskellige produktionssektorer til markedsbehovene, særlig sektorerne med overskudsproduktion;

de største producentlande bør gøre en fælles indsats inden for GATT med henblik på begrænsning af produktionen, importen og eksporten af landbrugsvarer;

der bør vedtages et fuldstændigt program på skovbrugsområdet, hvori der tages hensyn til den nødvendige udnyttelse af de nedlagte arealer;

overdreven intensivering og den koncentration, der følger heraf, har negative virkninger for miljøet og Europas landområder;

for brede rammer ved fastsættelsen af støtteniveauerne fører til, at forskellene mellem medlemsstaterne *gøres permanente*, ligesom det ikke bidrager til den økonomiske samhørighed og ikke er i overensstemmelse med principperne for det store enhedsmarked;

ordningen med nedlæggelse af landbrugsarealer bør udvides til at omfatte al agerjord, da denne jord fra år til år er beregnet til forskellige afgrøder, der indgår i omdriften; det er dog hensigtsmæssigt at åbne mulighed for, at jord, der hidtil har været udlagt med *afgrøder, hvis dyrkede areal Fællesskabet ikke ønsker reduceret på grund af deres geografiske beliggenhed og af sociale og miljømæssige hensyn* udelukkes fra ordningen; for at opnå konkrete resultater bør det kræves, at mindst 20 % af agerjorden nedlægges for en periode på mindst fem år, med mulighed for den pågældende at opsige sin forpligtelse efter tre år;

på grund af de meget forskellige regionale vilkår for Fællesskabets landbrug er det hensigtsmæssigt, at ordning med arealnedlæggelse ikke finder anvendelse for de regioner i Fællesskabet, som er truet af affolkning, samt de regioner, hvor der altid har hersket stor arbejdsløshed for landarbejdere;

af hensyn til de stigende krav om miljøbeskyttelse og bevaring af naturen bør medlemsstaterne *vedtage* de nødvendige foranstaltninger for at opretholde gode agronomiske forhold for de nedlagte arealer samt de nødven-

(*) EFT nr. L 93 af 30.3.1985, s. 1.

(*) EFT nr. L 167 af 26.6.1987, s. 1.

(*) EFT nr. L 93 af 30.3.1985, s. 1.

(*) EFT nr. L 167 af 26.6.1987, s. 1.

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

vendige bestemmelser for at beskytte miljøet og naturressourcerne;

Syvende til ellefte betragtning uændret

ordninger med arealnedlæggelse og produktionsektensivering, der således indgår i den fælles foranstaltning med henblik på at forbedre landbrugsstrukturernes effektivitet, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 797/85, har samtidig til formål at bidrage til at genoprette ligevægten mellem produktionen og markedskapaciteten; de skal således supplere de foranstaltninger, som Rådet har vedtaget i forbindelse med de forskellige markedsordninger med henblik på deres stabilisering; det bør derfor fastsættes, at ordningerne med arealnedlæggelse og produktionsektensivering betragtes som en fælles foranstaltning efter artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3183/87 ⁽⁹⁾, og som en intervention efter artikel 3 i nævnte forordning, og de bør således finansieres med lige store andele af Garantisektionen og Udviklingssektionen under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget,

ARTIKEL 1

I forordning (EØF) nr. 797/85 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1,

b) stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»I overensstemmelse med afsnit VIII vedrører det tilskud, som Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen og Udviklingssektionen med lige store andele, i det følgende benævnt »Fonden«, yder til den i stk. 1 omhandlede foranstaltning, foranstaltninger i forbindelse med den ordning, som skal tilskynde til nedlæggelse af arealer.«

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

dige bestemmelser for at beskytte miljøet og naturressourcerne;

en styringspolitik for landbrugsjorden bør ledsages af en styringspolitik for udnyttelsen af nye landbrugsarealer og de arealer, der fortsat er i drift, med henblik på at umuliggøre intensiye dyrkningsmetoder på disse arealer;

eftersom gennemførelsen af ordningen med nedlægning af landbrugsarealer forudsætter bidrag fra de enkelte medlemsstater og dermed indebærer en risiko for renationalisering af den fælles landbrugspolitik, er det Kommissionens opgave at stå som garant for såvel gennemførelsen af disse foranstaltninger på fællesskabsplan som den effektive kontrol hermed;

det vil gavne miljøet, at markskel og foragre udnyttes til bevaringsformål;

ordninger med arealnedlæggelse og produktionsektensivering, der således indgår i den fælles foranstaltning med henblik på at forbedre landbrugsstrukturernes effektivitet, som er fastsat i forordning (EØF) nr. 797/85, har samtidig til formål at bidrage til at genoprette ligevægten mellem produktionen og markedskapaciteten; de skal således supplere de foranstaltninger, som Rådet har vedtaget i forbindelse med de forskellige markedsordninger med henblik på deres stabilisering; det bør derfor fastsættes, at ordningerne med arealnedlæggelse og produktionsektensivering betragtes som en fælles foranstaltning efter artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3183/87 ⁽⁹⁾, og som en intervention efter artikel 3 i nævnte forordning, og de bør således finansieres af Garantisektionen og under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget,

ARTIKEL 1

I forordning (EØF) nr. 797/85 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1,

b) stk. 2, indsættes følgende afsnit:

»I overensstemmelse med afsnit VIII skal der ydes bidrag dels fra Udviklingssektionen, dels fra besparelser inden for Garantisektionen under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (der vil blive truffet passende finansielle forholdsregler til sikring af, at midlerne til andre foranstaltninger inden for Udviklingssektionen ikke berøres negativt heraf), i det følgende

⁽⁸⁾ EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 304 af 27.10.1987, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 94 af 28.4.1970, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 304 af 27.10.1987, s. 1.

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

benævnt »Fonden«, yder til den i stk. 1 omhandlede foranstaltning, foranstaltninger i forbindelse med den ordning, som skal tilskynde til nedlæggelse af arealer.»

2) Afsnit 01 erstattes af følgende afsnit 01, 02 og 03:

2) Afsnit 01 erstattes af følgende afsnit 01, 02 og 03:

Afsnit 01
Nedlæggelse af landbrugsarealer

Afsnit 01
Nedlæggelse af landbrugsarealer

Artikel 1 a

Artikel 1 a

1. Medlemsstaterne indfører en støtteordning, som skal tilskynde til nedlæggelse af landbrugsarealer.

1. Medlemsstaterne indfører en støtteordning, som skal tilskynde til nedlæggelse af landbrugsarealer. Denne ordning skal være frivillig for den enkelte producent, men obligatorisk for medlemsstaterne.

Stk. 2 uændret

3. Det nedlagte landbrugsareal skal mindst udgøre 20 % af den pågældende bedrifts agerjord. Det skal i en periode på mindst fem år, men med mulighed for opsigelse efter tre år, tages ud af brug, nemlig:

- lægges brak med mulighed for omdrift,
- tilplantes med skov, eller
- anvendes til ikke-landbrugsmæssige formål.

3. Det nedlagte landbrugsareal skal mindst udgøre 20 % af den pågældende bedrifts agerjord. Det skal i en periode på mindst tre år, der kan fornyes, efter at Kommissionen har forelagt en opgørelse, tages ud af brug, nemlig:

- lægges brak,
- tilplantes med skov, eller,
- udnyttes ekstensivt til græsning, bælplanter eller sorter, der muliggør en binding af kvælstof eller nitrat,
- anvendes til ikke-landbrugsmæssige formål, der dog tager hensyn til miljøet.

Resten af stk. 3 uændret

4. Medlemsstaterne fastsætter:

- a) det støttebeløb, der skal udbetales pr. ha nedlagt areal ud fra indkomsttabel som følge af arealnedlæggelsen, samtidig med at det sikres, at støttebeløbet er tilstrækkeligt til at sikre foranstaltningens effektivitet på den ene side og undgå enhver overkompensation på den anden side, samt betalingsformen. Det maksimale støttebeløb fastsættes til 600 ECU/ha om året og det minimale beløb til 100 ECU/ha om året. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 25 fastsætte det maksimale beløb til 700 ECU/ha om året i usædvanlige tilfælde.

3 a. Kommissionen anmoder medlemsstaterne om samtidig at iværksætte foranstaltningerne med henblik på at begrænse overdreven intensivering og alle alt for store koncentrationer af visse producenter i visse regioner med henblik på at mindske de negative følger på miljøet, beskæftigelsen og landskabet.

4. Medlemsstaterne fastsætter i snævert samarbejde med Kommissionen:

- a) det støttebeløb, der skal udbetales pr. ha nedlagt areal ud fra indkomsttabel som følge af arealnedlæggelsen, samtidig med at det sikres, at støttebeløbet er tilstrækkeligt til at sikre foranstaltningens effektivitet på den ene side og undgå enhver overkompensation på den anden side, samt betalingsformen. Det maksimale støttebeløb fastsættes til 600 ECU/ha om året og det minimale beløb til 100 ECU/ha om året. Kommissionen kan efter fremgangsmåden i artikel 25 fastsætte det maksimale beløb til 700 ECU/ha om året i usædvanlige tilfælde.

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Indrømmes der tilladelse som omhandlet i stk. 3, tredje afsnit, tilpasses støttebeløbet for at tage hensyn til det reducerede indkomsttab.

Litra b) uændret

- c) den forpligtelse, som støttemodtageren skal indgå bl.a. med henblik på en kontrol af, om det dyrkede areal rent faktisk reduceres.

Stk. 5 og 6 uændret

7. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 25 gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit, navnlig:

2 første led uændret

- de kriterier, medlemsstaterne skal overholde ved fastsættelsen af støtten,

fjerde led uændret

- kriterierne for gennemførelse og kontrol af ordningen med nedlæggelse af landbrugsarealer.

- 7 a. Kommissionen vedtager fremgangsmåden i artikel 25 og efter efter høring af Europa-Parlamentet et for de nationale politikker for genbeplantning af skovområder retningsgivende rammeprogram for skovbrugsaktioner, hvo i der tages hensyn til genanvendelse af nedlagte landbrugsarealer.

Afsnit 02
Ekstensivering af produktionen

Artikel 1 b

Stk. 1 uændret

2. Som ekstensivering betragtes en nedsættelse i mindst fem år af produktionen af det pågældende produkt med mindst 20 %, uden at kapaciteten for andre overskudsprodukter forøges. I forbindelse med en eventuel udvidelse af bedriftens udnyttede landbrugsareal er en sådan forøgelse dog tilladt forholdsmæssigt.

3. Medlemsstaterne fastsætter:

Litra a) — d) uændret

- d a) kriterierne for gennemførelse og kontrol af ordningen med ekstensivering.

Stk. 4 og 5 uændret

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Indrømmes der tilladelse som omhandlet i stk. 3, tredje afsnit, tilpasses støttebeløbet for at tage hensyn til det reducerede indkomsttab.

- c) den forpligtelse, som støttemodtageren skal indgå bl.a. med henblik på en kontrol af, om det dyrkede areal rent faktisk reduceres eller om der sker en intensivering af produktionen på det tilbageværende areal

- c a) de regler for gennemførelse og kontrol, som måtte være nødvendige for at sikre ordningen maksimal effektivitet.

7. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 25 og efter høring af Europa-Parlamentet gennemførelsesbestemmelserne til dette afsnit, navnlig:

- de kriterier, medlemsstaterne skal overholde ved fastsættelsen af støtten, i overensstemmelse med de parametre, der er udarbejdet af Informationsnettet for Landøkonomisk Bogføring (INLB), samt udbetalingsformerne;

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

6. Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 25 gennemførelsesbestemmelserne til nærværende afsnit, navnlig de årlige maksimumsbeløb og minimumsbeløb pr. ha.

Afsnit 03
*Omstilling af produktionen**Artikel 1 c*

1. Medlemsstaterne indfører en støtteordning for at fremme omstillingen af produktionen til ikke-overskudsprodukter.

Stk. 2 og 3 uændret

4. Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 25 gennemførelsesbestemmelserne til nærværende afsnit.

STK. 3 uændret

4) I artikel 26

a) affattes stk. 1 således:

»1. De af medlemsstaterne afholdte udgifter i forbindelse med foranstaltninger i henhold til artikel 1b, 1c, 3-7, 9-17 og 19-21 kan refunderes af Fonden (Udviklingssektionen). De af medlemsstaterne afholdte udgifter i forbindelse med foranstaltninger i henhold til artikel 1a kan refunderes af Fonden (Garantisektionen og Udviklingssektionen).«

Litra b) uændret

c) indsættes følgende afsnit i stk. 2:

»Fonden refunderer medlemsstaterne de tilskudsberettigede udgifter inden for rammerne af de i artikel 1a fastsatte foranstaltninger efter følgende satser:

- 50% for den del af støtten, der ikke overstiger 200 ECU/ha om året;
- 25% for den del af støtten, der overstiger 200 ECU indtil 400 ECU/ha om året;
- 15% for den del af støtten, der overstiger 400 ECU indtil 600 ECU/ha om året;

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

6. Kommissionen fastsætter efter høring af Europa-Parlamentet og efter fremgangsmåden i artikel 25 gennemførelsesbestemmelserne til nærværende afsnit, navnlig de årlige maksimumsbeløb og minimumsbeløb pr. ha.

Afsnit 03
*Omstilling af produktionen**Artikel 1 c*

1. Medlemsstaterne indfører en støtteordning for landbrugsbedrifterne at fremme omstillingen af produktionen til ikke-overskudsprodukter.

4. Kommissionen vedtager, efter høring af Europa-Parlamentet og efter fremgangsmåden i artikel 25 gennemførelses- og kontrolbestemmelserne til dette afsnit.

4) I artikel 26

a) affattes stk. 1 således:

»1. De af medlemsstaterne afholdte udgifter i forbindelse med foranstaltninger i henhold til artikel 1b, 1c, 3-7, 9-17 og 19-21 kan refunderes af Fonden (Udviklingssektionen). De af medlemsstaterne afholdte udgifter i forbindelse med foranstaltninger i henhold til artikel 1a og artikel 1b kan refunderes af Fonden, Garantisektionen.«

c) indsættes følgende afsnit i stk. 2:

»Fonden refunderer medlemsstaterne de tilskudsberettigede udgifter inden for rammerne af de i artikel 1a fastsatte foranstaltninger efter følgende satser:

- 80% for den del af støtten, der ikke overstiger 200 ECU/ha om året;
- 20% for den del af støtten, der overstiger 200 ECU indtil 400 ECU/ha om året;
- 10% for den del af støtten, der overstiger 400 ECU indtil 600 ECU/ha om året;

I undtagelsestilfælde, hvor Kommissionen bevilger en maximumstøtte på 700 ECU/ha pr. år, betaler medlemsstaten den ekstraordinære forhøjelse af støtten på 100 ECU.

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

og i tilfælde af den i artikel 1a, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede bemyndigelse følgende satser:

- 50% for den del af støtten der ikke oversiger 100 ECU/ha om året;
- 25% for den del af støtten, der overstiger 100 ECU indtil 200 ECU/ha om året;
- 15% for den del af støtten, der overstiger 200 ECU indtil 300 ECU/ha om året.

5) I artikel 32, stk. 1, indsættes som andet afsnit:

»Med hensyn til afsnit 01, 02 og 03 sætter medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger i kraft for at efterkomme denne forordning inden den ... 1988 ⁽¹⁾.«

6) Som artikel 32 a indsættes:

»1. På begrundet anmodning kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 25 bemyndige en medlemsstat til ikke at anvende ordningerne i afsnit 01, 02 og 03 i regioner eller områder, hvor naturforholdene eller risikoen for affolkning taler imod en produktionsnedsættelse. For så vidt angår Spanien kan Kommissionen desuden tage hensyn til særlige socio-økonomiske forhold i visse regioner eller områder.

Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 25 kriterierne for afgrænsning af de i første afsnit omhandlede regioner eller områder.

2. Portugal har tilladelse til at undlade at anvende de i stk. 1 omhandlede ordninger indtil den 31. december 1995.«

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

I tilfælde af den i artikel 1a, stk. 3, tredje afsnit, omhandlede bemyndigelse anvendes følgende satser:

- 80% for den del af støtten der ikke oversiger 100 ECU/ha om året;
- 20% for den del af støtten, der overstiger 100 ECU indtil 200 ECU/ha om året;
- 10% for den del af støtten, der overstiger 200 ECU indtil 300 ECU/ha om året.

5) I artikel 32, stk. 1, indsættes som andet afsnit:

»Medlemsstaterne bør ændre den lovgivning, som direkte eller indirekte begunstiger en øget produktion af overskudsprodukter eller straffer mindre produktive landbrug.«

»Med hensyn til afsnit 01, 02 og 03 sætter medlemsstaterne i overensstemmelse med de af Kommissionen fastsatte kriterier de nødvendige lov- og budgetmæssige foranstaltninger i kraft for at efterkomme denne forordning inden den ... 1988 ⁽¹⁾.«

6) Som artikel 32 a indsættes:

»1. På begrundet anmodning kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 25 bemyndige en medlemsstat til ikke at anvende ordningerne i afsnit 01, 02 og 03 i regioner eller områder, hvor der er sket en meget stærk affolkning eller hersker stor arbejdsløshed i landdistrikterne; i sådanne regioner bør målet være det modsatte, nemlig at ansøre befolkningen til at blive på landet gennem en mere fuldstændig, rationel og differentieret anvendelse af de eksisterende naturressourcer.

Kommissionen vedtager efter høring af Europa-Parlamentet og efter fremgangsmåden i artikel 25 kriterierne for afgrænsning af de i første afsnit omhandlede regioner eller områder.

2. Portugal har tilladelse til at undlade at anvende de i stk. 1 omhandlede ordninger før afslutningen af den overgangsperiode, der er fastsat eller skal fastsættes for landbrugssektoren.«

2 a. Kommissionen fremlægger en årlig beretning for Rådet og Europa-Parlamentet vedrørende gennemførelsen af ordningerne i afsnit 01, 02 og 03 i medlemsstaterne.«

ARTIKEL 2 og 3 uændret

⁽¹⁾ Tre måneder at regne fra ikrafttrædelsen af forslaget til forordning.

⁽¹⁾ Tre måneder at regne fra ikrafttrædelsen af forslaget til forordning.

Fredag den 11. marts 1988

— dok. A2-324/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 797/85 og nr. 1760/87 for så vidt angår nedlæggelse af landbrugsarealer samt ekstensivering og omstilling af produktionen.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag fra Kommissionen til Rådet (KOM(88) ⁽¹⁾ endel./ændr. 14),
- der henviser til forordning (EØF) nr. 797/85 ⁽²⁾ og nr. 1760/87 ⁽³⁾,
- hørt af Rådet, jf. EØF-Traktatens artikel 43, (dok. C2-291/87),
- der finder det foreslåede retsgrundlag relevant,
- der henviser til sin beslutning af 10. februar 1988 ⁽⁴⁾, der indeholder en definition af Europa-Parlamentets generelle retningslinjer for nedlæggelse af landbrugsarealer,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Ernæring og til udtalelse fra Budgetudvalget (dok. A2-324/87);

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. anmoder Kommissionen om at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3 og at underrette Parlamentet om eventuelle senere ændringer i forslaget;
3. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
4. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ KOM(88) 1 endel./rett. 14⁽²⁾ EFT nr. L 93 af 30.3.1985.⁽³⁾ EFT nr. L 167 af 26.6.1987.⁽⁴⁾ Se protokollen fra denne dato, del II, pkt. 1.**12. Kontrol inden for vinsektoren ***

- Forslag til forordning KOM(87) 694 endel.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER (*)

TEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Rådets forordning (EØF) om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren

Præamblet og betragtningerne uændret

Artikel 1 — 3 uændret

(*) Fuldstændig tekst se EFT nr. C 24 af 29.1.1988, s. 8.

Fredag den 11. marts 1988

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN
FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERTEKST ÆNDRET
AF EUROPA-PARLAMENTET

Artikel 4

Stk. 1 uændret

2. Hver medlemsstat udpeger én instans, som skal varetage samarbejdet med de ansvarlige instanser i andre medlemsstater og med Kommissionen.

Andet og tredje afsnit uændret

Der henstilles til medlemsstaterne, at denne instans sikres størst mulig autonomi og får mulighed for at arbejde så effektivt som muligt ved, at den får status som halvoffentligt organ.

Stk. 3 uændret

Artikel 5 og 6 uændret

Artikel 7

Stk. 1 — 3 uændret

4. Kommissionen fremsender efter afviklingen af hvert inspektions- og kontrolprogram en rapport om resultaterne af dens tjenestemænds arbejde til den pågældende medlemsstats ansvarlige instans, idet der i rapporten gøres rede for de vanskeligheder og overtrædelser af de gældende bestemmelser, der eventuelt er konstateret.

Hvert år tilstiller Kommissionen Rådet en rapport, der indeholder et sammendrag af de i første afsnit omhandlede meddelelser, eventuelt ledsaget af forslag til forbedringer af kontrolordningen.

4. Kommissionen fremsender efter afviklingen af hvert inspektions- og kontrolprogram en rapport om resultaterne af dens tjenestemænds arbejde til den pågældende medlemsstats ansvarlige instans, idet der i rapporten gøres rede for de vanskeligheder og overtrædelser af de gældende bestemmelser, der eventuelt er konstateret.

Hvert år tilstiller Kommissionen Rådet og Parlamentet en rapport, der indeholder et sammendrag af de i første afsnit omhandlede meddelelser, eventuelt ledsaget af forslag til forbedringer af kontrolordningen.

Resten af teksten uændret

— dok. A2-304/87

LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

med udtalelse fra Europa-Parlamentet om forslag fra Kommissionen til Rådets forordning om generelle regler for kontrollen inden for vinsektoren.

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslaget fra Kommissionen til Rådet ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet (dok. C2-280/87),
- der henviser til sin beslutning af 19. juni 1987 ⁽²⁾, om forvaltningsproblemerne i vinproduktionsåret 1983/1984, fremstillingen af syntetisk vin og herunder fremstillingen af methanolforgiftet vin samt konsekvenserne for EUGFL's Garantisektion, når syntetisk vin ikke markedsføres,

⁽¹⁾ EFT nr. C 24 af 29.1.1988, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. C 190 af 20.7.1987, s. 147.

Fredag den 11. marts 1988

- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 4/87 om destillationsordninger for vin (⁽¹⁾),
 - der henviser til Budgetkontroludvalgets betænkning og udtalelsen fra Budgetudvalget (dok. A2-304/87);
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag under henvisning til resultatet af afstemningen herom;
 2. anmoder Rådet om at underrette Europa-Parlamentet, hvis det ikke er indstillet på at følge den i Parlamentet godkendte tekst;
 3. forbeholder sig at indlede samrådsproceduren, hvis Rådet ikke er indstillet på at følge den af Parlamentet godkendte tekst, og hvis Rådet ikke kan gennemføre denne forordning pr. 1. april 1988;
 4. opfordrer Rådet til fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag væsentligt;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen samt til orientering til Revisionsretten.

(¹) EFT nr. C 297 af 6.11.1987.

Fredag den 11. marts 1988

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

11. marts 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BENHAMOU, BESSE, BETTIZA, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BOSERUP, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEBATISSE, DEVEZE, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DOURO, DUETOFT, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FERRERO, FIGUEIREDO LOPES, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GLINNE, GOMES, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, HUME, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'MALLEY, PALMIERI, PANTAZI, PAKAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPOUTSIS, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PLASKOVITIS, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, PRICE, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES MARINHO, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALENZI, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERGÉS, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZAHORKA.

Fredag den 11. marts 1988

BILAG I**Resultatet af afstemningerne ved navneoprøb**

(+) = Ja-stemmer

(-) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

*Betænkning af Glinne — dok. A 2-271/87**Punkt A*

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN J. B., PAPAPIETRO, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PINTASILGO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTH, SABA, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, ULBURGH, VANDEMEULEBROUCKE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONIOZZI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY P., VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CHANTERIE, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, EBEL, FITZGERALD, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, HABSBERG, HERMAN, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MCCARTIN, MERTENS, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORMANTON, PATTERSON, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, PROUT, RINSCH, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHÖN, SELIGMAN, SHERLOCK, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, WAWRZIK.

Ændringsforslag nr. 1

(+)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PELIKAN,

Fredag den 11. marts 1988

PÉREZ ROYO, PINTASILGO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, ULBURGH, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONIOZZI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY P., VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, EBEL, FITZGERALD, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, HABSBURG, HERMAN, KILBY, KLEPSCH, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MERTENS, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NIELSEN J. B., NORDMANN, NORMANTON, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, POETSCHKI, PROUT, RINSCHKE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SCHÖN, SELIGMAN, SHERLOCK, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND.

(O)

GARCIA.

Ændringsforslag nr. 3/ændr.

(+))

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BELO, BESSE, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMIDIS, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HÖFF, HUGHES, KLINKENBORG, KOLOKOTRONIS, LARIVE, LINKOHR, MADEIRA, MAHER, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MORAVIA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PAPAPIETRO, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PINTASILGO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SEGRE, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONIOZZI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY P., VON BISMARCK, BOOT, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, EBEL, FITZGERALD, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, HABSBURG, HERMAN, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MCCARTIN, MERTENS, MÜNCH, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'DONNELL, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, POETSCHKI, RINSCHKE, ROBERTS, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SELIGMAN, SHERLOCK, SPÄTH, STAVROU, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU.

Fredag den 11. marts 1988

Ændringsforslag nr. 19

(+)

BLOCH VON BLOTTNITZ, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, COIMBRA MARTINS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FILINIS, GUTIÉRREZ DÍAZ, MARSHALL, MEDINA ORTEGA, MORÁN LOPEZ, MORAVIA, PAPAPIETRO, PÉREZ ROYO, PUERTA GUTIÉRREZ, ROSSI T., SEGRE, SQUARCIALUPI, ULBURGHS.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANTONIOZZI, BARDONG, BARRETT, BEAZLEY P., VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, EBEL, FITZGERALD, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GLINNE, GUERMEUR, HABSBURG, HERMAN, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, PROUT, RINSCHÉ, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SCHÖN, SHERLOCK, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VERGEER, VAN DER WAAL, WAWRZIK, WEDEKIND, VON WOGAU.

(0)

ABENS, ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, BAILLOT, BELO, BESSE, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHAMBEIRON, COLOM I NAVAL, ELLIOTT, EYRAUD, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HOFF, HUGHES, KLINKENBORG, LINKOHR, MADEIRA, TORRES MARINHO, MEGAHY, METTEN, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PERY, PINTASILGO, PONS GRAU, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, STEVENSON, STEWART, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TOPMANN, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WETTIG.

Ændringsforslag nr. 51

(+)

ADAM, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BLOCH VON BLOTTNITZ, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COSTE-FLORET, DIEZ DE RIVERA ICAZÁ, ELLIOTT, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIMALDOS GRIMALDOS, VAN DEN HEUVEL, LALOR, MALAUD, TORRES MARINHO, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOTCHANE, RAMÍREZ HEREDIA, ROGALLA, STEWART, THAREAU, ULBURGHS, VÁZQUEZ FOUZ, VON DER VRING.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CLINTON, CROUX, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, ESTGEN, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, HABSBURG, HERMAN, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLETT, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, NAVARRO

Fredag den 11. marts 1988

VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, PATTERSON, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, PROUT, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SCHÖN, SELIGMAN, SHERLOCK, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VAN DER WAAL, VON WOGAU.

(O)

ABENS, AMADEI, AMBERG, BAILLOT, BELO, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CHRISTIANSEN, COLOM I NAVAL, DANKERT, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, KOLOKOTRONIS, LINKOHR, MADEIRA, MARINARO, METTEN, MORAVIA, MUNTINGH, PAPAPIETRO, PÉREZ ROYO, PERY, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEELER, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, SUTRA DE GERMA, TOPMANN, TRUPIA, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WETTIG.

Ændringsforslag nr. 10

(+)

BAILLOT, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FILINIS, GUTIÉRREZ DÍAZ, VAN DEN HEUVEL, MARINARO, MIRANDA DA SILVA, MORAVIA, PAPAPIETRO, PÉREZ ROYO, PUERTA GUTIÉRREZ, ROSSI T., SQUARCIALUPI, TRUPIA.

(-)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CATHERWOOD, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GLINNE, GRÍMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MÜNCH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORMANTON, O'DONNELL, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PEREIRA V., PERY, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PISONI F., POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEELER, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, THAREAU, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WEBER, VON WOGAU, ZAHORKA.

(O)

TOPMANN, ULBURGHS.

Ændringsforslag nr. 61

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT,

Fredag den 11. marts 1988

BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BESSE, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CATHERWOOD, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, DANKERT, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GLINNE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, JACKSON CH., KILBY, KOLOKOTRONIS, LARIVE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MAVROS, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MORAVIA, MOTCHANE, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, PATTERSON, PELIKAN, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERY, PINTASILGO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER.

(—)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, BARDONG, VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COLLINOT, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DUETOFT, ESTGEN, FITZGERALD, FRIEDRICH I., GAMA, HABSBURG, HERMAN, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MCCARTIN, MÜNCH, MUSSO, O'DONNELL, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SCHÖN, SPÄTH, STAUFFENBERG, VAN DER WAAL, VON WOGAU, ZAHORKA.

(O)

BLOCH VON BLOTTNITZ, TOPMANN.

Beslutningsforslaget som helhed

(+))

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, AIGNER, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAILLOT, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BESSE, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CATHERWOOD, CHRISTENSEN, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DESSYLAS, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GAMA, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASOLIBA I BÖHM, GLINNE, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, JACKSON CH., KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LAMBRIAS, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARINARO, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, O'DONNELL, PANTAZI, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERY, PINTASILGO, POETSCHKI, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SEELER, SEGRE, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, VON WOGAU, ZAHORKA.

Fredag den 11. marts 1988

(—)

BOCKLET, DUETOFT, FRÜH, HABSBURG, LENTZ-CORNETTE, PATTERSON, STAUFFENBERG.

(O)

BARDONG, VON BISMARCK, DEBATISSE, ESTGEN, HERMAN, MALAUD, MÜNCH, NIELSEN T., PEUS, PFLIMLIN, TOPMANN, VAN DER WAAL.

Betænkning af Medina Ortega — dok. A 2-293/87

(+))

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARNDT, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BROK, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DESSYLAS, ELLIOTT, ESTGEN, EYRAUD, FILINIS, FLANAGAN, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GLINNE, HABSBURG, HAPPART, VAN DEN HEUVEL, HITZIGRATH, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARINARO, MARQUES MENDES, MARSHALL, MAVROS, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, D'ORMESSON, PANTAZI, PATTERSON, PEREIRA M., PEREIRA V., PEUS, PINTASILGO, POETSCHKI, PRICE, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, ROBERTS, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSI T., SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SEELER, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TURNER, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WEBER.

(—)

BJØRNVIG, BONDE, BOSERUP, CHRISTENSEN.

(O)

TOPMANN.

Betænkning af Peus — dok. A 2-322/87

(+))

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ARNDT, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, VON BISMARCK, BOESMANS, BOMBARD, BOOT, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CLINTON, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CROUX, DE BACKER-VAN OCKEN, DIEZ DE RIVERA ICAZA, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GUTIÉRREZ DÍAZ, VAN DEN HEUVEL, HUTTON, KILBY, KLEPSCH,

Fredag den 11. marts 1988

KOLOKOTRONIS, LALOR, LINKOHR, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MORÁN LOPEZ, MÜNCH, NIELSEN T., PATTERSON, PETERS, PEUS, PINTASILGO, PONS GRAU, ROBERTS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHÖN, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, STAUFFENBERG, SUÁREZ GONZÁLEZ, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VON DER VRING, WEBER.

(O)

TOPMANN.

Betænkning af Navarro Velasco — dok. A 2-324/87

(+) .

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, BANOTTI, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., BELO, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BROK, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CALVO ORTEGA, CATHERWOOD, CERVERA CARDONA, CLINTON, COIMBRA MARTINS, DANKERT, FITZGERALD, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, HABSBURG, VAN DEN HEUVEL, HUTTON, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LALOR, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, NAVARRO VELASCO, PANTAZI, PATTERSON, PEUS, PONS GRAU, PRICE, PROUT, ROBERTS, ROGALLA, -ROMEOS, ROSSI T., ROTHE, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SELIGMAN, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SPÄTH, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VERDE I ALDEA.

(-)

BONDE, CHRISTENSEN, DESSYLAS, MAHER.

(O)

CARVALHO CARDOSO, GAMA, MALLET.

Fredag den 11. marts 1988

BILAG II

Skriftlige erklæringer

(i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen)

Dok.	Underskriver	Underskrifter
B 2-1557/87	Veil og Vandemeulebroucke	175
B 2-1773/87	Habsburg, Fanton, Glinne, Baillot	20
B 2-1774/87	Vayssade, Cinciari Rodano, van Dijk, Salisch, d'Ancona, Squarcialupi, Garcia Arias, Tongue, Van Hemeldonck	12
B 2-1775/87	Tongue	12
B 2-1784/87	van Aerssen	166

Fredag den 11. marts 1988

BILAG II

Skriftlige erklæringer

(i overensstemmelse med artikel 65 i forretningsordenen)

Dok.	Underskriver	Underskrifter
B 2-1557/87	Veil og Vandemeulebroucke	175
B 2-1773/87	Habsburg, Fanton, Glinne, Baillot	20
B 2-1774/87	Vayssade, Cinciari Rodano, van Dijk, Salisch, d'Ancona, Squarcialupi, Garcia Arias, Tongue, Van Hemeldonck	12
B 2-1775/87	Tongue	12
B 2-1784/87	van Aerssen	166

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG

DEN ØKONOMISKE OG SOCIALE SITUATION I FÆLLESSKABET

To udtalelser og en beretning

Den foreliggende publikation indeholder:

- Udvalgets udtalelse om »Den økonomiske situation i Fællesskabet medio 1986« og
- Udvalgets udtalelse om »Udviklingen i den sociale situation i Fællesskabet i 1985«.

44 sider.

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk.

Katalognummer: EX-47-86-866-DA-C ISBN: 92-830-0096-X

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

DKR 37 BFR 200 ECU 4



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
L-2985 Luxembourg